ESTIMATES

Public Works and Government Services Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2001

Canada

Improved Reporting to Parliament Pilot Document

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/68-2001
ISBN 0-660-61723-4

102-01212/

Foreword

In the spring of 2000 the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Earlier this year, departments and agencies were encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on results – benefits to Canadians – not on activities. It sets the department's performance in context and associates performance with earlier commitments, explaining any changes. Supporting the need for responsible spending, it clearly links resources to results. Finally the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organization according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

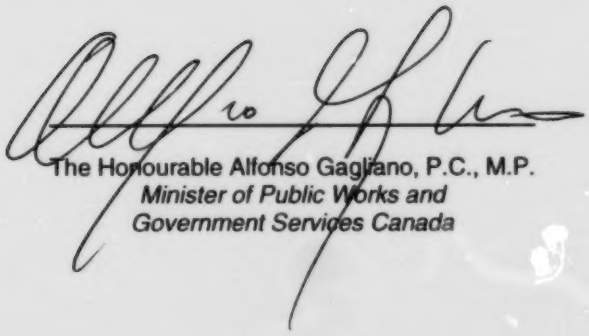
This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp
Comments or questions can be directed to this Internet site or to:
Results Management and Reporting Directorate
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0R5
Tel.: (613) 957-7167 – Fax: (613) 957-7044

Public Works and Government Services Canada

Performance Report

For the period ending

March 31, 2001



The Honourable Alfonso Gagliano, P.C., M.P.
Minister of Public Works and Government Services Canada

Table of Contents

Section I – Minister's Message 1

Section II – Departmental Context 3
- Mandate ... 3
- Strategic Outcome ... 3
- Performance Context ... 3
- Strategic Priorities ... 4
- Organization ... 5

Section III – Performance Accomplishments 7
- Government Services Program ... 7
  - Real Property Services ... 7
  - Supply Operations Service ... 15
  - Receiver General ... 21
  - Public Service Compensation ... 25
  - Government Telecommunications and Informatics Services ... 30
  - Consulting and Audit Canada ... 36
  - Translation Bureau ... 39
  - Communications Coordination Services ... 43
  - Operational Support ... 48
- Crown Corporations Program ... 52
  - Old Port of Montreal Corporation Inc. ... 52
  - Queens Quay West Land Corporation ... 52

Annex A – Consolidated Reporting 53
- Government On-Line ... 53
- Procurement and Contracting ... 55
- Materiel Management ... 56
- Sustainable Development ... 56
- Fuel Storage Tanks ... 57

Annex B – Financial Performance 59

Financial Performance Overview 59

Financial Tables:

1: Authorities for 2000-2001 60

2: Departmental Planned Versus Actual Spending by Business Line 61

3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending 63

4: Revenue 64

5: Statutory Payments by Business Line 67

6: Transfer Payments by Business Line 67

7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2000-2001 68

8: Capital Projects by Business Line 69

9: Loans, Investments and Advances 70

10: Real Property Services Revolving Fund 71

11: Real Property Disposition Revolving Fund 72

12: Optional Services Revolving Fund 73

13: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund 74

14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund 75

15: Translation Bureau Revolving Fund 76

16: Defence Production Revolving Fund 77

17: Contingent Liabilities 77

Annex C – Other Information 79

PWGSC Organization Chart 79

Legislation Administered and Associated Regulations 80

For Further Information 81

Index 82

Section I — Minister's Message

I am pleased to present my department's Performance Report for the year ending March 31, 2001.

In a time of unparalleled change and opportunity, I am proud of the way my department assists our client departments and agencies in building the economic and social fabric of Canada.

Every day in every region, Public Works and Government Services Canada's employees work to help Canadians – by building vital infrastructure, creating opportunities for business, and protecting the environment through sustainable development.

We are also leading the way to e-government, connecting Canadians to each other, the marketplace, and the world. This year, I was proud to launch the redesigned *Canada Site,* built and managed by my department, which provides Canadians with simple and easy access to services and information about their country and their government. In addition, our 1 800 O-Canada toll-free line is more popular than ever – it handled 1.3 million calls in the year under review, 39 per cent more than the previous year. The management of the Canada Site and 1-800 O-Canada were transferred to the new Communication Canada in September, 2001. We also completed the first phase of a project that offers electronic procurement services to our client departments and agencies and to the private sector. Clearly, our innovations in technology are ushering in a new era of service and solutions.

Behind all our achievements lies one key factor, our people. With their unmatched expertise, focus on innovative solutions, and high ethical standards, our knowledge workers assist our client departments and agencies do what they do best – serve Canadians.

Section II — Departmental Context

Mandate

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is a common service agency that supports departments and agencies of the Government of Canada in their service to Canadians.

Strategic Outcome

PWGSC provides a wide range of services to assist client departments and agencies achieve their objectives; we provide the best value for government, within the context of public policy and with due regard for prudence, probity and transparency.

Performance Context

The services provided to Canadians by the Government of Canada are steadily evolving to meet the public's needs and growing expectations. The departments and agencies that provide these services to the public increasingly depend on Public Works and Government Services Canada to support them in turn with a range of common services that reflects their own evolving needs. These needs include greater speed, more responsiveness, and a more innovative, customized approach to the design and delivery of services. Delivery of such services increasingly involves partnerships with other levels of government and the private sector in order to maximize best value.

The national and international environment in which the department operates also creates challenges and pressures that significantly influence the services we deliver and their mode of delivery. The impact of globalization is directly felt by PWGSC through, for example, the effect of new trading arrangements on the rules for government procurement and through the escalating demand for translation services. The expectations of Canadians that their various levels of government cooperate to produce efficiencies and provide better service has encouraged the department to successfully explore partnership arrangements with some provincial governments to provide building management services. In addition, the creation of agencies such as the Canada Customs and Revenue Agency, with their own authorities and greater flexibility to choose service providers, has challenged PWGSC to ensure that the relevance, quality, and value of its own service offerings are unsurpassed.

Advances in service delivery technology continue and are key to improving the effectiveness of PWGSC's services and improving communication both within government and between government and its citizens. Our support of the commitment made in the Speech from the Throne to bring government on-line by 2004 includes

providing the necessary technical and analytical skill to develop a secure network for financial and other transactions.

Our performance as a common service agency is ultimately dependent on our people. We are working to ensure the retention and development of the wide range of skills needed to deliver our services and to address the demographic realities of an aging workforce. The strategies we are pursuing will ensure the ongoing renewal of our workforce and make us more representative of the Canadian mosaic.

The department's commitment to provide quality, value-added client services and maintaining a skilled, innovative workforce has proven successful. Our continuing challenge will be to build on this success and ensure that the department remains the supplier of choice for our clients, and an important contributor to the government's work on behalf of Canadians.

Strategic Priorities

PWGSC has set the following strategic priorities for the reporting period:

To enhance its contribution to government by: emphasizing and reviewing core roles with a view to continuously improving departmental activities; using information technology effectively in providing common services to the Government of Canada; working in partnership with businesses, provinces and municipalities; and emphasizing sustainable development in government decision making.

To improve services by: using information technology to maintain the integrity of ongoing departmental operations; providing alternative methods of delivering services to improve their quality and reduce costs to client departments; consulting with stakeholders regularly to determine their needs, tailoring services and evaluating client satisfaction; and promoting a client focus in all business activities.

To seek savings and pursue efficiency in operations by: harmonizing the delivery of government information to Canadians; ensuring optimum space utilization and best value in federal real property; and strengthening partnerships with other levels of government, including co-location initiatives to better serve the public.

To promote and facilitate electronic government by: offering improved access to the Government of Canada through such measures as the Canada site; enabling secure, reliable and integrated service delivery to Canadians by managing key components of the government's electronic and communications infrastructure on behalf of all departments; and continuing to provide better access to the Government of Canada by improving traditional technology routes and call centres.

To build a workforce that is representative, responsive and flexible to the renewal needs of PWGSC by: establishing PWGSC as a knowledge-based, learning organization; pursuing a human resources strategy that demonstrates a supportive management culture and a dynamic work environment, and which espouses public sector values and ethics; and supporting the government's goal of becoming an employer of choice for a new generation of Canadians.

Organization

PWGSC's major activities are centered in the Department's Government Services Program, which is organized into nine Business Lines as follows:

- Real Property Services
  - Federal Accommodation and Holdings
  - Services
- Supply Operations Service
- Receiver General
- Public Service Compensation
- Government Telecommunications and Informatics Services
- Consulting and Audit Canada
- Translation Bureau
- Communications Co-ordination Services
- Operational Support
  - IM/IT Departmental Operations
  - Corporate Management

Under PWGSC's Crown Corporations Program payments are made to certain Crown corporations. The Program has two Business Lines as follows:

- Old Port of Montreal Corporation Inc.
- Queens Quay West Land Corporation

The Department uses a variety of organizational and financial structures in fulfilling its mandate. An organization chart, identifying senior departmental positions and reporting relationships, is included in Annex C. Financial summaries presented in this Report reflect the use of appropriations and revolving funds to finance departmental activities.

Departmental Summary 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM			
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	2,460.0	*2,742.6*	**2,665.2**
Less: Respendable Revenues	392.3	*571.0*	**571.0**
Net Expenditures	2,067.6	*2,171.6*	**2,094.3**
▪ **Revolving Funds Authorities**			
Gross Expenditures	991.9	*991.9*	**1,182.3**
Less: Respendable Revenues	1,007.9	*1,007.9*	**1,199.0**
Net Resources (Provided) Used	(16.0)	*(16.0)*	**(16.7)**
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM TOTAL	2,051.6	*2,155.6*	**2,077.6**
CROWN CORPORATIONS PROGRAM	3.0	*15.7*	**15.6**
DEPARTMENTAL TOTAL	2,054.6	*2,171.3*	**2,093.2**

Totals may not add up due to rounding.

Departmental Summary 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM			
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	2,460.0	*2,742.6*	**2,665.2**
Less: Respendable Revenues	392.3	*571.0*	**571.0**
Net Expenditures	2,067.6	*2,171.6*	**2,094.3**
▪ **Revolving Funds Authorities**			
Gross Expenditures	991.9	*991.9*	**1,182.3**
Less: Respendable Revenues	1,007.9	*1,007.9*	**1,199.0**
Net Resources (Provided) Used	(16.0)	*(16.0)*	**(16.7)**
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM TOTAL	2,051.6	*2,155.6*	**2,077.6**
CROWN CORPORATIONS PROGRAM	3.0	*15.7*	**15.6**
DEPARTMENTAL TOTAL	2,054.6	*2,171.3*	**2,093.2**

Totals may not add up due to rounding.

Section III- Performance Accomplishments

PWGSC's performance accomplishments are outlined below by Program and by Business Line. Outcomes achieved are organized by the planned results set out in our 2000-01 Report on Plans and Priorities. Additional material is added to highlight our focus on people, the key element of our success in service delivery.

Government Services Program

Real Property Services

Description

- Provides productive work environments for some 189,000 federal employees in approximately 100 departments and agencies and manages an inventory of 6.6 million square metres of space
- Provides real property leadership and stewardship as the custodian of federal office and common-use facilities and various engineered public works (for example, bridges and dams), and national treasures such as the Parliamentary Precinct and other heritage assets across Canada
- Provides strategic and expert advice, professional and technical services (including architectural and engineering, real estate, and asset and facilities management) to other departments and agencies. The services function also encompasses the administration, on behalf of the federal government, of Payments-in-Lieu of Taxes, that pays about $400 million to some 2,200 local governments, including school boards and First Nations' authorities.

Performance Context

Real Property Services (RPS) is committed to the service delivery standards as outlined in Results for Canadians: the management commitments (citizen focus, values, results, and responsible spending) and operating philosophy that underpins the work required to modernize management practices across Government. This undertaking influences the evolution of our business model to build up closer and more responsive relationships with clients. We strive to continuously improve client and tenant satisfaction. RPS also enters into and develops cost-effective partnerships with the private sector and other levels of government to deliver efficient and effective services and aims to manage its assets effectively and to achieve sound financial performance. Finally, the retention and the continuous development of our people's real property expertise is essential to deliver services effectively to our clients.

Outcomes Achieved

Client Satisfaction

RPS seeks to attain a level of client satisfaction defined by success in demonstrating to clients and government our effectiveness as a real property advisor and as a provider of cost effective accommodation and related services. Associated to these objectives are the continued implementation of the Client Service Units (CSUs) with support from RPS Centres of Expertise (COEs), the establishment of Memoranda of Understanding (MOU) with the majority of our clients, and the development and implementation of a client satisfaction measurement framework.

- ***Client Service Units:*** To provide a "single window" for delivering services and to better understand the objectives and priorities of our clients' programs, RPS continued with the implementation of a network of dedicated Client Service Units. Where possible, the CSUs are co-located with our clients and supported by RPS' Centres of Expertise (COE). Through this service-delivery model, we provide expert and strategic real property advice along with a full range of services. This past year, three additional CSUs were established to provide dedicated services to our clients. For example, a new CSU, created to provide services to the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), the Canadian International Development Agency and related agencies, is collocated with DFAIT and works in full partnership with them to provide integrated real property services.

  Performance Fact
  - The creation of the territory of Nunavut in Canada's eastern Arctic was cause for celebration in April, 1999. We played a key role in setting up the shared federal office space in Iqaluit, reducing costs, increasing efficiency and providing residents of the new territory with a one-stop-shopping space for federal government programs and services.

  Other initiatives, such as custody transfers and the provision of expanded service studies undertaken with a number of our custodial clients, demonstrate our value as the federal government's real property advisor. Existing CSU-client relationships are standing the test of time, such as the Department of National Defence (DND) facilities management and construction engineering agreements which are now in their fourth year. Ongoing discussions concerning resourcing issues occur between the CSUs and COEs to obtain the correct mix of expertise for each client.

  Performance Fact
  - RPS' team at the National Archives' Gatineau Preservation Centre, a state-of-the-art archival storage and conservation facility, is the recipient of the Pinnacle Award for Customer Service. Members of the National Archives sponsored the team's nomination for its dedication to the preservation of Canada's archival heritage.

- ***Establish Memoranda of Understanding (MOUs) with our clients:*** Becoming our clients' real property advisor demonstrates their satisfaction with the added value from our services and products. Clients are clearly showing their confidence in the

ability and professionalism of our employees to deliver real property services that support their programs. Numerous agreements and MOUs are in place with clients such as Citizenship and Immigration Canada, Health Canada and DND, of which some are national in scope and others are regional.

As an example, National Defence and RPS have worked closely together to achieve cost savings. Although DND remains the custodian for its real property assets, we provide turnkey facilities management services for a growing percentage of their real property portfolio. This arrangement has proven to be an extremely effective method of applying real property expertise to achieve substantial cost savings for National Defence while improving service.

Similarly, the Department of Fisheries and Oceans and RPS are engaged in a number of national real property initiatives in which we are serving as their strategic real property advisor. These initiatives include the development of a Real Property Management Framework and an expanded National Real Property Services Agreement. In addition, we are working with other tiers of government through agreements comparable to our MOU for project management work with the Yukon Territorial Government. Project charters have been signed with clients for major projects such as the space modernization in the C.D. Howe Building in Ottawa. Based on the high levels of client satisfaction, DFAIT expressed an interest in a formal MOU for next fiscal year.

- ***Develop and implement a client satisfaction measurement framework:*** RPS is committed to develop and implement client and tenant measurement frameworks to determine whether we have achieved significant rates of satisfaction. Two studies were conducted to assess the levels of satisfaction with our products and services. The first was a pilot survey to measure the satisfaction levels of a select number of client from federal departments and agencies. Satisfaction was measured against four groups of factors: value for money, quality of service, ease of doing business and responsiveness. The average score this year was 3.22 out of a possible five. From this initial assessment, a baseline for measuring and improving satisfaction levels is being defined. Notwithstanding that this was the first year of the survey, the results provided enough data for the development of specific action plans for each participating client. Regular partnering workshops are held to renew commitments and focus on long-term agreements. The client satisfaction assessment will be expanded during 2001-02 to include all our clients.

  Performance Fact:
  - On behalf of Veterans Affairs, PWGSC managed the construction of a new visitor centre at the Beaumont-Hamel Memorial Centre in France dedicated to the memory of Newfoundlanders who died in the First World War. A terrace overlooks the Battle of the Somme trench lines, the location of the tragic attack by the Newfoundland Regiment on July 1, 1916.

  The second survey measured tenant satisfaction in buildings where property management services are provided by the private sector. This survey showed that nationally 66% of tenants were satisfied with building management services, the same number as last year. As with the client assessment, the tenant survey is currently

establishing benchmarks. We are working closely with our private sector service partners to respond to our tenants' concerns raised in this survey and we have prepared action plans for improvement. In the future, the tenant survey will expand to the entire RPS portfolio.

Financial Performance

RPS demonstrates positive financial performance by optimizing return on investment on all space managed and the achievement of annual targets in the RPS Services and Disposal Revolving Funds. Related activities include the development of an RPS technology plan and implementation strategy as well as supporting federal comptrollership initiatives.

Assets are monitored within the terms of the RPS Asset Performance Monitoring Policy. This policy prescribes a systematic approach for monitoring PWGSC's assets in terms of financial, operational, and functional performance. Operating expenses in 2000-01 compare favourably with those in the private sector while the return on investment continues to fall within the policy' parameters of 5%-8%.

- ***Develop an RPS technology plan:*** RPS has completed a review of the current systems environment and conducted an environmental scan leading to the development of information management and technology requirements for the branch. A Request for Information will be issued in 2001-02 to seek advice and guidance from industry on the determination of an information technology solution. This initiative will make RPS a leader in the management and use of business information. Under the Government On-Line Program, RPS has established a Program Office and Key Services Plan: one early success has been providing clients the flexibility of obtaining their accommodation reports through the Internet.

- ***Support federal comptrollership initiatives:*** RPS has a number of activities in support of the federal modern comptrollership initiative. The branch is developing a new tool to assist RPS managers to carry out their budgetary and financial management functions in accordance with the modern comptrollership philosophy. It will make it easier for managers to report against their budgets, prepare accurate forecasts, monitor expenditures and commitments, and manage over-programming; essentially, managers will be better equipped to make budget and financial management decisions. This tool will be rolled-out in the summer of 2001.

  The branch developed an Integrated Risk Management Framework that embraces the principles set out by Treasury Board's Integrated Risk Management Framework and the corresponding PWGSC document. The framework will enable our employees to systematically manage risk in our business processes.

We also created an innovative tool box of services to assist our clients to meet deadlines set by the Auditor General and Treasury Board for the implementation of accrual accounting as the cornerstone of the federal government's new financial management initiative. New clients outside of the federal government family are expressing interest in purchasing the services and expertise we developed.

Performance Fact:

- PWGSC won a national Office Building of the Year Award of Excellence from the Building Owners and Managers Association for its work on the Dominion Public Building in Toronto. The award recognized the efforts to preserve the building's heritage while creating a state of the art office for its primary tenant, the Canada Customs and Revenue Agency.

Maintain Asset Integrity

RPS is committed to the cost effective management and stewardship of office accommodation and real property assets. This includes leadership in defining and implementing the workplace of the future, co-championing the Sustainable Government Operations initiative, establishing a long-term planning framework for the Parliamentary Precinct, continuing to pursue the space recapture program, and developing a framework for the managed disposal of surplus real property assets.

- ***Workplace of the future:*** Research was conducted on world-wide trends on the future of work, the relationship between people, place and technology and the infrastructure to support flexible workplaces, through participation on a productivity research initiative with the United States General Services Administration. RPS has defined the role of the workplaces in recruitment and retention in the public service, support government's goal of being the "Exceptional Workplace of Choice". A demonstration site was created at 25 Eddy Street in Hull, Quebec to display options for increased flexibility and efficiency in workplaces.

- ***Co-champion of the Sustainable Government Operations Initiatives:*** RPS' success in developing an effective Environmental Management System to achieve its own sustainable development objectives led to the naming of the Assistant Deputy Minister, RPS as the champion of the Sustainable Development in Government Operations initiative. This initiative provides a common approach for departments and agencies to update their sustainable development strategies concerning areas such as energy conservation, hazardous materials, environmental clean-ups, reductions in ozone and oxygen depleting gasses and land-use management among others. More information on the Sustainable Development Strategy can be found in Annex C of this report.

Performance Fact:

- RPS' Dedicated Client Service Unit (DSCU) for Parks Canada earned the internationally recognized ISO 9001 Registration for all of Parks' Regional Offices and for the Heritage Conservation Program in Ottawa. ISO 9001 is the international standard concerned with quality management. Additional RPS programs will be added to the ISO 9001 registry in 2001-02.

- ***Parliament Hill:*** RPS developed a long-term capital plan for the Parliamentary Precinct, which incompasses Parliament Hill. The Precinct is a fully operational facility that functions 365 days a year, while at the same time, it is the most recognized historical site in Canada and the preeminent symbol of our country's history and traditions. Cognizant of these unique characteristics and in consultation with stakeholders, our experts completed a long-term vision and plan for the Parliamentary Precinct to provide a clear direction for the renewal of Canada's seat of government. Approved by Cabinet in the spring of 2001, the plan provides a detailed blueprint for renovations and new construction over the next 25 years that will meet the accommodation requirements identified by the Senate, the House of Commons and the Library of Parliament, while at the same time preserving Canada's most important heritage asset.
- ***Space Recapture Program:*** As a result of the Program Review, PWGSC was mandated to recapture the office and non-office space vacated as a result of federal downsizing initiatives. This undertaking, called the Space Recapture Program, concluded its fifth and final year as scheduled on March 31, 2001. The original total reduction target was 800,000 rentable square metres and was subsequently adjusted during the life of the program due to Treasury Board approved client program expansion of some 400,000 m^2, resulting in a net reduction target of 400,000 m^2. The actual net reduction achieved was 393, 000 m^2. These final results will be the subject of a submission to Treasury Board in the fall of 2001-02. With the conclusion of the Space Recapture Program, PWGSC revised the operating principles and mechanics to determine the overall amount of space, both office and non-office, a client department is entitled to occupy. These changes were developed in consultation with an interdepartmental client focus group and are being formally introduced in 2001-02.
- ***Framework for the managed disposal of surplus real property assets:*** We have been working closely with the Treasury Board Secretariat to the drafting of its proposed Policy on the Disposal of Surplus Real Property which specifically addresses sales to the Canada Land Company Limited and provides a managed disposal process that is designed to ensure the best outcome for all Canadians. RPS began developing its own framework that would complement the Treasury Board policy.
- ***Strategy for the National Capital Region:*** RPS obtained Cabinet endorsement of the Accommodation Strategy for the National Capital Area (NCA) to address a growing demand for office space. This strategy is a direct result of the recently developed community-based investment strategy for the NCA. The government's space requirements are driven by the need to address expiring leases, the challenge of modernizing and rehabilitating older Crown inventory, and demands to address the evolving needs of government. Implementation of the strategy commenced with acquisitions of the former Ottawa City Hall on the Ceremonial Route and the Royal Bank Centre in the downtown core, close to Parliament Hill. We have also taken steps to secure space in the leased market. Specifically, we are tendering for 30,000m^2 of leased space on the Quebec side of the NCA and we have negotiated the renewal of several large leases such as Centennial Towers and Billings Bridge Towers in Ottawa.

Repositioning with the Private Sector, Provinces and Territories

RPS sought to enter into cost-effective partnerships and cooperative working relationships with the provinces, territories, and the private sector. Related to this objective were the continued implementation and evaluation of the Alternate Forms of Delivery Contracts and the evaluation of current MOUs with a view to develop new agreements with industry associations and universities.

- ***Continue to evaluate and implement Alternate Forms of Delivery:*** We are continuing to develop strong public and private partnerships for delivering our services. Our people administer performance-based contracts worth $219 million per year with Brookfield Lepage Johnson Controls Limited (BLJC). BLJC provides the majority of the property and facilities management services in more than 280 Crown-owned buildings.

- ***Partnerships with other levels of government:*** We also place great emphasis on our partnerships with the provinces. This is demonstrated by RPS' administration of two federal-provincial agreements worth $9 million per year with the British Columbia Buildings Corporation and the Saskatchewan Property Management Corporation who provide the property and facilities management services in 30 PWGSC Crown-owned buildings.

  RPS, through the successful enactment of the new Payments-in-Lieu of Taxes Act, along with changes to the Municipal Grants Program, has strengthened its business relationships with the Federation of Canadian Municipalities and directly with municipal governments across Canada. This new Act establishes the principles of fairness, equity and predictability as the basis of the relationship between federal custodial departments, PWGSC and municipal levels of government and contributes to the well being of all Canadian citizens through the support of municipal infrastructure and services.

- ***Agreements with industry associations and universities:*** RPS has agreements in force with the Association of Consulting Engineers of Canada, Interior Designers of Canada, and the Royal Architectural Institute of Canada. We have MOUs in place with Carnegie Mellon University (advanced building systems integration and workplace productivity), the University of Ottawa (for Confederation Bridge monitoring, airport pavement research, innovative construction materials and durability), and the University of Calgary (Confederation Bridge monitoring). A Technology Transfer Task Force has been established with Canadian universities and associations for the collaboration of research results and transfer of technologies to the construction industry.

Focusing on our People

RPS' performance depends on the quality of its people. To ensure a core capacity of real property expertise for government, RPS' human resources strategy focused on ensuring that the organization will be able to retain, attract and develop a skilled, knowledgeable, productive and motivated workforce.

The general demographic trends identified in the department and the public service are also reflected in RPS. For example, the average age for permanent employees of the branch is 46 years old and 41 years for its term employees. Furthermore, within the next decade, 48.1% of the current permanent staff in RPS will be eligible to retire. The situation is even more severe among RPS' architects, engineers, and technical specialists.

Employee departures for PWGSC as a whole have increased by 13.5% over last year, but they rose by only 2.9% in RPS. In response to the ever-growing client demand and due to an increased emphasis on renewing our workforce, recruitment from outside the public service climbed to almost 25% of new hiring in RPS.

Real Property Services 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE			
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	1,702.5	1,867.1	**1,819.4**
Less: Respendable Revenues	248.2	346.8	**346.8**
Net Expenditures	1,454.3	1,520.3	**1,472.6**
SERVICES SERVICE LINE			
▪ **Real Property Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	570.2	570.2	**703.2**
Less: Respendable Revenues	570.2	570.2	**704.6**
Net Resources (Provided) Used	--	--	**(1.3)**
▪ **Real Property Disposition Revolving Fund**			
Gross Expenditures	3.6	3.6	**1.8**
Less: Respendable Revenues (Note 1)	22.5	22.5	**1.5**
Net Resources (Provided) Used	(18.9)	(18.9)	**0.3**
BUSINESS LINE TOTAL	**1,435.4**	**1,501.4**	**1,471.5**

Totals may not add up due to rounding

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

The general demographic trends identified in the department and the public service are also reflected in RPS. For example, the average age for permanent employees of the branch is 46 years old and 41 years for its term employees. Furthermore, within the next decade, 48.1% of the current permanent staff in RPS will be eligible to retire. The situation is even more severe among RPS' architects, engineers, and technical specialists.

Employee departures for PWGSC as a whole have increased by 13.5% over last year, but they rose by only 2.9% in RPS. In response to the ever-growing client demand and due to an increased emphasis on renewing our workforce, recruitment from outside the public service climbed to almost 25% of new hiring in RPS.

Real Property Services 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE			
▪ **Operating, Capital and Statutory Votes**			
Gross Expenditures	1,702.5	1,867.1	**1,819.4**
Less: Respendable Revenues	248.2	346.8	**346.8**
Net Expenditures	1,454.3	1,520.3	**1,472.6**
SERVICES SERVICE LINE			
▪ **Real Property Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	570.2	570.2	**703.2**
Less: Respendable Revenues	570.2	570.2	**704.6**
Net Resources (Provided) Used	--	--	**(1.3)**
▪ **Real Property Disposition Revolving Fund**			
Gross Expenditures	3.6	3.6	**1.8**
Less: Respendable Revenues (Note 1)	22.5	22.5	**1.5**
Net Resources (Provided) Used	(18.9)	(18.9)	**0.3**
BUSINESS LINE TOTAL	**1,435.4**	**1,501.4**	**1,471.5**

Totals may not add up due to rounding

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Supply Operations Service

Description

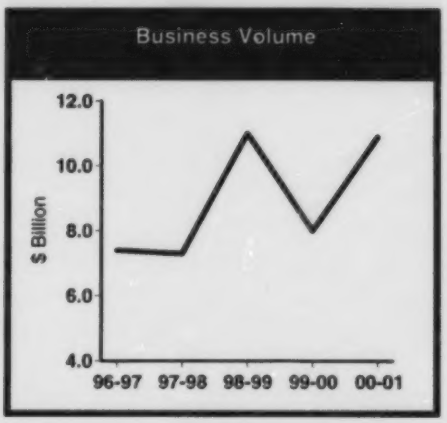
- Acquires goods and services on behalf of the federal government
- Manages the supply process by assisting clients with requirements definition, bid solicitation and evaluation, contract negotiation and administration
- Manages all procurement-related aspects of major projects (over $100 million)
- Provides specialized services to client departments such as marine inspection and technical services, industrial security and personal security screening services, management of seized property, travel management, consensus standards and conformity assessment services
- Provides disposal services for client departments.

Performance Context

The performance context for Supply Operations Service (SOS) continues to be defined by technology, employee expectations, and the need to provide Canadians with confidence in the integrity of our processes.

- ***Electronic Supply Chain (ESC):*** SOS's leadership of the ESC project is contributing significantly to the Government On-Line initiative. The project encompasses the people, processes, technologies and other elements required to provide a cost-effective framework for procuring and purchasing goods and services for the Government of Canada. The ESC will enable government employees to make informed decisions, submit requisitions for goods and services, and place orders electronically. It will also permit suppliers to electronically submit bids and invoices to the government, and receive orders and payments.
- ***Review of Processes:*** SOS takes extreme pride in its efforts to maintain integrity in its operations. Processes are continuously being examined by Parliament, the Auditor General, the media and other interested parties, and suppliers are increasingly using redress mechanisms such as the Canadian International Trade Tribunal (CITT) requiring constant and ongoing assurances of integrity. Integrity continues to be a key operational theme in view of the government's ongoing commitment to pursuing an open and transparent approach to purchasing and contracting.

- ***Business Volume:*** Departments will be increasing the volume of their major procurements by about 56% over the next three years. These procurements are also becoming larger in terms of dollar value. At the same time, expanding trade agreements and the increasing review of procurement processes, as noted above, add to the complexity of the contracting process. Although the number of low-dollar-value transactions is declining, this does not offset the greater pressure resulting from the increased workload and growing complexity of procurement and contracting.



- ***Employees:*** In SOS, 51% of procurement staff are eligible for retirement within ten years. Accordingly, external recruitment is being increased and internal recruitment and development are being accelerated. SOS is also emphasizing the retention of existing employees.

- ***Procurement Reform:*** The government is reviewing procurement to better enable departments to serve the public. Implementing the related reforms may require changes to SOS's policies, processes and systems.

Outcomes Achieved

Support to clients via Internet applications

In 2000-01, SOS began work on the Electronic Supply Chain pathfinder project on behalf of Treasury Board. This project will link client requests for goods and services to ordering, payment and settlement and should greatly simplify the procurement process across government. In 2000-01, an organization was formed within SOS to pursue this objective. In December 2000, this new organization provided an initial release of *e-Purchasing*, a link in the Electronic Supply Chain, to allow government employees to order goods and services electronically from their desktops.

E-Purchasing, now in use by several hundred users in 21 client departments, is providing a more efficient means for low-dollar-value, high volume purchasing. Extensive reviews of policy, legislation, trade agreements and legal considerations have also been started with a view to changing the methods of supply and how we deal with clients and suppliers.

Innovative contracting practices that support E-commerce

SOS created a Government On-line (GOL) Procurement Office responsible for establishing supply arrangements for GOL-contracted resources. This Office provides advice to client departments and agencies on the procurement process and will contract consulting services required to assist them in implementing their GOL initiatives as required. A total of 175 companies have been awarded 363 Supply Arrangements, covering professional services for Business Process and Content Services, Informatics

Professional Services, Human Resources Management Services and "Composite Solutions" (a turnkey solution involving elements from the professional services indicated earlier). Supply Arrangements will also be awarded to Aboriginal suppliers once Indian and Northern Affairs Canada completes verification of aboriginal business status.

Simplified government procurement

SOS is helping to simplify supplier access to government contract opportunities by acting as the federal representative and President for the new Canadian Public Procurement Council. This Council was created to join procurement professionals from all levels of government to share information and expertise and work towards common solutions. By March, 2001, the Council had more than 100 member organizations, with more than 3,000 procurement staff across the country, and annual procurement activity of more than $30 billion (more than 30% of total public procurement activity in Canada). PWGSC hosted the October 2000 Forum on Public Procurement and the strong program content was considered a success.

We also continued to work with the Federal-Provincial Agreement on Internal Trade Electronic Working Group to pursue the "single window" for procurement opportunities. While agreement has not been reached, the discussions did accelerate development, by the Secretariat for the Agreement on Internal Trade, of a gateway web site, which provides single window access to the growing number of web sites, used by entities subject to the Agreement to advertise covered procurement opportunities.

More efficient low value procurements

In 2000-2001, four departments and agencies accepted the $25,000 increased authority to contract for goods. Barriers to greater acceptance of the delegation were clearly identified as reporting requirements and mandatory use of PWGSC standing offers. When these were removed, an additional eight departments and agencies had, by year end, confirmed their readiness to accept. Other departments are considering the delegation, but have issues relating to resource levels, consequent training needs, and internal reporting and accountability requirements.

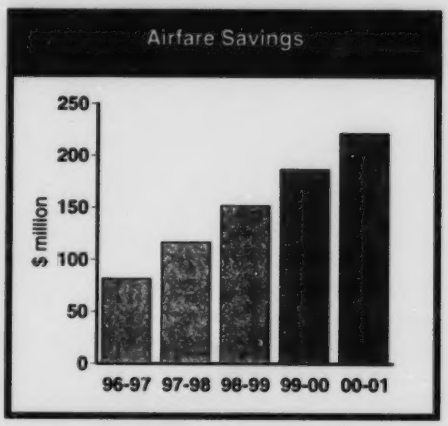
Cost-effective disposal of surplus government assets

Last year the Treasury Board approved a new policy on surplus assets disposal. The new policy gives increased authority and responsibility to government departments in managing the disposal of their surplus assets. It also encourages more involvement of the private sector in disposal operations. The Crown Assets Distribution Service Line has revised its disposal processes and its organization and, as a result, has lowered its recurring costs of operations by about 40% from 1998-99 to 2000-01. Private sector involvement has increased moderately during the year.

In addition to the outcomes above, reported against commitments made in the 2000-01 Report on Plans and Priorities, the achievements below are significant.

Providing expertise in procurement and related common services

Quality services which provide procurement expertise and leadership remain our major contribution to other government departments and our major business. These unique services allow client departments to focus more attention on delivering their services to Canadians or for the benefit of Canadians.



In 2000-01 SOS awarded over 60,000 contractual documents (up 10,000 from the previous year) worth $10.9 billion. Other achievements realized in 2000-01 included the following:

- Over $32.1 million in sales transactions were handled through Crown Assets Distribution operation, an increase of almost 100% over the previous year; project management support was provided to 16 Major Crown Projects in various stages of development and production; nearly 12,000 Personnel Security Screening Requests were completed and 600 Visit Clearance Requests were processed for national and international contract related activities; 250 surveillance audits to ISO 9000 (Quality Management Systems) and 11 audits to ISO 14001 (Environmental Management Systems) were completed, and the government realized over $228 million in airfare savings.

Each year, SOS successfully negotiates contracts which directly contribute to the government's policy agenda and to the well being of Canadians across the country. The list of these contracts is lengthy, but a few prime examples include:

- SOS annually negotiates contracts for approximately forty different types of vaccines worth in excess of $60 million on behalf of the provinces and territories. This cooperative bulk purchase program provides significant cost savings to the provinces and territories in the purchase of vaccines vital for the protection of Canadians against debilitating and potentially fatal diseases.
- SOS worked closely with the Canadian Firearms Centre in developing a procurement strategy for various aspects of its program. The Department of Justice received approval of the Treasury Board for a new alternative service delivery approach in March 2001. The services will be contracted through PWGSC with the selection of a contractor and contract award by March 2002.
- The Canada Student Loans (CSL) Program represents the cornerstone of the Government of Canada's commitment to accessible education, providing loans to over 350,000 students each year. Since 1964, the Canada Student Loans Program has assisted more than 2.7 million full-time students with the costs of their post-secondary education by providing more that $15 billion in subsidized loans. Effective August 1, 2000, the Government of Canada chose to directly finance the CSL

Program, and PWGSC undertook a competitive bidding process to secure the services of two service providers to administer and manage the direct loans. PWGSC awarded the contract in December and the service providers were fully operational March 1, 2001. The transition was handled in a smooth and uninterrupted fashion, through forward planning and an orderly transfer from financial institutions to service providers with no interruption in the continuity of service for students.

Establishing a new program within government

In addition to the extensive procurement and procurement-related activities carried out on a day-to-day basis and the exceptional initiatives designed to move the organization forward such as those identified above, SOS undertakes new challenges as they rise. As a prime example, PWGSC's and DFAIT successful negotiations with the U.S. State Department and Department of Defense represent a significant achievement. Within a short period of time, in order to address a serious security and trade issue related to the U.S. International Traffic in Arms Regulations, Canada introduced new legislation (Bill S-25) effective April 30, 2001 and obtained TB approval to establish a new Controlled Goods Registration Program within PWGSC. As a result, the U.S. reinstated broader Canadian exemptions effective May 30, 2001, which will reopen the trade channels between Canada/U.S. in the defence and aerospace sectors. In concert with DFAIT, we proactively implemented an effective outreach program and major presentations have been made across the country to industry and government departments. Our database has also been modified to accommodate the registration of companies. A website and a toll free information service for the new Controlled Goods Registration Program are operational and companies are now being processed for registration in the program.

Focusing on our People

SOS has a number of programs in place to help our people maintain their expertise and learn new skills needed to uphold our long tradition of providing excellent service to client departments. This includes a comprehensive training program which focuses on procurement and offers "quick hit" procurement refresher modules. Efforts to revitalize the workforce are heightened through annual campaigns to hire university recruits for SOS' Intern Officer (two-year) training program. In 2000-01, these ongoing measures were strengthened through the development of a comprehensive Branch Human Resources Strategy which examined challenges facing the organization in the coming years. Both short and long-term progressive solutions were identified and are being pursued. SOS also remains a key player in the development of the government-wide professional development certification program for materiel and supply communities.

Supply Operations Service 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	126.3	150.4	**150.8**
Less: Respendable Revenues	20.7	35.0	**35.0**
Net Expenditures	105.6	115.4	**115.8**
▪ **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	78.0	78.0	**88.1**
Less: Respendable Revenues	78.2	78.2	**85.7**
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	(0.1)	**2.4**
BUSINESS LINE TOTAL	**105.4**	**115.3**	**118.2**

Totals may not add up due to rounding.

Supply Operations Service 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	126.3	150.4	**150.8**
Less: Respendable Revenues	20.7	35.0	**35.0**
Net Expenditures	105.6	115.4	**115.8**
▪ **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	78.0	78.0	**88.1**
Less: Respendable Revenues	78.2	78.2	**85.7**
Net Resources (Provided) Used	(0.1)	(0.1)	**2.4**
BUSINESS LINE TOTAL	**105.4**	**115.3**	**118.2**

Totals may not add up due to rounding.

Receiver General

Description

- Manages the operations of the federal treasury and supports the provision of funds to Canadians, including issuing Receiver General payments for major government programs
- Administers receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money
- Maintains and reports on the Accounts of Canada and produces the government's financial statements.

Performance Context

The Receiver General function operates in a complex, technology-driven and highly integrated environment. In carrying out its responsibilities, the Receiver General relies heavily on electronic systems to interact both with departments and agencies and with financial institutions to administer the government's treasury operations.

This involvement in electronic systems and processing has enabled the Receiver General to play a vital role in promoting electronic commerce in government by establishing a revenue and payment infrastructure which serves Canadians. This expertise also enables Canadians to see efficiencies which are evidenced by decreasing administration costs in government. As well, along with the highly sophisticated technical infrastructure, our expertise facilitates the introduction of new services and system functionality to support the growing number of Government On-Line initiatives that require the assistance of the Receiver General in areas such as revenue collection and payments.

The Receiver General Business Line also operates in a rapidly changing environment. On the one hand, there are significant pressures for change, while on the other there is a limited or a complete lack of tolerance for error. The accuracy and timeliness of services are critical. Security is especially sensitive, given the need to maintain the integrity of the government's financial transactions. Efforts to ensure security are even more critical, given the ever-present risk of fraud in an electronic environment.

As expressed in the Results for Canadians document, managers must seek out partnerships across departmental boundaries and levels of government to render government services and management more citizen-focussed. In this regard, the Receiver General has worked with other federal departments such as Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) and Human Resources Development Canada to support arrangements that allow for a single Receiver General payment for related federal and provincial/territorial programs. Three new joint payment projects were launched this year, all in conjunction with CCRA. On behalf of provincial partners, payments were made for the Harmonized Sales Tax Credit for Saskatchewan, the Ontario Taxpayer Credit and the Alberta Energy Tax Refund. These arrangements save taxpayer dollars and have proven to be convenient and efficient as a service to the Canadian people.

Recognizing the value of such partnerships, departments have begun to ask the Receiver General to help expand the concept to revenue collection. The first such initiative, launched this year, involved the CCRA and the Workers Compensation Board (WCB) of Nova Scotia. Through this agreement, the CCRA collected remittances for the WCB using banking arrangements established by the Receiver General.

In line with the government objective to continuously improve client service, to be more responsive to suppliers and the general public, the Receiver General established new banking arrangements in support of the operations of program departments who wished to give their suppliers and members of the public more options for making payments to the government. In addition, the Receiver General has worked closely with the Department of Finance in the preparation of regulations dealing with improved access to banking services such as bank account opening and cheque encashment.

The Receiver General continued to exploit the potential of advanced technology to automate its work, thus promoting efficiency, productivity and environmentally friendly processes. A major initiative was to put components of the payment system onto the Intranet so that users could more easily make inquiries and receive status updates on payments. The Web front end allows for a more dynamic and logical presentation of information and interactive features such as the "Contact Us" button, providing the people using the systems with e-mail access to Receiver General staff. This new Web service, and a training package for users, was piloted with Veterans Affairs Canada. Phased roll-out to other departments will begin in 2001-02.

The Receiver General completed the automation of a number of payment operations and consolidated all payment processing in one system. The streamlining and automation of payment processes has virtually eliminated manual functions. In response, the Receiver General has been adjusting the size of its workforce for several years in consultation and with the support of the union. At the end of 2000-01, payment operations in the six regional offices were disbanded, as their workload in support of the payment function had disappeared because of process automation.

Outcomes Achieved

Safe, secure payment delivery systems and infrastructure

To maintain the integrity of the Receiver General cheque as a payment instrument, it is redesigned on a cyclical basis. In 1999-2000, the Receiver General finalized work on the latest redesign. In line with the objective expressed in the Report on Plans and Priorities (RPP) to improve security, the new cheque incorporates enhanced security features utilizing advances in paper manufacturing and printing. The redesigned cheque was implemented in May 2000.

Reaching an optimum level of direct deposit

For more than ten years, in conjunction with program departments, the Receiver General has marketed the use of direct deposit for major payments such as Old Age Security, the Canada Pension Plan, Public Service Compensation and CCRA tax refunds and credits. The result has been a rapid expansion in enrollment; more than 80 percent of pay and pensions are now distributed through direct deposit. This market is now mature, with no significant growth anticipated except for Employment Insurance payments.

Maintaining the Accounts of Canada

Maintaining the Accounts of Canada, "the government's books", and producing the annual Public Accounts of Canada are major ongoing duties of the Receiver General. The Accounts of Canada are the centralized records that summarize the financial transactions of all federal departments and agencies. The Public Accounts of Canada is a report prepared by the Receiver General each year, which contains the government's audited financial statements. As committed in the RPP, this responsibility was fulfilled cost-effectively in accordance with the Performance Management Framework and within budget.

Implementation Accrual Accounting

The Financial Information Strategy (FIS) is a government-wide initiative to improve the Government of Canada's financial management and reporting by adopting full accrual accounting. In the 2000-01 RPP, the Receiver General committed to continuing with the implementation of FIS. On April 1, 2001, all government departments and agencies became FIS system compliant with the implementation of the Receiver General and departmental financial systems interfaces. The Receiver General played a significant leadership role in this exercise by coordinating the implementation efforts required to align departmental processes with the FIS.

Focusing on our People

The people who perform the Receiver General function are a knowledgeable, dedicated body of individuals with specialized knowledge focussed on the needs of citizens and on the end-users of our systems and services throughout the government. People in other organizations consult our employees regularly. We have to maintain a specialized work force, knowledgeable in the fields of banking, payments, accounting, the provision of central services to PWGSC and other departments, fully versed in modern technology. Current demographic trends show that up to 20% of our personnel will be eligible to retire over the next five years. It is therefore incumbent on us to ensure not only that this expertise is maintained and upgraded, but also that it is renewed and nurtured to secure those specialized skills into the future.

We are one of the main participants in the TB Financial Officer Recruitment and Development (FORD) program and have successfully developed other programs. The FORD recruitment in Receiver General and the other programs are targeted to visible minorities and contribute to building a workforce representative of the diversity of the Canadian population. All the training and development efforts are guided by a senior human resources management committee that puts particular emphasis on the creation of a supportive work environment.

Receiver General 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	119.0	134.8	**130.4**
Less: Respendable Revenues	20.3	30.1	**30.1**
BUSINESS LINE TOTAL	**98.7**	104.8	**100.3**

Totals may not add up due to rounding.

We are one of the main participants in the TB Financial Officer Recruitment and Development (FORD) program and have successfully developed other programs. The FORD recruitment in Receiver General and the other programs are targeted to visible minorities and contribute to building a workforce representative of the diversity of the Canadian population. All the training and development efforts are guided by a senior human resources management committee that puts particular emphasis on the creation of a supportive work environment.

Receiver General 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	119.0	134.8	**130.4**
Less: Respendable Revenues	20.3	30.1	**30.1**
BUSINESS LINE TOTAL	98.7	104.8	**100.3**

Totals may not add up due to rounding.

Public Service Compensation

Description

- Administers payroll, pension and health/disability insurance processes for public service employees and pensioners, and
- Provides some pension services to National Defense and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) pension plan members.

Performance Context

Technology is an important factor in maintaining service levels for compensation services. The technology of the current compensation systems, which was developed more than two decades ago, is becoming aged. It does not have the required capability to maintain the same level of service provided to our clients and deliver modern services, notably access by employees and managers to information and the possibility of completing transactions via the Web. Accordingly, there is a need to upgrade these systems by moving to newer technology. As for the delivery of the compensation function, the implementation of the provisions of the many (102) collective agreements remains a significant challenge. The provisions of new types of allowances in recent years to counter certain occupational group resource shortages and market salary pressure has added to the complexity of systems and processes, as well as the newly created agencies which became separate employers and have demands that differ from those of Treasury Board. Lastly, the new pension legislation has imposed new requirements on the pension administration function.

In addition to the above several considerations, a major requirement from Canada Customs and Revenue Agency increased considerably the system development workload. Public Service Compensation had to adjust all the compensation systems to implement Tax on Income, a new tax calculation method, introduced by the CCRA which provides provinces and territories with the opportunity to establish their own income tax brackets and rates totally independent from those of the federal income tax. We were one of the first employers in Canada to implement this major change. Therefore, when six provinces amended their tax rates and brackets effective July 1, 2001, retroactive to January 1, 2001, public service employees benefited from an immediate tax rate reduction, rather than having to wait and file for a tax refund at the end of the taxation year.

Several factors continue to exert pressure on Public Service Compensation to change the way it operates. Specific challenges will involve:

- implementing a financial framework to support changes resulting from Pension Reform

- implementing the provisions of and decisions from collective bargaining and pay equity
- preparing for implementation of the updates to the government classification systems, and
- renewal of departmental compensation specialist community.

Given the sensitivity, importance and precise nature of compensation services, open and responsive relations with clients and stakeholders remain paramount.

Outcomes Achieved

Implementation of collective agreements provisions and human resources policies

- ***Collective agreements***: Public Service Compensation met its commitment in the RPP to implement the provisions of the new collective agreements. A total of 94 collective agreements or plans were implemented, 31 for the Treasury Board Employer and 63 on behalf of Separate Employers. These agreements covered 213 occupational groups where changes to the pay systems were necessary to recalculate 10,676 annuities and to produce retroactive payments.
- ***Separate employers:*** To improve services delivered to the Canadian population, the governance and administration of some federal organizations were modified considerably. Public Service Compensation continued to support and work with those organizations converted to separate employer status who wished to fully benefit from this increased autonomy. They implement their own human resource policies, such as Pay Equity and new classification standards, as well as their own collective agreements which contain an increasing number of provisions that differ from those of Treasury Board. A new management framework was developed to meet the separate employer's needs. To date the four largest Separate Employers have signed the agreement: CCRA, Parks Canada, the Canadian Food Inspection Agency and the National Research Council.

Cost-effective Operations

In line with its commitment expressed in the 2000-01 RPP to continue to improve the infrastructure for administering pay and pension, Public Service Compensation continued its efforts to improve service and reduce cost to government through investments in technology. Initiatives included:

- ***Modernization of pay and pension systems:*** A Compensation Technology Modernization Study was initiated to examine current compensation systems, propose new technologies and recommend options for converting to new technologies and develop a comprehensive five-year plan. Under this initiative, employees and their managers will be able to take advantage of improved systems to access information and process transactions directly on the pay system without the compensation

specialists' intervention. Public Service employees will be able to modify personal deductions on-line on a real time basis. This fiscal year, the multi-year initiative produced the definition of the Compensation Business Strategy and a Compensation Technology Modernization Study to migrate to new technology.

- ***Automation of public service pay systems and processes:*** To help departments and agencies with the shortage of compensation specialists, Public Service Compensation further automated some of the pay system processes which contribute to reducing compensation specialists' heavy workload. The more notable initiatives are: automation of the processing of retroactive payment of overtime, resulting from signed collective agreements, initiatives that reduced by thousands the number of pay transactions reported by all departments and upgrading of the automated pay system input process that allows compensation specialists to enter high volumes of similar transactions with minimal input.

Accurate payments, tax remittance and collection of contributions

The Public Service Compensation's most significant achievement is also its major ongoing responsibility: getting payments out, in the right amounts and on time, for more than 248,000 public servants and 215,000 pensioners, while ensuring accurate remittance of taxes and collection of contributions. In 2000-01, the payroll component of the Compensation functions collected $3.85 billion in federal tax on behalf of CCRA, and our pension component collected and remitted an additional $495 million. Public Service Compensation also collected $773 million in public servants'contributions for credit to the Public Service Pension Accounts, an increase of $78 million from the previous year as a result of Pay Equity payments issued in 2000-01. In addition to processing regular and supplementary pay, Public Service Compensation issued a high volume of retroactive payments to public servants and implemented changes to the compensation systems. Notably for the implementation of pay equity, skilled and dedicated Compensation workers met the significant 2000-01 challenges of the government Pay Equity settlement, a commitment of the 2000-01 RPP. A total of 525,000 cheques approaching $3 billion in retroactive and interest payments were issued to 260,000 former and current public service employees.

In addition to the outcomes above, reported against commitments made in the 2000-01 RPP, the policy-related achievements below are significant.

Pension reform

Expressed as a commitment in the RPP, Public Service Compensation played a major role in supporting Public Service Reform in the revision of pension plans prompted by pension reform. Under Bill C-78 Pension Reform legislation, Canada Post Corporation (CPC) established its own pension plan effective October 1, 2000 and the value of assets accrued by CPC contributors under the *Public Service Superannuation Act* were to be transferred to the Corporation. Agreements were signed with CPC on transitional issues affecting adjustments to the valuation of the necessary fund (e.g., recovery of elective service repayment balances, leave without pay deficiencies, etc.). A total of $1.235 billion, representing approximately 18% of the estimated assets of the Public Service

Superannuation fund, was transferred to the new CPC pension plan this fiscal year. To contribute to the achievement of some of the Pension Reform objectives, Public Service Compensation initiated a number of projects to improve service to pension plan members and strengthen financial controls to ensure the accuracy of the employers' and employees' contributions transferred to the pension fund which is now invested in the market. Among the initiatives to improve the service to plan members, the development of the Pension Benefit Calculator to allow public service employees to make their own pension benefits calculations directly on-line is notable.

Universal Classification Standard (UCS)

Public Service Compensation personnel are responsible for modifying the compensation systems to accept the UCS changes that will apply to all occupational groups under the *Public Service Staff Relations Act* below the executive level. They participate at all levels of the Treasury Board UCS implementation committees. An overall strategy has been developed to help departments to handle the added workload during implementation.

Pensioners' dental insurance plan

To comply with the Treasury Board's policy decision to offer pensioners a dental insurance plan, Public Service Compensation completed the development work required on the pension systems to support the deduction process and sales tax calculation for the Pensioners Dental Services Plan. This Plan was introduced successfully in January 2001, for current and future pensioners in five pension plans. Close to 115,000 pensioners had enrolled in the plan when it was first offered.

Focusing on our People

The people who work in Public Service Compensation possess special expertise in compensation that does not exist anywhere else in government. People from across other organizations and departments consult our employees regularly for guidance and direction in the areas of pay, pensions and benefits. They have worked hard to acquire and maintain that expertise through training and experience. Demographic trends show that over 25% of our experts will be eligible to retire over the next five years, therefore, not only do we have to maintain our expertise but we have to bring in new people and transfer knowledge to them. We have successfully developed and implemented recruitment and training programs with a view to building a competent workforce representative of the Canadian population diversity, notably our Administrative Services Post-Secondary Recruitment program targeted to visible minorities.

It is recognized that the well-being of the employees is essential to the success of the Public Service Compensation function. A senior management committee at the branch level develops a curriculum of activities from which the employee can grow as part of the organization and individually.

Public Service Compensation 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	49.0	65.1	**64.2**
Less: Respendable Revenues	2.3	35.3	**35.3**
BUSINESS LINE TOTAL	**46.7**	**29.7**	**28.9**

Totals may not add up due to rounding.

Public Service Compensation 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	49.0	65.1	**64.2**
Less: Respendable Revenues	2.3	35.3	**35.3**
BUSINESS LINE TOTAL	**46.7**	**29.7**	**28.9**

Totals may not add up due to rounding.

Government Telecommunications and Informatics Services

Description

- Provides Information Management/Information Technology (IM/IT) services upon request to all federal departments and agencies
- Acts as a key delivery agent of the Government of Canada's IM/IT and telecommunications systems, in alignment with the common electronic infrastructure model developed in partnership with federal departments
- Provides leadership in supporting government-wide initiatives to solve fundamental IM/IT issues, such as development of common strategic infrastructure and community renewal
- Offers the following types of services on behalf of government, and to departments and agencies:
  - Strategic advisory services
  - Common infrastructure management services
  - Telecommunications services
  - Network and computer operational services
  - Applications development and management services
  - Professional training and education services.

Performance Context

The increasing use of new digital technology in business processes is raising the expectations of consumers for secure, reliable, faster, easier and cheaper service delivery through the use of new digital systems. Citizens and businesses now expect the same high level of technology-enabled service from government that they receive elsewhere. They expect service around the clock, through a variety of service channels, when, where and how they want it, and they expect it to be secure and reliable. To address these expectations, government has embarked on a number of initiatives and commitments aimed at providing around-the-clock electronic access to government information and services for all Canadians.

Treasury Board has assigned the Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS) Business Line a major role in realizing the government's vision for electronic service delivery. This role focusses on delivering and managing key elements of the common electronic infrastructure, including the "Secure Channel" and "e-platform," in support of Government On-Line (GOL).

Outcomes Achieved

GTIS' key results commitment as outlined in the 2000-01RPP, is to deliver effective government telecommunications and informatics services that provide integrated information management/information technology (IM/IT) business solutions to enable the government to deliver services electronically.

Common Electronic Infrastructure

GTIS planned results included a common electronic infrastructure (federated infrastructure) to enable government-wide electronic commerce and electronic service delivery. The following are some highlights of GTIS' major accomplishments during 2000-01:

- ***Government On-Line (GOL):*** To facilitate the implementation of GOL, GTIS has been working on the implementation of the Secure Channel, which will provide the electronic infrastructure necessary to facilitate electronic service delivery across government. This system will provide individual departments from across government with a secure, government-wide, common infrastructure, in order to provide integrated service delivery to Canadians and single-window access to government information, services and programs. A contract to develop the Secure Channel was tendered and senior government executives from various departments across government were involved in the evaluation process.

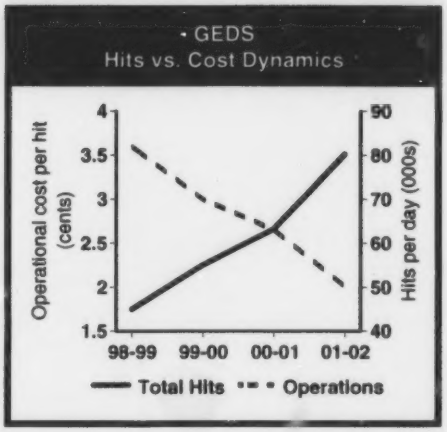
  GTIS also worked closely with PWGSC's Communications Co-ordination Services (CCS) Business Line to revamp the Canada Site (see the CCS Report), based on research and analysis performed in the areas of clustering, branding and best practices. The Prime Minister "officially" launched the web site on February 2, 2001, providing Canadians with single-window access to government information and services. GTIS will continue supporting and enhancing the existing infrastructure.

  GTIS is contributing to a new PWGSC initiative, the Electronic Supply Chain project, and was instrumental in developing the federal government's internal e-Purchasing application (see the Supply Operations Service Report), to support the requirements of PWGSC and other departments and agencies.

- ***Public Key Infrastructure - Secure Application and Key Management Services (SAKMS):*** SAKMS provides a Government of Canada Public Key Infrastructure service to enable secure e-commerce and electronic service delivery through the encryption of information, authentication of users, and digital signatures.

  This service provides departments with a Certification Authority that allows them to engage in secure electronic transactions. Certificates are issued through departmental Local Registration Authorities (LRA), allowing them to manage their own use of the Public Key Infrastructure. In 2000-01, LRAs increased from 157 to 407; LRA training was provided by GTIS to client departments and regions; and 5375 certificates were issued for total of 8497 active certificates across 53 departments and agencies, enabling a broad range of departments to move to more secure electronic modes of delivering business.

- ***Government Electronic Directory Services (GEDS):*** GEDS functions as the Government of Canada's electronic white pages, providing a comprehensive directory of information on federal public servants (names, titles, positions, telephone and fax numbers, e-mail and office addresses). GEDS operates on a 7-day, 24-hour, 365-day basis. It directly supports the GOL initiative, by connecting Canadians and businesses to government, and by providing greater access to up-to-date directory information on public services in a paperless environment.



GEDS usage has continued to grow. Average hits per day have increased by 14.5% over 1999-00. Outside-government use (i.e., public access) accounted for 55 per cent of access, indicating its utility in connecting Canadians to government services and information.

- ***Government Electronic Delivery Infrastructure Service (GEDIS):*** GEDIS is a facility for electronically transforming data created in one computer environment so that it can be used in different, otherwise incompatible computer environments. This service is especially valuable now with GOL, as it can be used as the interface between many government applications and the Secure Channel. Transaction volume in 2000-01 was up by 43% over last year, indicating a significant increase in usage.

- ***Data Centre and Data Processing Services:*** The rapid growth in the use of electronic systems (IT systems) in support of government operations has resulted in many departments turning to the PWGSC GTIS Business Line for services such as web site or database hosting, mainframe operations, and facility management. GTIS now provides 30 other departments and agencies with IT services, on a totally optional, cost recovered basis, in accordance with over 200 service level agreements.

  Mainframe computer capacity managed by GTIS increased by 26% in 2000-01. Capacity continues to grow on an annual basis, both in terms of information shared and the number and complexity of transactions performed. At the same time, high service levels have been maintained. The agreements' target availability commitment for this service is 98% (including all scheduled downtime for changes to the mainframe environment such as maintenance and system upgrades), which GTIS exceeded with 99.26% average availability in 2000-01. In fact, availability targets have been exceeded 7 years running, providing consistent, extremely reliable mainframe performance and support for government applications.

Cost-effective Management of Telecommunications Services

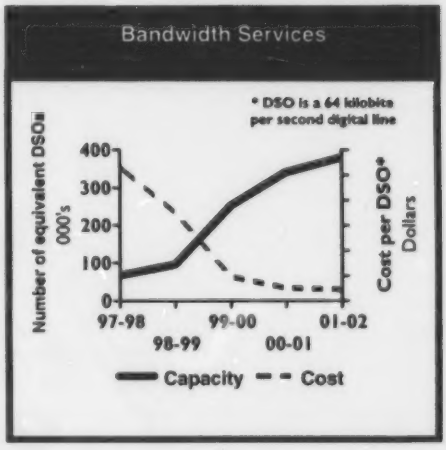
GTIS planned results included cost-effective management and enhancement of telecommunications services for government. The following are highlights:

- ***Telecommunications Services:*** GTIS delivers telecommunications services to other federal government departments to support them in delivering their programs. More specifically, GTIS acts as a broker for these services, achieving significant savings to government by obtaining grouped, multi-departmental services for common needs, such as data circuits, and long distance and local telecommunications services supporting federal departments. Over the past four years, GTIS' brokering initiatives have achieved a cumulative annual savings to departments of $71.7 million. In 2000-01, additional savings of $8.7 million were generated through competitive procurement. These savings remain with the client departments and are thus available for service enhancements or other internal investment.

  Departments that directly acquire their own networks and circuits have been able to take advantage of the new, lower prices now established through GTIS' procurement leadership, and professional advice in areas such as systems design and competitive procurement are now also available to departments deciding to acquire their own networks.

- ***Bandwidth Services:*** GTIS provides a range of electronic transmission ("bandwidth") services including fibre optic, frame-relay and digital services. Capacity demand for bandwidth from GTIS' client departments continued to increase during this reporting year as a result of growth in high-speed applications and the growing number of remote-access users.

  Through our procurement activities, GTIS acquired and managed bandwidth capacity, which grew by 35% in 2000-01, while costs decreased by 47%, from $19 per single digital line in 1999-00 to $10 in 2000-01.



- ***Government Enterprise Network Management Services (GENMS):*** The Government Enterprise Network Management Services provides a total customized wide-area network management service for departments (including PWGSC). It includes network management, equipment maintenance, network monitoring and design, firewall management and analysis. GENMS now provides firewall and intrusion detection services to 7 departments with 17 firewalls. Using the number of devices managed (hubs, switches, routers) as an indicator of growth, the target for 2000-01 was exceeded by 20%, primarily as a result of network expansions by existing clients.

- ***Service Integration Partnership:*** GTIS and PWGSC's Real Property Services Business Line have successfully developed a business partnership with the goal of providing turn-key network and office automation services to mutual clients. This initiative is in keeping with PWGSC's commitment to address the requirement for greater electronic capacity in our buildings. The partnership represents a combined service that delivers a completely outfitted and fully integrated work environment to clients, including office space, desktop equipment and applications. It also eliminates the need for clients to deal with several different sources to meet their needs for office space and is consistent with PWGSC's goal to deliver higher value, integrated services to clients.

  In order for RPS to deliver on their real estate objectives of providing "smart" accommodations to government departments to allow for briefcase moves and one-stop shopping, GTIS has been working with them to deliver the foundation required to deliver the voice, data and video services through a managed structured cable plant. The Jean Edmonds Towers in Ottawa has been the model for the delivery of a National Cable Plant Management service by RPS and GTIS.

  An agency reporting to the Minister of Finance has already engaged GTIS and RPS' partnership services. RPS is providing the real estate services and retrofitting the office space, while GTIS is providing the IM/IT services required. These include: cable plant management, servers, 40 workstations, desktop applications, government network access, e-mail and Internet access, firewall/mail virus detection service, network management, help desk service, secure remote access, call centre connectivity between departments, telephone services, uninterrupted power supply and backup equipment.

Focusing on our People

Recruiting and retaining qualified IM/IT employees is a major challenge for GTIS, which, if not met, would impact on the Business Line's ability to provide IM/IT support services to both ongoing PWGSC programs and new Government On-Line (GOL) initiatives. Computer Systems technical resources account for about two-thirds or 65% of GTIS' workforce. Factors such as the ever-changing IM/IT and Internet/web-enabled environment, the demographic reality of an aging workforce and impending retirement, the "supply vs. demand" dynamic and competition for IM/IT professionals in the public and private sectors, and ensuring a representative workforce, have motivated GTIS to address the issue of human resources renewal.

To retain employees and create an attractive work environment, GTIS has improved opportunities for career enhancement through training, special assignments and participation in development programs. The number of employees trained increased from 71.7% in 1999-00 to 81.1% 2000-01, which is comparatively higher than in the private sector. There was also a 10% increase in the number of employees that submitted learning plans over previous years, from 82.5% in 1999-00 to 92.7% 2000-01.

Like all government organizations, GTIS is faced with the longer-term issue of impending retirement. The potential cumulative loss of executives is 43.6% by 2006. Currently, the average age of the Computer Systems technical resources that would potentially feed into the executive categories is slightly older than the average age in the public service. In response to this, recruitment efforts resulted in an increase of 58 new hires for this reporting year.

Targets to ensure a representative workforce, which are based on labour force availability, were met and sometimes exceeded. The four target groups were: women, visible minorities, Aboriginal people, and people with disabilities. Employment equity efforts in the past year included: establishing recruitment targets for visible minorities; participation in seminars/events and the Employment Equity Job fair; and diversity awareness training.

Services provided through the GTIS Business Line are optional and costs are recovered from client departments and agencies.

Government Telecommunications and Informatics Services 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	132.5	132.5	**116.3**
Less: Respendable Revenues	132.5	132.5	**125.1**
BUSINESS LINE TOTAL	–	**0.0**	**(8.8)**

Totals may not add up due to rounding.

Like all government organizations, GTIS is faced with the longer-term issue of impending retirement. The potential cumulative loss of executives is 43.6% by 2006. Currently, the average age of the Computer Systems technical resources that would potentially feed into the executive categories is slightly older than the average age in the public service. In response to this, recruitment efforts resulted in an increase of 58 new hires for this reporting year.

Targets to ensure a representative workforce, which are based on labour force availability, were met and sometimes exceeded. The four target groups were: women, visible minorities, Aboriginal people, and people with disabilities. Employment equity efforts in the past year included: establishing recruitment targets for visible minorities; participation in seminars/events and the Employment Equity Job fair; and diversity awareness training.

Services provided through the GTIS Business Line are optional and costs are recovered from client departments and agencies.

Government Telecommunications and Informatics Services 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	132.5	132.5	**116.3**
Less: Respendable Revenues	132.5	132.5	**125.1**
BUSINESS LINE TOTAL	--	**0.0**	**(8.8)**

Totals may not add up due to rounding.

Consulting and Audit Canada

Description

- Provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to federal government departments and agencies across Canada and upon request, to foreign governments and international organizations
- Helps clients provide better service to the public by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government
- Focuses on excellence in client service, sharing of public sector expertise, and areas of particular relevance to the federal government
- Adapts services to meet the needs of public service managers and the priorities of government
- Provides services in partnership with the private sector via subcontracting.

Performance Context

The performance context for Consulting and Audit Canada (CAC) has both national and international aspects. Domestically, changes in public sector management - specifically the evolving role of government and the emphasis on collaborative arrangements, horizontal policy design and integrated service delivery - are factors that affect CAC's planning context. These factors are creating pressure on organizations to learn and adapt, to be more accountable for results in a decentralized environment, to use technology effectively, to modernize the management of people and to find better ways of using scarce public resources. This environment has created opportunities for CAC which is well equipped to assist departments and agencies in dealing with the factors noted above given its extensive knowledge of government operations and priorities.

Abroad, countries are reforming and restructuring their public sectors. Because the Canadian public sector is highly regarded internationally, the government is often sought out as a model for public sector management. CAC is well positioned to assist departments and agencies to transfer Canadian public sector expertise to foreign governments.

Outcomes Achieved

Relevance to Government

In the 2000-01 RPP, we committed to providing relevant services to government departments and agencies through our involvement with public policy issues and a high level of repeat business.

During 2000-01, our professionals provided management tools and approaches that helped departments to be more effective, efficient, client responsive and accountable in their delivery of services to Canadians. A few sample projects included:

- The Government Classification System, Integrated analysis of Sustainable Development Strategies, Audits of Registered Charities and Disaster Assistance, Strategy for Aligning Shared Systems and Government On-Line, Support for Indian and Northern Affairs Canada in the transfer of responsibility for providing education to First Nations students to Indian Bands, and support to Treasury Board Secretariat in creating a Compendium for Service Standards Development.

We also achieved a 92% rate of repeat business against our commitment of 85% or better.

Knowledge Sharing

In the 2000-01 RPP, we committed to sharing knowledge with our employees, the Public Service and the private sector by developing technological solutions and communication processes and by conducting 50 to 60% of our business with small and medium-size firms (SMEs).

During 2000-01, we enhanced our internal business system to facilitate the sharing of client and project-related information with our employees. Similar information will soon be shared with departments and agencies through our Extranet site. Our project managers also partnered 68% of our business with SMEs to complement our in-house capabilities in order to meet client demands and to transfer knowledge to private sector firms.

Service Delivery

In the 2000-01 RPP, we committed to delivering high quality and professional assurance, accounting, audit and consulting services to be demonstrated by a client satisfaction rate and repeat business of 85% or better. We have a client survey process for gathering, reporting and assessing client feedback on the quality, relevance and timeliness of our performance. These indicators enable us to analyse our performance, learn from the results of our analyses and make any necessary improvements. During the year, departments and agencies rated the services provided by our professionals:

- 94% of clients surveyed rated services as excellent or very good
- 92% of clients surveyed indicated that they would use CAC services again.

Financial Self-sufficiency

In the 2000-01 RPP, our management team committed to achieving financial self-sufficiency by generating a positive cash contribution and profit.

For the year ended, our employees generated through their projects and work:

- A cash contribution of $3.1 million
- A net profit of $3.4 million.

Organizational Health

In the 2000-01 RPP, we committed to rejuvenate our workforce and to become a model employer by responding to changing trends in organizational health, public service survey and an internal survey of our workforce, as well as by planning recruitment and orientation sessions, by developing mentoring and learning plans and an improved incentive program.

Over the past year, our management team and employees made or completed the following improvements and activities:

- Indices related to organizational health such as grievances, departures and sick leave all demonstrated improvement in these areas
- Action plans were developed and activities carried out for issues identified by the public service survey
- Recruitment plans were developed and actioned, resulting in 38 new recruits representing 12% of the workforce
- Three orientation sessions were held for new employees
- Mentoring and learning plans were established for 80% of employees while 89% of employees received training, which represented an approximate doubling of the number of training days and dollars invested over the previous year, and
- Four employee recognition ceremonies were held and our Rewards and Recognition Program was enhanced.

Focusing on Our People

Over the past year, our management team has worked in partnership with our employees to improve the overall work environment by:

- Improving communications through increased employee participation
- Establishing an employee advisory committee on official languages
- Organizing business lines to align client demands with employees' skills, and
- Enhancing our internal business system to facilitate the sharing of client and project-related information with our employees.

Consulting and Audit Canada 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**			
Gross Expenditures	71.0	71.0	**110.1**
Less: Respendable Revenues	72.1	72.1	**113.1**
BUSINESS LINE TOTAL	**(1.1)**	**(1.1)**	**(3.1)**

Totals may not add up due to rounding.

Over the past year, our management team and employees made or completed the following improvements and activities:

- Indices related to organizational health such as grievances, departures and sick leave all demonstrated improvement in these areas
- Action plans were developed and activities carried out for issues identified by the public service survey
- Recruitment plans were developed and actioned, resulting in 38 new recruits representing 12% of the workforce
- Three orientation sessions were held for new employees
- Mentoring and learning plans were established for 80% of employees while 89% of employees received training, which represented an approximate doubling of the number of training days and dollars invested over the previous year, and
- Four employee recognition ceremonies were held and our Rewards and Recognition Program was enhanced.

Focusing on Our People

Over the past year, our management team has worked in partnership with our employees to improve the overall work environment by:

- Improving communications through increased employee participation
- Establishing an employee advisory committee on official languages
- Organizing business lines to align client demands with employees' skills, and
- Enhancing our internal business system to facilitate the sharing of client and project-related information with our employees.

Consulting and Audit Canada 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
▪ **Consulting and Audit Canada Revolving Fund**			
Gross Expenditures	71.0	71.0	**110.1**
Less: Respendable Revenues	72.1	72.1	**113.1**
BUSINESS LINE TOTAL	**(1.1)**	**(1.1)**	**(3.1)**

Totals may not add up due to rounding.

Translation Bureau

Description

The Bureau is a policy instrument and a key enabler in helping government clients meet the intent and objectives of the Official Languages Policy by:

- Providing translation, interpretation and terminology services and products to the Parliament of Canada, the Judiciary and the federal departments and agencies in both official languages, and in other languages, as required
- Upon request, providing these services to other governments in Canada and international organizations
- Standardizing terminology within the federal government, and
- Balancing the costs of operating the Bureau from a combined income resulting from cost recovery from clients and appropriation.

Performance Context

The performance context of the Translation Bureau is dominated by the imperatives arising from the Bureau's role in helping the government meet the policy intent and objectives of its Official Languages Policy. As such, the Bureau is positioning its service delivery approaches, organizational arrangements, institutional alliances and strategic investments to:

- Increase its relevancy and contribution in respect to its Official Languages role
- Ensure the supply of language professionals to deliver linguistic services to Parliament and the government, and
- Be an enabler to the government's GOL/electronic services delivery agenda.

Outcomes Achieved

The following accomplishments are aligned with the commitments outlined in the Translation Bureau's section of the RPP:

Cost-effective and quality translation and interpretation services

- As part of a general move to shift service delivery to an increasingly electronic model, work began on the development of the Integrated Information System (IIS), which is aimed at optimizing the organization's business processes and enabling electronic service delivery to its client communities. This system will also position the Bureau to be more proactive in responding to constantly evolving client and organizational needs across 50 points of service in Canada.

- In an effort to more precisely serve the specific needs of the Bureau's clients, a Localization and Multi-media Service was launched to provide techno-linguistic support to clients developing new systems or utilizing Web sites to conduct business.
- The level of satisfaction of our clients with Bureau services is critical to the continued viability of the Bureau, particularly as a Special Operating Agency on full cost recovery. As such, a new Client Satisfaction program has been developed and will become fully operational in 2001-02, starting with a comprehensive client survey.
- On the international front, the Bureau played a key role by bridging the language gap in the context of multilateral discussions around business and trade issues affecting Canada, namely:
  - A group of 48 Bureau people were attached to Team Canada in February 2001. As in previous trips, the Bureau distinguished itself with its professionalism and prompt service throughout the mission in China.
  - When the negotiations leading to the Free Trade Area of the Americas (FTAA) began, it became clear that a reference work was needed to ensure uniformity in linguistic usage among participating Hispanophone countries. To fill this need, the Bureau created the *FTAA Glossary*, a trilingual reference work that allowed better communications between participants to the FTAA discussions.
  - Bureau people accompanied the Prime Minister at the meetings of the Group of Eight (G-8) and Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Forum and offered translation and interpretation services during preparatory meetings for the Summit of the Americas and during the International Conference on War Affected Children, in Winnipeg.
- On the domestic front, the Bureau played a key role in supporting the government in communicating with Canadians in the language of their choice (also supports Multiculturalism Policy):
  - By providing translation services for the 2001 Census material in more than 60 languages, the Bureau enabled Statistics Canada to reach all Canadians.
  - The Bureau provided essential interpretation services at the following events
    - Literacy 2000,
    - National Rural Conference, and
    - A cross-Canada series of Consultations on Racial Discrimination.

Standardized, accessible official languages terminology to the federal public services

- Marketing and outreach form essential elements of the Bureau's strategy. To that end, four new language products were added to TERMIUM® on the Internet in an effort to keep pace with Bureau clients' ever changing needs. They complement a new interface and a "virtual tour" in three languages (English, French and Spanish) that further promote TERMIUM® on the Internet both in Canada and abroad

- In an effort to increase the extent and diversity of tools available to federal government clients, 15,000 Spanish records were completed and added to the TERMIUM® database
- The utilization of the tools by Bureau clients increased notably, as evidenced by the fact that TERMIUM® Plus on the Extranet experienced a steady growth reaching over 9 million hits for the month of March 2001
- Partnerships were established with the Bank of Canada, l'Institut Joseph Dubuc - Centre de ressource et de traduction de la common law en français (Manitoba) and the Colegio de México to collect over 12,000 new terminological records. An agreement was also arrived at with the National Law Centre to add the content of their lexicons to TERMIUM®'s database.

Higher staff recruitment and retention

- In response to the heightened increase in demand and the high rate of attrition among translators, interpreters and terminologists, the Translation Bureau has continued to work actively through its Partnership Program with Canadian Universities to improve and to increase the employability of young language professionals.
- With globalization and Government On-Line, the translation industry is going through a transformation which links the translation and informatics disciplines, i.e. creating a new techno-linguistic competency. In line with this global trend, the Bureau is working actively to establish university level qualifications, making Canada the third country to offer this university accreditation.
- While difficult in a competitive environment with scarce language professionals, the Bureau has proved highly successful in recruiting and retaining translators, interpreters and terminologists from external sources. Additionally, our University Partnership Program resulted in the participation of about 100 students per year from 10 different universities in training opportunities within the Bureau.

Continue to meet financial objectives

- The Translation Bureau achieved break-even position, financially, in 1999-00 and in 2000-01 accumulated a modest surplus
- The demand for translation and interpretation services from Parliament and departments continues to grow as members strive to communicate more effectively across the country. Increased globalization and strengthened multiculturalism policy in Canada in the face of changing demographics of the Canadian population are also creating increased demand for translation and interpretation services in languages other than English and French (Spanish, Portuguese etc.). In addition, the demand for more specialized services such as localization and multi media services has grown significantly over the last two years. Consequently, revenues should continue to increase in future years.

- With a constantly growing demand, innovative technological tools aimed specifically at enhancing translators' productivity are critical to the Bureau's service delivery. The Central Archiving System, a unique tool, enables the translator to search and identify similar texts to the ones being translated. This tool has already proved to be indispensable during the Summit of the Americas where both quick turnaround and quality were essential to the delivery of key documents in both official languages.

Focusing on Our People

A key imperative for the Bureau's current efforts derives from continued growth in the diversity of channels used by government clients in delivering programed services and communicating with Canadians. As a result, this increased preoccupation by client organizations with the on-line/electronic business channel, spearheaded by the Government On-Line (GOL) agenda, has heightened expectations that, in turn, their service providers, including translators and interpreters, be highly knowledgeable of, and proficient in the electronic service delivery channel. Therefore, the Bureau is being seriously challenged to quickly adapt its traditional service delivery approaches by managing the changes in skill sets of its personnel to enable its clients to deliver services and products to Canadians in both official languages, as well as other languages, as required via a growing and diversifying range of service delivery channels.

A new "paperless" site for Bureau employees was launched in keeping with the priorities of the federal government's Sustainable Development Strategy, Greening Government and Green Citizenship initiatives. Designed as an interactive communications vehicle for all Bureau employees, this site offers fast and convenient access to up-to-date information on the Bureau's organization, policies, directives, award programs, etc., as well as direct links to related PWGSC sites.

Translation Bureau 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	41.5	42.8	**41.5**
Less: Respendable Revenues	--	--	**--**
Net Expenditures	41.5	42.8	**41.5**
▪ **Translation Bureau Revolving Fund**			
Gross Expenditures	122.3	122.3	**149.4**
Less: Respendable Revenues	118.9	118.9	**156.9**
Net Resources (Provided) Used	3.4	3.4	**(7.4)**
BUSINESS LINE TOTAL	44.9	46.2	**34.1**

Totals may not add up due to rounding.

- With a constantly growing demand, innovative technological tools aimed specifically at enhancing translators' productivity are critical to the Bureau's service delivery. The Central Archiving System, a unique tool, enables the translator to search and identify similar texts to the ones being translated. This tool has already proved to be indispensable during the Summit of the Americas where both quick turnaround and quality were essential to the delivery of key documents in both official languages.

Focusing on Our People

A key imperative for the Bureau's current efforts derives from continued growth in the diversity of channels used by government clients in delivering programed services and communicating with Canadians. As a result, this increased preoccupation by client organizations with the on-line/electronic business channel, spearheaded by the Government On-Line (GOL) agenda, has heightened expectations that, in turn, their service providers, including translators and interpreters, be highly knowledgeable of, and proficient in the electronic service delivery channel. Therefore, the Bureau is being seriously challenged to quickly adapt its traditional service delivery approaches by managing the changes in skill sets of its personnel to enable its clients to deliver services and products to Canadians in both official languages, as well as other languages, as required via a growing and diversifying range of service delivery channels.

A new "paperless" site for Bureau employees was launched in keeping with the priorities of the federal government's Sustainable Development Strategy, Greening Government and Green Citizenship initiatives. Designed as an interactive communications vehicle for all Bureau employees, this site offers fast and convenient access to up-to-date information on the Bureau's organization, policies, directives, award programs, etc., as well as direct links to related PWGSC sites.

Translation Bureau 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	41.5	42.8	**41.5**
Less: Respendable Revenues	--	--	**--**
Net Expenditures	41.5	42.8	**41.5**
▪ **Translation Bureau Revolving Fund**			
Gross Expenditures	122.3	122.3	**149.4**
Less: Respendable Revenues	118.9	118.9	**156.9**
Net Resources (Provided) Used	3.4	3.4	**(7.4)**
BUSINESS LINE TOTAL	**44.9**	**46.2**	**34.1**

Totals may not add up due to rounding.

Communications Coordination Services[1]

Description

In support of the Government of Canada's communications objectives, our organization:

- Provides Canadians with multi-channel access to Government of Canada information and services through the Canada Site, 1 800 O-Canada, Canadian Government Publishing, the Depository Services Program and the *Canada Gazette*
- Provides effective communications services that support client departments and central agencies such as procurement, management of Government of Canada advertising, project management and electronic media monitoring services
- Supports Government of Canada visibility and presence.

Performance Context

The Government of Canada has made a commitment to become "the most connected country in the world", and plans are underway to make key government information and services available on-line by 2004. New electronic technologies are key enablers in helping government meet this challenge. However, keeping in touch with citizens is also a vital part of this transition to electronic service delivery. To ensure that Canadians continue to have access to all government services, government must maintain and improve traditional lines of communication.

More than ever, the role of communication in good government and the onset of various electronic media have created a need for expert communication co-ordination services. These services are key to the coordination of governnment-wide communications initiatives, the delivery of government messages and the provision of public access to electronic services. To ensure that communications remain relevant, responsive and cost-effective, government must continue to develop linkages across the various departmental communications activities. This will further ensure that government messages are consistent and communicated with one clear voice.

Outcomes Achieved

Access to Government of Canada Information and Support for Government Communications Initiatives

In 2000-01, we continued to respond to the sharp increases in calls, e-mails, Internet hits and page requests for 1-800 O-Canada and the Canada Site (canada.gc.ca). The end results are increased citizen awareness and

Performance Fact

- An 88 year old caller to 1 800 O-Canada talking about an information officer: "I wanted you to know that he was very nice and did not make me feel like a fool; he was very understanding and patient. He should get a pat on the back and a hug but I can't make it there today".

[1] The Communications services provided by Communications Coordination Services were consolidated with those of the Canada Information Office to form a new organization, Communication Canada, on September 1, 2001.

interaction with government, easier access for citizens to government information, and increased government visibility. Both access points are being continually promoted through newspaper, magazine and television ads.

- ***1 800 O-Canada:*** Final figures for 2000-01 indicate that calls coming into 1-800 O-Canada have reached a record high. Call length has also grown by 18%, from 163 to 192 seconds, indicating an increase in information relayed to callers at first point of contact. In co-operation with other departments and agencies, we have continued to expand and improve the database to include links to Web sites, in-person centres, program experts and publications. In the event that the information is not contained in the database, further research is done and calls are returned within one business day.

> ***Performance Facts***
> - Almost 1.3 million calls were made to 1-800 O-Canada, up 39% over 1999-00
> - 468.2 million hits were made on the Canada Site, up 97% over 1999-00
> - 30,390 e-mails were received from Canada Site users, up 150% over 1999-00

- ***Canada Site:*** We redesigned the Canada Site Portal: the main point of entry to Government of Canada programs and services for Canadians. It features three new gateways to information: Canadians, Canadian Business and Non-Canadians. The launch on February 2, 2001 was an important first step in the Government On-Line (GOL) Initiative. Leading the development of the "Canadians" gateway, we worked with our various Government of Canada partners to achieve a "family" look and feel, and facilitate ease of access for all users. We are proud to report that the redesigned Site is fully accessible to persons with disabilities.

> ***Performance Fact***
> - Canada was ranked first among 22 countries in the second global e-government study by Accenture. Canada improved its fourth place ranking in the previous year, in part, by launching a redesign Canada Site Portal as a one-stop shop for federal government services and information.

  The Portal continues to adapt to the changing needs of Canadians and Government of Canada organizations. A toll-free user support line is now available and an on-line survey was added to monitor client satisfaction and to determine future enhancements to help users to access information in a more efficient and timely manner.

  The site is committed to staying up-to-date with changing technological requirements, while remaining accessible with even the most basic technology. It aims to provide accessibility, choice and inclusiveness.

- ***Canada Gazette***: On April 17, 2000, we launched an alternative format in ASCII (American Standard Code for Information Interchange) of the *Canada Gazette* to give Canadians with disabilities easier access and allow them to provide input to federal legislation.

  Performance Facts
  - 3.4 million hits were made to the Canada Gazette Web site in 2000-2001, up 300% over 1999-00
  - 2 million pages were downloaded by Canada Gazette users in 2000-01, up 500% over 1999-00

  In total, 2.8 million Canadians cannot access print media for psychological, physiological and neurological reasons. VoicePrint, a division of The National Broadcast Reading Service Inc., announced the launch of the alternative format radio broadcast. A press release in large print with a Braille overlay announcing the service was sent to organizations representing Canadians with disabilities, the media and interested persons across Canada.

- ***Depository Services Program (DSP):*** As of March 31, 2001, 9,947 full-text publications were available for downloading on the DSP Web site. As a result of the Depository Services partnership with the National Research Council Research Press, all Canadians now have on-line access to 14 scholarly journals.

  Performance Facts
  - The Depository Services Web site had approximately 18 million hits in 2000-01, up 125% over 1999-00
  - Web site provides a repository of 22,000 content files, up 38% over 1999-00

- ***Publiservice - Government of Canada Extranet:*** Through the effective management of Publiservice, the Government of Canada's primary Extranet, we significantly contributed to the department's efforts to reduce paper usage by posting job opportunities and making job application forms readily available on-line to all Government of Canada employees.

  Performance Facts
  - Daily average of 500,000 hits to Publiservice for 2000-01
  - 21.2 M pages of information were requested by Publiservice users in 2000-01

  In 2000-01, 22 new departments and agencies began using Publiservice exclusively for posting of employment opportunities and appointments. In addition to being an invaluable job search tool, the site facilitates the public service staffing process, saves time, and cuts costs through automation and a reduction in paper consumption.

- ***Canadian Government Publishing:*** We initiated the e-Bookstore project as a means to improve public access to government documents and products by using leading-edge technology to provide on-line publications, printing, electronic commerce capabilities and improved overall reporting and delivery of services.

  Performance Facts
  - Hits to the Canadian Government Publishing Web site up 213% over 1999-00
  - Pages requested from the Canadian Government Publishing Web site up 63% over 1999-00

Effective communications coordination services

Our people played a key role in the renewal of the Government Communications Policy since many of the key directions of the policy are the branch's responsibilities, i.e. advertising, contracting for communications services, Canada Site and 1 800 O-Canada. We drafted the majority of the procedures (12 out of 14) to be annexed to the new policy in fiscal year 2001-02.

We also led an interdepartmental working group to develop guidelines for Engaging Citizens Online. These guidelines are part of the Federal Policy on Citizen Engagement and Consultation which is currently being developed by Treasury Board Secretariat

Communications project management

- We promoted Government of Canada information and publications at 24 fairs and exhibits held across the country
- A television ad was produced on the redesigned Canada Site, as part of the GOL agenda, in collaboration with Canada Information Office and Treasury Board Secretariat
- Our redesign of the Canada Site splash page resulted in an effective Government of Canada look which was used in the branding of other important projects, such as the Speech from the Throne and icons on the Clerk of the Privy Council's Annual Report
- With the office of the Privy Council and the Canada Information Office, we coordinated the federal government's multi-million dollar advertising campaign on health funding, informing Canadians of the new federal-provincial health agreement
- A diversity of 291 sporting, cultural and community events were sponsored across Canada.

Value-added Procurement services to clients

- Despite a shortage of employees, the demand for contracting communications services increased mainly due to the printing needs of the Census and the reprint of passports
- The Electronic Media Monitoring Program was implemented in 8 additional departments; it is now used by over 55 departments, agencies and corporations. Benefits include reductions in the number of traditional paper clippings as well as in photocopying and distribution costs for the departments involved.

Focusing on our People

Central to realizing our priorities is maintaining a versatile and highly skilled workforce to sustain PWGSC's momentum in this millennium. As a result, our branch is made up of a motivated team of highly experienced knowledge workers with substantial job diversity, solid bilingual capacity and strong awareness of broad government issues. By relying on

our best resource - our own employees - Communications Coordination Services has increased its ability to respond to its clients needs.

Through various strategic and learning tools and events, such as our Knowledge Management Strategy, our updated Strategic Human Resource Plan and our staff conferences, we have supported a client-focused direction and promoted an information sharing culture. We believe that innovations in career management planning such as learning plans, combined with our knowledge of communications best practices, help to ensure that our clients continue to receive the best advice and services. We recognize that it is through our employees' knowledge and skills that we will deliver excellence and innovation in our communications services and products to the Government of Canada and Canadians in the new economy.

Communications Coordination Services 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating V te**			
Gross Expenditures	74.7	84.2	**80.1**
Less: Respendable Revenues	1.1	4.2	**4.2**
Net Expenditures	73.6	80.0	**76.0**
▪ **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	14.1	14.1	**13.4**
Less: Respendable Revenues	13.4	13.4	**12.1**
Net Resources (Provided) Used	0.7	0.7	**1.4**
BUSINESS LINE TOTAL	74.3	80.7	77.3

Totals may not add up due to rounding.

our best resource - our own employees - Communications Coordination Services has increased its ability to respond to its clients needs.

Through various strategic and learning tools and events, such as our Knowledge Management Strategy, our updated Strategic Human Resource Plan and our staff conferences, we have supported a client-focused direction and promoted an information sharing culture. We believe that innovations in career management planning such as learning plans, combined with our knowledge of communications best practices, help to ensure that our clients continue to receive the best advice and services. We recognize that it is through our employees' knowledge and skills that we will deliver excellence and innovation in our communications services and products to the Government of Canada and Canadians in the new economy.

Communications Coordination Services 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	74.7	84.2	**80.1**
Less: Respendable Revenues	1.1	4.2	**4.2**
Net Expenditures	73.6	80.0	**76.0**
▪ **Optional Services Revolving Fund**			
Gross Expenditures	14.1	14.1	**13.4**
Less: Respendable Revenues	13.4	13.4	**12.1**
Net Resources (Provided) Used	0.7	0.7	**1.4**
BUSINESS LINE TOTAL	**74.3**	**80.7**	**77.3**

Totals may not add up due to rounding.

Operational Support

Description

- Provides support to the offices of the Minister and the Deputy Minister
- Provides IM/IT services to PWGSC's Business Lines and operations, and Information Technology Security for the department's business lines, operations and e-Platform and IM/IT common services
- Provides corporate services on a national basis related to finance, communications, audit and review, the ethics development office, human resources, material management, security, contract claims resolution, corporate policy and planning, portfolio management, the corporate secretary function and legal services.

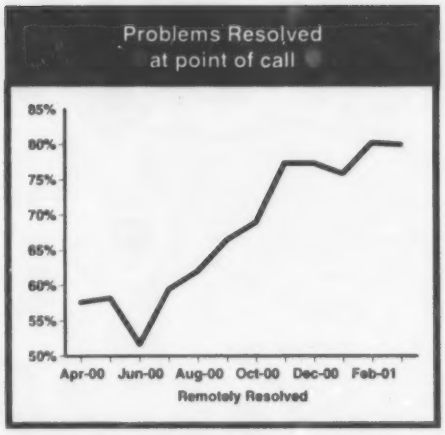
Outcomes Achieved

Delivery of Ongoing IM/IT Services

- ***Central and Common Services Application:*** Using the latest software development tools and techniques, combined with expertise in IT project management, the Government Telecommunications and Informatics (GTIS) Branch works with PWGSC's business lines to develop new computer applications and to maintain existing applications, from minor enhancements to major overhauls. GTIS operates and maintains approximately 300 major active applications across Canada, including those supporting government-wide mission critical systems for the Receiver General and Public Service Compensation, and those necessary to ensure delivery of central and common services to federal departments and agencies. Service excellence is assured by adherence to the recommendations of Treasury Board's Enhanced Management Framework for IT project management, risk management and quality management processes.
- ***Information Technology Security (ITS)***: As threats to departmental and government IT environments continue to grow, GTIS continues to respond through monitoring IT security on two fronts: departmental use of the Internet, and frequency of two specific threats, viruses and hoaxes.

  PWGSC has formed an Information Protection Centre within GTIS, which is responsible for co-ordinating the protection, reaction and response against computer network attacks. This centre will focus on activities such as internal network monitoring, scanning for unauthorized access points, vulnerability analysis and implementing increasingly sophisticated software for virus detection.

- ***Office Systems:*** GTIS provides workstation support to PWGSC employees via the Office Systems Service Desk. During 2000-01, a new remote control software tool was implemented, allowing problems to be resolved without having to dispatch an agent to the workstation. As a result, 75%-80% of client calls are now being resolved without dispatching an agent, leading to savings of time and money. A recent client survey across PWGSC showed that employees were highly satisfied overall with the service provided (overall satisfaction = 90%).



- ***Information Management (IM) Services***: In the area of IM, GTIS provides services such as documents management, directory and forms management, library services, and mail to PWGSC. In order to improve these services, GTIS continually re-engineers existing services by taking advantage of proven technologies to optimize efficiency and effectiveness and to support GOL. Accomplishments in 2000-01 include:
  - A comprehensive listing of PWGSC forms, for viewing and downloading in PDF format, is now available on the Publiservice intranet site for access by other interested departments
  - Over 8.5 million pieces of inbound and outbound mail were handled; and
  - A total of 2,556 new items were added to the Biblioweb database. Biblioweb allows users to access many department library collections and full-text documents electronically, as well as to request and renew materials on-line.

Government On-Line (GOL)

The initial planning to transform PWGSC systems to meet the objectives of GOL was completed during 2000-01. A more detailed report on PWGSCs GOL initiatives is given in Section III in this report.

Supportive Human Resources Strategies

- ***Human Resources Strategy that Supports Knowledge-based Services*:** Corporate Management has established a Human Resources Management Framework that supports PWGSC's business directions.

  The department has extended the capacity for demographic profiling and provides comprehensive information so that managers may make informed human resources planning decisions to meet their business directions.

  PWGSC sustained its minimum training investment for all employees and has documented an increase in time and dollars invested in employee learning at all levels of the organization.

- ***Renewal Program for Middle Managers:*** PWGSC focussed its efforts on developing a variety of communications and learning vehicles including a Managers' Corner website, a Management Orientation Course and a web-enabled Manager Learning Map.

- ***Performance Monitoring System for Human Resources Services:*** State of the workforce indicators have been identified and implemented so that we may continuously monitor and improve our people management to meet business needs. These performance indicators have been integrated into the *Bilan Social*, a departmental human resources management report.

- ***Universal Classification Standard (UCS) Conversion***: PWGSC is conversion-ready for all occupational groups. To maintain our state of readiness, we continue to support departmental business lines that are reviewing their organizational structure to respond to their clients needs.

  As specific support to the implementation of UCS, 225 departmental employees have been trained in informal conflict resolution and the community of practice is being supported.

Employer of choice

- ***Diverse and Representative Work Force:*** PWGSC continued its efforts to achieve excellence in building a representative workforce, which reflects the rich diversity of Canada's multicultural society.

  PWGSC continued to renew its workforce through trainee/apprenticeship programs. These entry level recruitment and development programs are used to attract talent to the department and have resulted in a more representative workforce.

- ***Supportive Work Environment:*** Working with the unions, PWGSC has approached alternative dispute resolution by developing a conflict-management system, which is currently going through an approval process with management and unions. As part of this model, learning strategies for managers and employees have been developed.

- ***Employee and Organization Assistance Program:*** This departmental program has enhanced its services by developing and implementing a model for describing the factors needed to promote wellness on an individual and organizational basis.

- ***Official Language Leadership:*** In addition to continuing our efforts with the executive community in bilingual regions, PWGSC is supporting language training for executives in unilingual regions as part of their career development.

In addition to the outcomes above, reported against commitments made in the 2000-01 Report on Plans and Priorities, the achievement below is considered significant.

Ensuring Public Trust

PWGSC is committed to fostering a dialogue on ethics with its employees as one of the bases of providing good service to its clients and Canadians. One of the tools to support this dialogue is the award winning Ethics Web site, where employees can consult a decision-making guide when faced with ethical dilemmas. In addition, at a Round Table in Private and Public Sector Ethics co-sponsored with the Conference Board, this dialogue was extended to the department's external stakeholders.

Operational Support 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planning Spending	*Total Authorities*	**Actual**
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE			
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	197.9	243.3	**240.0**
Less: Respendable Revenues	67.3	77.6	**77.5**
Net Expenditures	130.6	165.8	**162.4**
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE			
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	149.0	154.9	**138.9**
Less: Respendable Revenues	32.4	42.1	**42.1**
Net Expenditures	116.7	112.8	**96.8**
BUSINESS LINE TOTAL	247.2	278.6	**259.2**

Totals may not add up due to rounding.

Ensuring Public Trust

PWGSC is committed to fostering a dialogue on ethics with its employees as one of the bases of providing good service to its clients and Canadians. One of the tools to support this dialogue is the award winning Ethics Web site, where employees can consult a decision-making guide when faced with ethical dilemmas. In addition, at a Round Table in Private and Public Sector Ethics co-sponsored with the Conference Board, this dialogue was extended to the department's external stakeholders.

Operational Support 2000-2001

(in millions of dollars)

	Planning Spending	*Total Authorities*	Actual
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE			
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	197.9	243.3	**240.0**
Less: Respendable Revenues	67.3	77.6	**77.5**
Net Expenditures	130.6	165.8	**162.4**
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE			
▪ **Operating Vote**			
Gross Expenditures	149.0	154.9	**138.9**
Less: Respendable Revenues	32.4	42.1	**42.1**
Net Expenditures	116.7	112.8	**96.8**
BUSINESS LINE TOTAL	247.2	278.6	**259.2**

Totals may not add up due to rounding.

Crown Corporations Program

Old Port of Montreal Corporation Inc.

Description

- The payments issued provide funding to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for managing, developing and maintaining the Old Port of Montreal site.

Outcomes Achieved

The Old Port of Montreal Corporation Inc. develops and maintains the Old Port of Montreal site in Montreal by putting into place infrastructure, equipment and services. It operates an IMAX® theater and an outdoor skating rink, and offers year-round activities for visitors including the Interactive Science Centre which opened in May 2000. Payments to the Corporation assist it in meeting its objectives. Independent sources of revenue include theatre admissions, parking, food services and sponsorships.

Queens Quay West Land Corporation

Description

- The payments issued provide funding to the Queens Quay West Land Corporation which in turn provides an operating subsidy to Harbourfront Centre.

Outcomes Achieved

The Queens Quay West Land Corporation functions as a realty management and disposal company for the Harbourfront precinct in Toronto and provides an operating subsidy to Harbourfront Centre. Payments to the Corporation provide funding to honour commitments made by the federal government. Most of the original 100-acre site has been conveyed to the City of Toronto.

Crown Corporations Program 2000-2001

(in millions of dollars)

BUSINESS LINE	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC.			
▪ **Payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc.**	--	12.7	**12.6**
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ **Payments to the Queens Quay West Land Corporation**	3.0	3.0	**3.0**
PROGRAM TOTAL	**3.0**	**15.7**	**15.6**

Totals may not add up due to rounding.

Crown Corporations Program

Old Port of Montreal Corporation Inc.

Description

- The payments issued provide funding to the Old Port of Montreal Corporation Inc. for managing, developing and maintaining the Old Port of Montreal site.

Outcomes Achieved

The Old Port of Montreal Corporation Inc. develops and maintains the Old Port of Montreal site in Montreal by putting into place infrastructure, equipment and services. It operates an IMAX® theater and an outdoor skating rink, and offers year-round activities for visitors including the Interactive Science Centre which opened in May 2000. Payments to the Corporation assist it in meeting its objectives. Independent sources of revenue include theatre admissions, parking, food services and sponsorships.

Queens Quay West Land Corporation

Description

- The payments issued provide funding to the Queens Quay West Land Corporation which in turn provides an operating subsidy to Harbourfront Centre.

Outcomes Achieved

The Queens Quay West Land Corporation functions as a realty management and disposal company for the Harbourfront precinct in Toronto and provides an operating subsidy to Harbourfront Centre. Payments to the Corporation provide funding to honour commitments made by the federal government. Most of the original 100-acre site has been conveyed to the City of Toronto.

Crown Corporations Program 2000-2001

(in millions of dollars)

BUSINESS LINE	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC.			
▪ **Payments to the Old Port of Montreal Corporation Inc.**	--	12.7	**12.6**
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ **Payments to the Queens Quay West Land Corporation**	3.0	3.0	**3.0**
PROGRAM TOTAL	**3.0**	**15.7**	**15.6**

Totals may not add up due to rounding.

Annex A — Consolidated Reporting

Government On-Line

The PWGSC 2000-01 Report on Plans and Priorities committed PWGSC, in co-operation with the Treasury Board Secretariat (TBS) and other departments, to developing the design and architecture of the Government of Canada's Secure Channel (to enable on-line service delivery), and conduct operational pilots to test the concept.

Over the past year, PWGSC has been working to support on-line service delivery, both at the government-wide level and for its own programs and services. PWGSC is playing a key role in a number of major on-line initiatives:

- The establishment or modernization of departmental on-line services in support of Government On-Line (GOL);
- The development and operation of electronic infrastructure services on behalf of the federal community, including the creation of a Secure Channel, to facilitate public on-line access to government services
- The upgrading and relaunch of the federal Internet access portal (the Canada Site), and
- The establishment of a new system to facilitate on-line electronic procurement by federal public servants, of goods and services required internally.

Government On-Line: The process of enabling the on-line delivery of government programs and services is being implemented in phases or 'Tiers':

- The Tier One objective was to make information on key federal government programs and services available electronically to the public by December 31, 2000
- Tier Two is intended to provide Canadians with secure electronic access to key government services by the end of 2004
- Tier Three will extend these objectives to service delivery arrangements with external partners, including provinces, territories, municipalities, and businesses.

To coordinate the efforts of PWGSC and ensure that it successfully meets its GOL objectives, a GOL Program Office was established. This office supports departmental GOL governance committees; identifies and tracks the horizontal issues of the department; and provides common services such as risk management and reporting to Treasury Board Secretariat (TBS).

PWGSC completed the development of its Internet and internal information sites to meet its Tier One requirements ahead of schedule.

To meet its Tier Two objectives, PWGSC has developed a set of GOL initiatives aimed at supporting government objectives and improving the services of each PWGSC business line. All of these projects are being designed to provide easy access to government information and services, improve service to PWGSC's broad range of clients, and enhance the efficiency of government operations.

Secure Channel: The Strategic IM/IT Infrastructure Initiative (SII), the technology component of the GOL initiative, is enhancing the government's common electronic infrastructure to support GOL. Under the SII, a Secure Channel for electronic service delivery to Canadians, businesses and other users of government services is being built. It is designed to facilitate on-line access to government programs and services. PWGSC has been designated as a key delivery agent of the Secure Channel and other core elements of the SII on behalf of government, and is working closely with the Treasury Board Secretariat. While individual federal government departments are free to establish their own internal electronic infrastructures, they are also responsible for ensuring integration with government-wide common infrastructure and services, in order to enable integrated service delivery to Canadians and avoid duplication in infrastructure investments.

A Request for Proposals (RFP) process for awarding the Secure Channel contract was successfully completed, with the participation of other government departments to ensure that it meets client requirements.

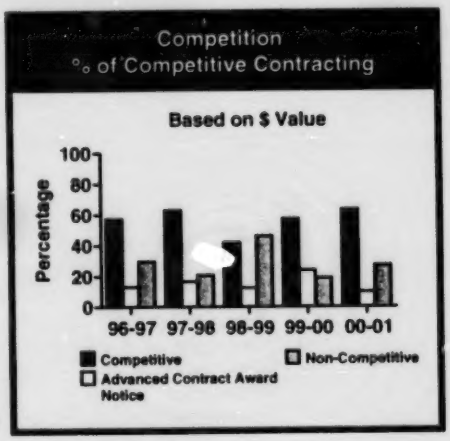
Canada Portal: A redesign of the Government of Canada's primary portal/web site, the *Canada Site*, was completed, providing "single-window" access to government information and services. The Prime Minister officially launched the web site on February 2, 2001. The first edition of the *Canadians Gateway,* a sub site of the Canada site offering services and programs for Canadians, was released ahead of schedule, thus helping to foster efforts toward interdepartmental clustering of on-line services. The resulting citizen focused service and information presentation are instrumental in demonstrating the potential of on-line service delivery and was one of the early deliverables of the GOL program.

Electronic Procurement: The Electronic Supply Chain will put a much larger portion of the government's procurement process on-line. It will cover the complete procurement, purchasing and payment life cycle, and involve both the federal government and its external suppliers. This initiative is expected to provide and facilitate faster, more efficient services at reduced costs in the longer term. In 2000-01, the Electronic Supply Chain initiative successfully implemented release 1.0 of its e-Procurement model, focused largely on internal use within departments, to facilitate purchasing of administrative supplies and services.

Procurement and Contracting

Public Works and Government Services Canada, via the Supply Operations Service (SOS), provides quality common services for acquiring goods and services on behalf of the departments and agencies of the Government of Canada. The services provided by SOS are unique and encompass a wide array of activities which let customer departments devote themselves to the business of delivering services directly to Canadians.

In 2000-01, SOS awarded over 60,000 contractual documents (up 10,000 from the previous year) worth $10.9 billion. Of these, 591 contracts valued at $102.2M were awarded to Aboriginal firms.



SOS is intensely proud of its framework of procurement procedures and policies that both foster the cost-effective and efficient delivery of contracting services to government, and meet the legislative obligations related to national and international trade agreements. Its activities are carried out in compliance with clear principles. Integrity is the single, most important quality of PWGSC procurement which forms the foundation for five principles that guide all contracting activities:

- *accountability* -- PWGSC is accountable for the integrity of the entire procurement process
- *client service* -- every effort is made to satisfy the operational requirements of clients, while obtaining best value in each procurement
- *competition* -- contracts are awarded through an open, competitive process, with specific exceptions permitted by the Government Contracts Regulations
- *equal access and treatment* -- all suppliers are afforded equal access to procurement opportunities, and are subject to the same conditions
- *national objectives* -- PWGSC implements socio-economic objectives, within the limits imposed by national and international trade agreements.

In 2000-01, several audit reports and related action plans were completed on procurement-related activities. These can be reviewed at the following website:
http://w3.tpsgc.gc.ca/arb/text/toc-e.html

Materiel Management

The Departmental Asset Management Policy was developed and promulgated in 2000-01. The departmental-level asset management system was also successfully implemented. The asset management system, which was put into production on April 1, 2001, fully supports the government's Financial Information Strategy. Associated with the implementation of the new system were the business procedures and processes required to support capital asset management in the Department.

PWGSC has assessed and conducted a physical inventory of all capital assets in 2000-01 and is conducting a physical inventory of all controllable assets below the $10,000 capital asset threshold in 2001-02. The assessments and inventories are conducted via a physical inventory process with confirmation stages after entry into the asset management system. The level of confidence is extremely high due to the physical nature of the inventory and the involvement of the financial community in the confirmation of data. Life-cycle costs of all capital assets (including mission-critical ones) are addressed. PWGSC conducted a valuation exercise for all capital assets and then analyzed the amortization periods for life-cycle costs and replenishment analysis.

Sustainable Development

During the past year, PWGSC has made steady progress against the environmental objectives and targets published in the 1999-2000 Report on Plans and Priorities, and previous commitments made in our Sustainable Development Strategy of 1997.

Key commitments focussed on the development of a departmental environmental management system (EMS); the implementation of a pollution-prevention approach to government operations; the practice of green citizenship; and assisting our client departments to green their operations and make environmentally responsible purchases.

The department has also expanded the scope of its strategy to include measures in support of the Federal House in Order Initiative (FHIO) – the government's commitment to reduce greenhouse gas emissions in its own operations under the Kyoto Protocol.

Over the reporting period, the documentation of the department's EMS was substantially completed, although work continues towards its full implementation. In addition, important elements were added to the EMS, such as a framework for semi-annual monitoring of the implementation of the PWGSC Sustainable Development Strategy on the part of the department's top management. Good progress was also made regarding the specific operational areas referred to above. The following are a few examples:

- A PWGSC greenhouse gas emission reduction strategy and three-year action plan was developed
- Average landfilled waste per employee in 2000-01 was 54kg.- well below our target of 95kg

- The percentage of boxes of paper with recycled content supplied by the Material Management Division to the department increased from 17% in 1999/00 to 99% in 2000-01
- Green clauses have now been incorporated into over 51% of the sections of the National Master Specifications
- In 2000-01, some 271 employees received green procurement training
- PWGSC has developed a Green Procurement Network with a Publiservice website to facilitate green procurement practices within the government community.

Also, during financial year 2000-01 an updated PWGSC Sustainable Development Strategy was developed, and tabled in Parliament on February 14, 2001. The goals of the new strategy are to "green":

- PWGSC operations as a custodian and provider of facilities and common-use office space to federal departments
- the services PWGSC provides to federal departments and agencies as a common service agent, and
- The department's internal operations.

The new strategy emphasizes the development and implementation of specific, measurable, and time-bound targets, each with performance measures and action plans.

Further details concerning departmental sustainable development performance is set out in the PWGSC Sustainable Development Performance Report for financial year 2000-01, which can be found on the Publications web page of the PWGSC internet site, at www.pwgsc.gc.ca/text/generic/sub_infocentre_publications-e.html#p

Fuel Storage Tanks

As required under the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA), Part IV, Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations, this report provides the information set out in Schedule II of the aforementioned regulation, updated to December 31, 2000. As at December 31, 2000, the status of fuel storage tanks on federal lands under the custodianship of PWGSC was:

For Aboveground Storage Tanks: 14 are registered, 12 comply with the Technical Guidelines and 2 do not comply. These two tanks will be scheduled to achieve upgrading or decommissioning by December, 2001.

For Underground Storage Tanks (USTs): 64 are registered (plus 4 concrete tanks); 44 are in compliance with the Technical Guidelines; 20 do not comply. The 4 concrete tanks fall outside the scope of the Technical Guidelines; however, they are in good condition and are closely monitored.

PWGSC received formal approval from Environment Canada regarding its Action Plan for managing 9 of the 20 non-compliant UST's until such time as the tanks are declared surplus or their ownership is transferred.

8 of the 20 non-compliant USTs are scheduled to be upgraded before December, 2001. The action plan and implementation schedule are in place.

The non-compliance of the 3 remaining UST's in question will be confirmed and they will be scheduled to achieve upgrading or decommissioning no later than December, 2001.

PWGSC will introduce a monitoring and follow-up system to ensure that all of its registered storage tanks are brought into and maintained in conformity with the Storage Tank Technical Guidelines.

Annex B - Financial Performance

Financial Performance Overview

The following explains the significant changes between planned spending, total authorities and actual spending in the department.

	(in millions of dollars)
PLANNED SPENDING	**$2,054.6**
Acquisition of new Buildings	98.8
Collective Bargaining	10.4
Additional Operating Requirements	7.5
TOTAL AUTHORITIES	**$2,171.3**
Operating Budget Lapse	(25.2)
Separately Controlled Budget Lapse	(43.9)
Capital Lapse	(7.8)
Net Differences in Statutory Authorities - Revolving Funds	(1.2)
ACTUAL SPENDING	**$2,093.2**

The operating budget lapse is consistent with previous years, and fell below the maximum carry forward permitted.

There are two permanent separately controlled budgets within PWGSC: the banking fees within the Receiver General business line, and the accommodation budget within Real Property Services. The federal accommodation lapse is mainly associated with higher than anticipated third party and expansion control framework revenues.

Financial Table 1: Authorities for 2000-2001

(in millions of dollars)

Vote	Program	2000-2001 Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
	Government Services			
1	Operating expenditures	1,664.3	*1,635.3*	**1,566.2**
5	Capital expenditures	344.0	*468.1*	**460.3**
(S)	Minister of Public Works and Government Services - Salary and motor car allowance	0.1	*0.1*	**0.1**
(S)	Contributions to employee benefits plan	59.3	*66.5*	**66.5**
(S)	Real Property Services Revolving Fund	--	--	**(1.3)**
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund (Note 1)	(18.9)	*(18.9)*	**0.3**
(S)	Optional Services Revolving Fund	0.6	*0.6*	**3.8**
(S)	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	--	--	**(8.8)**
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1.1)	*(1.1)*	**(3.1)**
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	3.4	*3.4*	**(7.4)**
(S)	Grants to municipalities and other taxing authorities	--	*0.9*	**0.9**
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	--	*0.1*	**0.1**
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	--	*0.7*	**0.3**
	Government Services Total	2,051.6	*2,155.6*	**2,077.6**
	Crown Corporations			
11	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	*12.7*	**12.6**
10	Payments to Queens Quay West Land Corporation	3.0	*3.0*	**3.0**
	Crown Corporations Total	3.0	*15.7*	**15.6**
DEPARTMENT TOTAL		**2,054.6**	***2,171.3***	**2,093.2**

Totals may not add up due to rounding.
(S) = Statutory

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Financial Table 1: Authorities for 2000-2001

(in millions of dollars)

Vote	Program	2000-2001 Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
	Government Services			
1	Operating expenditures	1,664.3	*1,635.3*	**1,566.2**
5	Capital expenditures	344.0	*468.1*	**460.3**
(S)	Minister of Public Works and Government Services - Salary and motor car allowance	0.1	*0.1*	**0.1**
(S)	Contributions to employee benefits plan	59.3	*66.5*	**66.5**
(S)	Real Property Services Revolving Fund	--	--	**(1.3)**
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund (Note 1)	(18.9)	*(18.9)*	**0.3**
(S)	Optional Services Revolving Fund	0.6	*0.6*	**3.8**
(S)	Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund	--	--	**(8.8)**
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(1.1)	*(1.1)*	**(3.1)**
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	3.4	*3.4*	**(7.4)**
(S)	Grants to municipalities and other taxing authorities	--	*0.9*	**0.9**
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	--	*0.1*	**0.1**
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	--	*0.7*	**0.3**
	Government Services Total	2,051.6	*2,155.6*	**2,077.6**
	Crown Corporations			
11	Payments to Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	*12.7*	**12.6**
10	Payments to Queens Quay West Land Corporation	3.0	*3.0*	**3.0**
	Crown Corporations Total	3.0	*15.7*	**15.6**
DEPARTMENT TOTAL		**2,054.6**	*2,171.3*	**2,093.2**

Totals may not add up due to rounding.
(S) = Statutory

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Financial Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	FTE's	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
GOVERNMENT SERVICES							
Real Property Services							
Federal Accommodation and Holdings	2,435	1,398.7	303.8	--	1,702.5	248.2	1,454.3
	2,435	**1,357.0**	**460.3**	**2.1**	**1,819.4**	**346.8**	**1,472.6**
Services							
- Real Property Services Revolving Fund	1,183	570.2	--	--	570.2	570.2	--
	1,239	**703.2**	**--**	**--**	**703.2**	**704.6**	**(1.3)**
- Real Property Disposition Revolving Fund[Note 1]	--	3.6	--	--	3.6	22.5	(18.9)
	--	**1.8**	**--**	**--**	**1.8**	**1.5**	**0.3**
Total Real Property Services	3,618	1,972.5	303.8	--	2,276.3	840.9	1,435.4
	3,674	**2,062.0**	**460.3**	**2.1**	**2,524.4**	**1,052.9**	**1,471.5**
Supply Operations Services							
- Vote	1,617	126.3	--	--	126.3	20.7	105.6
	1,692	**150.8**	**--**	**--**	**150.8**	**35.0**	**115.8**
- Optional Services Revolving Fund	90	78.0	--	--	78.0	78.2	(0.1)
	90	**88.1**	**--**	**--**	**88.1**	**85.7**	**2.4**
Total Supply Operations Service	1,707	204.3	--	--	204.3	98.9	105.4
	1,782	**238.9**	**--**	**--**	**238.9**	**120.7**	**118.2**
Receiver General	627	119.0	--	--	119.0	20.3	98.7
	542	**130.4**	**--**	**--**	**130.4**	**30.1**	**100.3**
Public Service Compensation	779	49.0	--	--	49.0	2.3	46.7
	824	**64.2**	**--**	**--**	**64.2**	**35.3**	**28.9**
Government Telecommunications and Informatics Services	199	132.5	--	--	132.5	132.5	--
	177	**116.3**	**--**	**--**	**116.3**	**125.1**	**(8.8)**
Consulting and Audit Canada	357	71.0	--	--	71.0	72.1	(1.1)
	357	**110.1**	**--**	**--**	**110.1**	**113.1**	**(3.1)**
Translation Bureau							
- Vote	--	41.5	--	--	41.5	--	41.5
	--	**41.5**	**--**	**--**	**41.5**	**--**	**41.5**
- Translation Bureau Revolving Fund	1,250	122.3	--	--	122.3	118.9	3.4
	1,250	**149.4**	**--**	**--**	**149.4**	**156.9**	**(7.4)**
Total Translation Bureau	1,250	163.8	--	--	163.8	118.9	44.9
	1,250	**191.0**	**--**	**--**	**191.0**	**156.9**	**34.1**
Communications Coordination Services							
- Vote	81	74.7	--	--	74.7	1.1	73.6
	111	**80.1**	**--**	**--**	**80.1**	**4.2**	**76.0**
- Optional Services Revolving Fund	67	14.1	--	--	14.1	13.4	0.7
	67	**13.4**	**--**	**--**	**13.4**	**12.1**	**1.4**
Total Communications Coordination Services	148	88.9	--	--	88.9	14.6	74.3
	178	**93.6**	**--**	**--**	**93.6**	**16.2**	**77.3**

Financial Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (cont'd)

PROGRAM **Business Line** *Service Line*	FTE's	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Operational Support							
IM/IT - Departmental Operations	1,324	197.9	--	--	197.9	67.3	130.6
	1,328	**240.0**	**--**	**--**	**240.0**	**77.5**	**162.4**
Corporate Management	1,391	149.0	--	--	149.0	32.4	116.7
	1,518	**138.9**	**--**	**--**	**138.9**	**42.1**	**96.8**
Total Operational Support	2,715	346.9	--	--	346.9	99.7	247.2
	2,846	**378.9**	**--**	**--**	**378.9**	**119.6**	**259.2**
TOTAL GOVERNMENT SERVICES	11,400	3,148.0	303.8	--	3,451.8	1,400.2	2,051.6
	11,630	**3,385.2**	**460.3**	**2.1**	**3,847.5**	**1,770.0**	**2,077.6**
CROWN CORPORATIONS							
Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	--	--	--	--	--	--
	--	**12.6**	**--**	**--**	**12.6**	**--**	**12.6**
Queens Quay West Land Corporation	--	3.0	--	--	3.0	--	3.0
	--	**3.0**	**--**	**--**	**3.0**	**--**	**3.0**
TOTAL CROWN CORPORATIONS	--	3.0	--	--	3.0	--	3.0
	--	**15.6**	**--**	**--**	**15.6**	**--**	**15.6**
TOTAL DEPARTMENT	11,400	3,151.0	303.8	--	3,454.8	1,400.2	2,054.6
	11,400	*3,279.5*	*458.1*	*2.6*	*3,750.1*	*1,578.8*	*2,171.3*
	11,630	**3,400.8**	**460.3**	**2.1**	**3,863.2**	**1,770.0**	**2,093.2**
Elimination of Intra-Departmental Transactions	--	(183.7)	--	--	(183.7)	(183.7)	--
	11,630	**3,217.2**	**460.3**	**2.1**	**3,679.5**	**1,586.3**	**2,093.2**
Other Revenues and Expenditures							
Non-respendable revenues							27.6
							27.6
							111.9
Cost of Services Provided by Other Departments							24.9
							24.9
							34.5
NET COST OF THE PROGRAM							2,051.9
							2,168.6
							2,015.8

Totals may not add up due to rounding.
Regular characters denote the planned spending.
Numbers in italics denote Total Authorities for 2000-2001.
Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2000-2001.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(in millions of dollars)

PROGRAM			2000-2001		
Business Line / *Service Line*	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Spending	*Total Authorities*	**Actual**
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings Services	1,352.4	1,183.5	1,454.3	*1,520.3*	**1,472.6**
Real Property Services Revolving Fund	31.8	--	--	--	**(1.3)**
Real Property Disposition Revolving Fund (Note 1)	(23.8)	(17.5)	(18.9)	*(18.9)*	**0.3**
	1,360.4	1,166.0	1,435.4	*1,501.4*	**1,471.5**
Supply Operations Service					
Vote	111.6	136.7	105.6	*115.4*	**115.8**
Optional Services Revolving Fund	0.1	(3.5)	(0.1)	*(0.1)*	**2.4**
	111.7	133.2	105.4	*115.3*	**118.2**
Receiver General	98.2	93.5	98.7	*104.8*	**100.3**
Public Service Compensation	53.9	57.8	46.7	*29.7*	**28.9**
Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS)					
GTIS Revolving Fund	6.6	(2.1)	--	--	**(8.8)**
Consulting and Audit Canada (CAC)					
CAC Revolving Fund	(2.7)	(3.5)	(1.1)	*(1.1)*	**(3.1)**
Translation Bureau					
Vote	41.1	40.3	41.5	*42.8*	**41.5**
Translation Bureau Revolving Fund	2.6	(7.2)	3.4	*3.4*	**(7.4)**
	43.7	33.1	44.9	*46.2*	**34.1**
Communication Coordination Services					
Vote	71.9	77.2	73.6	*80.0*	**76.0**
Optional Services Revolving Fund	6.5	1.7	0.7	*0.7*	**1.4**
	78.4	79.0	74.3	*80.7*	**77.3**
Operational Support					
IM/IT - Departmental Operations	178.2	176.3	130.6	*165.8*	**162.4**
Corporate Management	84.2	93.4	116.7	*112.8*	**96.8**
	262.4	269.7	247.2	*278.6*	**259.2**
GOVERNMENT SERVICES TOTAL	2,012.6	1,826.7	2,051.6	*2,155.6*	**2,077.6**
CROWN CORPORATIONS					
Old Port of Montreal Corporation Inc.	14.2	24.3	--	*12.7*	**12.6**
Queens Quay West Land Corporation	3.5	3.0	3.0	*3.0*	**3.0**
CROWN CORPORATIONS TOTAL	17.7	27.3	3.0	*15.7*	**15.6**
DEPARTMENT TOTAL	**2,030.3**	**1,854.0**	**2,054.6**	*2,171.3*	**2,093.2**

Totals may not add up due to rounding

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end

Financial Table 2: Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (cont'd)

PROGRAM **Business Line** *Service Line*	FTE's	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Operational Support							
IM/IT - Departmental Operations	1,324	197.9	--	--	197.9	67.3	130.6
	1,328	**240.0**	**--**	**--**	**240.0**	**77.5**	**162.4**
Corporate Management	1,391	149.0	--	--	149.0	32.4	116.7
	1,518	**138.9**	**--**	**--**	**138.9**	**42.1**	**96.8**
Total Operational Support	2,715	346.9	--	--	346.9	99.7	247.2
	2,846	**378.9**	**--**	**--**	**378.9**	**119.6**	**259.2**
TOTAL GOVERNMENT SERVICES	11,400	3,148.0	303.8	--	3,451.8	1,400.2	2,051.6
	11,630	**3,385.2**	**460.3**	**2.1**	**3,847.5**	**1,770.0**	**2,077.6**
CROWN CORPORATIONS							
Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	--	--	--	--	--	--
	--	**12.6**	**--**	**--**	**12.6**	**--**	**12.6**
Queens Quay West Land Corporation	--	3.0	--	--	3.0	--	3.0
	--	**3.0**	**--**	**--**	**3.0**	**--**	**3.0**
TOTAL CROWN CORPORATIONS	--	3.0	--	--	3.0	--	3.0
	--	**15.6**	**--**	**--**	**15.6**	**--**	**15.6**
TOTAL DEPARTMENT	11,400	3,151.0	303.8	--	3,454.8	1,400.2	2,054.6
	11,400	*3,279.5*	*468.1*	*2.6*	*3,750.1*	*1,578.8*	*2,171.3*
	11,630	**3,400.8**	**460.3**	**2.1**	**3,863.2**	**1,770.0**	**2,093.2**
Elimination of Intra-Departmental Transactions	**--**	**(183.7)**	**--**	**--**	**(183.7)**	**(183.7)**	**--**
	11,630	**3,217.2**	**460.3**	**2.1**	**3,679.5**	**1,586.3**	**2,093.2**
Other Revenues and Expenditures							
Non-respendable revenues							27.6
							27.6
							111.9
Cost of Services Provided by Other Departments							24.9
							24.9
							34.5
NET COST OF THE PROGRAM							2,051.9
							2,168.6
							2,015.8

Totals may not add up due to rounding.
Regular characters denote the planned spending.
Numbers in italics denote Total Authorities for 2000-2001.
Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2000-2001.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.

Financial Table 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings	1,352.4	1,183.5	1,454.3	*1,520.3*	**1,472.6**
Services					
Real Property Services Revolving Fund	31.8	--	--	--	**(1.3)**
Real Property Disposition Revolving Fund (Note 1)	(23.8)	(17.5)	(18.9)	*(18.9)*	**0.3**
	1,360.4	1,166.0	1,435.4	*1,501.4*	**1,471.5**
Supply Operations Service					
Vote	111.6	136.7	105.6	*115.4*	**115.8**
Optional Services Revolving Fund	0.1	(3.5)	(0.1)	*(0.1)*	**2.4**
	111.7	133.2	105.4	*115.3*	**118.2**
Receiver General	98.2	93.5	98.7	*104.8*	**100.3**
Public Service Compensation	53.9	57.8	46.7	*29.7*	**28.9**
Government Telecommunications and Informatics Services (GTIS)					
GTIS Revolving Fund	6.6	(2.1)	--	--	**(8.8)**
Consulting and Audit Canada (CAC)					
CAC Revolving Fund	(2.7)	(3.5)	(1.1)	*(1.1)*	**(3.1)**
Translation Bureau					
Vote	41.1	40.3	41.5	*42.8*	**41.5**
Translation Bureau Revolving Fund	2.6	(7.2)	3.4	*3.4*	**(7.4)**
	43.7	33.1	44.9	*46.2*	**34.1**
Communication Coordination Services					
Vote	71.9	77.2	73.6	*80.0*	**76.0**
Optional Services Revolving Fund	6.5	1.7	0.7	*0.7*	**1.4**
	78.4	79.0	74.3	*80.7*	**77.3**
Operational Support					
IM/IT - Departmental Operations	178.2	176.3	130.6	*165.8*	**162.4**
Corporate Management	84.2	93.4	116.7	*112.8*	**96.8**
	262.4	269.7	247.2	*278.6*	**259.2**
GOVERNMENT SERVICES TOTAL	2,012.6	1,826.7	2,051.6	*2,155.6*	**2,077.6**
CROWN CORPORATIONS					
Old Port of Montreal Corporation Inc.	14.2	24.3	--	*12.7*	**12.6**
Queens Quay West Land Corporation	3.5	3.0	3.0	*3.0*	**3.0**
CROWN CORPORATIONS TOTAL	17.7	27.3	3.0	*15.7*	**15.6**
DEPARTMENT TOTAL	**2,030.3**	**1,854.0**	**2,054.6**	***2,171.3***	**2,093.2**

Totals may not add up due to rounding

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end

Financial Table 4: Revenue

(In millions of dollars)

PROGRAM Business Line *Service Line*	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Revenues	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Respendable Revenues					
Real Property Services					
Federal Accommodation and Holdings					
Rentals and Concessions	310.3	323.6	248.2	*346.8*	**346.8**
Services					
Real Property Services Revolving Fund					
Recoveries of Disbursements on Behalf of Clients	488.9	495.8	460.7	*460.7*	**571.5**
Fee Revenues from Real Property Related Common Services	102.6	120.0	109.5	*109.5*	**133.1**
	591.5	615.8	570.2	*570.2*	**704.6**
Real Property Disposition Revolving Fund					
Sale of Real Properties (Note 1)	27.8	21.6	22.5	*22.5*	**1.5**
	619.3	637.5	592.7	*592.7*	**706.1**
	929.6	961.1	840.9	*939.5*	**1,052.9**
Supply Operations Services					
Vote					
Major Crown Projects	12.2	14.2	12.3	*15.9*	**15.9**
Acquisitions	9.3	10.7	4.0	*13.0*	**13.0**
Canadian General Standards Board	--	2.6	2.5	*2.3*	**2.3**
Others	3.9	3.0	1.9	*3.9*	**3.9**
	25.4	30.6	20.7	*35.0*	**35.0**
Optional Services Revolving Fund					
Traffic	43.9	42.1	52.8	*46.8*	**40.7**
Crown Assets Distribution	5.7	12.0	8.7	*8.7*	**4.8**
Locally Shared Support Services	7.2	6.5	7.0	*7.0*	**6.5**
Software Brokerage/Benchmarking	9.4	2.0	2.7	*2.7*	**9.6**
Vaccine	--	9.9	7.0	*13.0*	**24.2**
	66.3	72.4	78.2	*78.2*	**85.7**
	91.7	103.0	98.9	*113.2*	**120.7**
Receiver General					
Payments Services	26.6	22.0	20.3	*28.9*	**28.9**
Pension Fund	--	--	--	*1.2*	**1.2**
	26.6	22.0	20.3	*30.1*	**30.1**
Public Service Compensation					
Compensation Services	2.2	3.4	2.3	*4.6*	**4.6**
Personnel Application	0.3	0.3	--	*0.2*	**0.2**
Pension Fund	--	--	--	*30.5*	**30.5**
	2.5	3.7	2.3	*35.3*	**35.3**

Financial Table 4: Revenue (Cont'd)

PROGRAM Business Line *Service Line*	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Revenues	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Government Telecommunications and Informatics Services					
Telecommunication Revenue	165.0	144.4	132.5	*132.5*	**125.1**
Informatics and Others	0.7	--	--	--	--
	165.7	144.4	132.5	*132.5*	**125.1**
Consulting and Audit Canada					
Consulting and Audit Services	100.0	113.4	72.1	*72.1*	**113.1**
Translation Bureau					
Revolving Fund					
Translation Services	123.8	141.0	116.1	*116.1*	**153.2**
Interpretation Services	1.8	2.8	2.1	*2.1*	**3.0**
Terminology Services	0.3	1.0	0.7	*0.7*	**0.6**
	125.9	144.7	118.9	*118.9*	**156.9**
Communications Coordination Services					
Vote					
Strategic Communications	--	0.8	1.0	*0.8*	**0.8**
Depository Services Program	0.1	0.2	0.1	*0.1*	**0.1**
Customer Services and Industry Relations	--	4.3	--	*0.3*	**0.3**
Information Delivery Services	--	2.0	--	*2.9*	**2.9**
Internal Recoveries and Others	--	3.7	--	--	--
	0.1	10.9	1.1	*4.2*	**4.2**
Optional Services Revolving Fund					
Customer Services and Industry Relations	4.2	--	--	--	--
Canadian Government Publishing	7.4	6.0	7.2	*7.2*	**6.9**
Canada Gazette	2.4	2.4	3.3	*3.3*	**2.1**
Information Delivery Services	3.8	--	--	--	--
Procurement Services	2.7	2.8	2.9	*2.9*	**3.1**
	20.5	11.1	13.4	*13.4*	**12.1**
	20.6	21.9	14.6	*17.6*	**16.2**
Operational Support					
IM/IT Services	26.5	77.3	67.3	*77.5*	**77.5**
Ministerial Regional Offices	2.0	2.4	2.4	*2.1*	**2.1**
Internal Recoveries and Others	46.9	36.5	30.0	*39.9*	**39.9**
	48.9	38.9	32.4	*42.1*	**42.1**
	75.4	116.2	99.7	*119.6*	**119.6**
Total Respendable Revenues	1,538.1	1,630.5	1,400.2	*1,578.7*	**1,770.0**

Financial Table 4: Revenue (Cont'd)

PROGRAM	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Revenues	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Non-Respendable Revenues					
Rental and Concessions	--	--	--	--	**0.8**
Docks	3.4	3.6	4.1	*4.1*	**5.1**
Refund of Previous Year's Expenditures	2.0	5.6	--	--	**10.1**
Adjustment to Payables at Year End	8.2	19.1	--	--	**24.2**
Good and Services Tax	8.5	4.9	10.8	*10.8*	**--**
Canada Post Corporation:					
- Interests	3.9	--	--	--	
- Dividends	12.0	12.6	--	--	**18.9**
- Return on Investment	200.0	--	--	--	**--**
Canada Lands Company Dividends	46.8	26.7	--	--	**(0.2)**
Proceeds from Disposal of Surplus Crown Assets	0.6	0.3	--	--	**0.4**
Benefits and Overhead Reimbursed	14.1	17.1	--	--	**23.1**
Miscellaneous Non-tax Revenues:					
- Donations to the Crown	1.2	0.3	--	--	**0.1**
- Seized Properties	14.4	17.5	--	--	**10.2**
- Others	2.0	0.3	12.7	*12.7*	**19.3**
Total Non-Respendable Revenues	317.1	108.0	27.6	*27.6*	**111.9**
Department Total	**1,855.2**	**1,738.5**	**1,427.8**	*1,606.3*	**1,881.9**

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.
Note: There are no revenues in the Crown Corporations Program

Financial Table 5: Statutory Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services	105.6	6.2	2.2	*4.3*	**3.8**
Supply Operations Service	--	17.3	15.6	*18.8*	**18.6**
Receiver General	--	5.0	5.3	*4.9*	**4.9**
Public Service Compensation	--	6.9	6.0	*7.1*	**7.1**
Translation Bureau	--	--	0.7	*0.0*	**--**
Communications Coordination Services	--	1.0	1.6	*1.1*	**1.1**
Operational Support	59.2	30.8	28.0	*32.0*	**32.1**
Total Statutory Payments	**164.8**	**67.4**	**59.3**	***68.2***	**67.8**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Includes contributions to employee benefits plan (CEBP), Minister's salary and car allowance, spending of proceeds from the disposals of surplus Crown assets, refunds of amounts credited to revenues in previous years, Northumberland Strait crossing subsidy payment and Grants to municipalities and other taxing authorities.

Financial Table 6: Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
GRANTS					
Grants in kind to the Royal Society of Canada	--	--	0.2	*0.2*	**0.2**
Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities	59.7	3.4	--	*0.9*	**0.9**
	59.7	3.4	0.2	*1.1*	**1.1**
CONTRIBUTIONS					
Perley Bridge Divestiture	--	1.7	--		**--**
Hudson Bay Port Company	--	2.2	1.5	*1.5*	**1.0**
Marine Remedial Works	0.8	--	--	--	**--**
Corporation of the City of Welland, Ontario	3.2	--	--	--	**--**
	4.0	3.9	1.5	*1.5*	**1.0**
OTHER TRANSFER PAYMENTS					
Strait Crossing Finance Inc.	45.6	--	--	--	**--**
Total Transfer Payments	**109.3**	**7.4**	**1.7**	***2.6***	**2.1**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Funding for payments of Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities was devolved to the applicable custodial department in 1996-1997. The figures reported represent payments not recovered by year-end from custodial clients

Financial Table 4: Revenue (Cont'd)

PROGRAM	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Revenues	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Non-Respendable Revenues					
Rental and Concessions	--	--	--	--	**0.8**
Docks	3.4	3.6	4.1	*4.1*	**5.1**
Refund of Previous Year's Expenditures	2.0	5.6	--	--	**10.1**
Adjustment to Payables at Year End	8.2	19.1	--	--	**24.2**
Good and Services Tax	8.5	4.9	10.8	*10.8*	**--**
Canada Post Corporation:					
- Interests	3.9	--	--	--	
- Dividends	12.0	12.6	--	--	**18.9**
- Return on Investment	200.0	--	--	--	**--**
Canada Lands Company Dividends	46.8	26.7	--	--	**(0.2)**
Proceeds from Disposal of Surplus Crown Assets	0.6	0.3	--	--	**0.4**
Benefits and Overhead Reimbursed	14.1	17.1	--	--	**23.1**
Miscellaneous Non-tax Revenues:					
- Donations to the Crown	1.2	0.3	--	--	**0.1**
- Seized Properties	14.4	17.5	--	--	**10.2**
- Others	2.0	0.3	12.7	*12.7*	**19.3**
Total Non-Respendable Revenues	317.1	108.0	27.6	*27.6*	**111.9**
Department Total	**1,855.2**	**1,738.5**	**1,427.8**	*1,606.3*	**1,881.9**

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end.
Note: There are no revenues in the Crown Corporations Program

Financial Table 5: Statutory Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services	105.6	6.2	2.2	*4.3*	**3.8**
Supply Operations Service	--	17.3	15.6	*18.8*	**18.6**
Receiver General	--	5.0	5.3	*4.9*	**4.9**
Public Service Compensation	--	6.9	6.0	*7.1*	**7.1**
Translation Bureau	--	--	0.7	*0.0*	**--**
Communications Coordination Services	--	1.0	1.6	*1.1*	**1.1**
Operational Support	59.2	30.8	28.0	*32.0*	**32.1**
Total Statutory Payments	**164.8**	**67.4**	**59.3**	*68.2*	**67.8**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Includes contributions to employee benefits plan (CEBP), Minister's salary and car allowance, spending of proceeds from the disposals of surplus Crown assets, refunds of amounts credited to revenues in previous years, Northumberland Strait crossing subsidy payment and Grants to municipalities and other taxing authorities.

Financial Table 6: Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
GOVERNMENT SERVICES					
Real Property Services					
GRANTS					
Grants in kind to the Royal Society of Canada	--	--	0.2	*0.2*	**0.2**
Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities	59.7	3.4	--	*0.9*	**0.9**
	59.7	3.4	0.2	*1.1*	**1.1**
CONTRIBUTIONS					
Perley Bridge Divestiture	--	1.7	--		**--**
Hudson Bay Port Company	--	2.2	1.5	*1.5*	**1.0**
Marine Remedial Works	0.8	--	--	--	**--**
Corporation of the City of Welland, Ontario	3.2	--	--	--	**--**
	4.0	3.9	1.5	*1.5*	**1.0**
OTHER TRANSFER PAYMENTS					
Strait Crossing Finance Inc.	45.6	--	--	--	**--**
Total Transfer Payments	**109.3**	**7.4**	**1.7**	*2.6*	**2.1**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Funding for payments of Grants to Municipalities and Other Taxing Authorities was devolved to the applicable custodial department in 1996-1997. The figures reported represent payments not recovered by year-end from custodial clients

Financial Table 7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2000-2001

(in millions of dollars)

PROGRAM / Business Line	BRANCH: Offices of The Minister and Deputy Minister	Real Property Services	Supply Operations Service	Government Operational Service	Government Telecommunications and Informatics Services	Consulting and Audit Canada	Corporate Implementation Group	Translation Bureau	Human Resources	Audit and Review	Communications	Ethics Development Office	Communications Coordination Services	Legal Services	Total
GOVERNMENT SERVICES															
Real Property Services	--	1,435.4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1,435.4
	--	**1,471.5**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**1,471.5**
Supply Operations Service	--	--	105.4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	105.4
	--	--	**118.2**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**118.2**
Receiver General	--	--	--	98.7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	98.7
	--	--	--	**100.3**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**100.3**
Public Service Compensation	--	--	--	46.7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	46.7
	--	--	--	**28.9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**28.9**
Government Telecommunications and Informatics Services	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	**(8.8)**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**(8.8)**
Consulting and Audit Canada	--	--	--	--	--	(1.1)	--	--	--	--	--	--	--	--	(1.1)
	--	--	--	--	--	**(3.1)**	--	--	--	--	--	--	--	--	**(3.1)**
Translation Bureau	--	--	--	--	--	--	--	44.9	--	--	--			--	44.9
	--	--	--	--	--	--	--	**34.1**	--	--	--	--	--	--	**34.1**
Communication Coordination Services	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	74.3	--	74.3
	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**77.3**	--	**77.3**
Operational Support	3.2	22.3	1.6	28.0	128.4	--	2.1	--	16.1	7.1	37.2	--	--	1.1	247.2
	3.3	**26.2**	**1.5**	**25.7**	**158.1**	--	**1.5**	--	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	--	**1.1**	**259.2**
TOTAL GOVERNMENT SERVICES	3.2	1,457.6	107.0	173.3	128.4	(1.1)	2.1	44.9	16.1	7.1	37.2	--	74.3	1.1	2,051.6
	3.3	**1,497.7**	**119.6**	**154.9**	**149.2**	**(3.1)**	**1.5**	**34.1**	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	**77.3**	**1.1**	**2,077.6**
CROWN CORPORATIONS															
Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--	**12.6**	--	--	--	--	--	--	--	**12.6**
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--	--	--	3.0	--	--	--	--	--	--	--	3.0
	--	--	--	--	--	--	**3.0**	--	--	--	--	--	--	--	**3.0**
TOTAL CROWN CORPORATIONS	--	--	--	--	--	--	3.0	--	--	--	--	--	--	--	3.0
	--	--	--	--	--	--	**15.6**	--	--	--	--	--	--	--	**15.6**
TOTAL DEPARTMENT	3.2	1,457.6	107.0	173.3	128.4	(1.1)	5.1	44.9	16.1	7.1	37.2	--	74.3	1.1	2,054.6
	3.3	**1,497.7**	**119.6**	**154.9**	**149.2**	**(3.1)**	**17.1**	**34.1**	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	**77.3**	**1.1**	**2,093.2**

Totals may not add up due to rounding.
Regular characters denote the planned spending.
Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2000-2001

Financial Table 7: Resource Requirements by Organization and Business Line for 2000-2001

(in millions of dollars)

PROGRAM / Business Line	BRANCH: Offices of The Minister and Deputy Minister	Real Property Services	Supply Operations Service	Government Operational Service	Government Telecommunications and Informatics Services	Consulting and Audit Canada	Corporate Implementation Group	Translation Bureau	Human Resources	Audit and Review	Communications	Ethics Development Office	Communications Coordination Services	Legal Services	Total
GOVERNMENT SERVICES															
Real Property Services	--	1,435.4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1,435.4
	--	**1,471.5**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**1,471.5**
Supply Operations Service	--	--	105.4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	105.4
	--	--	**118.2**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**118.2**
Receiver General	--	--	--	98.7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	98.7
	--	--	--	**100.3**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**100.3**
Public Service Compensation	--	--	--	46.7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	46.7
	--	--	--	**28.9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**28.9**
Government Telecommunications and Informatics Services	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	**(8.8)**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**(8.8)**
Consulting and Audit Canada	--	--	--	--	--	(1.1)	--	--	--	--	--	--	--	--	(1.1)
	--	--	--	--	--	**(3.1)**	--	--	--	--	--	--	--	--	**(3.1)**
Translation Bureau	--	--	--	--	--	--	--	44.9	--	--	--			--	44.9
	--	--	--	--	--	--	--	**34.1**	--	--	--	--	--	--	**34.1**
Communication Coordination Services	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	74.3	--	74.3
	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**77.3**	--	**77.3**
Operational Support	3.2	22.3	1.6	28.0	128.4	--	2.1	--	16.1	7.1	37.2	--	--	1.1	247.2
	3.3	**26.2**	**1.5**	**25.7**	**158.1**	--	**1.5**	--	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	--	**1.1**	**259.2**
TOTAL GOVERNMENT SERVICES	3.2	1,457.6	107.0	173.3	128.4	(1.1)	2.1	44.9	16.1	7.1	37.2	--	74.3	1.1	2,051.6
	3.3	**1,497.7**	**119.6**	**154.9**	**149.2**	**(3.1)**	**1.5**	**34.1**	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	**77.3**	**1.1**	**2,077.6**
CROWN CORPORATIONS															
Old Port of Montreal Corporation Inc.	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--	**12.6**	--	--	--	--	--	--	--	**12.6**
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--	--	--	3.0	--	--	--	--	--	--	--	3.0
	--	--	--	--	--	--	**3.0**	--	--	--	--	--	--	--	**3.0**
TOTAL CROWN CORPORATIONS	--	--	--	--	--	--	3.0	--	--	--	--	--	--	--	3.0
	--	--	--	--	--	--	**15.6**	--	--	--	--	--	--	--	**15.6**
TOTAL DEPARTMENT	3.2	1,457.6	107.0	173.3	128.4	(1.1)	5.1	44.9	16.1	7.1	37.2	--	74.3	1.1	2,054.6
	3.3	**1,497.7**	**119.6**	**154.9**	**149.2**	**(3.1)**	**17.1**	**34.1**	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	**77.3**	**1.1**	**2,093.2**

Totals may not add up due to rounding.
Regular characters denote the planned spending.
Bold numbers denote actual expenditures/revenues in 2000-2001

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line

(In thousands of dollars)

Business Line	Current Estimated Total Costs	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-01 Planned Spending	2000-01 Actual
Real Property Services					
NEW BRUNSWICK					
St. George - GOCB - Construction	3,409	17	27	*2,539*	27
NEWFOUNDLAND					
Argentia - Environmental remediation	71,780	10,524	12,121	*16,000*	13,222
QUEBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Cote de Liesse - Renovation	21,347	1,062	6,682	*8,000*	7,794
Montreal - Complexe Guy Favreau - Dalle / Membrane	7,720	1,648	1,910	*2,483*	2,295
Montreal - 305 René Lévesque - Renovation	21,015	300	362	*10,450*	3,628
Montreal - 400 Youville - Renovation	2,973	178	1,069	*3,218*	1,726
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)					
Hull - Laurier Taché Garage - Renovation	43,707	949	9,296	*5,639*	5,451
Hull - Centre Bisson - Windows and masonry rehabilitation	3,393	152	119	*1,573*	1,308
Hull - Portage Complex & Place du Centre - New security system	3,720	378	260	*1,237*	1,200
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)					
Ottawa - M.G. Pearkes Building - Renovation	12,416	4,165	2,390	*3,100*	1,849
Ottawa - West Memorial - Renovation	79,400	811	125	*9,000*	--
Ottawa - Standard Lab - Renovation	9,690	967	5,900	*2,349*	2,815
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/ Addition	136,600	350		*4,100*	--
Ottawa - CBC Building - Acquisition & Renovation	12,069	4,140	5,713	*149*	578
Ottawa - Building 16 - Renovation	7,737	5,591	1,018	*170*	50
Ottawa - New Federal Court - New Construction	77,800	--	--	*1,440*	--
Ottawa - St-Andrews Tower - Base Building Upgrade	2,392		1,243	*1,149*	--
Ottawa - L.B. Pearson bldg. - Installation of generator	2,152	233	108	*1,229*	1,650
NUNAVUT					
Iqualuit - GOCB - Construction	11,570	1,159	7,890	*1,260*	1,600
PARLIAMENTARY PRECINCT					
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation	78,015	3,320	3,828	*19,292*	9,709
Ottawa - Site Reconstruction	1,700	700	455	*500*	247
Ottawa - Wellington Street Wall - Masonry and Iron Work	5,000	151	379	*304*	54
Ottawa - West Block - Furniture / Fixture / Equipment	30,003	11	1	*300*	--
Ottawa - West Block - Renovation	88,200	1,674	31	*300*	7

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line (Cont'd)

(in thousands of dollars)

Business Line	Current Estimated Total Costs	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Actual
Real Property Services					
PARLIAMENTARY PRECINCT (Cont'd)					
Ottawa - Parliamentary Hill Ground - Vaux Wall Repair	5,992	1,388	1,054	--	128
Ottawa - Wellington Building- HVAC Renovation	633	174	36	*2,350*	5
Ottawa - PPD Long term plan	3,047	626	1,425	*1,191*	830
Ottawa - Justice Building - Renovation	18,443	11,050	2,650	*7,661*	2,900
Ottawa - Campus wide - BCC	25,210	3,469	4,115	*10,425*	7,263
BRITISH COLUMBIA					
Northwest Highway - Reconstruction	479,600	17,234	13,260	*13,000*	13,952
Surrey - Tax. Data Centre - Renovation	18,450	--	186	*3,000*	91
Vancouver - Sinclair Centre - Morton's of Chicago	3,045	264	163	*1,500*	1,737
Vancouver - 401 Burrard - Purchase	69,281		12,693	*309*	410
Total Capital Projects Spending	1,357,509	72,685	96,509	*135,217*	82,526

Totals may not add up due to rounding

Notes: (1) This table includes Major Capital Projects with estimated total project costs in excess of $1 million.
(2) GOCB stands for "Government of Canada Building"

Financial Table 9: Loans, Investments and Advances

(in millions of dollars)

PROGRAM	As at March 31 1999	2000	2001
GOVERNMENT SERVICES			
Royal Canadian Mint	40.0	40.0	**40.0**
Seized Property Working Capital Account	2.9	2.9	**3.4**
Total Program	42.9	42.9	**43.4**
CROWN CORPORATIONS			
Queens Quay West Land Corporation	45.8	45.8	**45.8**
Total Program	45.8	45.8	**45.8**
OTHER			
Miscellaneous accountable imprest and standing advances (1)	15.8	18.5	**17.1**
Total Loans, Investments and Advances (2)	104.5	107.2	**106.3**

Totals may not add up due to rounding.

Notes: (1) The miscellaneous accountable imprest and standing advances represent the amounts recoverable from all federal departments and agencies by the Receiver General. The total amount authorized to be outstanding at anytime is $22 million.

(2) Further details on the above loans, investments and advances can be found in Volume 1 of the Public Accounts.

Financial Table 10: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	106.2	120.0	109.5	*109.5*	**133.1**
Expenses	129.7	122.2	109.5	*109.5*	**132.6**
Surplus (Deficit)	**(23.5)**	**(2.2)**	--	--	**0.5**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	23.5	2.2	--	--	**(0.5)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	5.1	0.3		--	--
Provision for employee termination benefits	2.8	0.1		--	**1.3**
Sub-total	15.6	1.8	--	--	**(1.8)**
Working capital change	8.8	(2.0)			**3.3**
Net financial resources (provided) used in operating activities	24.3	(0.2)	--	--	**1.5**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	7.0	0.2	--	--	--
Disposals / Adjustments	0.4	--	--	--	**(2.8)**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	7.4	0.2	--	--	**(2.8)**
Authority (provided) used during the year	31.8	0.0	--	--	**(1.3)**
Write-off of employee departure program costs	(64.4)	--	--	--	--
Transfer of liabilities (net of assets)	--	18.8	--	--	--
Net authority (provided by) used at the start of year	112.8	80.2	80.2	*80.2*	**99.0**
Net authority (provided by) used at the end of year	80.2	99.0	80.2	*80.2*	**97.7**
Authority Limit	450.0	450.0	450.0	*450.0*	**450.0**
Unused authority carried forward	369.8	351.0	369.8	*369.8*	**352.3**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in Revenue and Expenses.

Financial Table 8: Capital Projects by Business Line (Cont'd)

(in thousands of dollars)

Business Line	Current Estimated Total Costs	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 Actual
Real Property Services					
PARLIAMENTARY PRECINCT (Cont'd)					
Ottawa - Parliamentary Hill Ground - Vaux Wall Repair	5,992	1,388	1,054	--	128
Ottawa - Wellington Building- HVAC Renovation	633	174	36	*2,350*	5
Ottawa - PPD Long term plan	3,047	626	1,425	*1,191*	830
Ottawa - Justice Building - Renovation	18,443	11,050	2,650	*7,661*	2,900
Ottawa - Campus wide - BCC	25,210	3,469	4,115	*10,425*	7,263
BRITISH COLUMBIA					
Northwest Highway - Reconstruction	479,600	17,234	13,260	*13,000*	13,952
Surrey - Tax. Data Centre - Renovation	18,450	--	186	*3,000*	91
Vancouver - Sinclair Centre - Morton's of Chicago	3,045	264	163	*1,500*	1,737
Vancouver - 401 Burrard - Purchase	69,281		12,693	*309*	410
Total Capital Projects Spending	**1,357,509**	**72,685**	**96,509**	*135,217*	**82,526**

Totals may not add up due to rounding

Notes: (1) This table includes Major Capital Projects with estimated total project costs in excess of $1 million.
(2) GOCB stands for "Government of Canada Building"

Financial Table 9: Loans, Investments and Advances

(in millions of dollars)

PROGRAM	As at March 31 1999	2000	2001
GOVERNMENT SERVICES			
Royal Canadian Mint	40.0	40.0	**40.0**
Seized Property Working Capital Account	2.9	2.9	**3.4**
Total Program	42.9	42.9	**43.4**
CROWN CORPORATIONS			
Queens Quay West Land Corporation	45.8	45.8	**45.8**
Total Program	45.8	45.8	**45.8**
OTHER			
Miscellaneous accountable imprest and standing advances (1)	15.8	18.5	**17.1**
Total Loans, Investments and Advances (2)	**104.5**	**107.2**	**106.3**

Totals may not add up due to rounding.

Notes: (1) The miscellaneous accountable imprest and standing advances represent the amounts recoverable from all federal departments and agencies by the Receiver General. The total amount authorized to be outstanding at anytime is $22 million.

(2) Further details on the above loans, investments and advances can be found in Volume I of the Public Accounts.

Financial Table 10: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	106.2	120.0	109.5	*109.5*	**133.1**
Expenses	129.7	122.2	109.5	*109.5*	**132.6**
Surplus (Deficit)	**(23.5)**	**(2.2)**	--	--	**0.5**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	23.5	2.2	--	--	**(0.5)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	5.1	0.3		--	**--**
Provision for employee termination benefits	2.8	0.1		--	**1.3**
Sub-total	15.6	1.8	--	--	**(1.8)**
Working capital change	8.8	(2.0)			**3.3**
Net financial resources (provided) used in operating activities	24.3	(0.2)	--	--	**1.5**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	7.0	0.2	--	--	**--**
Disposals / Adjustments	0.4	--	--	--	**(2.8)**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	7.4	0.2	--	--	**(2.8)**
Authority (provided) used during the year	**31.8**	**0.0**	--	--	**(1.3)**
Write-off of employee departure program costs	(64.4)	--	--	--	**--**
Transfer of liabilities (net of assets)	--	18.8	--	--	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	112.8	80.2	80.2	*80.2*	**99.0**
Net authority (provided by) used at the end of year	80.2	99.0	80.2	*80.2*	**97.7**
Authority Limit	450.0	450.0	450.0	*450.0*	**450.0**
Unused authority carried forward	**369.8**	**351.0**	**369.8**	*369.8*	**352.3**

Totals may not add up due to rounding.

Note: Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in Revenue and Expenses.

Financial Table 11: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	24.8	23.4	22.5	*22.5*	**21.5**
Expenses	3.8	3.5	3.6	*3.6*	**6.0**
Surplus (Deficit)	**21.0**	**19.9**	**18.9**	***18.9***	**15.5**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	(21.0)	(19.9)	(18.9)	*(18.9)*	**(15.5)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	--	--	--	--	**--**
Working capital change	(2.8)	2.4		--	**0.3**
Payment to the Consolidated Revenue Fund (Note 1)	--	--	--	--	**15.5**
Authority (provided) used during the year	**(23.8)**	**(17.5)**	**(18.9)**	***(18.9)***	**0.3**
Payment to the Consolidated Revenue Fund	21.0	19.9	18.9	*18.9*	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	(1.4)	(4.3)	(4.3)	*(4.3)*	**(1.9)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(4.3)	(1.9)	(4.3)	*(4.3)*	**(1.7)**
Authority Limit	5.0	5.0	5.0	*5.0*	**5.0**
Unused authority carried forward	**9.3**	**6.9**	**9.3**	***9.3***	**6.7**

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end **Financial**

Table 12: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	80.3	83.0	91.6	*91.6*	**99.5**
Expenses	85.0	81.6	93.0	*93.0*	**102.0**
Surplus (Deficit)	**(4.7)**	**1.4**	**(1.4)**	***(1.4)***	**(2.5)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. A reconciliation follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	4.7	(1.4)	1.4	*1.4*	**2.5**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	0.7	*0.7*	**0.1**
Loss on disposal of capital assets	--	--	--	--	**0.2**
Provision for employee termination benefits	--		0.3	*0.3*	**0.1**
Sub-total	4.6	(1.5)	0.4	*0.4*	**2.1**
Working capital change	2.3	(0.5)		--	**1.7**
Payments on and change in other assets and liabilities	0.2	0.1	--	--	**--**
Net financial resources (provided) used in operating activities	7.1	(1.9)	0.4	*0.4*	**3.8**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	--	0.1	0.2	*0.2*	**--**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	--	0.1	0.2	*0.2*	**--**
Financing Activities:					
Net liabilities assumed	(0.5)	--	--	--	**--**
Net financial resources (provided by) used in financing activities	(0.5)	--	--	--	**--**
Authority (provided) used during the year	**6.6**	**(1.8)**	**0.6**	*0.6*	**3.8**
Authority to increase drawdown (Note 1)	--	--	--	*2.6*	**--**
Write-off of employee departure program costs	(2.7)	--	--	--	**--**
Net liabilities transferred from CCG	0.5	--	--	--	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	12.6	17.0	17.6	*17.6*	**15.2**
Net authority (provided by) used at the end of year	17.0	15.2	18.2	*20.8*	**19.0**
Authority Limit	200.0	200.0	200.0	*200.0*	**200.0**
Unused authority carried forward	**183.0**	**184.8**	**181.8**	***179.2***	**181.0**

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: Treasury Board approved an increase in the annual draw down authority by $2.6M for fiscal year 2000-01 (TB decision # 829019).

Financial Table 11: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	24.8	23.4	22.5	*22.5*	**21.5**
Expenses	3.8	3.5	3.6	*3.6*	**6.0**
			18.9	*18.9*	**15.5**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	(21.0)	(19.9)	(18.9)	*(18.9)*	**(15.5)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	--	--	--	--	**--**
Working capital change	(2.8)	2.4		--	**0.3**
Payment to the Consolidated Revenue Fund (Note 1)	--	--	--	--	**15.5**
			(18.9)	*(18.9)*	**0.3**
Payment to the Consolidated Revenue Fund	21.0	19.9	18.9	*18.9*	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	(1.4)	(4.3)	(4.3)	*(4.3)*	**(1.9)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(4.3)	(1.9)	(4.3)	*(4.3)*	**(1.7)**
Authority Limit	5.0	5.0	5.0	*5.0*	**5.0**
			9.3	*9.3*	**6.7**

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: 2000-2001 Actuals reflect the remittance of $15.5M in net revenues to the Consolidated Revenue Fund prior to year end **Financial**

Table 12: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	80.3	83.0	91.6	*91.6*	**99.5**
Expenses	85.0	81.6	93.0	*93.0*	**102.0**
Surplus (Deficit)	(4.7)	1.4	(1.4)	*(1.4)*	**(2.5)**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. A reconciliation follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	4.7	(1.4)	1.4	*1.4*	**2.5**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	0.7	*0.7*	**0.1**
Loss on disposal of capital assets	--	--	--	--	**0.2**
Provision for employee termination benefits	--		0.3	*0.3*	**0.1**
Sub-total	4.6	(1.5)	0.4	*0.4*	**2.1**
Working capital change	2.3	(0.5)		--	**1.7**
Payments on and change in other assets and liabilities	0.2	0.1	--	--	**--**
Net financial resources (provided) used in operating activities	7.1	(1.9)	0.4	*0.4*	**3.8**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	--	0.1	0.2	*0.2*	**--**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	--	0.1	0.2	*0.2*	**--**
Financing Activities:					
Net liabilities assumed	(0.5)	--	--	--	**--**
Net financial resources (provided by) used in financing activities	(0.5)	--	--	--	**--**
Authority (provided) used in the year		(1.9)	0.6	*0.6*	**3.8**
Authority to increase drawdown (Note 1)	--	--	--	*2.6*	**--**
Write-off of employee departure program costs	(2.7)	--	--	--	**--**
Net liabilities transferred from CCG	0.5	--	--	--	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	12.6	17.0	17.6	*17.6*	**15.2**
Net authority (provided by) used at the end of year	17.0	15.2	18.2	*20.8*	**19.0**
Authority Limit	200.0	200.0	200.0	*200.0*	**200.0**
Unused authority carried forward		184.8	181.8	*179.2*	**181.0**

Totals may not add up due to rounding.

Note 1: Treasury Board approved an increase in the annual draw down authority by $2.6M for fiscal year 2000-01 (TB decision # 829019).

Financial Table 13: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

			2000-2001		
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Revenue	164.1	143.5	132.5	*132.5*	**124.4**
Expenses	174.5	143.7	132.5	*132.5*	**118.1**
Surplus (Deficit)	**(10.4)**	**(0.2)**	--	--	**6.3**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

			2000-2001		
	Actual 1998-99	Actual 1999-00	Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	10.4	0.2	--	--	**(6.3)**
Less items not requiring use of funds:				--	
Amortization of capital assets	0.5	0.7	0.7	*0.7*	**0.3**
Gain on disposal of capital assets	--	--		--	**(0.1)**
Sub-total	9.9	(0.5)	(0.7)	*(0.7)*	**(6.5)**
Working capital change	(3.4)	(0.3)	--	--	**(2.4)**
Payments on and change in other assets and liabilities	(0.9)	(0.2)	--	--	
Net financial resources used in operating activities	5.6	(1.0)	(0.7)	*(0.7)*	**(8.8)**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	1.1	0.1	0.7	*0.7*	**0.1**
Disposals/Adjustments	(0.1)	(1.2)	--	--	
Net financial resources used in investing activities	1.0	(1.1)	0.7	*0.7*	**0.1**
Authority (provided) used during the year	**6.6**	**(2.1)**	**0.0**	--	**(8.8)**
Write-off of employee departure program costs	(7.6)		--	--	--
Return of accumulated surplus to the CRF		20.0	--	--	--
Transfer of net assets to GTIS vote	(12.0)	--	--	--	--
Transfer of net assets to OSRF	(0.5)	--	--	--	--
Net authority (provided by) used at the start of year	(9.1)	(22.6)	(2.6)	*(2.6)*	**(4.7)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(22.6)	(4.7)	(2.6)	*(2.6)*	**(13.6)**
Authority Limit	64.0	45.0	45.0	*45.0*	**45.0**
Unused authority carried forward	**86.6**	**49.7**	**47.6**	*47.6*	**58.6**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	100.0	113.7	72.1	*72.1*	**112.8**
Expenses	97.5	110.8	71.9	*71.9*	**109.5**
Surplus (Deficit)	**2.5**	**2.9**	**0.2**	*0.2*	**3.4**

This table refers to the fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	(2.5)	(2.9)	(0.2)	*(0.2)*	**(3.4)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	0.9	*0.9*	**0.0**
Provision for employee termination benefits	0.5	0.3	0.3	*0.3*	**0.5**
Sub-total	(3.1)	(3.3)	(1.4)	*(1.4)*	**(3.9)**
Working capital change	0.3	(0.2)	(0.2)	*(0.2)*	**0.7**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(2.8)	(3.5)	(1.6)	*(1.6)*	**(3.1)**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	--	0.5	*0.5*	**0.0**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	--	0.5	*0.5*	**0.0**
Authority (provided) used during the year	**(2.7)**	**(3.5)**	**(1.1)**	*(1.1)*	**(3.1)**
Reimbursement of employee termination benefit	(0.4)	(0.2)	--	*(0.2)*	**(0.2)**
Other transactions carried forward	(4.9)	--	--	--	**--**
Write-off of employee departure program costs	(2.2)	--	--	--	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	17.8	7.7	6.5	*6.5*	**4.0**
Net authority (provided by) used at the end of year	7.6	4.0	5.4	*5.2*	**0.7**
Authority Limit	25.1	25.1	25.1	*25.1*	**25.1**
Unused authority carried forward	**17.5**	**21.1**	**19.7**	*19.9*	**24.4**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 13: Government Telecommunications and Informatics Services Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	164.1	143.5	132.5	*132.5*	**124.4**
Expenses	174.5	143.7	132.5	*132.5*	**118.1**
Surplus (Deficit)	**(10.4)**	**(0.2)**	--	--	**6.3**

This table refers to the Fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	10.4	0.2	--	--	**(6.3)**
Less items not requiring use of funds:				--	
Amortization of capital assets	0.5	0.7	0.7	*0.7*	**0.3**
Gain on disposal of capital assets	--	--		--	**(0.1)**
Sub-total	9.9	(0.5)	(0.7)	*(0.7)*	**(6.5)**
Working capital change	(3.4)	(0.3)	--	--	**(2.4)**
Payments on and change in other assets and liabilities	(0.9)	(0.2)	--	--	
Net financial resources used in operating activities	5.6	(1.0)	(0.7)	*(0.7)*	**(8.8)**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	1.1	0.1	0.7	*0.7*	**0.1**
Disposals/Adjustments	(0.1)	(1.2)	--	--	
Net financial resources used in investing activities	1.0	(1.1)	0.7	*0.7*	**0.1**
Authority (provided) used during the year	**6.6**	**(2.1)**	**0.0**	--	**(8.8)**
Write-off of employee departure program costs	(7.6)		--	--	--
Return of accumulated surplus to the CRF		20.0	--	--	--
Transfer of net assets to GTIS vote	(12.0)	--	--	--	--
Transfer of net assets to OSRF	(0.5)	--	--	--	--
Net authority (provided by) used at the start of year	(9.1)	(22.6)	(2.6)	*(2.6)*	**(4.7)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(22.6)	(4.7)	(2.6)	*(2.6)*	**(13.6)**
Authority Limit	64.0	45.0	45.0	*45.0*	**45.0**
Unused authority carried forward	**86.6**	**49.7**	**47.6**	*47.6*	**58.6**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 14: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations *(in millions of dollars)*

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	100.0	113.7	72.1	*72.1*	**112.8**
Expenses	97.5	110.8	71.9	*71.9*	**109.5**
Surplus (Deficit)	**2.5**	**2.9**	**0.2**	*0.2*	**3.4**

This table refers to the fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	(2.5)	(2.9)	(0.2)	*(0.2)*	**(3.4)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.1	0.1	0.9	*0.9*	**0.0**
Provision for employee termination benefits	0.5	0.3	0.3	*0.3*	**0.5**
Sub-total	(3.1)	(3.3)	(1.4)	*(1.4)*	**(3.9)**
Working capital change	0.3	(0.2)	(0.2)	*(0.2)*	**0.7**
Net financial resources (provided) used in operating activities	(2.8)	(3.5)	(1.6)	*(1.6)*	**(3.1)**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.1	--	0.5	*0.5*	**0.0**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	--	0.5	*0.5*	**0.0**
Authority (provided) used during the year	**(2.7)**	**(3.5)**	**(1.1)**	*(1.1)*	**(3.1)**
Reimbursement of employee termination benefit	(0.4)	(0.2)	--	*(0.2)*	**(0.2)**
Other transactions carried forward	(4.9)	--	--	--	**--**
Write-off of employee departure program costs	(2.2)	--	--	--	**--**
Net authority (provided by) used at the start of year	17.8	7.7	6.5	*6.5*	**4.0**
Net authority (provided by) used at the end of year	7.6	4.0	5.4	*5.2*	**0.7**
Authority Limit	25.1	25.1	25.1	*25.1*	**25.1**
Unused authority carried forward	**17.5**	**21.1**	**19.7**	*19.9*	**24.4**

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 15: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	126.4	144.5	118.9	*118.9*	**157.2**
Expenses	130.3	140.2	122.3	*122.3*	**152.1**
Surplus (Deficit)	**(3.9)**	**4.3**	**(3.4)**	*(3.4)*	**5.1**

This table refers to the fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	3.9	(4.3)	3.4	*3.4*	**(5.1)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.2	0.1	1.0	*1.0*	**0.1**
Provision for employee termination benefits	1.7	2.0	1.1	*1.1*	**1.8**
Sub-total	2.0	(6.4)	1.3	*1.3*	**(6.9)**
Working capital change	0.3	(0.9)	(0.1)	*(0.1)*	**(0.8)**
Payments on and change in other assets and liabilities	--	--	1.0	*1.0*	--
Net financial resources (provided) used in operating activities	2.4	(7.3)	2.2	*2.2*	**(7.7)**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.2	0.1	1.2	*1.2*	**0.3**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	0.1	1.2	*1.2*	**0.3**
Authority (provided) used during the year	**2.6**	**(7.2)**	**3.4**	*3.4*	**(7.4)**
Authority to delete operating losses	(3.3)	--	(2.0)	*(2.0)*	--
Write-off of employee departure program costs	(3.0)	--	--	--	--
Reimbursement of employee termination benefit	(1.0)	(0.3)	--	*(0.4)*	**(0.4)**
Net authority (provided by) used at the start of year	1.2	(3.5)	(2.2)	*(2.2)*	**(11.0)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(3.5)	(11.0)	(0.8)	*(1.2)*	**(18.8)**
Authority Limit	75.0	75.0	75.0	*75.0*	**75.0**
Unused authority carried forward	**78.5**	**86.0**	**75.8**	*76.2*	**93.8**

Totals may not add up due to rounding

Financial Table 16: Defence Production Revolving Fund

Note: Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. There are currently no activities in this Revolving Fund.

Financial Table 17: Contingent Liabilities

(in millions of dollars)

	As of March 31		
	1999	2000	2001
Total Claims Outstanding	627.3	*241.0*	265.2

Notes:

1. Theses contingent amounts arise from approximately 100 cases of pending litigation related to contract disputes, damages to property or personal injuries.

2. While these cases are in various stages of litigation, it is not the policy of the Department to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Financial Table 15: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Revenue	126.4	144.5	118.9	*118.9*	**157.2**
Expenses	130.3	140.2	122.3	*122.3*	**152.1**
Surplus (Deficit)	(3.9)	4.3	(3.4)	*(3.4)*	**5.1**

This table refers to the fund's operating profit and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position and Projected Use of Revolving Fund Authorities

(in millions of dollars)

	Actual 1998-99	Actual 1999-00	2000-2001 Planned Spending	2000-2001 *Total Authorities*	2000-2001 Actual
Operating Activities:					
(Surplus) Deficit	3.9	(4.3)	3.4	*3.4*	**(5.1)**
Less items not requiring use of funds:					
Amortization	0.2	0.1	1.0	*1.0*	**0.1**
Provision for employee termination benefits	1.7	2.0	1.1	*1.1*	**1.8**
Sub-total	2.0	(6.4)	1.3	*1.3*	**(6.9)**
Working capital change	0.3	(0.9)	(0.1)	*(0.1)*	**(0.8)**
Payments on and change in other assets and liabilities	--	--	1.0	*1.0*	**--**
Net financial resources (provided) used in operating activities	2.4	(7.3)	2.2	*2.2*	**(7.7)**
Investing Activities:					
Capital assets:					
Net Acquisitions	0.2	0.1	1.2	*1.2*	**0.3**
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	0.1	1.2	*1.2*	**0.3**
Authority (provided) used during the year	2.6	(7.2)	3.4	*3.4*	**(7.4)**
Authority to delete operating losses	(3.3)	--	(2.0)	*(2.0)*	--
Write-off of employee departure program costs	(3.0)	--	--	--	--
Reimbursement of employee termination benefit	(1.0)	(0.3)	--	*(0.4)*	**(0.4)**
Net authority (provided by) used at the start of year	1.2	(3.5)	(2.2)	*(2.2)*	**(11.0)**
Net authority (provided by) used at the end of year	(3.5)	(11.0)	(0.8)	*(1.2)*	**(18.8)**
Authority Limit	75.0	75.0	75.0	*75.0*	**75.0**
Unused authority carried forward	78.5	86.0	75.8	*76.2*	**93.8**

Totals may not add up due to rounding

Financial Table 16: Defence Production Revolving Fund

Note: Parliament authorized a total drawdown of $100 million for the Defence Production Revolving Fund. There are currently no activities in this Revolving Fund.

Financial Table 17: Contingent Liabilities

(in millions of dollars)

	As of March 31		
	1999	2000	2001
Total Claims Outstanding	637.3	241.0	

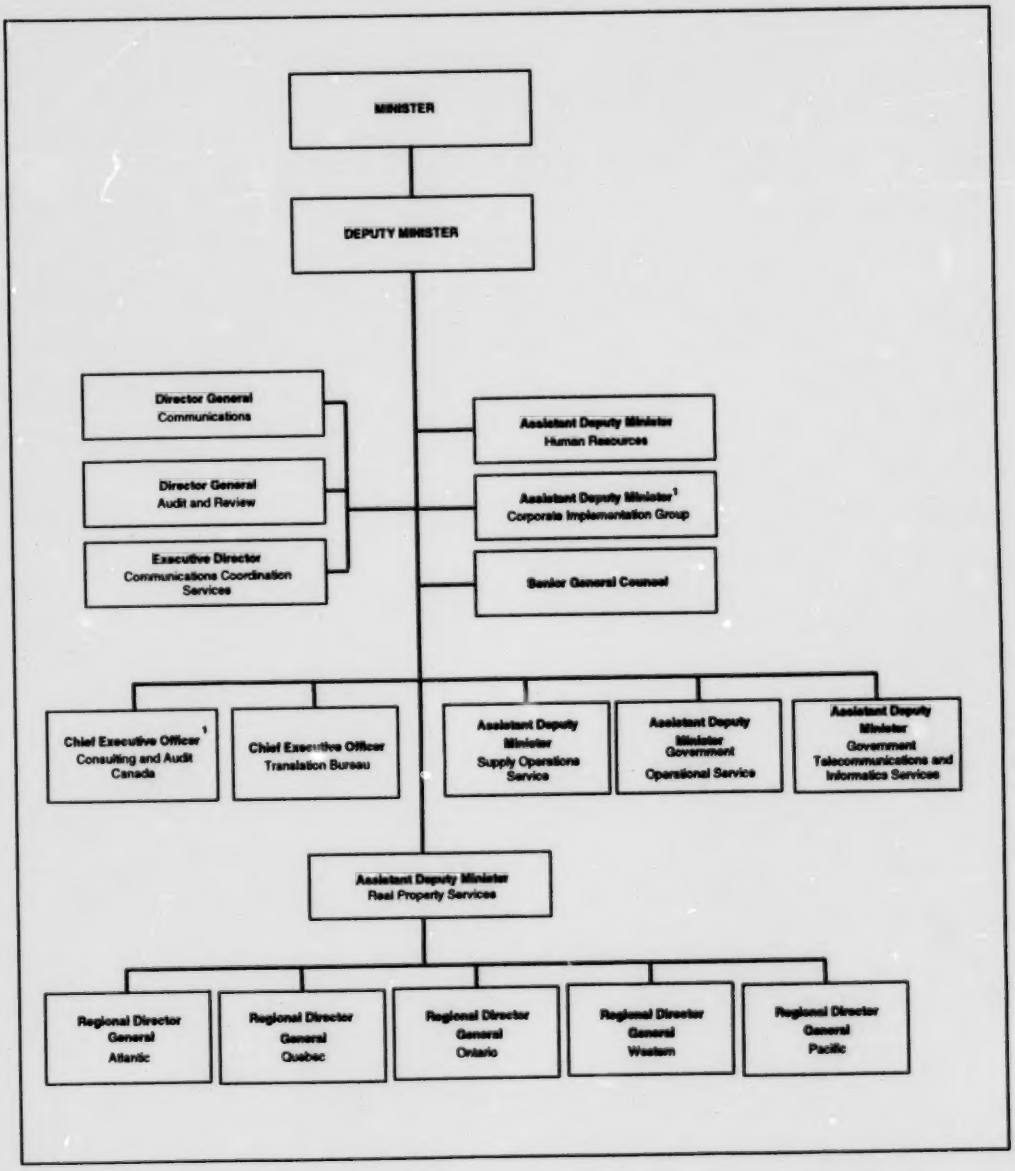
Notes:

1. Theses contingent amounts arise from approximately 100 cases of pending litigation related to contract disputes, damages to property or personal injuries.

2. While these cases are in various stages of litigation, it is not the policy of the Department to comment on their expected outcomes. They must, however, be recognized as potential liabilities against the Crown and are therefore presented for information purposes only.

Annex C — Other Information

PWGSC Organization Chart



Note: [1] Incumbent occupies both positions.

Legislation Administered and Associated Regulations

PWGSC administers all, or portions of, the following federal statutes:

Anti-Personnel Mines Convention Implementation Act
Bridges Act
Canadian Arsenals Limited Divestiture Authorization Act
Defence Production Act
Dry Docks Subsidies Act
Expropriation Act
Federal District Commission Act
Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act
Government Property Traffic Act
Kingsmere Park Act
Municipal Grants Act (will be renamed Payment-in-Lieu of Taxes – Fall 2000)
Ottawa River Act
Pension Benefits Division Act
Public Works and Government Services Act
Publication of Statutes Act
Seized Property Management Act
Surplus Crown Assets Act
Translation Bureau Act

For Further Information

Gerald Savard
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-1711

Ralph Sprague
Director General
Finance Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-8474

Internet Sites:

http://www.pwgsc.gc.ca
http://www.canada.gc.ca

Intranet Site:

http://publiservice.gc.ca

Index

Accrual accounting, 11, 23, 71, 72, 73, 74, 75, 76
Alternative methods of delivering services, 4
Alternate forms of delivery, 13
Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), 3, 11, 21, 22, 23, 25, 26, 27
Canadian Food Inspection Agency, 26
Canadian International Development Agency, 8
Canadian International Trade Tribunal, 15
Citizenship and Immigration Canada, 9
Communication Canada, 1, 43
Crown Assets Distribution, 17, 18, 64
Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), 8, 9 , 19
Department of Finance, 22
Department of Fisheries and Oceans, 9
Department of National Defence (DND), 8, 9
E-purchasing, 16, 31
Electronic commerce, 21, 31,46
Electronic procurement, 1, 53, 54
Electronic supply chain, 15, 16, 31, 54
Ethics, 4, 48, 51, 68
Government On-Line (GOL), 3, 10, 15, 16, 21, 30, 31, 32, 34, 37, 39, 41, 42, 44, 46, 49, 53, 54
Health Canada, 9
Human Resources Development Canada, 21
Indian and Northern Affairs Canada, 17, 37
National Archives, 8
National Research Council, 26, 45
Parks Canada, 11, 26
Parliament, 7, 11, 12, 15, 39, 41, 57, 69, 70, 77
Partnership, 3, 4, 7, 8, 12, 13, 21, 22, 30, 34, 36, 38, 41, 45
Payments-in-Lieu of taxes, 7, 13
Results for Canadians, 7, 21
Speech from the Throne, 3, 46
Treasury Board, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 25, 26, 28, 30, 37, 46, 48, 53, 54, 73
Yukon Territorial Government, 9
Veterans Affairs, 9, 22

BUDGET DES DÉPENSES

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2001

Canada

Présentation améliorée des rapports au Parlement
Document pilote

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/68-2001
ISBN 0-660-61723-4

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'est engagé à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les retombées et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Plus tôt cette année, les ministères et les organismes ont été invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats, soit les avantages dévolus aux Canadiens et Canadiennes, plutôt que sur les activités. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte et le rattacher aux engagements antérieurs, tout en expliquant les écarts. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer clairement les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

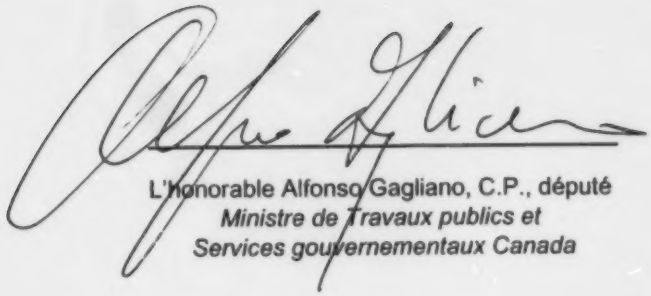
Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante :
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp
Les observations ou les questions peuvent être adressées directement au webmestre de ce site Web ou à l'organisme suivant :

Direction de la Gestion des résultats et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5
Téléphone : (613) 957-7167 – Télécopieur : (613) 957-7044

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Rapport sur le rendement

pour
la période terminée
le 31 mars 2001



L'honorable Alfonso Gagliano, C.P., député
Ministre de Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada

Table des matières

Section I – Message du Ministre 1

Section II – Contexte du Ministère 3
Mission 3
Résultat stratégique 3
Contexte du rendement 3
Priorités stratégiques 4
Organisation 5

Section III – Réalisations relatives au rendement 7
Programme des services gouvernementaux 7
Services immobiliers 7
Service des approvisionnements 16
Receveur général 22
Rémunération de la fonction publique 26
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique 31
Conseils et Vérification Canada 38
Bureau de la traduction 42
Services de coordination des communications 47
Soutien opérationnel 53
Programme des sociétés d'État 57
Société du Vieux-Port de Montréal Inc. 57
Queens Quay West Land Corporation 57

Annexe A – Rapports consolidés 59
Gouvernement en direct 59
Achats et marchés 61
Gestion du matériel 62
Développement durable 62
Réservoirs de carburant 64

Annexe B – Rendement financier 65

Apreçu du rendement financier 65
Tableaux financiers :
1 : Autorisations pour 2000-2001 66
2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité 67
3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles 69
4 : Recettes 70
5 : Paiements législatifs par secteur d'activité 73
6 : Paiements de transfert par secteur d'activité 74
7 : Besoins en ressources par organisation et par secteur d'activité pour 2000-2001 75
8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité 76
9 : Prêts, investissements et avances 77
10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers 78
11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers 79
12 : Fonds renouvelable des services optionnels 80
13 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique 81
14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada 82
15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction 83
16 : Fonds renouvelable pour la production de la Défense 84
17 : Passif éventuel 84

Annexe C – Autres renseignements 85

Organigramme de TPSGC 85
Lois administrées et règlements connexes 86
Pour de plus amples renseignements 87
Index 88

Section I - Message du Ministre

Je suis heureux de présenter le Rapport sur le rendement de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2001.

À une époque caractérisée par un nombre sans précédent de changements et de possibilités, je suis fier de la façon dont mon ministère aide les ministères et organismes gouvernementaux qui font partie de la clientèle dans leurs efforts pour édifier la structure économique et sociale du Canada.

Tous les jours et dans toutes les régions, les employés de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada s'affairent à aider la population canadienne -- en créant une infrastructure vitale, en générant des occasions d'affaires et en assurant la protection de l'environnement par le respect des principes du développement durable.

Le Ministère est aussi le chef de file en matière de gouvernement électronique, il fait du Canada un pays branché en le reliant aux divers marchés et au monde entier. Cette année, j'ai eu le plaisir de lancer le *Site du Canada*, remanié de fond en comble. Ce site, créé et géré par mon ministère, offre à la population un accès simple et facile aux services dont elle a besoin et à l'information sur son pays et sur le gouvernement. De plus, la ligne sans frais 1 800 O-Canada n'a jamais été aussi populaire. Quelque 1,3 million d'appels y ont été logés cette année. C'est une augmentation de 39 pour cent par rapport à l'an dernier. L'administration du Site du Canada et du 1 800 O-Canada a été confiée à Communication Canada, créé en septembre 2001. Nous avons également terminé avec succès la première étape d'un projet de prestation de services d'approvisionnement électronique aux ministères clients, aux organismes gouvernementaux ainsi qu'au secteur privé. Il est évident que les progrès que nous avons accomplis sur le plan technologique ouvrent la voie à une nouvelle ère sur le plan de la prestation de services et de solutions.

Toutes ces réalisations ne pourraient voir le jour sans l'expertise sans pareil, la volonté de trouver des solutions novatrices, les normes d'éthique élevées et le savoir-faire du personnel du Ministère, qui aide les ministères et organismes gouvernementaux faisant partie de sa clientèle à s'acquitter de leur mandat -- servir la population canadienne.

Section II — Contexte du Ministère

Mission

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) est un organisme de services communs qui appuie les ministères et les organismes du gouvernement du Canada dans les services qu'ils offrent au grand public canadien.

Résultat stratégique

TPSGC offre un large éventail de services afin d'aider les ministères et les organismes clients à atteindre leurs objectifs; nous offrons au gouvernement le meilleur rapport qualité-prix qui soit, dans le contexte de la politique officielle et en tenant compte de la circonspection, de la probité et de la transparence.

Contexte du rendement

Le gouvernement du Canada offre au grand public canadien des services qui ne cessent de se perfectionner, afin de répondre aux besoins et aux attentes croissantes du public. Les ministères et les organismes qui offrent ces services dépendent de plus en plus de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour les appuyer; ce ministère leur offre un éventail de services communs qui répondent à leurs propres besoins en évolution. Parmi ces besoins figurent une plus grande rapidité, une meilleure réceptivité et une démarche plus novatrice et personnalisée dans la conception et la prestation des services. De plus en plus, ces services donnent lieu à des partenariats avec d'autres ordres de gouvernement et avec le secteur privé, afin de faire fructifier au maximum le rapport qualité-prix offert.

Le contexte national et international dans lequel le Ministère exerce ses activités donne également lieu à des défis et à des impératifs qui influent considérablement sur les services que nous offrons et sur le mode de prestation de ces services. La mondialisation se répercute directement sur TPSGC : par exemple, les nouveaux accords commerciaux ont des effets sur les règles des marchés publics, et la demande exprimée pour les services de traduction ne cesse d'augmenter. Parce que le grand public canadien s'attend à ce que les différents ordres de gouvernement collaborent pour produire des gains d'efficience et améliorer les services offerts, le Ministère a été encouragé à examiner de près les accords de partenariat à conclure avec certaines administrations provinciales pour fournir des services de gestion immobilière. En outre, la création d'organismes comme l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), qui sont dotés de leurs propres pouvoirs et qui

disposent d'une plus grande marge de manoeuvre pour choisir leurs prestataires de services, a amené TPSGC à s'assurer qu'il offre des services dont la pertinence, la qualité et le rapport qualité-prix sont sans pareil.

La technologie de prestation des services continue de progresser, ce qui est essentiel à l'amélioration de l'efficacité des services de TPSGC et ce qui permet d'améliorer la communication au sein du gouvernement et entre ce gouvernement et ses citoyens. Le concours que nous apportons à la réalisation de l'engagement adopté dans le discours du Trône, pour mettre le gouvernement en direct d'ici 2004, consiste notamment à offrir les compétences techniques et analytiques nécessaires afin de développer un réseau sûr pour les opérations financières et autres.

Ultimement, notre rendement comme organisme de services communs est tributaire de nos employés. Nous tâchons de veiller à la fidélisation et au perfectionnement des vastes compétences dont nous avons besoin pour assurer nos services et de tenir compte des réalités démographiques d'un effectif vieillissant. Les stratégies que nous appliquons permettront de s'assurer que nous pourrons renouveler notre effectif et que nous pourrons être plus représentatifs de la mosaïque canadienne.

L'engagement pris par le Ministère de fournir des services à la clientèle de qualité et à valeur ajoutée et de maintenir un effectif compétent et ingénieux s'est révélé fructueux. Nous devrons continuer de miser sur ce succès et de nous assurer que le Ministère reste le fournisseur de choix pour nos clients et un collaborateur important dans les travaux réalisés par le gouvernement au nom des Canadiens et des Canadiennes.

Priorités stratégiques

TPSGC a adopté les priorités stratégiques suivantes pour la durée du rapport.

Améliorer le concours que nous apportons au gouvernement : En mettant l'accent sur les fonctions essentielles et en les passant en revue, pour améliorer continuellement les activités ministérielles; en utilisant efficacement la technologie de l'information pour fournir des services communs au gouvernement du Canada; en travaillant en collaboration avec les entreprises, les provinces et les municipalités; et en mettant l'accent sur le développement durable dans la prise de décisions au gouvernement.

Améliorer les services offerts : En utilisant la technologie de l'information pour préserver l'intégrité des opérations ministérielles continues; en prévoyant d'autres méthodes de prestation pour améliorer la qualité des services et réduire les coûts pour les ministères clients; en consultant les intervenants à intervalles réguliers pour définir leurs besoins, adapter les services et évaluer la satisfaction de la clientèle; et en faisant la promotion du souci de la clientèle dans toutes les activités opérationnelles;

Réaliser des économies et des gains d'efficience dans les opérations : En harmonisant la diffusion de l'information du gouvernement auprès du grand public canadien; en veillant à l'utilisation optimale des locaux et au meilleur rapport qualité-prix dans les immeubles fédéraux; et en raffermissant les partenariats avec les autres ordres de gouvernement, notamment les initiatives de co-installation visant à mieux servir le grand public.

Promouvoir et faciliter le gouvernement électronique : En améliorant l'accès au gouvernement du Canada grâce à des mesures comme le Site du Canada; en permettant d'offrir au grand public canadien des services sûrs, fiables et intégrés, grâce à la gestion des éléments essentiels de l'infrastructure électronique et des communications du gouvernement au nom de tous les ministères; et en continuant d'améliorer les conditions d'accès au gouvernement du Canada, grâce au perfectionnement des circuits technologiques traditionnels et des centres d'appels.

Bâtir un effectif représentatif, adapté et souple en fonction des besoins en renouvellement de TPSGC : En faisant de TPSGC un organisme intelligent, fondé sur les connaissances; en appliquant une stratégie de ressources humaines démontrant une culture de gestion propice et un environnement de travail dynamique et adoptant les valeurs et l'éthique du secteur public; et en appuyant l'objectif du gouvernement qui consiste à devenir un employeur de choix pour une nouvelle génération de Canadiens et de Canadiennes.

Organisation

Les principales activités de TPSGC sont axées sur le Programme des services gouvernementaux du Ministère, qui est structuré selon neuf secteurs d'activité, à savoir :

- Services immobiliers
  - Locaux et avoirs fédéraux
  - Services
- Service des approvisionnements
- Receveur général
- Rémunération de la fonction publique
- Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
- Conseils et Vérification Canada
- Bureau de la traduction
- Services de coordination des communications
- Soutien opérationnel
  - Opérations ministérielles de GI-TI
  - Gestion ministérielle

Dans le cadre de son Programme de sociétés d'État, TPSGC effectue et établit des paiements pour certaines sociétés d'État. Ce programme comprend deux secteurs d'activité, à savoir :

- Société du Vieux-Port de Montréal Inc.
- Queens Quay West Land Corporation

Le Ministère fait appel à différentes structures organisationnelles et financières pour s'acquitter de sa mission. L'Annexe C comprend un organigramme qui précise les principaux postes ministériels et les rapports hiérarchiques. Les sommaires financiers présentés dans le présent rapport font état de l'utilisation des crédits et des fonds renouvelables pour le financement des activités ministérielles.

Sommaire ministériel 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**			
Dépenses brutes	2 460,0	*2 742,6*	**2 665,2**
Moins : Recettes disponibles	392,3	*571,0*	**571,0**
Dépenses nettes	2 067,6	*2 171,6*	**2 094,3**
▪ **Autorisations relatives aux fonds renouvelables**			
Dépenses brutes	991,9	*991,9*	**1 182,3**
Moins : Recettes disponibles	1 007,9	*1 007,9*	**1 199,0**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(16,0)	*(16,0)*	**(16,7)**
TOTAL DU PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	2 051,6	*2 155,6*	**2 077,6**
PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	3,0	*15,7*	**15,6**
TOTAL DU MINISTÈRE	**2 054,6**	***2 171,3***	**2 093,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Le Ministère fait appel à différentes structures organisationnelles et financières pour s'acquitter de sa mission. L'Annexe C comprend un organigramme qui précise les principaux postes ministériels et les rapports hiérarchiques. Les sommaires financiers présentés dans le présent rapport font état de l'utilisation des crédits et des fonds renouvelables pour le financement des activités ministérielles.

Sommaire ministériel 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**			
Dépenses brutes	2 460,0	*2 742,6*	**2 665,2**
Moins : Recettes disponibles	392,3	*571,0*	**571,0**
Dépenses nettes	2 067,6	*2 171,6*	**2 094,3**
▪ **Autorisations relatives aux fonds renouvelables**			
Dépenses brutes	991,9	*991,9*	**1 182,3**
Moins : Recettes disponibles	1 007,9	*1 007,9*	**1 199,0**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(16,0)	*(16,0)*	**(16,7)**
TOTAL DU PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	2 051,6	*2 155,6*	**2 077,6**
PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	3,0	*15,7*	**15,6**
TOTAL DU MINISTÈRE	2 054,6	*2 171,3*	**2 093,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Section III - Réalisations relatives au rendement

Nous exposons ci-après les réalisations relatives au rendement de TPSGC pour chaque programme et secteur d'activité. Les résultats atteints sont structurés en fonction des résultats planifiés et définis dans notre Rapport de 2000-2001 sur les plans et priorités. Nous avons ajouté d'autres renseignements pour mettre l'accent sur l'importance consacrée aux employés, qui constituent les piliers de notre succès dans la prestation des services.

Programme des services gouvernementaux

Services immobiliers

Description

- Cette Direction générale aménage des environnements de travail productifs pour environ 189 000 employés fédéraux dans une centaine de ministères et d'organismes, en plus de gérer un parc immobilier d'une superficie de 6,6 millions de mètres carrés.
- La Direction générale exerce un leadership et assure la régie des biens immobiliers à titre de gardien des immeubles de bureaux et des installations à vocation commune du gouvernement fédéral et de différents ouvrages publics (par exemple les ponts et les barrages), ainsi que de trésors nationaux comme la Cité parlementaire et d'autres biens à valeur patrimoniale partout au Canada.
- Elle offre des conseils stratégiques et spécialisés et des services professionnels et techniques (notamment en architecture et en génie, en biens immobiliers et en gestion des biens et des installations) aux autres ministères et organismes. La fonction des services comprend aussi l'administration, pour le compte du gouvernement fédéral, des paiements en remplacement des impôts; cette fonction consiste à verser environ 400 millions de dollars à quelque 2 200 administrations locales, notamment les commissions scolaires et les administrations des Premières nations.

Contexte du rendement

Les Services immobiliers (SI) s'engagent à respecter les normes de prestation de services décrites dans le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes,* ainsi que les engagements de gestion (souci des citoyens, valeurs, résultats et dépenses responsables) et les principes d'exploitation qui sous-tendent les travaux à effectuer pour moderniser les pratiques gestionnelles dans l'ensemble du gouvernement. Cette activité influence l'évolution de notre modèle opérationnel pour nouer avec les clients des

relations plus étroites et mieux adaptées. Nous tâchons d'améliorer continuellement la satisfaction des clients et des locataires. Les SI concluent également des partenariats rentables avec le secteur privé et les autres ordres de gouvernement, afin d'assurer l'efficience et l'efficacité des services, et visent à gérer leurs biens efficacement et à offrir un rendement financier sain. Enfin, la fidélisation et le perfectionnement continu des compétences immobilières de nos employés sont essentiels pour offrir à nos clients des services efficaces.

Résultats obtenus

Satisfaction de la clientèle

Les SI tâchent d'atteindre le niveau de satisfaction de la clientèle défini par le succès remporté en démontrant, aux clients et au gouvernement, leur efficacité comme conseillers immobiliers et comme prestataires de services rentables dans la gestion des locaux et de services connexes. La mise en oeuvre continue des unités de service à la clientèle (USC), qui sont secondées par les centres d'expertise des SI, l'établissement de protocoles d'entente (PE) avec la plupart de nos clients, de même que l'élaboration et la mise en oeuvre d'un cadre pour la mesure de la satisfaction de la clientèle correspondent à ces objectifs.

- ***Unités de service à la clientèle :*** Pour offrir leurs services selon le principe du « guichet unique » et pour mieux comprendre les objectifs et les priorités des programmes de nos clients, les SI ont continué de mettre en oeuvre un réseau d'unités de service à la clientèle exclusives. Dans toute la mesure du possible, les USC sont installées dans les locaux de nos clients et sont secondées par les centres d'expertise des SI. Grâce à ce modèle de prestation de services, nous offrons des conseils immobiliers spécialisés et stratégiques, ainsi qu'un éventail complet de services. Au cours de l'année écoulée, nous avons mis sur pied trois USC supplémentaires afin d'offrir des services spécialisés à nos clients. Par exemple, une nouvelle USC, créée pour offrir des services au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), à l'Agence canadienne de développement international et aux organismes connexes, est installée dans les locaux du MAECI et travaille en étroite collaboration avec ces organismes pour leur offrir des services immobiliers intégrés.

> ***Fait relatif au rendement***
> - En avril 1999, des fêtes ont été organisées pour souligner la création du territoire du Nunavut, dans l'Est de la région arctique du Canada. Nous avons joué un rôle essentiel en préparant les locaux à bureaux fédéraux partagés à Iqaluit, ce qui a permis de réduire les coûts, d'accroître les gains d'efficience et d'offrir aux résidents de ce nouveau territoire un point unique d'accès aux programmes et aux services du gouvernement fédéral.

D'autres initiatives, par exemple des opérations de transfert de la garde d'immeubles et la réalisation d'études effectuées sur l'extension des services avec un certain nombre de nos clients propriétaires de leur immeuble, montrent la valeur ajoutée que nous apportons à titre de conseillers immobiliers du gouvernement fédéral. Les relations existantes entre les USC et les clients résistent à l'épreuve du temps; par exemple, les accords conclus avec le ministère de la Défense nationale (MDN) pour la gestion des installations et le génie du bâtiment de ce ministère entrent dans leur quatrième année d'existence. Les discussions se poursuivent, entre les USC et les centres d'expertise, en ce qui a trait aux questions d'affectation de ressources, afin d'obtenir l'éventail adéquat des compétences pour chaque client.

Fait relatif au rendement

- L'équipe des SI au Centre de préservation de Gatineau des Archives nationales, une installation d'entreposage et de conservation archivistique ultramoderne, a remporté le prix Pinnacle pour service à la clientèle. Des membres des Archives nationales ont appuyé la nomination de l'équipe pour son dévouement à la conservation du patrimoine archivistique du Canada.

- ***Établissement de protocoles d'entente (PE) avec nos clients :*** Puisque nous devenons les conseillers immobiliers de nos clients, cela démontre qu'ils sont satisfaits de la valeur ajoutée apportée par nos services et nos produits. Les clients montrent clairement qu'ils ont confiance dans la capacité et le professionnalisme de nos employés et dans les services immobiliers qu'ils leur offrent pour appuyer la réalisation de leurs programmes. Il existe de nombreux accords et PE avec des clients comme Citoyenneté et Immigration Canada, Santé Canada et le MDN; certains de ces accords et protocoles ont une portée nationale et d'autres, un champ d'application régional.

  À titre d'exemple, le ministère de la Défense nationale et les SI travaillent en étroite collaboration pour réaliser des économies de coûts. Bien que le MDN continue d'assurer la garde de ses biens immobiliers, nous fournissons à ce ministère des services de gestion d'installation clé en mains pour un pourcentage croissant de son portefeuille immobilier. Cet accord s'est révélé extrêmement efficace dans l'application des compétences immobilières nécessaires pour réaliser des économies de coût substantielles pour ce ministère, tout en améliorant les services qui lui sont offerts.

  De même, le ministère des Pêches et des Océans et les SI participent à certaines initiatives immobilières nationales dans le cadre desquelles nous sommes ses conseillers immobiliers stratégiques. Ces initiatives consistent notamment à élaborer un cadre de gestion immobilière et à étendre encore notre accord national sur les services immobiliers. De plus, nous travaillons avec d'autres ordres de gouvernement dans le cadre d'accords comparables à notre PE pour les travaux de gestion de projets avec le gouvernement du territoire du Yukon. Nous avons signé des arrêtés de projet avec des clients pour des projets majeurs comme la modernisation des locaux de l'édifice C.D. Howe, à Ottawa. En raison du degré élevé de satisfaction des clients, le MAECI s'est montré intéressé par un PE officiel pour le prochain exercice financier.

- ***Élaboration et mise en oeuvre d'un cadre pour la mesure de la satisfaction des clients :*** Les SI s'engagent à élaborer et à mettre en oeuvre des cadres pour la mesure de la satisfaction des clients et des locataires, afin de savoir si nous avons atteint des taux importants de satisfaction. Nous avons effectué deux études pour évaluer les niveaux de satisfaction à l'égard de nos produits et de nos services. La première constituait un sondage pilote visant à mesurer les niveaux de satisfaction de certains ministères et organismes fédéraux clients. Nous avons mesuré la satisfaction dans quatre groupes de facteurs : optimisation des ressources financières, qualité des services, facilité d'exécution et réceptivité. Cette année, la note moyenne s'est élevée à 3,22 sur un maximum possible de cinq. Cette première évaluation a permis de définir une norme de base pour la mesure et l'amélioration des niveaux de satisfaction. Même s'il s'agissait de la première année de ce sondage, il a apporté suffisamment de données pour permettre d'élaborer des plans d'action précis pour chaque client qui y a participé. Nous organisons des ateliers de partenariat à intervalles réguliers afin de renouveler les engagements et de mettre l'accent sur des accords à long terme. Pendant l'exercice 2001-2002, nous étendrons l'évaluation sur la satisfaction des clients à la totalité de notre clientèle.

  Fait relatif au rendement
  - Pour le compte du ministère des Anciens Combattants, TPSGC a dirigé la construction d'un nouveau centre pour visiteurs au Centre commémoratif Beaumont-Hamel, en France, dédié à la mémoire des Terre-Neuviens qui sont morts au cours de la Première Guerre mondiale. Une terrasse surplombe les tracés de tranchée de la bataille de la Somme, emplacement de la tragique attaque du Régiment de Terre-Neuve, le 1er juillet 1916.

  Le deuxième sondage a permis de mesurer la satisfaction des locataires dans les immeubles dans lesquels le secteur privé assure les services de gestion immobilière. Ce sondage montre que dans l'ensemble du pays, 66 % des locataires étaient satisfaits des services de gestion immobilière; ce résultat est identique à celui de l'an dernier. Comme dans le sondage auprès des clients, le sondage auprès des locataires permet actuellement d'établir des points de repère. Nous travaillons en étroite collaboration avec nos partenaires dans le secteur privé pour répondre aux préoccupations exprimées par nos locataires dans ce sondage, et nous avons préparé des plans d'action pour apporter des améliorations. À l'avenir, le sondage auprès des locataires s'étendra à l'ensemble du portefeuille des SI.

Rendement financier

Les SI affichent un rendement financier positif, en optimisant le rendement des investissements consacrés à tous les locaux gérés et à la réalisation des objectifs annuels fixés pour les fonds renouvelables des Services immobiliers et de l'aliénation des biens immobiliers. Les activités connexes consistent notamment à élaborer un plan technologique et une stratégie de mise en oeuvre pour les SI, en plus d'appuyer l'initiative du gouvernement fédéral liée à la fonction de contrôleur.

Nous exerçons une surveillance sur les biens selon les modalités de la Politique des SI sur la surveillance du rendement des biens. Cette politique prescrit une démarche systématique pour la surveillance des biens de TPSGC sous l'angle du rendement financier, opérationnel et fonctionnel. Pour l'exercice 2000-2001, les dépenses de fonctionnement n'ont rien à envier à celles du secteur privé, alors que le rendement des investissements continue de se situer dans la fourchette de la politique, soit entre 5 et 8 %.

- ***Élaboration du plan technologique des SI :*** Les SI ont achevé l'examen de l'environnement actuel des systèmes et effectué un tour d'horizon qui a permis de définir les besoins de la Direction générale en gestion et en technologie de l'information. En 2001-2002, nous publierons une Demande de renseignements afin de demander au secteur privé des conseils et des lignes directrices sur la définition d'une solution de technologie de l'information. Cette initiative permettra aux SI de jouer un rôle de chef de file dans la gestion et l'utilisation de l'information d'affaires. Dans le cadre du GeD, les SI ont mis sur pied un bureau du programme et un plan de services clé; nous avons remporté un premier succès en permettant aux clients d'avoir accès, sur Internet, à des rapports sur leurs locaux.

- ***Soutien des initiatives du gouvernement fédéral pour la fonction de contrôleur :*** Les SI exercent certaines activités pour appuyer l'initiative du gouvernement fédéral en ce qui concerne la fonction moderne de contrôleur. La Direction générale met actuellement au point un nouvel outil pour aider les gestionnaires des SI à exercer leurs fonctions de gestion budgétaire et financière conformément à la doctrine sur la fonction moderne de contrôleur. Ainsi, les gestionnaires pourront plus facilement établir des rapports sur leurs budgets, préparer des prévisions exactes, surveiller les dépenses et les engagements et gérer la surprogrammation; essentiellement, les gestionnaires seront mieux en mesure de prendre des décisions dans la gestion budgétaire et financière. Cet outil sera mis en place à l'été 2001.

  La Direction générale a élaboré un cadre intégré de gestion des risques qui reprend les principes énoncés par le Conseil du Trésor dans son Cadre de gestion intégrée des risques et par TPSGC dans le document correspondant. Ce cadre permettra à nos employés de gérer systématiquement les risques dans nos processus opérationnels.

  Nous avons aussi créé une trousse d'outils novatrice pour des services visant à aider nos clients à respecter les échéances fixées par le vérificateur général du Canada et le Conseil du Trésor pour la mise en oeuvre de la comptabilité d'exercice, qui est la pierre angulaire de la nouvelle initiative de gestion financière du gouvernement fédéral. En dehors de la grande famille du gouvernement fédéral, de nouveaux clients se montrent intéressés à acheter les services et les compétences que nous avons élaborés.

Fait relatif au rendement

- TPSGC a remporté le Prix d'excellence de l'Immeuble à bureaux de l'année de la Building Owners and Managers Association pour son travail sur l'édifice public Dominion, à Toronto. Cette distinction souligne les efforts visant à conserver le patrimoine de l'immeuble tout en créant un bureau ultramoderne pour son principal locataire, l'ADRC.

Maintien de l'intégrité des biens

Les SI s'engagent à assurer dans un souci d'économie la gestion et la régie des locaux à usage de bureaux et des biens immobiliers. Ils entendent notamment jouer un rôle de chef de file dans la définition et la mise en oeuvre du milieu de travail de demain, en se faisant co-maîtres d'oeuvre de l'initiative des Opérations gouvernementales durables, en établissant un cadre de planification à long terme pour la Cité parlementaire, en continuant de réaliser le programme de récupération de la superficie et en élaborant un cadre pour les opérations complexes d'aliénation des biens immobiliers excédentaires.

- ***Milieu de travail de demain :*** Nous avons effectué des travaux de recherche sur les tendances mondiales pour l'avenir dans le domaine du travail, sur les relations entre les gens, le lieu et la technologie et sur l'infrastructure visant à appuyer des milieux de travail souples, en participant à une initiative de recherche sur la productivité avec la *General Services Administration* des États-Unis. Les SI ont défini le rôle du milieu de travail dans le recrutement et la fidélisation des fonctionnaires pour tenir compte de l'objectif du gouvernement, qui consiste à devenir le « milieu de travail de choix exceptionnel ». Nous avons créé un site témoin au 25, rue Eddy à Hull (Québec), pour présenter des options pour l'accroissement de la souplesse et de l'efficience des milieux de travail.

- ***Co-maîtrise d'oeuvre des initiatives portant sur les Opérations gouvernementales durables :*** Dans la foulée du succès remporté par les SI dans l'élaboration d'un Système de gestion environnementale efficace, pour réaliser leurs propres objectifs de développement durable, on a nommé la sous-ministre adjointe des SI comme la maître d'oeuvre de l'initiative du Développement durable dans les opérations gouvernementales. Cette initiative constitue, pour les ministères et organismes, une démarche commune qui permet d'actualiser leurs stratégies de développement durable dans des secteurs comme l'économie de l'énergie, les matières dangereuses, l'assainissement environnemental, la réduction des gaz appauvrissant la couche d'ozone et l'oxygène, et la gestion de l'aménagement du territoire, entre autres. Pour de plus amples renseignements sur la Stratégie de développement durable, le lecteur est invité à consulter l'Annexe C de ce rapport.

- ***Colline du Parlement :*** Les SI ont élaboré un plan d'immobilisations à long terme pour la Cité parlementaire, qui comprend la Colline du Parlement. La Cité est une installation entièrement opérationnelle, qui fonctionne à raison de 365 jours par an; parallèlement, il s'agit du site historique le mieux connu du Canada et le symbole prépondérant de l'histoire et des traditions de notre pays. Conscients de ces caractéristiques et en collaboration avec les intervenants, nos experts ont achevé une vision et un plan à long terme pour la Cité parlementaire, afin d'orienter clairement le renouvellement du siège du gouvernement du Canada.

Fait relatif au rendement

- L'unité spécialisée du service à la clientèle des SI pour Parcs Canada a obtenu la certification ISO 9001 mondialement reconnue pour tous les bureaux régionaux de cet organisme et pour le Programme pour la conservation du patrimoine, à Ottawa. Cette certification est la norme internationale associée à la gestion de la qualité. D'autres programmes des SI seront ajoutés au registre ISO 9001 en 2001-2002.

Approuvé par le Cabinet au printemps de 2001, ce plan constitue un modèle détaillé pour les travaux de rénovation et de construction nouvelle qui auront lieu au cours des 25 prochaines années et qui permettront de répondre aux besoins en locaux définis par le Sénat, la Chambre des communes et la Bibliothèque du Parlement, en plus de préserver les biens patrimoniaux les plus importants du Canada.

- ***Programme de récupération de la superficie :*** À la suite de l'Examen des programmes, TPSGC a été chargé de récupérer les locaux à bureaux et installations à usage commun devenus excédentaires en raison des mesures de réduction des effectifs fédéraux. Cette opération, qui s'appelle le Programme de récupération de la superficie, a terminé comme prévu sa cinquième et dernière année, le 31 mars 2001. L'objectif total de réduction fixé à l'origine se chiffrait à 800 000 mètres carrés louables; par la suite, pendant la durée du programme, cet objectif a été rajusté, en raison de l'expansion des programmes des clients approuvée par le Conseil du Trésor et qui représentait environ 400 000 m^2, ce qui a donné lieu à un objectif net de réduction de 400 000 m^2. La réduction nette s'est en fait établie à 393 000 m^2. Ces résultats finaux feront l'objet d'une présentation au Conseil du Trésor à l'automne 2001-2002. Avec la conclusion du Programme de récupération de la superficie, TPSGC a révisé les principes de fonctionnement et les rouages afin de déterminer la superficie totale à accorder à un ministère client à des fins de bureaux et autres. Ces changements ont été élaborés en collaboration avec un groupe de discussion interministériel de clients et seront officiellement adoptés en 2001-2002.

- ***Cadre pour les opérations d'aliénation complexes de biens immobiliers excédentaires :*** Nous avons rédigé, en étroite collaboration avec le Conseil du Trésor, son projet de Politique sur l'aliénation des biens immobiliers excédentaires, qui porte expressément sur les opérations de vente conclues avec la Société immobilière du Canada Limitée et qui définit un processus d'aliénation complexe conçu pour s'assurer qu'on produira les meilleurs résultats qui soient pour l'ensemble du grand public canadien. Les SI ont commencé à élaborer leur propre cadre, qui compléterait la politique du Conseil du Trésor.

- ***Stratégie pour la Région de la capitale nationale :*** Les SI ont fait entériner par le Cabinet la Stratégie de gestion des locaux pour le secteur de la capitale nationale (SCN), afin de répondre à la demande croissante de locaux à bureaux. Cette stratégie découle directement de la stratégie d'investissement locale élaborée récemment pour le SCN. Le gouvernement a besoin de locaux à cause des baux qui arrivent à expiration, de l'obligation de moderniser et de réaménager le parc immobilier vieillissant de l'État et des impératifs à satisfaire pour tenir compte de l'évolution des besoins du gouvernement. On a commencé à mettre en oeuvre cette stratégie en faisant l'acquisition de l'ancien hôtel de ville d'Ottawa, sur le Parcours d'honneur, et du Centre de la Banque Royale, au coeur du centre-ville, près de la Colline du Parlement. Nous avons également pris des mesures pour louer des locaux à bail. En particulier, nous lançons actuellement un appel d'offres pour une superficie locative de 30 000 m^2 au Québec dans le SCN et nous avons négocié le renouvellement de plusieurs baux importants, par exemple dans les Tours du Centenaire et les Tours Billings Bridge, à Ottawa.

Repositionnement par rapport au secteur privé, aux provinces et aux territoires

Les SI ont tâché de conclure des accords de partenariat rentables et des relations professionnelles coopératives avec les provinces, les territoires et le secteur privé. Relativement à cet objectif, nous avons continué de mettre en oeuvre et d'évaluer des contrats dans le cadre des autres formes de prestation des services et d'analyser les PE actuels afin de mettre au point de nouveaux accords avec des associations sectorielles et des universités.

- ***Poursuite de l'évaluation et de la mise en oeuvre des autres formes de prestation des services :*** Nous continuons de conclure de solides accords de partenariat entre le secteur public et le secteur privé pour la prestation de nos services. Nos employés administrent des contrats fondés sur le rendement, conclus avec Brookfield Lepage Johnson Controls Limited (BLJC) et représentant 219 millions de dollars par an. BLJC assure la majorité des services de gestion d'immeubles et d'installations dans plus de 280 bâtiments appartenant à l'État.

- ***Partenariats avec les autres ordres de gouvernement :*** Nous consacrons aussi beaucoup d'importance à nos partenariats avec les provinces. C'est ce dont témoigne l'administration, par les SI, de deux accords fédéraux-provinciaux d'une valeur de 9 millions de dollars par an avec la British Columbia Buildings Corporation et la Saskatchewan Property Management Corporation, qui fournissent les services de gestion immobilière dans 30 immeubles appartenant à l'État et gérés par TPSGC.

  En réussissant à faire adopter la nouvelle *Loi sur les paiements en remplacement des impôts* et à faire modifier le Programme de subventions aux municipalités, les SI ont raffermi leurs relations professionnelles avec la Fédération canadienne des municipalités et directement avec les administrations municipales partout au Canada. Cette nouvelle loi institue les principes de justice, d'équité et de prévisibilité comme point de départ des relations entre les ministères gardiens du gouvernement fédéral, TPSGC et les administrations municipales, en plus de concourir au mieux-être de tous les citoyens canadiens, grâce au soutien des infrastructures et des services des municipalités.

- ***Accords avec des associations sectorielles et des universités :*** Les SI ont conclu des accords avec l'Association des ingénieurs-conseils du Canada, les Designers d'intérieur du Canada et l'Institut royal d'architecture du Canada. Nous avons aussi conclu des PE avec l'Université Carnegie Mellon (pour l'intégration des systèmes de bâtiment perfectionnés et la productivité des milieux de travail), l'Université d'Ottawa (pour la surveillance du Pont de la Confédération, la recherche sur l'asphaltage des pistes d'atterrissage, de même que sur la durabilité des matériaux de construction novateurs) et l'Université de Calgary (pour la surveillance du Pont de la Confédération). Nous avons mis sur pied, avec des universités et des associations canadiennes, un Groupe de travail sur le transfert des technologies pour l'échange des résultats des travaux de recherche et le transfert des technologies avec l'industie de la construction.

Importance de nos employés

Le rendement des SI dépend de la compétence de leurs employés. Pour pouvoir compter sur une capacité essentielle de compétences immobilières au gouvernement, les SI ont adopté une stratégie de ressources humaines qui vise à s'assurer que l'organisme sera en mesure de fidéliser, d'attirer et de perfectionner un effectif compétent, productif et motivé.

Les tendances démographiques générales du Ministère et de la fonction publique sont également celles des SI. Par exemple, l'âge moyen des employés permanents de la Direction générale est de 46 ans; il est de 41 ans pour ses employés nommés pour une durée déterminée. De plus, dans la prochaine décennie, 48,1 % des employés permanents en poste à l'heure actuelle au sein des SI pourra partir à la retraite. Le problème est encore plus aigu parmi les architectes, les ingénieurs et les spécialistes techniques des SI.

Les départs d'employés de TPSGC dans l'ensemble ont augmenté de 13,5 % par rapport à l'an dernier; toutefois, le nombre des départs n'a progressé que de 2,9 % au sein des SI. Pour répondre à la demande sans cesse croissante de la clientèle et à cause des efforts accrus consacrés au renouvellement de nos effectifs, le recrutement à l'extérieur de la fonction publique a augmenté et représente près de 25 % des nouvelles embauches à la Direction générale.

Services immobiliers 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX			
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**			
Dépenses brutes	1 702,5	*1 867,1*	**1 819,4**
Moins : Recettes disponibles	248,2	*346,8*	**346,8**
Dépenses nettes	1 454,3	*1 520,3*	**1 472,6**
GAMME DE SERVICES DES SERVICES			
▪ **Fonds renouvelable des Services immobiliers**			
Dépenses brutes	570,2	*570,2*	**703,2**
Moins : Recettes disponibles	570,2	*570,2*	**704,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	**(1,3)**
▪ **Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers**			
Dépenses brutes	3,6	*3,6*	**1,8**
Moins : Recettes disponibles (Note 1)	22,5	*22,5*	**1,5**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(18,9)	*(18,9)*	**0,3**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**1 435,4**	***1 501,4***	**1 471,5**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Importance de nos employés

Le rendement des SI dépend de la compétence de leurs employés. Pour pouvoir compter sur une capacité essentielle de compétences immobilières au gouvernement, les SI ont adopté une stratégie de ressources humaines qui vise à s'assurer que l'organisme sera en mesure de fidéliser, d'attirer et de perfectionner un effectif compétent, productif et motivé.

Les tendances démographiques générales du Ministère et de la fonction publique sont également celles des SI. Par exemple, l'âge moyen des employés permanents de la Direction générale est de 46 ans; il est de 41 ans pour ses employés nommés pour une durée déterminée. De plus, dans la prochaine décennie, 48,1 % des employés permanents en poste à l'heure actuelle au sein des SI pourra partir à la retraite. Le problème est encore plus aigu parmi les architectes, les ingénieurs et les spécialistes techniques des SI.

Les départs d'employés de TPSGC dans l'ensemble ont augmenté de 13,5 % par rapport à l'an dernier; toutefois, le nombre des départs n'a progressé que de 2,9 % au sein des SI. Pour répondre à la demande sans cesse croissante de la clientèle et à cause des efforts accrus consacrés au renouvellement de nos effectifs, le recrutement à l'extérieur de la fonction publique a augmenté et représente près de 25 % des nouvelles embauches à la Direction générale.

Services immobiliers 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX			
▪ **Crédits de fonctionnement, en capital et législatifs**			
Dépenses brutes	1 702,5	*1 867,1*	**1 819,4**
Moins : Recettes disponibles	248,2	*346,8*	**346,8**
Dépenses nettes	1 454,3	*1 520,3*	**1 472,6**
GAMME DE SERVICES DES SERVICES			
▪ **Fonds renouvelable des Services immobiliers**			
Dépenses brutes	570,2	*570,2*	**703,2**
Moins : Recettes disponibles	570,2	*570,2*	**704,6**
Ressources nettes (fournies) utilisées	--	--	**(1,3)**
▪ **Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers**			
Dépenses brutes	3,6	*3,6*	**1,8**
Moins : Recettes disponibles (Note 1)	22,5	*22,5*	**1,5**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(18,9)	*(18,9)*	**0,3**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**1 435,4**	***1 501,4***	**1 471,5**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Service des approvisionnements

Description

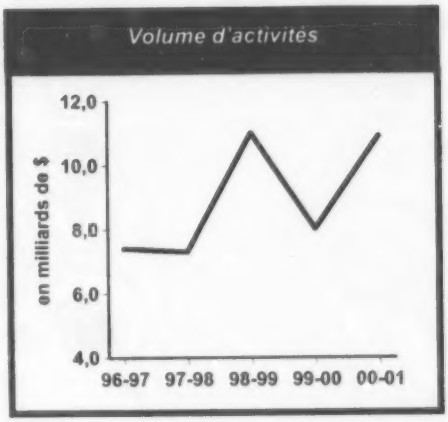
- Acquisition de biens et de services pour le gouvernement fédéral.
- Gestion du processus des approvisionnements, en aidant les clients à définir leurs besoins, en lançant des appels d'offres, en évaluant les propositions, de même qu'en négociant et en administrant les contrats.
- Gestion de tous les aspects se rapportant aux achats dans le cadre des grands projets (d'une valeur de plus de 100 millions de dollars).
- Prestation de services spécialisés à l'intention de ministères clients, par exemple les services d'inspection maritimes et techniques, les services de sécurité industrielle et d'enquêtes sur la sécurité personnelle, la gestion des biens saisis et des voyages, les normes adoptées par consensus et les services d'évaluation de la conformité.
- Prestation de services d'aliénation pour les ministères clients.

Contexte du rendement

Le contexte du rendement du Service des approvisionnements (SA) continue d'être défini par la technologie, les attentes des employés et la nécessité de donner confiance aux Canadiens et aux Canadiennes dans l'intégrité de nos processus.

- ***Chaîne d'approvisionnement électronique (CAE).*** Le leadership exercé par le SA dans le cadre du projet de la CAE apporte un énorme concours à l'initiative du gouvernement en direct. Ce projet regroupe le personnel, les processus, les technologies et les autres éléments nécessaires pour instituer un cadre rentable dans l'acquisition et l'achat des biens et des services pour le gouvernement du Canada. Grâce à la CAE, les employés de l'État pourront prendre des décisions en connaissance de cause, soumettre des demandes d'achat de biens et de services et passer des commandes électroniquement. Les fournisseurs pourront également soumettre électroniquement des propositions et des factures au gouvernement et recevoir des commandes et des paiements.
- ***Examen des processus :*** Le SA est très fier des efforts qu'il consacre à la préservation de l'intégrité de ses opérations. Le Parlement, le vérificateur général, les médias et les autres parties intéressées examinent continuellement nos processus, et les fournisseurs font de plus en plus appel à des mécanismes de recours comme le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE), ce qui nous oblige à leur donner constamment l'assurance de l'intégrité des processus. L'intégrité continue d'ailleurs de représenter un thème opérationnel essentiel, eu égard à la volonté constante du gouvernement de respecter une démarche ouverte et transparente dans les achats et la passation des marchés.

- ***Volume d'activités :*** Les ministères augmenteront le volume de leurs opérations d'achat majeures d'environ 56 % au cours des trois prochaines années. Ces opérations d'achat deviennent également encore plus importantes pour ce qui est de leur valeur en dollars. Parallèlement, l'expansion des accords commerciaux et l'examen croissant des processus d'achat, comme nous l'avons mentionné ci-dessus, augmentent la complexité du processus de passation des marchés. Bien que le nombre d'opérations dont la valeur en dollars est faible diminue, cela ne compense pas la pression plus forte exercée par l'accroissement de la charge de travail et la complexité grandissante des achats et des marchés.



- ***Employés :*** Au sein du SA, 51 % des employés chargés des achats pourront partir à la retraite dans un délai de dix ans. Par conséquent, nous intensifions le recrutement externe et accélérons le recrutement et le perfectionnement internes. Le SA met également l'accent sur la fidélisation des employés en poste.
- ***Réforme des achats :*** Le gouvernement examine actuellement les achats pour mieux permettre aux ministères de servir le public. La mise en oeuvre de cette réforme pourrait nous obliger à modifier les politiques, les processus et les systèmes du SA.

Résultats obtenus

Soutien des clients grâce aux applications Internet

En 2000-2001, le SA a commencé à travailler au projet de reconnaissance de la Chaîne d'approvisionnement électronique pour le compte du Conseil du Trésor. Ce projet, qui permettra d'établir des liens entre les demandes d'achat de biens et de services des clients et la commande, le paiement et le règlement, devrait simplifier considérablement le processus d'achat dans l'ensemble du gouvernement. En 2000-2001, on a constitué, au sein du SA, un organisme pour réaliser cet objectif. En décembre 2000, ce nouvel organisme a fourni une première version de l'*Achat électronique*, un des maillons de la Chaîne d'approvisionnement électronique, afin de permettre aux employés de l'État de commander électroniquement, à partir de leur poste de travail, des biens et des services.

L'*Achat électronique*, auquel font désormais appel plusieurs centaines d'utilisateurs dans 21 ministères clients, constitue un moyen plus efficient pour les achats dont le volume est élevé et dont la valeur en dollars est faible. Nous avons également lancé de vastes examens portant sur les politiques, les lois, les accords commerciaux et les considérations juridiques afin de modifier les méthodes d'approvisionnement et les modalités selon lesquelles nous traitons avec les clients et les fournisseurs.

Pratiques novatrices de passation des marchés pour appuyer le commerce électronique

Le SA a créé un Bureau d'achat pour le GeD; ce bureau est chargé d'établir des arrangements en matière d'approvisionnement pour les ressources faisant l'objet de contrats dans le cadre du GeD. Il donne des conseils aux ministères et aux organismes clients sur le processus d'achat et passe des contrats pour les services d'expertise-conseil nécessaires afin de les aider à mettre en oeuvre, dans les cas nécessaires, leurs initiatives dans le cadre du GeD. Au total, on a attribué 363 arrangements en matière d'approvisionnement à 175 entreprises, pour des services professionnels portant sur les processus opérationnels et les services de contenu, les services professionnels en informatique, les services de gestion des ressources humaines et les « solutions composées » (soit des solutions clés en mains reprenant les éléments des services professionnels évoqués auparavant). On attribuera aussi des arrangements en matière d'approvisionnement à des fournisseurs autochtones, lorsque le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada aura terminé la vérification du statut des entreprises autochtones visées.

Simplification des marchés du gouvernement

Le SA permet de simplifier les conditions d'accès des fournisseurs aux projets de marché de l'État, en jouant le rôle de représentant fédéral et de président du Conseil canadien des marchés publics. Ce conseil a été créé afin de réunir les professionnels des achats à tous les échelons du gouvernement, pour échanger de l'information et les compétences et travailler à des solutions communes. En mars 2001, il comprenait plus de 100 organismes membres, auprès desquels travaillaient plus de 3 000 responsables des achats aux quatre coins du pays, qui exerçaient des activités annuelles d'achat représentant plus de 30 milliards de dollars (ce qui correspond à plus de 30 % du total des marchés publics au Canada). En octobre 2000, TPSGC était l'hôte du Forum sur les marchés publics; à cause du solide contenu du programme, ce forum a remporté un franc succès.

Nous avons aussi continué de travailler avec le Groupe de travail fédéral-provincial électronique de l'Accord sur le commerce intérieur, afin de réaliser l'objectif du « guichet unique » pour les projets de marché. Bien qu'on n'ait pas conclu d'accord, les discussions ont effectivement permis d'accélérer le développement, par le Secrétariat pour l'Accord sur le commerce intérieur, d'un site Web passerelle qui permet d'avoir accès, selon le principe du guichet unique, au nombre croissant de sites Web utilisés par les entités assujetties à cet accord afin d'annoncer les projets de marchés visés.

Accroissement de l'efficience des marchés dont la valeur est faible

En 2000-2001, quatre ministères et organismes ont accepté des pouvoirs délégués accrus s'élevant à 25 000 dollars pour l'achat de biens. Nous avons clairement repéré les obstacles qui se dressent contre la généralisation de la délégation des pouvoirs d'achat, à savoir les rapports à déposer et l'utilisation obligatoire des offres à commandes de

TPSGC. Lorsque ces obstacles ont été éliminés, huit autres ministères et organismes avaient, à la fin de l'année, confirmé qu'ils étaient prêts à accepter les pouvoirs délégués proposés. D'autres ministères envisagent de les accepter; ils ont toutefois des problèmes en ce qui a trait aux niveaux de ressources, aux besoins en formation à donner et aux impératifs pour ce qui est des rapports et des obligations de compte rendu à l'interne.

Rentabilité de l'aliénation des biens excédentaires de l'État

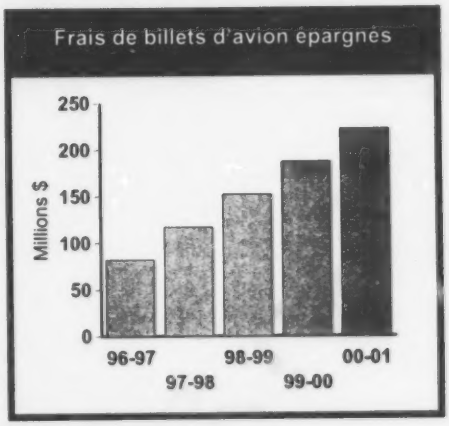
L'an dernier, le Conseil du Trésor a approuvé une nouvelle politique sur l'aliénation des biens excédentaires. Cette politique a pour effet d'accroître les pouvoirs et les responsabilités des ministères dans la gestion de l'aliénation de leurs biens excédentaires. Elle encourage aussi une meilleure participation du secteur privé aux opérations d'aliénation. La distribution des biens de la Couronne a révisé ses processus d'aliénation et ses structures et a réduit par conséquent ses frais récurrents d'exploitation d'environ 40 % de 1998-1999 à 2000-2001. La participation du secteur privé a augmenté modérément pendant l'exercice.

En plus des résultats ci-dessus, déclarés par rapport aux engagements pris dans le Rapport de 2000-2001 sur les plans et priorités, les réalisations ci-après sont importantes.

Compétences dans le domaine des achats et des services communs connexes

Des services de qualité, qui permettent d'apporter des compétences et d'exercer un leadership dans le domaine des achats, continuent de représenter le principal concours que nous apportons aux autres ministères et à nos secteurs d'activité majeurs. Grâce à ces services uniques, les ministères clients peuvent mieux se consacrer aux services qu'ils offrent aux Canadiens et aux Canadiennes ou qu'ils assurent dans leur intérêt.

En 2000-2001, le SA a établi plus de 60 000 documents contractuels (ce qui représente une augmentation de 10 000 documents par rapport à l'exercice précédent) d'une valeur de 10,9 milliards de dollars. Voici d'autres réalisations pour l'exercice 2000-2001 :



- Le SA a traité plus de 32,1 millions de dollars d'opérations de vente par l'entremise de la Distribution des biens de la Couronne, ce qui représente une augmentation de près de 100 % par rapport à l'exercice précédent; la Direction générale a assuré le soutien de la gestion de 16 grands projets de l'État à différentes étapes de leur élaboration et de leur production; presque 12 000 demandes d'enquête sur la sécurité du personnel ont été remplies et 600 demandes d'autorisation de visite ont été traitées pour des activités se rapportant à des contrats au Canada et à l'étranger; le SA a effectué 250 vérifications de surveillance dans le cadre de la norme ISO 9000 (Systèmes de gestion de la qualité) et 11 vérifications dans le cadre de la norme ISO 14001 (Systèmes de gestion de l'environnement); le gouvernement a économisé plus de 228 millions de dollars en frais de billets d'avion.

Chaque année, le SA réussit à négocier des contrats qui contribuent directement au programme des politiques du gouvernement et au mieux-être des Canadiens et des Canadiennes aux quatre coins du pays. La liste de ces contrats est longue; en voici quelques exemples de choix :

- Le SA négocie chaque année des contrats pour environ 40 types différents de vaccins dont la valeur est supérieure à 60 millions de dollars, pour le compte des provinces et des territoires. Ce programme d'achat global coopératif permet aux provinces et aux territoires de réaliser des économies de coûts considérables dans l'achat de vaccins essentiels à la protection du grand public canadien contre des maladies débilitantes et éventuellement mortelles.
- Le SA a travaillé en étroite collaboration avec le Centre canadien des armes à feu dans l'élaboration d'une stratégie d'achat pour différents aspects de son programme. Le Conseil du Trésor a délivré au ministère de la Justice son approbation pour une nouvelle méthode de prestation de services en mars 2001. TPSGC passera un contrat pour ces services; on devrait sélectionner un entrepreneur et attribuer le marché d'ici mars 2002.
- Le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) est essentiel à l'engagement qu'a pris le gouvernement du Canada pour rendre l'éducation accessible, en offrant chaque année des prêts à plus de 350 000 étudiants. Depuis 1964, le PCPE a permis d'aider plus de 2,7 millions d'étudiants à temps plein dans le financement de leurs études postsecondaires, en leur offrant plus de 15 milliards de dollars en prêts subventionnés. Le 1er août 2000, le gouvernement du Canada a décidé de financer directement le PCPE, et TPSGC a réalisé un processus d'appel à la concurrence pour obtenir les services de deux prestataires afin d'administrer et de gérer les prêts directs. Le Ministère a attribué les contrats en décembre; les prestataires étaient entièrement opérationnels le 1er mars 2001. La transition s'est déroulée harmonieusement et sans interruption, grâce à une planification mûrement réfléchie et à un transfert ordonné entre les institutions financières et les prestataires, sans interrompre la continuité des services offerts aux étudiants.

Établissement d'un nouveau programme au sein du gouvernement

Outre les vastes activités d'achat et connexes exercées tous les jours et les initiatives exceptionnelles visant à faire progresser l'organisme, par exemple celles qui ont été évoquées ci-dessus, le SA relève les nouveaux défis qui lui sont lancés. Par exemple, le succès des négociations menées par TPSGC et le MAECI avec le Secrétariat d'État et le ministère de la Défense des États-Unis représente une réalisation de poids. Dans un court délai, afin de résoudre un grave problème de sécurité et de commerce se rapportant à l'*International Traffic in Arms* Regulations des États-Unis, le Canada a adopté, en date du 30 avril 2001, une nouvelle loi (le projet de loi S-25) et le Conseil du Trésor a approuvé la création d'un nouveau Programme d'inscription pour les marchandises contrôlées à TPSGC. Par conséquent, les États-Unis ont rétabli les vastes exemptions consenties au Canada en date du 30 mai 2001, ce qui permettra de rouvrir les circuits commerciaux entre ces deux pays dans les secteurs de la défense et de l'aérospatiale. De concert avec le MAECI, nous avons mis en oeuvre de façon proactive un programme efficace de

rayonnement et présenté, aux quatre coins du pays, des exposés majeurs aux entreprises et aux ministères. Nous avons aussi modifié notre base de données pour permettre aux entreprises de s'inscrire. Un site Web et un service d'information téléphonique sans frais du nouveau Programme d'inscription pour les marchandises contrôlées sont opérationnels; d'ores et déjà, on traite les demandes d'inscription des entreprises dans le cadre de ce programme.

Importance du personnel

Le SA a mis en place un certain nombre de programmes pour aider ses employés à actualiser leurs compétences et à acquérir les techniques nouvelles nécessaires pour préserver notre tradition de longue date, qui consiste à offrir d'excellents services aux ministères clients. La Direction générale a notamment institué un programme de formation complet, qui est axé sur les marchés et qui comporte des modules d'actualisation « rapide » dans le domaine des achats. Elle accentue les efforts de revitalisation de ses effectifs grâce à des campagnes annuelles de recrutement dans les universités pour le programme de formation des agents internes du SA (d'une durée de deux ans). En 2000-2001, nous avons raffermi ces mesures permanentes en élaborant une stratégie complète de ressources humaines pour la Direction générale, ce qui a permis d'examiner les défis à relever par l'organisme dans les années à venir. Nous avons défini des solutions progressives à court et à long terme, que nous appliquons actuellement. Le SA demeure également un des principaux intervenants dans l'élaboration du programme d'agrément en perfectionnement professionnel pour l'ensemble du gouvernement dans le milieu des agents responsables du matériel et des approvisionnements.

Service des approvisionnements 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	126,3	*150,4*	**150,8**
Moins : Recettes disponibles	20,7	*35,0*	**35,0**
Dépenses nettes	105,6	*115,4*	**115,8**
▪ **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	78,0	*78,0*	**88,1**
Moins : Recettes disponibles	78,2	*78,2*	**85,7**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(0,1)	*(0,1)*	**2,4**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**105,4**	*115,3*	**118,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

rayonnement et présenté, aux quatre coins du pays, des exposés majeurs aux entreprises et aux ministères. Nous avons aussi modifié notre base de données pour permettre aux entreprises de s'inscrire. Un site Web et un service d'information téléphonique sans frais du nouveau Programme d'inscription pour les marchandises contrôlées sont opérationnels; d'ores et déjà, on traite les demandes d'inscription des entreprises dans le cadre de ce programme.

Importance du personnel

Le SA a mis en place un certain nombre de programmes pour aider ses employés à actualiser leurs compétences et à acquérir les techniques nouvelles nécessaires pour préserver notre tradition de longue date, qui consiste à offrir d'excellents services aux ministères clients. La Direction générale a notamment institué un programme de formation complet, qui est axé sur les marchés et qui comporte des modules d'actualisation « rapide » dans le domaine des achats. Elle accentue les efforts de revitalisation de ses effectifs grâce à des campagnes annuelles de recrutement dans les universités pour le programme de formation des agents internes du SA (d'une durée de deux ans). En 2000-2001, nous avons raffermi ces mesures permanentes en élaborant une stratégie complète de ressources humaines pour la Direction générale, ce qui a permis d'examiner les défis à relever par l'organisme dans les années à venir. Nous avons défini des solutions progressives à court et à long terme, que nous appliquons actuellement. Le SA demeure également un des principaux intervenants dans l'élaboration du programme d'agrément en perfectionnement professionnel pour l'ensemble du gouvernement dans le milieu des agents responsables du matériel et des approvisionnements.

Service des approvisionnements 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	126,3	*150,4*	**150,8**
Moins : Recettes disponibles	20,7	*35,0*	**35,0**
Dépenses nettes	105,6	*115,4*	**115,8**
▪ **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	78,0	*78,0*	**88,1**
Moins : Recettes disponibles	78,2	*78,2*	**85,7**
Ressources nettes (fournies) utilisées	(0,1)	*(0,1)*	**2,4**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**105,4**	***115,3***	**118,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Receveur général

Description

- Gestion des opérations de la trésorerie fédérale et soutien à l'attribution de fonds au grand public canadien, notamment l'établissement des paiements du receveur général pour les grands programmes gouvernementaux;
- Administration de l'encaissement, du transfert, de la détention, du débours, de la concordance et de la surveillance des fonds publics;
- Mise à jour des Comptes du Canada, établissement de rapports sur ces comptes et production des états financiers du gouvernement.

Contexte du rendement

Le secteur du receveur général exerce ses activités dans un environnement complexe, fortement intégré et axé sur la technologie. En s'acquittant de ses responsabilités, ce secteur fait massivement appel à des systèmes électroniques pour interagir avec les ministères et organismes, ainsi qu'avec les institutions financières, afin d'administrer les opérations de trésorerie de l'État.

Grâce à cette intervention dans les systèmes électroniques et les opérations de traitement, le receveur général a pu jouer un rôle vital dans la promotion du commerce électronique au gouvernement, en établissant une infrastructure de recettes et de paiements pour servir le grand public canadien. Ce savoir-faire permet également aux Canadiens de réaliser des économies, comme en témoigne la réduction des frais d'administration du gouvernement. De plus, avec cette infrastructure technique très perfectionnée, nos compétences facilitent le lancement de nouveaux services et de fonctions de systèmes pour appuyer le nombre croissant d'initiatives du gouvernement en direct qui obligent à compter sur l'aide du receveur général dans des domaines comme la perception des recettes et les paiements.

Le secteur d'activité du receveur général est également présent dans un environnement en évolution rapide. D'une part, il est soumis à de fortes pressions de changement, tandis que d'autre part, il a peu ou pas de marge pour l'erreur. L'exactitude et la ponctualité des services sont critiques. La sécurité est particulièrement épineuse, puisqu'il faut préserver l'intégrité des opérations financières du gouvernement. Les efforts visant à assurer la sécurité sont encore plus critiques, étant donné le risque omniprésent de fraude dans un environnement électronique.

Comme l'indique le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, les gestionnaires doivent tâcher de conclure des partenariats au-delà des frontières ministérielles et avec différents ordres de gouvernement pour fournir les services gouvernementaux et gérer les activités en s'adaptant mieux aux citoyens. À cet égard, le receveur général a collaboré avec d'autres ministères fédéraux, par exemple l'ADRC et Développement des ressources humaines Canada, pour permettre de prendre des dispositions grâce auxquelles le secteur peut effectuer un seul paiement pour des programmes fédéraux-provinciaux-territoriaux connexes. Trois nouveaux projets conjoints de paiement ont été lancés cette année, tous en collaboration avec l'ADRC. Au

nom des partenaires provinciaux, des paiements ont été effectués pour le crédit de taxe de vente harmonisée pour la Saskatchewan, le crédit des contribuables de l'Ontario et le remboursement de taxe sur l'énergie de l'Alberta. Ces dispositions permettent d'économiser l'argent des contribuables et se sont révélées pratiques et efficientes dans les services offerts au grand public canadien.

Conscients de l'importance de ces partenariats, les ministères ont commencé à demander au receveur général de les aider à étendre ce principe à la perception des recettes. La première initiative de ce genre, lancée cette année, fait intervenir l'ADRC et le *Workers Compensation Board* (WCB) de la Nouvelle-Écosse. Dans le cadre de cet accord, l'ADRC a perçu des versements pour le WCB en appliquant les dispositions bancaires établies par le receveur général.

Conformément à l'objectif du gouvernement qui consiste à améliorer continuellement le service à la clientèle et à mieux s'adapter aux fournisseurs et au grand public, le receveur général a institué de nouveaux accords bancaires pour appuyer les opérations des ministères chargés des programmes qui souhaitaient offrir, à leurs fournisseurs et aux particuliers, plus d'options pour les paiements à verser au gouvernement. En outre, le receveur général a travaillé en étroite collaboration avec le ministère des Finances dans la préparation de règlements portant sur l'amélioration de l'accès aux services bancaires, par exemple l'ouverture des comptes de banque et l'encaissement des chèques.

Le receveur général a continué d'exploiter le potentiel de la technologie de pointe pour automatiser ses travaux, ce qui a permis de promouvoir l'efficience, la productivité et des processus écologiques. Une initiative majeure a consisté à diffuser sur le réseau intranet les éléments constitutifs du système des paiements pour que les utilisateurs puissent plus facilement adresser leurs demandes de renseignements et recevoir des comptes rendus de situation sur les paiements. Grâce au frontal Web, on peut présenter plus dynamiquement et logiquement l'information et des fonctions interactives comme la case d'option « Nous contacter », en permettant à ceux et celles qui se servent des systèmes d'avoir accès, par courriel, au personnel du receveur général. Ce nouveau service Web et un programme de formation pour les utilisateurs ont fait l'objet d'un projet pilote réalisé avec Anciens Combattants Canada. On commencera à le mettre en place dans les autres ministères en 2001-2002, selon le principe de l'échelonnement.

Le receveur général a terminé l'automatisation d'un certain nombre d'opérations de paiement et a regroupé l'ensemble des opérations de traitement des paiements dans un seul système. La rationalisation et l'automatisation des processus de paiement ont quasiment permis d'éliminer les fonctions manuelles. Par conséquent, le receveur général remanie la taille de son effectif depuis plusieurs années, de concert avec le syndicat et avec son appui. À la fin de 2000-2001, les opérations de paiement des six bureaux régionaux étaient démantelées, la charge de travail de la fonction des paiements ayant disparu à cause de l'automatisation des processus.

Résultats obtenus

Sécurité des systèmes et de l'infrastructure de prestation des paiements

Pour en préserver l'intégrité comme instrument de paiement, le chèque du receveur général est repensé cycliquement. En 1999-2000, le receveur général a mis la dernière main aux travaux portant sur la refonte la plus récente de ce chèque. Conformément à l'objectif exprimé dans le Rapport sur les plans et priorités (RPP), afin d'améliorer la sécurité, le nouveau chèque comporte des fonctions de sécurité accrues, réalisées grâce aux progrès accomplis dans la fabrication et l'impression du papier. Le nouveau chèque a été lancé en mai 2000.

Réalisation d'un niveau optimal de dépôt direct

Depuis plus de dix ans, en collaboration avec les ministères chargés des programmes, le receveur général fait la promotion du dépôt direct pour les paiements majeurs comme la sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada, la Rémunération de la fonction publique et les remboursements et crédits d'impôts de l'ADRC. Cet effort de promotion a donné lieu à une augmentation rapide des inscriptions : aujourd'hui, plus de 80 % des payes et des pensions sont distribués par dépôt direct. Ce marché est aujourd'hui parvenu à maturité, et on ne prévoit pas de croissance importante, sauf en ce qui concerne les paiements de l'Assurance-emploi.

Gestion des Comptes du Canada

La gestion des Comptes du Canada, les « registres comptables du gouvernement », et la production des Comptes publics annuels du Canada représentent d'importantes fonctions permanentes du receveur général. Les Comptes du Canada sont les registres centralisés qui résument les opérations financières de tous les ministères et organismes fédéraux. Ces comptes constituent des rapports que le receveur général prépare chaque année et qui renferment les états financiers vérifiés du gouvernement. Conformément à l'engagement exprimé dans le RPP, le receveur général s'est acquitté de cette responsabilité dans un souci de rentabilité, conformément au Cadre de gestion du rendement et dans le respect du budget.

Mise en oeuvre de la comptabilité d'exercice

La Stratégie d'information financière (SIF) est une initiative pangouvernementale visant à améliorer la gestion et les rapports financiers du gouvernement du Canada, en adoptant intégralement le principe de la comptabilité d'exercice. Dans le RPP 2000-2001, le receveur général s'est engagé à continuer de mettre en oeuvre la SIF. Le 1er avril 2001, tous les ministères et organismes étaient conformes à la SIF et mettaient en oeuvre les interfaces avec les systèmes financiers du receveur général et des ministères. Le receveur général a joué un rôle prépondérant dans ce travail, en coordonnant les efforts de mise en oeuvre nécessaires pour harmoniser les processus opérationnels avec la SIF.

Importance de notre personnel

Les employés qui assurent la fonction du receveur général constituent une équipe compétente et dévouée d'individus qui possèdent des connaissances spécialisées, axées sur les besoins des citoyens et des utilisateurs finaux de nos systèmes et de nos services dans l'ensemble du gouvernement. Les employés des autres organismes consultent régulièrement notre personnel. Nous devons maintenir un effectif spécialisé, qui connaît les domaines de la gestion bancaire, des paiements, de la comptabilité et des services centraux offerts à TPSGC et aux autres ministères et qui maîtrise parfaitement la technologie moderne. Les tendances démographiques actuelles montrent que le nombre de nos employés qui seront admissibles à la retraite au cours des cinq prochaines années pourrait atteindre 20 % de nos effectifs. Il nous appartient donc de veiller non seulement à ce que ces compétences soient préservées et actualisées, mais aussi à les renouveler et à les cultiver pour compter sur ces connaissances spécialisées à l'avenir.

Nous sommes l'un des principaux organismes qui participent au programme de Recrutement et perfectionnement des agents financiers (RPAF) du Conseil du Trésor et nous avons réussi à élaborer d'autres programmes. Les efforts de recrutement du receveur général dans le cadre du programme de RPAF et de ces autres programmes s'adressent aux minorités visibles et permettent de bâtir un effectif représentatif de la diversité de la population canadienne. Tous les efforts de formation et de perfectionnement sont encadrés par un comité supérieur de gestion des ressources humaines qui insiste en particulier sur la création d'un environnement de travail productif.

Receveur général 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	119,0	*134,8*	**130,4**
Moins : Recettes disponibles	20,3	*30,1*	**30,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**98,7**	*104,8*	**100,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Importance de notre personnel

Les employés qui assurent la fonction du receveur général constituent une équipe compétente et dévouée d'individus qui possèdent des connaissances spécialisées, axées sur les besoins des citoyens et des utilisateurs finaux de nos systèmes et de nos services dans l'ensemble du gouvernement. Les employés des autres organismes consultent régulièrement notre personnel. Nous devons maintenir un effectif spécialisé, qui connaît les domaines de la gestion bancaire, des paiements, de la comptabilité et des services centraux offerts à TPSGC et aux autres ministères et qui maîtrise parfaitement la technologie moderne. Les tendances démographiques actuelles montrent que le nombre de nos employés qui seront admissibles à la retraite au cours des cinq prochaines années pourrait atteindre 20 % de nos effectifs. Il nous appartient donc de veiller non seulement à ce que ces compétences soient préservées et actualisées, mais aussi à les renouveler et à les cultiver pour compter sur ces connaissances spécialisées à l'avenir.

Nous sommes l'un des principaux organismes qui participent au programme de Recrutement et perfectionnement des agents financiers (RPAF) du Conseil du Trésor et nous avons réussi à élaborer d'autres programmes. Les efforts de recrutement du receveur général dans le cadre du programme de RPAF et de ces autres programmes s'adressent aux minorités visibles et permettent de bâtir un effectif représentatif de la diversité de la population canadienne. Tous les efforts de formation et de perfectionnement sont encadrés par un comité supérieur de gestion des ressources humaines qui insiste en particulier sur la création d'un environnement de travail productif.

Receveur général 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	119,0	*134,8*	**130,4**
Moins : Recettes disponibles	20,3	*30,1*	**30,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**98,7**	***104,8***	**100,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Rémunération de la fonction publique

Description

- Administration des processus du gouvernement se rapportant à la paye, aux pensions et aux assurances-maladie et invalidité pour les employés et les pensionnés de la fonction publique;
- Prestation de certains services de gestion des pensions auprès des participants au régime de retraite du ministère de la Défense nationale et de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

Contexte du rendement

La technologie est un facteur important dans le maintien des niveaux de service de rémunération. La technologie des systèmes actuels de rémunération, qui a été développée il y a plus de deux décennies, devient désuète. Elle ne permet plus d'assurer le même niveau de service à l'intention de nos clients et d'offrir des services modernes, notamment l'accès à l'information, pour les employés et les gestionnaires, ainsi que la possibilité d'effectuer des opérations sur le Web. Il faut donc mettre à niveau ces systèmes en adoptant une technologie plus récente. En ce qui concerne la fonction de la rémunération, l'application des dispositions des nombreuses conventions collectives (102) continue de représenter un défi de taille. Les dispositions des nouveaux types d'indemnités adoptés au cours des dernières années pour faire échec aux pénuries de ressources dans certains groupes professionnels et aux pressions salariales exercées par le marché ont augmenté la complexité des systèmes et des processus; de même, des organismes nouvellement créés sont devenus des employeurs distincts et ont des impératifs différents de ceux du Conseil du Trésor. Enfin, la nouvelle loi sur les pensions impose des exigences nouvelles à la fonction d'administration des pensions.

Outre les considérations générales exposées ci-dessus, un impératif majeur de l'ADRC a augmenté considérablement la charge de travail dans le développement des systèmes. La Rémunération de la fonction publique a dû remanier tous les systèmes de rémunération pour mettre en oeuvre l'Impôt calculé sur le revenu, nouvelle méthode de calcul de l'impôt adoptée par l'ADRC et qui donne aux provinces et aux territoires l'occasion d'établir leurs propres fourchettes et taux d'impôt sur le revenu en s'affranchissant totalement des fourchettes et des taux d'impôt sur le revenu du gouvernement fédéral. Nous avons été l'un des premiers employeurs au Canada à mettre en oeuvre ce changement important. Par conséquent, lorsque six provinces ont modifié leurs fourchettes et leurs taux d'imposition le 1er juillet 2001, avec effet rétroactif au 1er janvier 2001, les employés de la fonction publique ont profité immédiatement d'une réduction des taux d'imposition, au lieu d'être obligés d'attendre et de demander un remboursement d'impôt à la fin de l'année d'imposition.

Plusieurs facteurs continuent d'exercer des pressions sur la Rémunération de la fonction publique pour modifier ses méthodes de travail. Ce secteur devra en particulier :

- mettre en oeuvre un cadre financier pour permettre d'apporter les changements découlant de la Réforme des pensions;
- appliquer les dispositions et les décisions découlant des conventions collectives et de l'équité salariale;
- préparer l'application des mises à jour apportées aux systèmes de classification du gouvernement;
- renouveler la collectivité des spécialistes ministériels de la rémunération.

Étant donné le caractère épineux, l'importance et la nature précise des services de rémunération, des relations ouvertes et réceptives avec les clients et les intervenants demeurent primordiales.

Résultats obtenus

Mise en oeuvre des dispositions des conventions collectives et des politiques sur les ressources humaines

- ***Conventions collectives :*** La Rémunération de la fonction publique a respecté l'engagement qu'elle a pris dans le RPP pour la mise en oeuvre des dispositions des nouvelles conventions collectives. Au total, 94 conventions collectives ou régimes ont été appliqués, à savoir 31 pour le Conseil du Trésor comme employeur et 63 pour le compte des employeurs distincts. Ces conventions portent sur 213 groupes professionnels, pour lesquels il a fallu modifier les systèmes de paye afin de recalculer 10 676 rentes et produire des paiements rétroactifs.
- ***Employeurs distincts :*** Afin d'améliorer les services offerts à la population canadienne, on a modifié considérablement la régie et l'administration de certains organismes fédéraux. La Rémunération de la fonction publique a continué d'appuyer les organismes convertis au statut d'employeur distinct qui souhaitaient profiter de tous les avantages de cette autonomie accrue et de collaborer avec eux. Ces organismes appliquent leurs propres politiques sur les ressources humaines, par exemple l'équité salariale et les nouvelles normes de classification, ainsi que leurs propres conventions collectives, qui renferment un nombre croissant de dispositions différentes de celles du Conseil du Trésor. On a élaboré un nouveau cadre de gestion pour répondre aux besoins des employeurs distincts. À ce jour, les quatre employeurs distincts les plus importants ont signé un accord : l'ADRC, Parcs Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments et le Conseil national de recherches du Canada.

Rentabilité des opérations

Conformément à l'engagement qu'elle a exprimé dans le RPP de 2000-2001 et qui vise à continuer d'améliorer l'infrastructure pour l'administration de la paye et des pensions, la Rémunération de la fonction publique a poursuivi ses efforts d'amélioration des services et de réduction des coûts du gouvernement, en investissant dans les technologies. Voici un aperçu des initiatives réalisées.

- ***Modernisation des systèmes de paye et de pensions :*** Nous avons lancé une étude sur la modernisation des technologies de rémunération afin d'examiner les systèmes de rémunération actuels, de proposer de recourir à des technologies nouvelles et de recommander des options pour se convertir aux nouvelles technologies et élaborer un plan quinquennal complet. Dans le cadre de cette initiative, les employés et leurs gestionnaires pourront profiter de meilleurs systèmes pour avoir accès à l'information et traiter les opérations directement sur les systèmes de paye, sans l'intervention des spécialistes de la rémunération. Les employés de la fonction publique pourront modifier les retenues personnelles en direct et en temps réel. Au cours de cet exercice financier, cette initiative pluriannuelle a permis de définir la Stratégie opérationnelle de rémunération et d'amorcer une étude sur la modernisation des technologies de rémunération afin d'adopter la technologie nouvelle.

- ***Automatisation des systèmes et des processus de paye de la fonction publique :*** Pour aider les ministères et organismes à résoudre le problème de pénurie des spécialistes en rémunération, la Rémunération de la fonction publique a continué d'automatiser certains procédés des systèmes de paye qui permettent de réduire la charge de travail écrasante des spécialistes de la rémunération. Les initiatives les plus notables ont consisté à automatiser le traitement du paiement rétroactif des heures supplémentaires, en raison des conventions collectives signées, à réduire par milliers le nombre d'opérations de paye comptabilisées par tous les ministères et à mettre à niveau le procédé automatisé de saisie des systèmes de paye, grâce auquel les spécialistes de la rémunération peuvent enregistrer un volume considérable d'opérations comparables avec un minimum de travail.

Exactitude des paiements, des versements d'impôts et de la perception des cotisations

La réalisation la plus importante de la Rémunération de la fonction publique est également sa responsabilité permanente majeure : envoyer les paiements, pour le bon montant et dans les délais prévus, destinés à plus de 248 000 fonctionnaires et 215 000 pensionnés, tout en veillant à l'exactitude du versement des impôts et de la perception des cotisations. En 2000-2001, le volet de la paye des services de rémunération a permis de percevoir 3,85 milliards de dollars en impôts fédéraux pour le compte de l'ADRC; notre unité des pensions a perçu et versé encore 495 millions de dollars. La Rémunération de la fonction publique a également perçu 773 millions de dollars en cotisations de fonctionnaires apportées au crédit des comptes de pensions de la fonction publique, ce qui représente une augmentation de 78 millions de dollars sur l'exercice précédent, en raison des paiements d'équité salariale émis en 2000-2001. En plus de traiter la paye normale et supplémentaire, la Rémunération de la fonction

publique a émis un volume considérable de paiements rétroactifs à l'intention des fonctionnaires et a apporté des changements à ses systèmes. En particulier dans la mise en oeuvre de l'équité salariale, les employés compétents et dévoués de la Rémunération de la fonction publique ont relevé des défis de taille en 2000-2001 pour le règlement de l'équité salariale au gouvernement, engagement exprimé dans le RPP de 2000-2001. Au total, 525 000 chèques représentant près de 3 milliards de dollars en paiements rétroactifs et en intérêts ont été envoyés à 260 000 anciens fonctionnaires et employés en poste dans la fonction publique.

En plus des résultats ci-dessus, déclarés par rapport aux engagements adoptés dans le RPP de 2000-2001, les réalisations ci-après, qui se rapportent aux politiques, sont notables.

Réforme des pensions

Dans un engagement qu'elle a pris dans le RPP, la Rémunération de la fonction publique a joué un rôle majeur en appuyant la Réforme de la fonction publique dans la révision des régimes de pensions, suscitée par la réforme des pensions. En vertu du projet de loi C-78 sur la réforme des pensions, la Société canadienne des postes (SCP) a institué son propre régime de pensions qui entrait en vigueur le 1er octobre 2000; la valeur des éléments d'actif cumulés par les cotisants de la SCP en vertu de la *Loi sur la pension de la fonction publique* a alors été transférée à la Société. Des accords ont été signés avec la SCP sur les questions de transition touchant les rajustements apportés à l'évaluation des fonds nécessaires (par exemple, le recouvrement des soldes de remboursement pour les services à options et les déficits au titre des congés non payés). Au total, on a transféré au nouveau régime de pensions de la SCP, pour cet exercice financier, 1,235 milliard de dollars, ce qui représente approximativement 18 % de l'actif estimatif du Fonds de pensions de la fonction publique. Pour participer à la réalisation de certains objectifs de la Réforme des pensions, la Rémunération de la fonction publique a lancé un certain nombre de projets afin d'améliorer les services offerts aux membres des régimes de retraite et de raffermir les contrôles financiers exercés pour assurer l'exactitude des cotisations patronales et salariales transférées au fonds de pensions qui est désormais investi sur le marché. Parmi les initiatives visant à améliorer les services offerts aux membres des régimes, la Rémunération de la fonction publique a développé le Calculateur des pensions, pour permettre aux employés de la fonction publique de calculer eux-mêmes directement, en ligne, leurs propres pensions, ce qui représente une réalisation notable.

Norme générale de classification (NGC)

Les employés de la Rémunération de la fonction publique sont chargés de modifier les systèmes de rémunération pour les adapter aux changements apportés dans le cadre de la NGC et s'appliquant à tous les groupes professionnels inférieurs au niveau EX en vertu de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*. Ils participent, à tous les niveaux, aux travaux des comités du Conseil du Trésor pour la mise en oeuvre de la NGC. On a élaboré une stratégie globale pour aider les ministères à gérer la charge de travail supplémentaire pendant la mise en oeuvre.

Régime d'assurance-soins dentaires des pensionnés

Afin de respecter la décision adoptée dans le cadre de la politique du Conseil du Trésor pour offrir aux pensionnés un régime d'assurance-soins dentaires, la Rémunération de la fonction publique a terminé les travaux d'élaboration des systèmes de pension pour permettre d'exécuter le processus de retenues à la source et de calculer les taxes de vente pour le Régime de services dentaires pour les pensionnés. Ce régime a été lancé avec succès en janvier 2001, à l'intention des pensionnés actuels et futurs dans le cadre de cinq régimes de pensions. Près de 115 000 pensionnés s'étaient inscrits au régime quand il a été lancé.

Importance de nos employés

Les employés de la Rémunération de la fonction publique possèdent des compétences particulières dans le domaine de la rémunération, qui n'existent pas ailleurs au gouvernement. Les membres du personnel d'autres organismes et ministères consultent nos employés de façon régulière pour leur demander des lignes directrices et des conseils dans les domaines de la paye, des pensions et des avantages sociaux. Nos employés n'ont négligé aucun effort pour acquérir et actualiser ces compétences, grâce à la formation et à l'expérience. Les tendances démographiques montrent que plus de 25 % de nos experts pourront prendre leur retraite au cours des cinq prochaines années; c'est pourquoi nous devons non seulement maintenir nos compétences, mais aussi recruter de nouveaux employés et leur transférer des connaissances. Nous avons réussi à élaborer et à mettre en oeuvre des programmes de recrutement et de formation afin de bâtir un effectif compétent et représentatif de la diversité de la population canadienne, en particulier notre programme de recrutement postsecondaire des Services administratifs, qui s'adresse aux minorités visibles.

On reconnaît que le mieux-être des employés est essentiel au succès de la Rémunération de la fonction publique. Un comité de la haute direction au niveau de la Direction générale élabore un programme d'activités qui permet aux employés de se perfectionner individuellement et de progresser au sein de l'organisme.

Rémunération de la fonction publique 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	49,0	*65,1*	**64,2**
Moins : Recettes disponibles	2,3	*35,3*	**35,3**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**46,7**	***29,7***	**28,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Régime d'assurance-soins dentaires des pensionnés

Afin de respecter la décision adoptée dans le cadre de la politique du Conseil du Trésor pour offrir aux pensionnés un régime d'assurance-soins dentaires, la Rémunération de la fonction publique a terminé les travaux d'élaboration des systèmes de pension pour permettre d'exécuter le processus de retenues à la source et de calculer les taxes de vente pour le Régime de services dentaires pour les pensionnés. Ce régime a été lancé avec succès en janvier 2001, à l'intention des pensionnés actuels et futurs dans le cadre de cinq régimes de pensions. Près de 115 000 pensionnés s'étaient inscrits au régime quand il a été lancé.

Importance de nos employés

Les employés de la Rémunération de la fonction publique possèdent des compétences particulières dans le domaine de la rémunération, qui n'existent pas ailleurs au gouvernement. Les membres du personnel d'autres organismes et ministères consultent nos employés de façon régulière pour leur demander des lignes directrices et des conseils dans les domaines de la paye, des pensions et des avantages sociaux. Nos employés n'ont négligé aucun effort pour acquérir et actualiser ces compétences, grâce à la formation et à l'expérience. Les tendances démographiques montrent que plus de 25 % de nos experts pourront prendre leur retraite au cours des cinq prochaines années; c'est pourquoi nous devons non seulement maintenir nos compétences, mais aussi recruter de nouveaux employés et leur transférer des connaissances. Nous avons réussi à élaborer et à mettre en oeuvre des programmes de recrutement et de formation afin de bâtir un effectif compétent et représentatif de la diversité de la population canadienne, en particulier notre programme de recrutement postsecondaire des Services administratifs, qui s'adresse aux minorités visibles.

On reconnaît que le mieux-être des employés est essentiel au succès de la Rémunération de la fonction publique. Un comité de la haute direction au niveau de la Direction générale élabore un programme d'activités qui permet aux employés de se perfectionner individuellement et de progresser au sein de l'organisme.

Rémunération de la fonction publique 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	49,0	*65,1*	**64,2**
Moins : Recettes disponibles	2,3	*35,3*	**35,3**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**46,7**	***29,7***	**28,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Description

- Prestation de services de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) à la demande de tous les ministères et organismes fédéraux;
- Intervention à titre de mandataire clé pour la réalisation des systèmes de GI-TI et de télécommunications du gouvernement du Canada, conformément au modèle de l'infrastructure électronique commune développé en collaboration avec les ministères fédéraux;
- Leadership exercé pour appuyer les initiatives pangouvernementales visant à résoudre les problèmes essentiels de GI-TI, par exemple l'élaboration d'une infrastructure stratégique commune et le renouvellement de ce milieu;
- Services suivants, offerts au nom du gouvernement, de même qu'aux ministères et aux organismes :
  - services consultatifs stratégiques;
  - services de gestion des infrastructures communes;
  - services de télécommunications;
  - services opérationnels de réseaux et d'ordinateurs;
  - services de développement et de gestion des applications;
  - services de formation professionnelle et d'enseignement.

Contexte du rendement

L'utilisation croissante de la nouvelle technologie numérique dans les processus opérationnels accroît les attentes des consommateurs pour des services sûrs, fiables, plus rapides et faciles et moins chers, grâce à l'utilisation des nouveaux systèmes numériques. Les citoyens et les entreprises s'attendent aujourd'hui à recevoir du gouvernement le même niveau supérieur de services technologiques que celui auquel ils ont droit ailleurs. Ils s'attendent à des services 24 heures sur 24, offerts grâce à différents circuits, au moment, à l'endroit et selon les modalités de leur choix, et veulent que ces services soient sûrs et fiables. Pour répondre à leurs attentes, le gouvernement a lancé certaines initiatives et pris des engagements visant à donner électroniquement accès, 24 heures sur 24, à l'information et aux services gouvernementaux pour l'ensemble du grand public canadien.

Le Conseil du Trésor a confié au secteur des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI) un rôle majeur dans la réalisation de la vision du gouvernement pour la prestation des services électroniques. Ce rôle consiste à réaliser et gérer les éléments essentiels de l'infrastructure électronique commune, notamment la « Voie de communication protégée » et la « Plate-forme électronique », dans le cadre du gouvernement en direct.

Résultats obtenus

L'engagement pour ce qui est des résultats clés des SGTI tel qu'il est exposé dans le RPP de 2000-2001 consiste à offrir des services gouvernementaux efficaces de télécommunications et d'informatique, qui apportent des solutions intégrées de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) pour permettre au gouvernement d'offrir ses services électroniquement.

Infrastructure électronique commune

Les résultats planifiés des SGTI comprennent une infrastructure électronique commune (infrastructure fédérée) qui permettra d'assurer le commerce électronique et la prestation des services électroniques de l'ensemble du gouvernement. Voici les faits saillants des principales réalisations des SGTI en 2000-2001.

- ***Gouvernement en direct (GeD) :*** Pour faciliter la mise en oeuvre du GeD, les SGTI travaillent à l'application de la Voie de communication protégée, qui assurera l'infrastructure électronique nécessaire pour faciliter la prestation des services électroniques dans l'ensemble du gouvernement. Grâce à ce système, les différents ministères disposeront d'une infrastructure commune pangouvernementale protégée, ce qui leur permettra d'offrir des services intégrés aux Canadiens et aux Canadiennes et de constituer un guichet unique donnant accès à l'information, aux services et aux programmes du gouvernement. On a lancé un appel d'offres pour un contrat visant à développer la Voie de communication protégée, et des cadres supérieurs de différents ministères partout au gouvernement ont participé au processus d'évaluation.

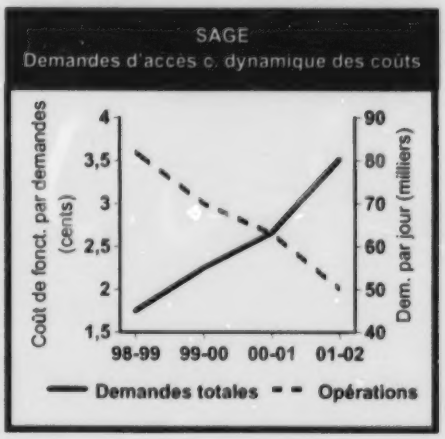
  Les SGTI ont également travaillé en étroite collaboration avec le secteur des Services de coordination des communications de TPSGC pour remanier le Site du Canada (voir le rapport des SCC), à partir de travaux de recherche et d'analyse réalisés dans les secteurs du regroupement, de la promotion sous marque et des pratiques exemplaires. Le premier ministre a « officiellement » lancé le site Web le 2 février 2001; ce site permet au grand public canadien d'avoir accès, selon le principe du guichet unique, à l'information et aux services gouvernementaux. Les SGTI continueront d'appuyer et d'améliorer l'infrastructure existante.

  Les SGTI participent à une nouvelle initiative de TPSGC, soit le projet de la Chaîne d'approvisionnement électronique, et ont joué un rôle indispensable dans l'élaboration de l'application interne d'Achat électronique du gouvernement fédéral (voir le rapport du Service des approvisionnements), afin de répondre aux besoins de TPSGC et des autres ministères et organismes.

- ***Infrastructure à clés publiques - Service d'applications protégées et de gestion des clés (SAPGC) :*** Le SAPGC constitue le service de l'Infrastructure à clés publiques du gouvernement du Canada, pour assurer le commerce électronique et la prestation des services électroniques grâce à l'encryptage de l'information, à l'authentification des utilisateurs et aux signatures numériques.

Ce service permet de donner aux ministères une autorité de certification grâce à laquelle ils peuvent réaliser des opérations électroniques protégées. Les certificats sont émis par l'entremise des autorités d'enregistrement locales (AEL), ce qui leur permet de gérer leurs propres opérations dans le cadre de l'Infrastructure à clés publiques. En 2000-2001, le nombre des AEL a augmenté pour passer de 157 à 407; les SGTI ont assuré la formation des AEL auprès des ministères clients et des régions; 5 375 certificats ont été délivrés, pour porter le total des certificats actifs à 8 497 dans 53 ministères et organismes, ce qui permet à de nombreux ministères et organismes d'adopter des modes électroniques protégés pour exercer leurs activités.

- ***Service d'annuaires gouvernementaux électronique (SAGE) :*** Le SAGE est en quelque sorte l'annuaire des pages blanches électronique du gouvernement du Canada : il constitue un annuaire complet de renseignements sur les fonctionnaires fédéraux (noms, titres, postes, numéros de téléphone et de télécopieur, courriel et adresses professionnelles). Le SAGE fonctionne à raison de sept jours sur sept et de 24 heures sur 24, 365 jours par an. Il appuie directement l'initiative du GeD, en permettant aux particuliers et aux entreprises de se brancher sur le gouvernement et en donnant plus facilement accès à l'information à jour des annuaires du gouvernement, dans un milieu informatisé.



L'utilisation du SAGE a continué de progresser. La moyenne des demandes d'accès par jour a augmenté de 14,5 % par rapport à 1999-2000. À l'extérieur du gouvernement, l'utilisation (soit l'accès par le grand public) représente 55 % du volume d'utilisation, ce qui révèle l'utilité de ce service, qui permet aux Canadiens et aux Canadiennes de se brancher sur les services et les renseignements gouvernementaux.

- ***Service gouvernemental d'infrastructure de transmission électronique (SGITE) :*** Le SGITE est une fonction qui permet de transformer électroniquement les données créées dans un environnement informatique pour qu'on puisse s'en servir dans des environnements différents et normalement incompatibles. Ce service est particulièrement utile à l'heure actuelle dans le cadre du GeD, puisqu'il peut servir d'interface entre de nombreuses applications gouvernementales et la Voie de communication protégée. En 2000-2001, le volume des opérations a augmenté de 43 % par rapport à l'an dernier, ce qui révèle une hausse considérable de l'utilisation de ce service.

- ***Services de centres de données et de traitement des données :*** L'augmentation rapide de l'utilisation des systèmes électroniques (systèmes de TI) dans le cadre des opérations gouvernementales a amené de nombreux ministères à s'adresser aux SGTI de TPSGC pour des services comme l'hébergement de sites Web ou de bases de données, les opérations sur les ordinateurs centraux et la gestion des installations. Les SGTI offrent aujourd'hui à 30 autres ministères et organismes des services de TI, qui sont entièrement optionnels et dont les coûts sont recouvrés, conformément à plus de 200 ententes sur les niveaux de service.

  La capacité des ordinateurs centraux gérée par les SGTI a augmenté de 26 % en 2000-2001. Cette capacité continue de progresser, en fonction de l'information partagée et du nombre et de la complexité des opérations exécutées. Parallèlement, on a maintenu des niveaux de service élevés. L'engagement de disponibilité visé dans le cadre des ententes pour ce service est de 98 % (y compris tous les temps d'arrêt programmés pour les changements apportés à l'environnement des ordinateurs centraux, par exemple la maintenance et les mises à niveau des systèmes), que les SGTI ont d'ailleurs dépassé, puisque la disponibilité moyenne s'est établie à 99,26 % en 2000-2001. En fait, les objectifs de disponibilité ont été dépassés pendant sept années de suite, ce qui permet de compter sur un rendement des ordinateurs centraux et un soutien des applications gouvernementales constants et extrêmement fiables.

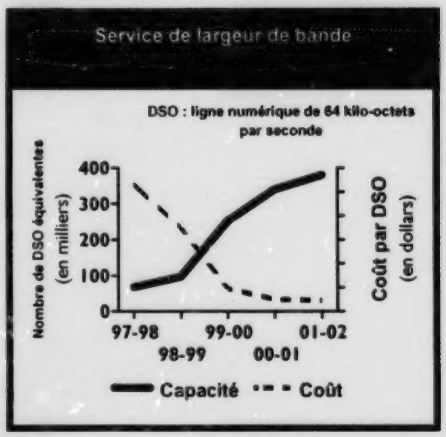
Rentabilité de la gestion des services de télécommunications

Les résultats planifiés des SGTI ont notamment porté sur la rentabilité de la gestion et de l'amélioration des services de télécommunications offerts au gouvernement. Voici les faits saillants.

- ***Services de télécommunications :*** Les SGTI offrent des services de télécommunications aux autres ministères fédéraux, pour leur permettre de réaliser leurs programmes. Plus particulièrement, les SGTI interviennent à titre de courtiers pour ces services, en permettant au gouvernement de réaliser des économies considérables, puisqu'ils font appel à des services groupés pour plusieurs ministères afin de répondre à des besoins communs, par exemple les circuits de données et les services interurbains et de télécommunications locales des ministères fédéraux. Au cours des quatre derniers exercices, les initiatives de courtage des SGTI ont permis de réaliser des économies annuelles cumulatives de 71,7 millions de dollars pour les ministères. En 2000-2001, des économies supplémentaires de 8,7 millions de dollars ont été réalisées grâce à des marchés concurrentiels. Ces économies appartiennent aux ministères clients et peuvent donc être consacrées à l'amélioration des services ou à d'autres investissements internes.

  Les ministères qui font directement l'acquisition de leurs propres réseaux et circuits ont pu profiter des nouveaux prix plus avantageux désormais établis grâce au leadership des SGTI dans le domaine des achats; désormais, on offre aussi aux ministères qui décident de faire l'acquisition de leurs propres réseaux des conseils professionnels dans les secteurs comme la conception des systèmes et les marchés passés en régime de concurrence.

- ***Services de largeur de bande :*** Les SGTI offrent un large éventail de services de transmission électronique (« largeur de bande »), notamment les services de transmission par fibres optiques, par relais de trames et numériques. La demande exprimée par les ministères clients des SGTI pour ce qui est de la capacité de la largeur de bande a continué d'augmenter au cours de l'exercice écoulé, à cause de la généralisation des applications à haute vitesse et du nombre croissant d'utilisateurs qui ont des droits d'accès à distance.



  Dans le cadre de nos activités d'achat, les SGTI ont acquis et géré une capacité de largeur de bande, qui a progressé de 35 % en 2000-2001, alors que les coûts ont diminué de 47 %, pour passer de 19 dollars par ligne numérique en 1999-2000 à 10 dollars en 2000-2001.

- ***Service de gestion du réseau d'entreprise du gouvernement (SGENet) :*** Le SGENet constitue un service global sur mesure de gestion de grands réseaux offerts aux ministères (dont TPSGC). Ce service comprend la gestion des réseaux, la maintenance de l'équipement, la surveillance et la conception des réseaux, ainsi que la gestion et l'analyse des coupe-feu. Le SGENet permet d'offrir, à 7 ministères dotés de 17 coupe-feu, des services de coupe-feu et de détection des intrusions. D'après le nombre de dispositifs gérés (concentrateurs, commutateurs et routeurs) comme indicateur de croissance, l'objectif pour l'exercice 2000-2001 a été dépassé de 20 %, essentiellement en raison de l'expansion des réseaux de la clientèle existante.

- ***Partenariat dans l'intégration des services :*** Les SGTI et les Services immobiliers de TPSGC ont réussi à créer un partenariat opérationnel afin d'offrir, à leur clientèle commune, des services clés en mains de réseau et de bureautisation. Cette initiative s'inscrit dans le cadre de la volonté de TPSGC de répondre aux impératifs de l'accroissement de la capacité électronique dans nos immeubles. Le partenariat représente un service combiné qui permet d'offrir aux clients un environnement de travail entièrement équipé et parfaitement intégré, notamment des locaux à bureaux, de l'équipement informatique et des logiciels d'application. Il permet aussi d'éviter aux clients d'avoir à traiter avec différents fournisseurs pour répondre à leurs besoins en locaux à bureaux et s'harmonise avec l'objectif de TPSGC qui consiste à offrir à sa clientèle des services intégrés à plus forte valeur ajoutée.

  Pour que les SI puissent réaliser leurs objectifs immobiliers, qui consistent à offrir des locaux « intelligents » aux ministères, afin de leur permettre d'accélérer leurs déménagements et de profiter du principe du guichet unique, les SGTI collaborent avec cette direction générale pour aménager les assises nécessaires à la prestation des services de transmission de la voix, des données et des images, grâce à une installation de câblage structurée et complexe. À Ottawa, les Tours Jean Edmonds constituent un modèle pour la prestation d'un service national de gestion des installations de câbles offert par les SI et les SGTI.

Un organisme qui relève du ministre des Finances a déjà fait appel aux services offerts dans le cadre de ce partenariat entre les SGTI et les SI. Les SI fournissent des services de gestion de biens immobiliers et réaménagent les locaux à bureaux, alors que les SGTI assurent les services de GI-TI nécessaires. Il s'agit notamment de la gestion des installations de câbles, des serveurs, de 40 postes de travail, des logiciels d'application sur ordinateurs de bureaux, de l'accès aux réseaux gouvernementaux, au courriel et à Internet, de la détection des virus dans les murs coupe-feu et le courriel électronique, de la gestion des réseaux, du service de télédépannage, de l'accès protégé à distance, de la connectivité assurée par les centres d'appels entre les ministères, des services téléphoniques, de l'alimentation sans coupure et de l'équipement de secours.

Importance de nos employés

Le recrutement et la fidélisation d'employés compétents en GI-TI représentent un défi de taille pour les SGTI; si ce défi n'est pas relevé, ce secteur d'activité ne pourra pas fournir des services de soutien de la GI-TI dans le cadre des programmes permanents de TPSGC et des nouvelles initiatives du GeD. Les ressources techniques des Systèmes informatiques représentent les deux tiers environ, soit 65 %, des effectifs des SGTI. Des facteurs comme l'évolution constante de l'environnement de la GI-TI, d'Internet et du Web, la réalité démographique du vieillissement des effectifs et les prochains départs à la retraite, la dynamique de l'offre et de la demande et la concurrence qui s'exerce pour les professionnels en GI-TI dans le secteur public et dans le secteur privé, ainsi que les efforts consacrés pour assurer la représentativité de la main-d'oeuvre, ont motivé les SGTI à se pencher sur le problème du renouvellement des ressources humaines.

Pour fidéliser les employés et créer un environnement de travail attrayant, les SGTI ont amélioré les possibilités de perfectionnement professionnel grâce à la formation, à des affectations spéciales et à la participation à des programmes de perfectionnement. Le nombre d'employés formés a augmenté pour passer de 71,7 % en 1999-2000 à 81,1 % en 2000-2001, ce qui est comparativement supérieur à la progression enregistrée dans le secteur privé. On a aussi constaté une hausse de 10 % du nombre d'employés qui ont déposé des plans d'apprentissage l'an dernier par rapport aux exercices précédents; leur nombre est passé de 82,5 % en 1999-2000 à 92,7 % en 2000-2001.

Comme tous les organismes gouvernementaux, les SGTI doivent affronter le problème à plus long terme des départs à la retraite qui s'annoncent. La perte cumulative éventuelle de membres de la direction s'établit à 43,6 % d'ici 2006. Actuellement, l'âge moyen des ressources techniques des Systèmes informatiuqes qui pourraient éventuellement assurer la relève des catégories EX est légèrement supérieur à l'âge moyen de l'ensemble de la fonction publique. Pour tenir compte de cette évolution démographique, le secteur a consacré au recrutement des efforts qui ont permis d'embaucher 58 nouveaux employés pendant l'exercice visé par ce rapport.

Les objectifs qui consistent à assurer la représentativité de la main-d'oeuvre et qui sont établis d'après la disponibilité de la main-d'oeuvre active ont été respectés rigoureusement et, parfois même, largement. Les femmes, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées ont constitué les quatre groupes cibles. Les efforts consacrés à l'équité en matière d'emploi au cours de l'exercice écoulé ont consisté notamment à établir des objectifs de recrutement pour les minorités visibles, à participer à des séminaires ou à des activités et au salon de l'équité en matière d'emploi, ainsi qu'à offrir une formation sur la sensibilisation à la diversité.

Les services offerts par l'entremise des SGTI sont optionnels; on en recouvre les coûts auprès des ministères et organismes clients.

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique**			
Dépenses brutes	132,5	*132,5*	**116,3**
Moins : Recettes disponibles	132,5	*132,5*	**125,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	--	--	**(8,8)**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les objectifs qui consistent à assurer la représentativité de la main-d'oeuvre et qui sont établis d'après la disponibilité de la main-d'oeuvre active ont été respectés rigoureusement et, parfois même, largement. Les femmes, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées ont constitué les quatre groupes cibles. Les efforts consacrés à l'équité en matière d'emploi au cours de l'exercice écoulé ont consisté notamment à établir des objectifs de recrutement pour les minorités visibles, à participer à des séminaires ou à des activités et au salon de l'équité en matière d'emploi, ainsi qu'à offrir une formation sur la sensibilisation à la diversité.

Les services offerts par l'entremise des SGTI sont optionnels; on en recouvre les coûts auprès des ministères et organismes clients.

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique
2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
▪ **Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique**			
Dépenses brutes	132,5	*132,5*	**116,3**
Moins : Recettes disponibles	132,5	*132,5*	**125,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	--	--	**(8,8)**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Conseils et Vérification Canada

Description

- Prestation, à titre optionnel et moyennant des honoraires, de services d'expertise-conseil et de vérification à l'intention des ministères et organismes du gouvernement fédéral partout au Canada et, sur demande, aux administrations étrangères et aux organismes internationaux;
- Aide offerte aux clients pour mieux servir le public en améliorant la gestion, l'exploitation et l'administration du secteur public tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement;
- Importance consacrée à l'excellence dans le service à la clientèle, en partageant les compétences du secteur public et en s'intéressant aux secteurs particulièrement pertinents pour le gouvernement fédéral;
- Adaptation des services aux besoins des gestionnaires de la fonction publique et aux priorités du gouvernement;
- Services offerts en partenariat avec le secteur privé grâce à la sous-traitance.

Contexte du rendement

Le contexte du rendement de Conseils et Vérification Canada (CVC) comporte des aspects nationaux et internationaux. Au Canada, les changements qui interviennent dans la gestion du secteur public - en particulier l'évolution du rôle du gouvernement et l'importance consacrée aux accords de collaboration, à la conception horizontale des politiques et à la prestation des services intégrés - sont autant de facteurs qui déterminent le contexte de planification de CVC. Ces facteurs obligent les organismes à apprendre et à s'adapter, à assumer davantage la responsabilité des résultats dans un environnement décentralisé, à utiliser efficacement la technologie, à moderniser la gestion du personnel et à rechercher de meilleurs moyens permettant d'utiliser des ressources publiques de plus en plus rares. Cet environnement offre des perspectives à CVC, qui est en mesure d'aider les ministères et organismes à s'adapter aux facteurs notés ci-dessus, étant donné sa vaste connaissance des opérations et des priorités du gouvernement.

À l'étranger, les pays réforment et restructurent leur secteur public. Parce que le secteur public du Canada jouit d'une grande notoriété dans le monde entier, le gouvernement de ce pays est souvent donné en exemple comme modèle de gestion du secteur public. CVC peut parfaitement aider les ministères et organismes à transférer aux administrations étrangères les compétences du secteur public canadien.

Résultats obtenus

Pertinence pour le gouvernement

Dans le RPP de 2000-2001, nous nous sommes engagés à fournir aux ministères et organismes des services pertinents, en participant aux questions d'intérêt public et en fidélisant considérablement notre clientèle.

En 2000-2001, nos professionnels ont aidé les ministères à être plus efficaces, efficients et soucieux de la clientèle ainsi qu'à mieux s'acquitter de la responsabilité des services offerts au grand public canadien. Voici quelques exemples de projets réalisés :

- Le Système de classification du gouvernement, l'analyse intégrée des stratégies de développement durable, la vérification des organismes de charité inscrits et de l'aide en cas de catastrophe, la Stratégie pour l'alignement des systèmes partagés et le gouvernement en direct, le soutien du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien dans le transfert, aux bandes indiennes, de la responsabilité de l'éducation des élèves des Premières nations et le soutien apporté au Secrétariat du Conseil du Trésor dans la création d'un Compendium pour l'élaboration des normes de service.

Nous avons également obtenu un taux de 92 % de fidélisation de notre clientèle, par rapport au taux de 85 % ou plus que nous nous étions engagés à respecter.

Diffusion des connaissances

Dans le RPP de 2000-2001, nous nous sommes engagés à diffuser des connaissances auprès de nos employés, dans la fonction publique et dans le secteur privé, en développant des solutions technologiques, en élaborant des processus de communication et en exerçant de 50 à 60 % de nos activités avec de petites et moyennes entreprises (PME).

En 2000-2001, nous avons amélioré notre système opérationnel interne pour faciliter la diffusion, auprès de nos employés, de l'information sur les clients et les projets. Nous diffuserons bientôt de l'information comparable auprès des ministères et organismes grâce à notre site extranet. Nos gestionnaires de projet ont également confié 68 % de notre volume d'affaires à des PME dans le cadre de partenariats, pour étoffer nos compétences internes afin de répondre aux exigences des clients et pour transférer des connaissances à des entreprises du secteur privé.

Prestation des services

Dans le RPP de 2000-2001, nous nous sommes engagés à assurer une qualité supérieure, à donner des assurances professionnelles et à offrir des services de comptabilité, de vérification et d'expertise-conseil de grande qualité, comme en témoignent un taux de satisfaction des clients et un taux de fidélisation de la clientèle de 85 % ou plus. Nous avons adopté un processus de sondage auprès des clients pour connaître leur opinion sur la qualité, la pertinence et la ponctualité de notre rendement, pour établir des rapports à ce sujet et pour évaluer leur rétroaction. Grâce à ces indicateurs, nous pouvons analyser notre rendement, apprendre à partir des résultats de cette analyse et apporter les

améliorations qui s'imposent. Pendant l'exercice, les ministères et organismes ont évalué comme suit les services offerts par nos professionnels :

- 94 % des clients sondés ont affirmé que nos services sont excellents ou très bons;
- 92 % des clients sondés ont fait savoir qu'ils feraient de nouveau appel aux services de CVC.

Autonomie financière

Dans le RPP de 2000-2001, notre équipe de gestion s'est engagée à atteindre l'autonomie financière, en dégageant un apport en espèces positif et un bénéfice.

Pour l'exercice écoulé, nos employés ont produit, grâce à leurs projets et à leurs travaux :

- une marge d'apport à la trésorerie de 3,1 millions de dollars;
- un bénéfice net de 3,4 millions de dollars.

État de santé de l'organisme

Dans le RPP de 2000-2001, nous nous sommes engagés à régénérer nos effectifs et à devenir un employeur modèle, en nous adaptant à l'évolution des tendances dans le domaine de la santé organisationnelle, selon le sondage réalisé auprès des fonctionnaires fédéraux et un sondage interne auprès des employés, de même qu'en planifiant des activités de recrutement et des séances d'orientation, et en élaborant des plans de mentorat et d'apprentissage et un programme d'incitation amélioré.

Par rapport à l'exercice précédent, notre équipe de gestion et nos employés ont apporté les améliorations suivantes et exercé les activités ci-après :

- ils ont amélioré tous les indices relatifs à l'état de santé de l'organisme, par exemple en ce qui concerne les griefs, les départs et les congés de maladie;
- ils ont élaboré des plans d'action et exercé les activités pour ce qui est des problèmes cernés dans le cadre du sondage auprès des fonctionnaires fédéraux;
- ils ont élaboré et appliqué des plans de recrutement, ce qui a permis d'embaucher 38 employés nouveaux représentant 12 % des effectifs;
- nous avons organisé trois séances d'orientation pour les nouveaux employés;
- des plans de mentorat et d'apprentissage ont été établis pour 80 % des employés; alors que 89 % d'entre eux ont suivi une formation, ce qui représente à peu près le double du nombre de jours de formation et des budgets investis par rapport à l'exercice précédent;
- nous avons tenu quatre cérémonies pour souligner le travail de certains employés et amélioré notre programme de prix et de reconnaissance.

Importance de nos employés

Au cours de l'exercice écoulé, notre équipe de gestion a travaillé en collaboration avec nos employés pour améliorer l'environnement de travail en général :

- en améliorant la communication grâce à l'augmentation de la participation des employés;
- en mettant sur pied un comité consultatif d'employés sur les langues officielles;
- en organisant les secteurs d'activité pour harmoniser la demande des clients avec les compétences du personnel;
- en améliorant notre système opérationnel interne pour faciliter le partage, avec nos employés, de l'information sur les clients et les projets.

Conseils et Vérification Canada 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada**			
Dépenses brutes	71,0	*71,0*	**110,1**
Moins : Recettes disponibles	72,1	*72,1*	**113,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**(1,1)**	*(1,1)*	**(3,1)**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué..

Importance de nos employés

Au cours de l'exercice écoulé, notre équipe de gestion a travaillé en collaboration avec nos employés pour améliorer l'environnement de travail en général :

- en améliorant la communication grâce à l'augmentation de la participation des employés;
- en mettant sur pied un comité consultatif d'employés sur les langues officielles;
- en organisant les secteurs d'activité pour harmoniser la demande des clients avec les compétences du personnel;
- en améliorant notre système opérationnel interne pour faciliter le partage, avec nos employés, de l'information sur les clients et les projets.

Conseils et Vérification Canada 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
▪ **Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada**			
Dépenses brutes	71,0	*71,0*	**110,1**
Moins : Recettes disponibles	72,1	*72,1*	**113,1**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**(1,1)**	*(1,1)*	**(3,1)**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué..

Bureau de la traduction

Description

Le Bureau de la traduction est un organisme d'intérêt public et l'un des principaux agents qui aident la clientèle du gouvernement à respecter l'intention et les objectifs de la Politique sur les langues officielles :

- en fournissant des services et des produits de traduction, d'interprétation et de terminologie au Parlement du Canada, à la magistrature et aux ministères et organismes fédéraux dans les deux langues officielles, ainsi que dans d'autres langues, au besoin;
- en offrant sur demande ces services à d'autres administrations au Canada et à des organismes internationaux;
- en normalisant la terminologie au gouvernement fédéral;
- en équilibrant les frais d'exploitation du Bureau grâce aux recettes apportées par le recouvrement des coûts auprès des clients et au financement par crédits.

Contexte du rendement

Le contexte du rendement du Bureau de la traduction est dominé par les impératifs qui découlent du rôle du Bureau, qui doit aider le gouvernement à respecter l'intention et les objectifs de sa Politique sur les langues officielles. Voilà pourquoi le Bureau positionne actuellement ses principes de prestation des services, son aménagement organisationnel, ses alliances institutionnelles et ses investissements stratégiques pour :

- accroître sa pertinence et le concours qu'il apporte dans son rôle face aux langues officielles;
- s'assurer qu'on pourra compter sur un effectif de professionnels des langues pour fournir des services linguistiques au Parlement et au gouvernement;
- être un médiateur dans le programme du GeD et de prestation des services électroniques du gouvernement.

Résultats obtenus

Les réalisations ci-après correspondent aux engagements décrits dans la section du RPP de TPSGC consacrée au Bureau de la traduction.

Rentabilité et qualité des services de traduction et d'interprétation

- Dans le cadre de l'adoption d'un modèle de plus en plus électronique pour la prestation des services, le Bureau a commencé à développer le Système intégré d'information (SII), qui vise à optimiser les processus opérationnels de l'organisme et à permettre d'offrir des services électroniques à sa clientèle. Grâce à ce système, le

Bureau sera également en mesure de prendre davantage les devants en s'adaptant à l'évolution constante des besoins des clients et des organismes dans 50 points de service au Canada.

- Afin de mieux répondre aux besoins particuliers de ses clients, le Bureau a lancé un service de localisation et de multimédias pour apporter un soutien technolinguistique à la clientèle, en élaborant de nouveaux systèmes ou en utilisant des sites Web pour exercer les activités correspondantes.
- Le niveau de satisfaction de nos clients à l'égard des services du Bureau est essentiel à la viabilité de cet organisme, en particulier à titre d'organisme de services spécial qui se finance en recouvrant intégralement ses coûts. C'est pourquoi il a élaboré un nouveau programme portant sur le thème de la satisfaction de la clientèle, qui deviendra entièrement opérationnel en 2001-2002 et qui se présentera d'abord sous la forme d'un sondage complet auprès des clients.
- Sur la scène internationale, le Bureau a joué un rôle prépondérant en comblant le fossé linguistique dans le contexte de discussions multilatérales sur les questions commerciales touchant le Canada. Par exemple :
  - 48 employés du Bureau ont été affectés à l'Équipe Canada en février 2001. Comme dans les missions antérieures, le Bureau s'est distingué par son professionnalisme et par la rapidité de son service pendant toute la durée de cette mission en Chine;
  - au début des négociations qui ont donné lieu à la création de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), on a constaté qu'il fallait un document de référence pour assurer l'uniformité dans l'utilisation des termes parmi les pays hispanophones participants. Pour répondre à ce besoin, le Bureau a créé le *Lexique de la ZLEA*, ouvrage de référence trilingue qui a permis d'améliorer la communication entre les participants aux discussions portant sur la ZLEA;
  - des employés du Bureau ont accompagné le premier ministre aux réunions du Groupe des huit (G-8) et de la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC), et ont assuré des services de traduction et d'interprétation pendant les réunions préparatoires du Sommet des Amériques de même que pendant la Conférence internationale sur les enfants victimes de la guerre, à Winnipeg.
- Au Canada, le Bureau a joué un rôle clé pour appuyer le gouvernement dans ses efforts de communication avec les Canadiens et les Canadiennes dans la langue de leur choix (de même que pour appuyer la Politique sur le multiculturalisme) :
  - en fournissant les services de traduction pour la documentation du recensement de 2001 dans plus de 60 langues, le Bureau a permis à Statistique Canada de rejoindre tous les citoyens canadiens;
  - le Bureau a fourni des services essentiels d'interprétation à l'occasion des événements suivants :
    - Conférence sur l'alphabétisation en l'an 2000 (Literacy 2000);
    - Conférence rurale nationale;
    - série de consultations sur la discrimination raciale partout au Canada.

Normalisation et accessibilité de la terminologie des langues officielles pour la fonction publique fédérale

- La promotion et le rayonnement constituent des éléments essentiels de la stratégie du Bureau. Voilà pourquoi nous avons enrichi TERMIUM® sur Internet de quatre nouveaux produits linguistiques, afin de suivre l'évolution constante des besoins des clients du Bureau. Ces produits comprennent une nouvelle interface et une « visite virtuelle » dans trois langues (le français, l'anglais et l'espagnol) qui permettent de mieux faire la promotion de TERMIUM® sur Internet, tant au Canada qu'à l'étranger.
- Afin d'accroître l'étendue et la diversité des outils offerts aux clients du gouvernement fédéral, nous avons terminé et ajouté, dans la base de données de TERMIUM®, 15 000 entrées espagnoles.
- Les clients du Bureau ont fait beaucoup plus massivement appel aux outils qui leur sont offerts, comme en témoigne la croissance constante de TERMIUM® Plus sur le réseau extranet, pour lequel on a enregistré plus de 9 millions de demandes d'accès en mars 2001.
- Le Bureau a conclu des accords de partenariat avec la Banque du Canada, l'Institut Joseph Dubuc - Centre de ressource et de traduction de la common law en français (Manitoba) et le *Colegio de México*, pour réunir plus de 12 000 nouvelles fiches terminologiques. Il a également conclu un accord avec le *National Law Centre* pour ajouter le contenu de ses lexiques à la base de données de TERMIUM®.

Augmentation du recrutement et de la fidélisation des employés

- En raison de l'augmentation de la demande et du taux élevé d'attrition parmi les traducteurs, les interprètes et les terminologues, le Bureau de la traduction a continué de travailler en étroite collaboration, dans le cadre de son Programme de partenariat, avec les universités canadiennes, afin d'améliorer et d'accroître l'employabilité des jeunes professionnels des langues.
- En raison de la mondialisation et du gouvernement en direct, le secteur de la traduction subit une transformation qui a pour effet d'établir des liens entre les secteurs de la traduction et de l'informatique, ce qui crée de nouvelles compétences technolinguistiques. Du fait de cette évolution à l'échelle mondiale, le Bureau ne néglige aucun effort pour établir des compétences de niveau universitaire, ce qui fait du Canada le troisième pays à offrir cette accréditation universitaire.
- Malgré la difficulté d'une conjoncture concurrentielle, dans laquelle les professionnels des langues sont de plus en plus rares, le Bureau a remporté beaucoup de succès dans le recrutement et la fidélisation des traducteurs, des interprètes et des terminologues auprès de sources externes. En outre, notre Programme de partenariat avec les universités a permis de faire participer, chaque année, une centaine d'étudiants provenant de dix universités différentes aux occasions de formation offertes au sein du Bureau.

Continuité des efforts consacrés au respect des objectifs financiers

- Le Bureau de la traduction a atteint le seuil de la rentabilité en 1999-2000 et a enregistré un modeste excédent en 2000-2001.
- La demande de services de traduction et d'interprétation exprimée par le Parlement et les ministères continue d'augmenter, puisque les parlementaires et les employés tâchent de communiquer plus efficacement aux quatre coins du pays. L'accroissement de la mondialisation et une politique multiculturelle raffermie au Canada, en raison de l'évolution de la démographie de la population canadienne, créent également une demande accrue de services de traduction et d'interprétation dans des langues différentes du français et de l'anglais (par exemple l'espagnol et le portugais). De plus, la demande de services plus spécialisés comme les services de localisation et de multimédias a progressé considérablement au cours des deux dernières années. Voilà pourquoi les recettes devraient continuer d'augmenter dans les exercices à venir.
- Du fait de l'augmentation constante de la demande, les outils technologiques novateurs, visant expressément à accroître la productivité des traducteurs, sont essentiels aux services offerts par le Bureau. Grâce au Système d'archivage central, outil unique, le traducteur peut rechercher et repérer des textes comparables à ceux qu'il faut traduire. Cet outil s'est déjà révélé indispensable pendant le Sommet des Amériques, au cours duquel il fallait respecter de courts délais d'exécution et assurer la qualité pour diffuser des documents clés dans les deux langues officielles.

Importance de nos employés

La croissance soutenue de la diversité des voies qu'utilisent les clients du gouvernement pour fournir des services programmés et communiquer avec les Canadiens et les Canadiennes dicte un impératif essentiel dans le cadre des efforts que déploie le Bureau. Par conséquent, les organismes clients se préoccupent de plus en plus de la voie opérationnelle électronique ou en direct, dans le cadre du programme du GeD; cela a eu pour effet d'augmenter les attentes à l'endroit des prestataires de services, dont les traducteurs et les interprètes, qui doivent posséder une solide connaissance et une grande compétence dans les voies électroniques de prestation des services. Le Bureau doit donc relever un défi de taille puisqu'il doit adapter rapidement ses méthodes traditionnelles de prestation, en gérant les changements nécessaires dans les compétences de son personnel, pour permettre à ses clients d'offrir au public des produits et des services dans les deux langues officielles, ainsi que dans d'autres langues, grâce à un éventail croissant et de plus en plus diversifié de canaux.

Le Bureau a lancé, pour ses employés, un nouveau site « dématérialisé », pour respecter les priorités de la Stratégie de développement durable, de l'écologisation du gouvernement et des initiatives d'écocivisme du gouvernement fédéral. Ce site, qui se veut un moyen de communication interactif pour tous ses employés, permet d'avoir rapidement accès à des renseignements à jour sur les structures, les politiques, les directives et les programmes de prix, entre autres, du Bureau, en plus de comprendre des liens directs avec les sites connexes de TPSGC.

Bureau de la traduction 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	41,5	*42,8*	**41,5**
Moins : Recettes disponibles	--	--	**--**
Dépenses nettes	41,5	*42,8*	**41,5**
▪ **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**			
Dépenses nettes	122,3	*122,3*	**149,4**
Moins : Recettes disponibles	118,9	*118,9*	**156,9**
Ressources nettes (fournies) utilisées	3,4	*3,4*	**(7,4)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**44,9**	***46,2***	**34,1**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Bureau de la traduction 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	41,5	*42,8*	**41,5**
Moins : Recettes disponibles	--	--	--
Dépenses nettes	41,5	*42,8*	**41,5**
▪ **Fonds renouvelable du Bureau de la traduction**			
Dépenses nettes	122,3	*122,3*	**149,4**
Moins : Recettes disponibles	118,9	*118,9*	**156,9**
Ressources nettes (fournies) utilisées	3,4	*3,4*	**(7,4)**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**44,9**	*46,2*	**34,1**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Services de coordination des communications[1]

Description

Pour permettre au gouvernement du Canada de réaliser ses objectifs de communication, notre organisme :

- permet au grand public canadien d'avoir accès, grâce à plusieurs voies de communication, à l'information et aux services du gouvernement du Canada, par le Site du Canada, le numéro 1 800 O-Canada, l'Édition du gouvernement du Canada, le Programme des services aux dépositaires et la *Gazette du Canada*;
- fournit des services efficaces de communication qui permettent d'appuyer les ministères clients et les organismes centraux, par exemple des services de passation de marchés, de gestion de la publicité du gouvernement du Canada, de gestion de projet et de surveillance électronique des médias;
- appuie la visibilité et la présence du gouvernement du Canada.

Contexte du rendement

Le gouvernement du Canada s'est engagé à devenir « le pays le mieux branché du monde »; selon les plans, on prévoit offrir en direct, d'ici 2004, l'information et les services essentiels du gouvernement. Les nouvelles technologies électroniques sont les principaux vecteurs qui permettront au gouvernement de relever ce défi. Toutefois, un aspect essentiel de cette transition sur la voie de la prestation électronique des services consiste à rester en contact avec les citoyens. Afin de s'assurer que les Canadiens et les Canadiennes continuent d'avoir accès à l'ensemble des services qu'il leur offre, le gouvernement doit maintenir et améliorer les circuits traditionnels de communication.

Plus que jamais, le rôle de la communication dans la qualité du gouvernement et l'avènement de différents médias électroniques obligent à faire appel à des services spécialisés de coordination des communications. Ces services sont indispensables à la coordination des initiatives de communication dans l'ensemble du gouvernement, à la diffusion des messages d'intérêt public et aux moyens à prendre pour permettre au grand public d'avoir accès aux services électroniques. Afin de s'assurer que la communication reste pertinente, adaptée et rentable, le gouvernement doit continuer de développer des liens entre les différentes activités de communication des ministères. On pourra ainsi encore mieux s'assurer que les messages du gouvernement sont uniformes et sont diffusés par un même porte-parole.

---

[1] Les services de communications fournis par les Services de coordination des communications ont été regroupés avec ceux du Bureau d'information du Canada pour former un nouvel organisme, Communication Canada, le 1er septembre 2001.

Résultats obtenus

Accès à l'information du gouvernement du Canada et soutien des initiatives de communication du gouvernement

En 2000-2001, nous avons continué de répondre aux appels, aux courriels, aux demandes d'accès sur Internet et aux demandes de pages pour le numéro 1 800 O-Canada et le Site du Canada (canada.gc.ca), dont le nombre a enregistré une progression astronomique. Tous ces moyens permettent en définitive aux citoyens de mieux suivre l'actualité et de communiquer avec le gouvernement, en plus de leur faciliter l'accès à l'information du gouvernement et d'accroître la visibilité de ce dernier. Nous faisons continuellement la promotion de ces deux points d'accès dans les journaux, les magazines et les publicités à la télévision.

Fait sur le rendement

- Voici un commentaire d'un citoyen de 88 ans qui a appelé le numéro 1 800 O-Canada, au sujet d'un agent d'information : « Je tenais à ce que vous sachiez qu'il a été très gentil et qu'il m'a mis à l'aise. Il a été très compréhensif et patient. Il faudrait le féliciter chaleureusement, ce que je ne peux malheureusement pas faire moi-même aujourd'hui. »

- ***1 800 O-Canada :*** Pour 2000-2001, les résultats définitifs révèlent que les appels passés au numéro 1 800 O-Canada ont atteint un sommet sans précédent. La durée des appels a également augmenté de 18 %, pour passer de 163 à 192 secondes, ce qui révèle un accroissement du volume d'information transmise aux interlocuteurs au premier point de contact. En collaboration avec d'autres ministères et organismes, nous avons continué d'enrichir et d'améliorer la base de données en y ajoutant des liens avec des sites Web, avec des centres d'accès en personne, avec des experts dans les différents programmes et avec des publications. Lorsque l'information ne se trouve pas dans la base de données, on complète les recherches et on retourne les appels dans un délai d'un jour ouvrable.

Faits sur le rendement

- Le numéro 1800 O-Canada a reçu près de 1,3 million d'appels, ce qui représente une hausse de 39 % par rapport à 1999-2000.
- Le Site du Canada a reçu 468,2 millions de demandes d'accès, ce qui représente une augmentation de 97 % par rapport à 1999-2000.
- Les utilisateurs du Site du Canada ont transmis 30 390 courriels, en hausse de 150 % par rapport à 1999-2000.

- ***Site du Canada :*** Nous avons réaménagé le portail du Site du Canada, qui constitue, pour le grand public, le principal point d'accès aux programmes et services du gouvernement canadien. Ce site comprend trois nouvelles passerelles qui donnent accès à l'information : les Canadiens, les Entreprises canadiennes et les non-Canadiens. Le lancement qui a eu lieu le 2 février 2001 représentait une première étape importante de l'initiative GeD. En encadrant le développement de la

Fait relatif au rendement

- Le Canada s'est hissé au premier rang parmi 22 pays dans la deuxième étude mondiale sur le gouvernement électronique effectuée par Accenture. Il a ainsi amélioré la quatrième position qu'il occupait l'année précédente, en partie, en lançant un portail réaménagé sur le Site du Canada en tant que point d'accès unique pour l'information et les services du gouvernement fédéral.

passerelle sur le thème des « Canadiens », nous avons collaboré avec diverses organisations fédérales afin de donner à ce site un aspect et un confort d'utilisation « familiaux » et d'en faciliter l'accès pour tous les utilisateurs. Nous sommes fiers d'affirmer que le site réaménagé est entièrement accessible aux personnes handicapées.

Le portail continue de s'adapter à l'évolution des besoins des Canadiens et des organismes du gouvernement du Canada. Une ligne de télédépannage sans frais est désormais offerte aux utilisateurs; nous avons aussi prévu un sondage en direct pour surveiller la satisfaction des clients et connaître les améliorations à apporter au site, pour aider les utilisateurs à avoir accès à l'information de manière plus efficiente et ponctuelle.

Les Services de coordination des communications se sont engagés à veiller à ce que ce site reste adapté à l'évolution des impératifs technologiques, tout en restant accessible, même avec la technologie la plus rudimentaire. Nous entendons réaliser trois objectifs : l'accessibilité, le choix et l'intégralité de l'information.

- ***Gazette du Canada :*** Le 17 avril 2000, nous avons lancé une autre version de la *Gazette du Canada* en ASCII (American Standard Code for Information Interchange), afin de permettre aux personnes handicapées au Canada d'avoir plus facilement accès aux lois fédérales et pour qu'elles puissent participer à l'élaboration de ces lois.

Faits sur le rendement

- Le site Web de la *Gazette du Canada* a reçu 3,4 millions de demandes d'accès en 2000-2001, ce qui représente une hausse de 300 % par rapport à 1999-2000.
- Les utilisateurs de la *Gazette du Canada* ont téléchargé 2 millions de pages en 2000-2001, en hausse de 500 % par rapport à 1999-2000.

Au total, 2,8 millions de Canadiens et de Canadiennes ne peuvent avoir accès aux médias imprimés pour des raisons psychologiques, physiologiques et neurologiques. VoicePrint, division de The National Broadcast Reading Service Inc., a annoncé le lancement d'un service de radiodiffusion dans un format différent. Un communiqué de presse en gros caractères, avec une feuille superposée en braille, annonçant la création de ce service a été adressé aux organismes représentant les personnes handicapées au Canada, aux médias et aux particuliers intéressés partout au Canada.

- ***Programme des services aux dépositaires (PSD) :*** Au 31 mars 2001, 9 947 publications sous forme de textes complets pouvaient être téléchargées sur le site Web du PSD. Grâce au partenariat conclu entre ce programme et le Conseil national de recherches du Canada - Presses scientifiques, tous les Canadiens ont désormais accès, en direct, à 14 journaux scientifiques.

Faits sur le rendement

- Le site Web des Services aux dépositaires a reçu environ 18 millions de demandes d'accès en 2000-2001, ce qui représente une hausse de 125 % par rapport à 1999-2000.
- Ce site Web comprend un répertoire de 22 000 fichiers de contenu, ce qui représente une augmentation de 38 % par rapport à 1999-2000.

- Publiservice -- Réseau intranet du gouvernement du Canada : En gérant efficacement Publiservice, le principal réseau extranet du gouvernement du Canada, nous avons apporté un concours énorme aux efforts consacrés par le Ministère à la réduction du volume de papier utilisé en diffusant électroniquement les avis d'offres d'emploi parmi tous les employés du gouvernement du Canada et en mettant facilement à leur disposition les formulaires de demande d'emploi en direct.

  Faits sur le rendement
  - Les demandes d'accès à Publiservice ont atteint une moyenne de 500 000 par jour pour l'exercice 2000-2001.
  - Les utilisateurs de Publiservice ont demandé 21,2 millions de pages d'information pendant l'exercice 2000-2001.

  En 2000-2001, 22 ministères et organismes nouveaux ont commencé à utiliser exclusivement Publiservice pour la diffusion de leurs offres d'emploi et de leurs nominations. En plus de constituer un outil de recherche d'emplois indispensable, ce site facilite le processus de dotation de la fonction publique, permet de gagner du temps et comprime les coûts, grâce à l'automatisation et à la réduction du volume de papier utilisé.

- ***Éditions du gouvernement du Canada :*** Nous avons lancé le projet de Librairie électronique afin de permettre au grand public d'avoir mieux accès aux documents et aux produits du gouvernement, en faisant appel à la technologie de pointe pour offrir en direct des moyens de publication, d'impression et de commerce électronique et d'améliorer dans l'ensemble le compte rendu et la prestation des services.

  Faits sur le rendement
  - Le nombre de demandes d'accès au site Web des Éditions du gouvernement du Canada a augmenté de 213 % par rapport à 1999-2000.
  - Le nombre de pages demandées sur ce même site s'est accru de 63 % par rapport à 1999-2000.

Efficacité des services de coordination des communications

Nos employés ont joué un rôle essentiel dans le renouvellement de la Politique sur les communications du gouvernement, puisque de nombreuses orientations clés de cette politique relèvent de la compétence de la Direction générale, par exemple la publicité, les marchés de services de communications, le Site du Canada et le numéro 1 800 O-Canada. Nous avons rédigé la majorité des procédures (12 sur 14) à annexer à la nouvelle politique pendant l'exercice 2001-2002.

Nous avons aussi dirigé un groupe de travail interministériel pour élaborer les lignes directrices en ce qui concerne la Participation des citoyens en direct. Ces lignes directrices font partie de la Politique fédérale sur la participation et la consultation des citoyens, que le Secrétariat du Conseil du Trésor élabore actuellement.

Gestion des projets de communication

- Nous avons fait la promotion de l'information et des publications du gouvernement du Canada dans 24 salons et expositions au quatre coins du pays.
- Nous avons produit une annonce télévisée sur le Site du Canada qui a été réaménagé, dans le cadre du programme du GeD, en collaboration avec le Bureau d'information du Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor.
- En remaniant la page initiale du Site du Canada, nous avons pu donner au gouvernement du Canada une image de marque efficace, ce qui a permis de faire la promotion d'autres projets importants, par exemple le discours du Trône et les icônes dans le rapport annuel du Greffier du Conseil privé.
- Avec le Conseil privé et le Bureau d'information du Canada, nous avons coordonné la campagne de publicité de plusieurs millions de dollars du gouvernement fédéral sur le financement de la santé, en donnant au grand public canadien de l'information en ce qui concerne le nouvel accord fédéral-provincial en matière de santé.
- Nous avons parrainé, partout au Canada, divers événements sportifs, culturels et communautaires, soit 291 au total.

Services d'achat à valeur ajoutée offerts aux clients

- Malgré une pénurie d'effectifs, la demande exprimée pour les marchés de services de communication a augmenté, essentiellement en raison des besoins en imprimerie du recensement et de la réimpression des passeports.
- Le Programme de surveillance électronique des médias a été mis en oeuvre dans 8 autres ministères; aujourd'hui, plus de 55 ministères, organismes et sociétés d'État du GdC y font appel. Ce programme comporte des avantages puisqu'il permet de réduire le nombre de coupures de presse traditionnelles et de diminuer les frais de photocopie et de distribution pour les ministères qui y participent.

Importance de nos employés

Afin de soutenir l'élan de TPSGC à l'aube de ce millénaire, nous devons essentiellement, pour respecter nos priorités, maintenir un effectif polyvalent et très compétent. Voilà pourquoi notre Direction générale se compose d'une équipe motivée de travailleurs du savoir chevronnés, qui appartiennent à tous les horizons professionnels, qui possèdent une solide connaissance des deux langues officielles et qui sont très conscients des grands enjeux au gouvernement. En s'en remettant à leurs meilleures ressources, soit leurs propres employés, les Services de coordination des communications sont mieux en mesure de répondre aux besoins de leur clientèle.

Grâce à divers outils et à différentes activités stratégiques et d'apprentissage, par exemple notre Stratégie de gestion des connaissances, notre plan stratégique à jour de gestion des ressources humaines et les conférences que nous organisons pour nos employés, nous avons respecté une orientation axée sur la clientèle et fait la promotion d'une culture de partage de l'information. À notre avis, grâce aux perfectionnements apportés à la

planification de la gestion de l'évolution professionnelle, par exemple les plans d'apprentissage, et à notre connaissance des pratiques courantes dans la communication, nous pouvons nous assurer que nos clients continuent de compter sur les meilleurs conseils et services qui soient. Nous savons que c'est grâce aux connaissances et aux compétences de nos employés que nous pourrons faire preuve d'excellence et d'ingéniosité dans les services et les produits de communication que nous offrons au gouvernement du Canada et au grand public canadien dans l'économie nouvelle.

Services de coordination des communications 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	74,7	*84,2*	**80,1**
Moins : Recettes disponibles	1,1	*4,2*	**4,2**
Dépenses nettes	73,6	*80,0*	**76,0**
▪ **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	14,1	*14,1*	**13,4**
Moins : Recettes disponibles	13,4	*13,4*	**12,1**
Dépenses nettes (fournies) utilisées	0,7	*0,7*	**1,4**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	74,3	*80,7*	**77,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

planification de la gestion de l'évolution professionnelle, par exemple les plans d'apprentissage, et à notre connaissance des pratiques courantes dans la communication, nous pouvons nous assurer que nos clients continuent de compter sur les meilleurs conseils et services qui soient. Nous savons que c'est grâce aux connaissances et aux compétences de nos employés que nous pourrons faire preuve d'excellence et d'ingéniosité dans les services et les produits de communication que nous offrons au gouvernement du Canada et au grand public canadien dans l'économie nouvelle.

Services de coordination des communications 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	74,7	*84,2*	**80,1**
Moins : Recettes disponibles	1,1	*4,2*	**4,2**
Dépenses nettes	73,6	*80,0*	**76,0**
▪ **Fonds renouvelable des services optionnels**			
Dépenses brutes	14,1	*14,1*	**13,4**
Moins : Recettes disponibles	13,4	*13,4*	**12,1**
Dépenses nettes (fournies) utilisées	0,7	*0,7*	**1,4**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	74,3	*80,7*	**77,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Soutien opérationnel

Description

- Soutien apporté aux cabinets du ministre et de la sous-ministre;
- Prestation de services de GI-TI aux secteurs d'activité et aux opérations de TPSGC et Sécurité des technologies de l'information pour les secteurs d'activité, les opérations et la plate-forme électronique, ainsi que les services communs de GI-TI du Ministère;
- Prestation de services ministériels à l'échelle nationale relativement aux finances, aux communications, à la vérification et à l'examen, au bureau d'élaboration de l'éthique, aux ressources humaines, à la gestion du matériel, à la sécurité, au règlement des différends contractuels, aux politiques et à la planification du Ministère, à la gestion du portefeuille, à la fonction de secrétariat ministériel et aux services juridiques.

Résultats obtenus

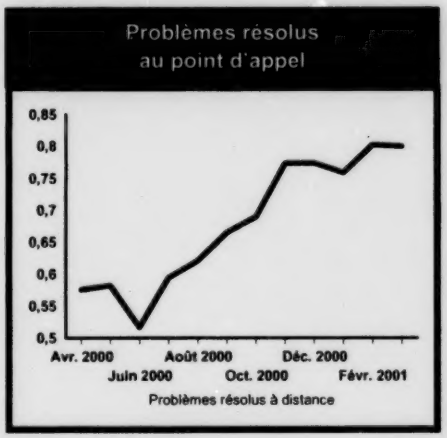
Prestation de services continus de GI-TI

- ***Application des services centraux et communs :*** À l'aide des outils et des techniques les plus récents de développement de logiciels, ainsi que grâce à leurs compétences dans la gestion des projets de TI, les Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI) travaillent en collaboration avec les secteurs d'activité de TPSGC pour développer de nouvelles applications sur ordinateur et pour actualiser les applications existantes, aussi bien en y apportant des améliorations mineures qu'en les réaménageant de fond en comble. Les SGTI exploitent et gèrent environ 300 grandes applications opérationnelles partout au Canada, notamment celles qui permettent d'appuyer les systèmes essentiels à la mission de l'ensemble du gouvernement pour le receveur général et la Rémunération de la fonction publique et celles qui sont nécessaires pour s'assurer d'offrir des services centraux et communs aux ministères et organismes fédéraux. On veille à l'excellence des services en respectant les recommandations du Cadre amélioré de gestion du Conseil du Trésor pour les processus de gestion des projets de TI, des risques et de la qualité.
- ***Sécurité des technologies de l'information (STI) :*** Parce que les menaces brandies contre les environnements de TI du Ministère et du gouvernement se font de plus en plus nombreuses, les SGTI continuent d'intervenir en surveillant la sécurité des TI sur deux fronts : l'utilisation d'Internet au Ministère et la fréquence de deux menaces en particulier : les virus et les canulars.

  TPSGC a mis sur pied, au sein des SGTI, un Centre de protection de l'information, qui est chargé de coordonner la protection, la réaction et l'intervention en cas d'attaque déclenchée contre des réseaux informatiques. Ce centre se consacrera à des activités comme la surveillance interne des réseaux, le dépistage des points d'accès

non autorisés, l'analyse de la vulnérabilité et la mise en oeuvre de logiciels de plus en plus perfectionnés pour la détection des virus.

- ***Systèmes de bureautique :*** Les SGTI assurent le soutien des postes de travail des employés de TPSGC grâce au Bureau de service de la Direction de la gestion des systèmes informatiques. En 2000-2001, ils ont mis en oeuvre un nouvel outil logiciel de contrôle à distance, qui permet de résoudre les problèmes sans avoir à dépêcher un agent jusqu'au poste de travail. On peut ainsi résoudre, sans dépêcher d'agent, de 75 à 80 % des problèmes signalés par les clients lorsqu'ils appellent, ce qui permet de gagner du temps et de réaliser des économies. Un sondage récent auprès des clients dans l'ensemble de TPSGC a démontré que les employés étaient très satisfaits, dans l'ensemble, du service offert (soit un taux de satisfaction global de 90 %).



- ***Services de gestion de l'information (GI) :*** Dans le secteur de la GI, les SGTI offrent des services comme la gestion des documents, des annuaires et des formulaires, les services de bibliothèque et le courriel destiné à TPSGC. Afin d'améliorer ces services, les SGTI réaménagent continuellement les services existants en profitant des technologies confirmées pour optimiser l'efficience et l'efficacité et pour appuyer le GeD. Voici un aperçu des réalisations pour 2000-2001 :
  - On peut désormais consulter, sur le site intranet Publiservice, la liste complète des formulaires de TPSGC pour les télécharger dans le format PDF, ce qui permet aux autres ministères intéressés d'y avoir accès;
  - Plus de 8,5 millions d'éléments de correspondance reçus et envoyés ont été traités;
  - Au total, 2 556 nouveaux articles ont été ajoutés à la base de données Biblioweb. Cette base permet aux utilisateurs d'avoir électroniquement accès à de nombreuses collections de bibliothèques ministérielles et à de multiples documents constitués de textes complets, en plus de demander et de renouveler des documents en direct.

Gouvernement en direct

La planification initiale de la transformation des systèmes de TPSGC pour respecter les objectifs du Gouvernemnt en direct (GeD) a été achevée en 2000-2001. La section III du présent rapport comprend un compte rendu plus précis sur les initiatives du GeD de TPSGC.

Stratégies productives en matière de ressources humaines

- ***Stratégie de ressources humaines permettant d'offrir des services fondés sur les connaissances :*** La Gestion ministérielle a institué un Cadre de gestion des ressources humaines qui appuie les orientations opérationnelles de TPSGC.

  Le Ministère a étendu la capacité d'établissement des profils démographiques et fourni des renseignements complets pour permettre aux gestionnaires de prendre, dans la planification des ressources humaines, des décisions en connaissance de cause leur permettant de respecter leurs orientations opérationnelles.

  TPSGC a continué de consacrer son investissement minimum dans la formation de tous les employés et a constaté une augmentation des heures et des budgets investis dans l'apprentissage des employés à tous les échelons de l'organisme.

- ***Programme de renouvellement pour les cadres intermédiaires :*** TPSGC a axé ses efforts sur l'élaboration de différents moyens de communication et d'apprentissage, dont un site Web sur le Coin des gestionnaires, un cours d'orientation en gestion et un plan d'apprentissage des gestionnaires sur le Web.

- ***Système de surveillance du rendement pour les services de gestion des ressources humaines :*** Nous avons établi et mis en oeuvre des indicateurs sur l'état des effectifs pour surveiller et améliorer continuellement la gestion de notre personnel afin de répondre aux besoins opérationnels. Ces indicateurs du rendement sont intégrés dans le *Bilan social*, qui constitue un rapport sur la gestion des ressources du Ministère.

- ***Conversion à la Norme générale de classification :*** TPSGC est prêt à convertir tous ses groupes professionnels. Pour nous assurer que nous sommes prêts à cette conversion, nous continuons d'appuyer les secteurs d'activité du Ministère qui revoient leur structure organisationnelle afin de répondre aux besoins de leurs clients.

  Pour appuyer en particulier la mise en oeuvre de la Norme générale de classification, 225 employés du Ministère ont suivi une formation sur le processus informel de résolution des conflits; nous appuyons actuellement les milieux qui adoptent cette nouvelle pratique.

Employeur de choix

- ***Effectif diversifié et représentatif :*** TPSGC a continué de s'efforcer d'atteindre l'excellence en formant une main-d'oeuvre représentative, qui reflète la riche diversité de la société multiculturelle du Canada.

  TPSGC a continué de renouveler ses effectifs grâce à des programmes de stages et d'apprentissage. Ces programmes de recrutement et de perfectionnement au niveau des débutants permettent d'attirer les compétences au Ministère et donnent lieu à un effectif plus représentatif.

- ***Environnement de travail positif :*** En collaboration avec les syndicats, TPSGC a adopté le principe du règlement extrajudiciaire des différends, en élaborant un système de gestion des conflits qui est actuellement soumis à un processus d'approbation avec la direction et les syndicats. Dans le cadre de ce modèle, on a élaboré des stratégies d'apprentissage pour les gestionnaires et les employés.
- ***Programme d'aide aux employés et aux organismes :*** Ce programme ministériel a amélioré ses services en élaborant et en mettant en oeuvre un modèle pour décrire les facteurs nécessaires afin de promouvoir le mieux-être des individus et des organismes.
- ***Leadership en matière de langues officielles :*** En plus de poursuivre nos efforts auprès de la collectivité des membres du groupe EX dans les régions bilingues, TPSGC appuie la formation linguistique des membres de ce groupe dans les régions unilingues, dans le cadre de leur perfectionnement professionnel.

En plus des résultats ci-dessus, présentés en regard des engagements formulés dans le RPP de 2000-2001, la réalisation ci-après s'avère importante.

Assurer la confiance du public

TPSGC s'est engagé à favoriser un dialogue en matière d'éthique avec ses employés; il s'agit là d'un des éléments de base en vue d'assurer un service de qualité à ses clients, ainsi qu'à l'ensemble des Canadiens. Un des instruments conçus pour promouvoir ce dialogue est le site Web de l'éthique, qui offre aux employés un guide de prise de décisions à consulter dans des dilemmes d'ordre éthique. Ce site a fait l'objet d'une distinction. De plus, lors d'une table ronde sur l'éthique dans les secteurs privé et public, coparainée par le Conference Board, ce dialogue a été étendu aux intervenants externes du Ministère.

Soutien Opérationnel 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
GAMME DE SERVICES GI/TI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES			
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	197,9	*243,3*	**240,0**
Moins : Recettes disponibles	67,3	*77,6*	**77,5**
Dépenses nettes	130,6	*165,8*	**162,4**
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE			
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	149,0	*154,9*	**138,9**
Moins : Recettes disponibles	32,4	*42,1*	**42,1**
Dépenses nettes	116,7	*112,8*	**96,8**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**247,2**	*278,6*	**259,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

- ***Environnement de travail positif :*** En collaboration avec les syndicats, TPSGC a adopté le principe du règlement extrajudiciaire des différends, en élaborant un système de gestion des conflits qui est actuellement soumis à un processus d'approbation avec la direction et les syndicats. Dans le cadre de ce modèle, on a élaboré des stratégies d'apprentissage pour les gestionnaires et les employés.
- ***Programme d'aide aux employés et aux organismes :*** Ce programme ministériel a amélioré ses services en élaborant et en mettant en oeuvre un modèle pour décrire les facteurs nécessaires afin de promouvoir le mieux-être des individus et des organismes.
- ***Leadership en matière de langues officielles :*** En plus de poursuivre nos efforts auprès de la collectivité des membres du groupe EX dans les régions bilingues, TPSGC appuie la formation linguistique des membres de ce groupe dans les régions unilingues, dans le cadre de leur perfectionnement professionnel.

En plus des résultats ci-dessus, présentés en regard des engagements formulés dans le RPP de 2000-2001, la réalisation ci-après s'avère importante.

Assurer la confiance du public

TPSGC s'est engagé à favoriser un dialogue en matière d'éthique avec ses employés; il s'agit là d'un des éléments de base en vue d'assurer un service de qualité à ses clients, ainsi qu'à l'ensemble des Canadiens. Un des instruments conçus pour promouvoir ce dialogue est le site Web de l'éthique, qui offre aux employés un guide de prise de décisions à consulter dans des dilemmes d'ordre éthique. Ce site a fait l'objet d'une distinction. De plus, lors d'une table ronde sur l'éthique dans les secteurs privé et public, coparainée par le Conference Board, ce dialogue a été étendu aux intervenants externes du Ministère.

Soutien Opérationnel 2000-2001

(en millions de dollars)

	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
GAMME DE SERVICES GI/TI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES			
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	197,9	*243,3*	**240,0**
Moins : Recettes disponibles	67,3	*77,6*	**77,5**
Dépenses nettes	130,6	*165,8*	**162,4**
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE			
▪ **Crédit de fonctionnement**			
Dépenses brutes	149,0	*154,9*	**138,9**
Moins : Recettes disponibles	32,4	*42,1*	**42,1**
Dépenses nettes	116,7	*112,8*	**96,8**
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	**247,2**	*278,6*	**259,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Programme des sociétés d'État

Société du Vieux-Port de Montréal Inc.

Description

- Les paiements établis permettent de financer la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. dans la gestion, la mise en valeur et le maintien du site du Vieux-Port de Montréal.

Résultats obtenus

La Société du Vieux-Port de Montréal Inc. met en valeur et maintient le site du Vieux-Port de Montréal en mettant en place des infrastructures, des biens d'équipement et des services. Elle exploite un cinéma IMAX® et une patinoire en plein air et offre, pendant toute l'année, des activités aux visiteurs, notamment le Centre interactif des sciences de Montréal, qui a ouvert ses portes en mai 2000. Les sommes versées à la Société lui permettent de réaliser ses objectifs. Le prix d'entrée au cinéma, les frais de stationnement, les services d'alimentation et les commandites constituent pour la Société des sources indépendantes de recettes.

Queens Quay West Land Corporation

Description

- Les paiements établis permettent de financer la Queens Quay West Land Corporation, qui verse ensuite une subvention d'exploitation au Harbourfront Centre.

Résultats obtenus

La Queens Quay West Land Corporation exerce ses activités à titre de société de gestion et d'aliénation de biens immobiliers pour le secteur riverain de Toronto et verse une subvention d'exploitation au Harbourfront Centre. Les paiements versés à la Société lui permettent de financer les engagements adoptés par le gouvernement fédéral. La plus grande partie du site de 100 acres à l'origine a été cédée à la Ville de Toronto.

Programme des sociétés d'État 2000-2001

(en millions de dollars)

SECTEUR D'ACTIVITÉ	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
SOCIÉTÉ DU VIEUX- PORT DE MONTRÉAL INC.			
▪ **Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.**	--	*12,7*	**12,6**
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ **Paiements à la Queens Quay West Land Corporation**	3,0	*3,0*	**3,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	**3,0**	*15,7*	**15,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Programme des sociétés d'État 2000-2001

(en millions de dollars)

SECTEUR D'ACTIVITÉ	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
SOCIÉTÉ DU VIEUX- PORT DE MONTRÉAL INC.			
▪ **Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.**	--	*12,7*	**12,6**
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION			
▪ **Paiements à la Queens Quay West Land Corporation**	3,0	*3,0*	**3,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	**3,0**	*15,7*	**15,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Annexe A — Rapports consolidés

Gouvernement en direct

Dans son RPP de 2000-2001, TPSGC s'est engagé, en collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) et d'autres ministères, à élaborer la conception et l'architecture de la Voie de communication protégée du gouvernement du Canada (pour pouvoir fournir des services en direct) et à organiser des essais pilotes opérationnels pour mettre le principe à l'épreuve.

Pendant l'exercice écoulé, TPSGC s'est employé à appuyer la prestation de services en direct, dans l'ensemble du gouvernement et pour ses propres programmes et services. TPSGC joue un rôle prépondérant dans un certain nombre de grandes initiatives en direct :

- l'établissement ou la modernisation de services ministériels en direct dans le cadre du GeD;
- l'élaboration et l'exploitation de services d'infrastructures électroniques pour l'ensemble de la collectivité fédérale, notamment grâce à la création d'une Voie de communication protégée, pour permettre au grand public d'avoir facilement accès en direct aux services gouvernementaux;
- la mise à niveau et le relancement du portail fédéral d'accès à Internet (le Site du Canada);
- l'établissement d'un nouveau système visant à faciliter, pour les fonctionnaires fédéraux, l'achat électronique en direct des biens et des services nécessaires à l'interne.

Gouvernement en direct : Le processus selon lequel on fournit en direct les programmes et les services du gouvernement est mis en oeuvre par phases ou par « volets » :

- l'objectif du Volet I consistait à mettre à la disposition du grand public, au plus tard le 31 décembre 2000, l'information sur les principaux programmes et services du gouvernement fédéral;
- le Volet II vise à permettre au grand public canadien d'avoir accès électroniquement et en toute sécurité aux principaux services du gouvernement d'ici à la fin de 2004;
- le Volet III étendra ces objectifs aux accords de prestation de services avec les partenaires externes, dont les provinces, les territoires, les municipalités et les entreprises.

Pour coordonner les efforts de TPSGC et s'assurer qu'il réussit à respecter ses objectifs dans le cadre du GeD, on a mis sur pied un bureau pour le programme du GeD. Ce bureau appuie les comités ministériels de régie du GeD, définit et suit les enjeux horizontaux du Ministère et fournit des services communs, par exemple la gestion des risques et l'établissement des rapports destinés au SCT.

C'est en avance sur les délais que TPSGC a terminé l'élaboration de ses sites d'information Internet et internes pour répondre à ses objectifs dans le cadre du Volet I.

Pour atteindre ses objectifs dans le Volet II, TPSGC a élaboré, dans le cadre du GeD, une série d'initiatives visant à appuyer les objectifs du gouvernement et à améliorer les services de chacun de ses secteurs d'activité. Tous ces projets sont conçus pour permettre d'avoir facilement accès à l'information et aux services du gouvernement, d'améliorer les services offerts à la vaste clientèle de TPSGC et d'accroître l'efficience des opérations gouvernementales.

Voie de communication protégée : L'Initiative de l'infrastructure stratégique (IIS) de GI-TI, le volet technologique du projet du GeD, permet au gouvernement d'améliorer son infrastructure électronique commune pour appuyer le GeD. Dans le cadre de l'IIS, on construit une Voie de communication protégée pour fournir des services électroniques au grand public canadien, aux entreprises et aux autres utilisateurs des services gouvernementaux. Cette Voie est conçue pour faciliter l'accès en direct aux programmes et aux services de l'État. TPSGC a été désigné comme agent principal de prestation de la Voie de communication protégée et des autres éléments essentiels de l'IIS pour le compte du gouvernement et travaille en étroite collaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor. Bien que les différents ministères du gouvernement fédéral soient libres d'établir leurs propres infrastructures électroniques internes, ils doivent également assurer l'intégration avec l'infrastructure commune et les services dans l'ensemble du gouvernement, pour pouvoir offrir aux Canadiens des services intégrés et éviter les recoupements dans les investissements consacrés aux infrastructures.

On a mené à bien un processus de demande de proposition pour l'attribution du contrat de la Voie de communication protégée, en collaboration avec les autres ministères, pour s'assurer que ce projet répond aux besoins des clients.

Portail Canada : On a réaménagé le site Web du portail principal du gouvernement du Canada, soit le Site du Canada, qui constitue un « guichet unique » donnant accès à l'information et aux services gouvernementaux. Le premier ministre a « officiellement » lancé ce site le 2 février 2001. La première édition de la Passerelle des Canadiens, site secondaire du Site du Canada, offre des services et des programmes pour les Canadiens et a été lancée avant la date prévue au calendrier, ce qui permet de promouvoir les efforts dans le groupement interministériel des services en direct. Cette nouvelle présentation de services et d'information axés sur les citoyens est indispensable pour démontrer le potentiel de la prestation des services en direct et a constitué l'un des premiers résultats du programme du GeD.

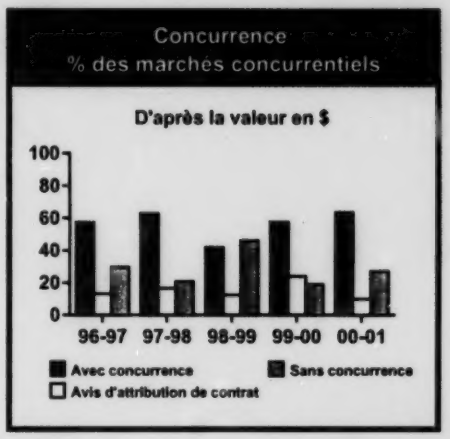
Achats électroniques : La Chaîne d'approvisionnement électronique permettra de réaliser en direct une partie beaucoup plus grande du processus d'achat du gouvernement. Cette chaîne s'étendra à l'ensemble du cycle chronologique de l'acquisition, de l'achat et du paiement; le gouvernement fédéral et ses fournisseurs externes y participeront. Cette

initiative devrait permettre d'offrir des services plus efficients à prix réduit et d'accélérer la prestation de ces services à plus long terme. En 2000-2001, on a mis en oeuvre avec succès la version 1.0 du modèle de l'Achat électronique de l'initiative de la Chaîne d'approvisionnement électronique, qui vise surtout à être utilisée à l'interne au sein des ministères, pour faciliter l'achat des fournitures et des services administratifs.

Achats et marchés

Par l'entremise du Service des approvisionnements (SA), TPSGC fournit des services communs de qualité pour l'acquisition des biens et des services au nom des ministères et organismes du gouvernement du Canada. Les services offerts par cette Direction générale sont uniques et comprennent un large éventail d'activités grâce auxquelles les ministères peuvent se consacrer aux services qu'ils offrent eux-mêmes directement aux citoyens canadiens.

En 2000-2001, le SA a établi plus de 60 000 documents contractuels (une hausse de 10 000 par rapport à l'exercice précédent) pour une valeur de 10,9 milliards de dollars. Parmi ces documents, 591 contrats d'une valeur de 102,2 millions de dollars ont été attribués à des entreprises autochtones.



Le SA est très fier de son cadre de procédures et de politiques d'achat, qui favorise la rentabilité et l'efficience des services offerts au gouvernement dans la passation des marchés et respecte les obligations législatives se rapportant aux accords commerciaux nationaux et internationaux. Il exerce ses activités conformément à des principes clairs. L'intégrité représente à elle seule la qualité la plus importante des marchés de TPSGC : elle constitue la pierre d'assise des cinq principes qui guident toutes les activités de passation des marchés :

- *responsabilisation :* TPSGC est responsable de l'intégrité de l'ensemble du processus d'attribution des marchés;
- *service à la clientèle :* Aucun effort n'est négligé pour répondre aux impératifs opérationnels des clients, tout en faisant fructifier au maximum chacun des marchés passés;
- *concurrence :* Les contrats sont attribués selon un processus concurrentiel ouvert et comportant certaines exceptions autorisées par le Règlement sur les marchés de l'État;
- *égalité d'accès et de traitement :* Tous les fournisseurs sont sur un pied d'égalité dans l'attribution des marchés publics et sont assujettis aux mêmes conditions;

- *objectifs nationaux :* TPSGC met en oeuvre des objectifs socio-économiques, en respectant les limites imposées par les accords commerciaux nationaux et internationaux.

En 2000-2001, plusieurs rapports de vérification et plans d'action connexes ont été établis sur les activités relatives aux achats. On peut en prendre connaissance sur le site Web suivant : **http://www.tpsgc.gc.ca/arb/text/toc-e.html**

Gestion du matériel

La Politique sur la gestion des biens du Ministère a été élaborée et adoptée en 2000-2001. Le système ministériel de gestion des biens a également été mis en oeuvre avec succès. Ce système, lancé le 1er avril 2001, appuie pleinement la Stratégie d'information financière du gouvernement. Les procédures et processus administratifs nécessaires à la gestion des immobilisations au Ministère se rapportent à la mise en oeuvre du nouveau système.

En 2000-2001, TPSGC a évalué et répertorié toutes les immobilisations; en 2001-2002, il tient l'inventaire de tous les biens contrôlables dont la valeur est inférieure au seuil fixé pour les immobilisations, soit 10 000 dollars. Ces évaluations et inventaires sont effectués selon un processus d'inventaire qui comporte des étapes de confirmation lorsqu'on a enregistré des données dans le système de gestion des biens. Le niveau de confiance est extrêmement élevé à cause du caractère matériel des biens et de la participation du milieu financier dans la confirmation des données. On tient compte des coûts du cycle chronologique de toutes les immobilisations (y compris celles qui sont essentielles à la mission). TPSGC a procédé à des travaux d'évaluation pour toutes les immobilisations, avant d'analyser les délais d'amortissement pour les coûts du cycle chronologique et d'effectuer une analyse de reconstitution.

Développement durable

Pendant l'exercice écoulé, TPSGC a accompli des progrès constants dans la réalisation des objectifs environnementaux publiés dans le RPP de 1999-2000 et dans le respect des engagements adoptés dans notre Stratégie de développement durable de 1997.

Les principaux engagements portaient sur l'élaboration d'un système de gestion de l'environnement (SGE) ministériel, sur la mise en oeuvre d'une démarche de prévention de la pollution dans les opérations gouvernementales, sur la pratique de l'écocivisme et sur l'aide à apporter à notre clientèle de ministères pour qu'ils puissent écologiser leurs opérations et effectuer des achats écologiques.

Le Ministère a également élargi la portée de cette stratégie pour l'étendre à des mesures visant à appuyer l'initiative de Remise en ordre de la grande maison fédérale (REOGMF), soit l'engagement adopté par le gouvernement pour réduire les rejets de gaz à effet de serre dans ses propres opérations en vertu du Protocole de Kyoto.

Au cours de la période visée par ce rapport, on a terminé en grande partie la description du SGE du Ministère; toutefois, on continue de travailler à la mise en oeuvre à grande échelle de ce système. De plus, le SGE s'est enrichi d'éléments importants, par exemple un cadre pour la surveillance semestrielle de l'application de la Stratégie de développement durable de TPSGC par la haute direction du Ministère. Nous avons aussi accompli des progrès satisfaisants dans les secteurs opérationnels particuliers visés ci-dessus. En voici des exemples :

- TPSGC a élaboré une stratégie et un plan d'action triennal pour la réduction des rejets de gaz à effet de serre;
- en 2000-2001, la moyenne des déchets enfouis dans les décharges publiques par employé s'est élevée à 54 kg, ce qui est nettement inférieur à notre objectif de 95 kg;
- le pourcentage des boîtes de papier dont le contenu est recyclé et qui sont fournies par la Division de la gestion du matériel au Ministère a augmenté pour passer de 17 % pendant l'exercice 1999-2000 à 99 % en 2000-2001;
- des clauses d'écologisation font désormais partie de plus de 51 % des sections du Devis directeur national;
- en 2000-2001, quelque 271 employés ont suivi une formation sur l'écologisation des achats;
- TPSGC a élaboré un Réseau des achats verts avec un site Web de Publiservice pour faciliter, au gouvernement, l'application des pratiques d'écologisation des achats.

De plus, pendant l'exercice 2000-2001, on a apporté une mise à jour à la Stratégie de développement durable de TPSGC, qui a été déposée au Parlement le 14 février 2001. Les objectifs de cette nouvelle stratégie consistent à « écologiser » :

- les opérations de TPSGC à titre de gardien et fournisseur d'installations et de locaux à bureaux à vocation commune auprès des ministères fédéraux;
- les services que TPSGC offre, à titre de mandataire des services communs, aux ministères et organismes fédéraux;
- les opérations internes du Ministère.

La nouvelle stratégie met l'accent sur l'élaboration et la mise en oeuvre d'objectifs précis, mesurables et limités dans le temps, chacun étant assorti d'indicateurs de rendement et de plans d'action.

Le Rapport sur le rendement du développement durable de TPSGC pour l'exercice 2000-2001 renferme de plus amples renseignements sur les résultats de l'application de cette stratégie. On peut en prendre connaissance sur la page Web des publications du site Internet de TPSGC, dont voici l'adresse :
www.tpsgc.gc.ca/text/generic/sub_infocentre_publications-f.html#p

Réservoirs de carburant

Conformément aux exigences de la partie IV de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) (Règlement sur l'enregistrement des systèmes de réservoirs pour les produits pétroliers et les produits pétroliers alliés sur les terrains fédéraux), ce rapport comprend les renseignements reproduits dans l'Annexe II de ce règlement; ces renseignements sont à jour jusqu'au 31 décembre 2000. À cette date, la situation des réservoirs de carburant sur les terrains fédéraux placés sous la garde de TPSGC s'établissait comme suit :

Pour les réservoirs hors-sol : 14 sont enregistrés, 12 sont conformes aux Lignes directrices techniques et 2 ne respectent pas ces lignes directrices. Ces deux réservoirs devraient être mis à niveau ou mis hors-service d'ici décembre 2001.

Pour les réservoirs souterrains (RST) : 64 sont enregistrés (en plus de 4 réservoirs de béton), 44 sont conformes aux Lignes directrices techniques et 20 ne respectent pas ces lignes directrices. Les quatre réservoirs de béton débordent le cadre de l'application des Lignes directrices techniques; ils sont toutefois en bon état et font l'objet d'une surveillance étroite.

Environnement Canada a approuvé formellement le plan d'action de TPSGC pour la gestion de neuf des 20 RST non conformes, jusqu'à ce que ces réservoirs soient déclarés excédentaires ou jusqu'à ce qu'on en transfère la propriété.

Huit des 20 RST non conformes devraient être mis à niveau avant décembre 2001. Le plan d'action et le calendrier de mise en oeuvre sont en place.

On confirmera que les trois autres RST visés ne sont pas conformes; ils devraient être mis à niveau ou mis hors-service au plus tard en décembre 2001.

TPSGC adoptera un système de surveillance et de suivi pour s'assurer que tous ses réservoirs enregistrés sont conformes aux Lignes directrices techniques sur les réservoirs.

Annexe B - Rendement financier

Aperçu du rendement financier

Le tableau suivant explique les changements importants survenus entre les dépenses prévues, les autorisations de dépenser et les dépenses réelles au niveau du Ministère.

	(en millions de dollars)
DÉPENSES PRÉVUES	**$2 054,6**
Acquisition d'immobilisations supplémentaires	98,8
Financement des conventions collectives	10,4
Initiatives à l'échelle de l'administration fédérale	7,5
AUTORISATIONS TOTALES	**2 171,3**
Péremption - Budget de fonctionnement	(25,2)
Péremption - Budget contrôlé séparément	(43,9)
Péremption - Budget en immobilisations	(7,8)
Différences nettes dans les crédits législatifs - Fonds renouvelables	(1,2)
DÉPENSES RÉELLES	**$2 093,2**

La péremption du budget de fonctionnement est comparable à celles des années précédentes et se qualifie au titre du report de fonds maximum permis.

TPSGC a deux budgets permanents contrôlés séparément : le budget de frais bancaires qui relève du secteur d'activité du Receveur général et le budget des locaux qui relève du secteur d'activité des Services immobiliers. La péremption du budget des locaux fédéraux a principalement été causée par un niveau plus élevé de transactions avec les tierces parties et des recettes additionnelles liées au plan de contrôle de l'expansion.

Tableau financier 1 : Autorisations pour 2000-2001

(en millions de dollars)

Crédit	Programme	2000-2001 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
	Services gouvernementaux			
1	Dépenses de fonctionnement	1 664,3	*1 635,3*	**1 566,2**
5	Dépenses en capital	344,0	*468,1*	**460,3**
(L)	Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux - Traitement et allocation pour automobile	0,1	*0,1*	**0,1**
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	59,3	*66,5*	**66,5**
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	--	--	**(1,3)**
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers (Note 1)	(18,9)	*(18,9)*	**0,3**
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	0,6	*0,6*	**3,8**
(L)	Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et	--	--	**(8,8)**
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1,1)	*(1,1)*	**(3,1)**
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	3,4	*3,4*	**(7,4)**
(L)	Subventions aux municipalités et paiements à d'autres autorités taxatrices	--	*0,9*	**0,9**
(L)	Recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs	--	*0,1*	**0,1**
(L)	Dépenses de produits provenant de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne	--	*0,7*	**0,3**
	Total des Services gouvernementaux	2 051,6	*2 155,6*	**2 077,6**
	Sociétés d'État			
11	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	*12,7*	**12,6**
10	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	3,0	*3,0*	**3,0**
	Total des Sociétés d'État	3,0	*15,7*	**15,6**
TOTAL DU MINISTÈRE		2 054,6	*2 171,3*	**2 093,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
(L) = Législatif

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 1 : Autorisations pour 2000-2001

(en millions de dollars)

Crédit	Programme	2000-2001 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
	Services gouvernementaux			
1	Dépenses de fonctionnement	1 664,3	*1 635,3*	**1 566,2**
5	Dépenses en capital	344,0	*468,1*	**460,3**
(L)	Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux - Traitement et allocation pour automobile	0,1	*0,1*	**0,1**
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	59,3	*66,5*	**66,5**
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	--	*--*	**(1,3)**
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers (Note 1)	(18,9)	*(18,9)*	**0,3**
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	0,6	*0,6*	**3,8**
(L)	Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et	--	*--*	**(8,8)**
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(1,1)	*(1,1)*	**(3,1)**
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	3,4	*3,4*	**(7,4)**
(L)	Subventions aux municipalités et paiements à d'autres autorités taxatrices	--	*0,9*	**0,9**
(L)	Recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs	--	*0,1*	**0,1**
(L)	Dépenses de produits provenant de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne	--	*0,7*	**0,3**
	Total des Services gouvernementaux	2 051,6	*2 155,6*	**2 077,6**
	Sociétés d'État			
11	Paiements à la Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	*12,7*	**12,6**
10	Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	3,0	*3,0*	**3,0**
	Total des Sociétés d'État	3,0	*15,7*	**15,6**
TOTAL DU MINISTÈRE		**2 054,6**	*2 171,3*	**2 093,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
(L) = Législatif

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ÉTP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins : recettes disponibles	Total dépenses nettes
SERVICES GOUVERNEMENTAUX							
Services immobiliers							
Locaux et biens fédéraux	2 435	1 398,7	303,8	–	1 702,5	248,2	1 454,3
	2 435	**1 357,0**	**460,3**	**2,1**	**1 819,4**	**346,8**	**1 472,6**
Services							
- Fonds renouvelable des Services immobiliers	1 183	570,2	–	–	570,2	570,2	–
	1 239	**703,2**	**–**	**–**	**703,2**	**704,6**	**(1,3)**
- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers (Note 1)	–	3,6	–	–	3,6	22,5	(18,9)
	–	**1,8**	**–**	**–**	**1,8**	**1,5**	**0,3**
Total - Services immobiliers	3 618	1 972,5	303,8	–	2 276,3	840,9	1 435,4
	3 674	**2 062,0**	**460,3**	**2,1**	**2 524,4**	**1 052,9**	**1 471,5**
Service des approvisionnements							
- Crédit	1 617	126,3	–	–	126,3	20,7	105,6
	1 692	**150,8**	**–**	**–**	**150,8**	**35,0**	**115,8**
- Fonds renouvelable des services optionnels	90	78,0	–	–	78,0	78,2	(0,1)
	90	**88,1**	**–**	**–**	**88,1**	**85,7**	**2,4**
Total - Service des approvisionnements	1 707	204,3	–	–	204,3	98,9	105,4
	1 782	**238,9**	**–**	**–**	**238,9**	**120,7**	**118,2**
Receveur général	627	119,0	–	–	119,0	20,3	98,7
	542	**130,4**	**–**	**–**	**130,4**	**30,1**	**100,3**
Rémunération de la fonction publique	779	49,0	–	–	49,0	2,3	46,7
	824	**64,2**	**–**	**–**	**64,2**	**35,3**	**28,9**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	199	132,5	–	–	132,5	132,5	–
	177	**116,3**	**–**	**–**	**116,3**	**125,1**	**(8,8)**
Conseils et Vérification Canada	357	71,0	–	–	71,0	72,1	(1,1)
	357	**110,1**	**–**	**–**	**110,1**	**113,1**	**(3,1)**
Bureau de la traduction							
- Crédit	–	41,5	–	–	41,5	–	41,5
	–	**41,5**	**–**	**–**	**41,5**	**–**	**41,5**
- Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	1 250	122,3	–	–	122,3	118,9	3,4
	1 250	**149,4**	**–**	**–**	**149,4**	**156,9**	**(7,4)**
Total - Bureau de la traduction	1 250	163,8	–	–	163,8	118,9	44,9
	1 250	**191,0**	**–**	**–**	**191,0**	**156,9**	**34,1**

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ÉTP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins : recettes disponibles	Total dépenses nettes
Services de coordination des communications							
- Crédit	81	74,7	–	–	74,7	1,1	73,6
	111	**80,1**	**–**	**–**	**80,1**	**4,2**	**76,0**
- Fonds renouvelable des Services optionnels	67	14,1	–	–	14,1	13,4	0,7
	67	**13,4**	**–**	**–**	**13,4**	**12,1**	**1,4**
Total - Services de coordination des communications	148	88,9	–	–	88,9	14,6	74,3
	178	**93,6**	**–**	**–**	**93,6**	**16,2**	**77,3**
Soutien opérationnel							
GI/TI - Opérations ministérielles	1 324	197,9	–	–	197,9	67,3	130,6
	1 328	**240,0**	**–**	**–**	**240,0**	**77,5**	**162,4**
Gestion ministérielle	1 391	149,0	–	–	149,0	32,4	116,7
	1 518	**138,9**	**–**	**–**	**138,9**	**42,1**	**96,8**
Total - Soutien opérationnel	2 715	346,9	–	–	346,9	99,7	247,2
	2 846	**378,9**	**–**	**–**	**378,9**	**119,6**	**259,2**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	11 400	3 148,0	303,8	–	3 451,8	1 400,2	2 051,6
	11 630	**3 385,2**	**460,3**	**2,1**	**3 847,5**	**1 770,0**	**2 077,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT							
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	–	–	–	–	–	–	–
	–	**12,6**	**–**	**–**	**12,6**	**–**	**12,6**
Queens Quay West Land Corporation	–	3,0	–	–	3,0	–	3,0
	–	**3,0**	**–**	**–**	**3,0**	**–**	**3,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	–	3,0	–	–	3,0	–	3,0
	–	**15,6**	**–**	**–**	**15,6**	**–**	**15,6**
TOTAL DU MINISTÈRE	11 400	3 151,0	303,8	–	3 454,8	1 400,2	2 054,6
	11 400	*3 279,5*	*468,1*	*2,6*	*3 750,1*	*1 578,8*	*2 171,3*
	11 630	**3 400,8**	**460,3**	**2,1**	**3 863,2**	**1 770,0**	**2 093,2**
Élimination des dépenses intra-ministérielles	–	(183,7)	–	–	(183,7)	(183,7)	–
	11 630	**3 217,2**	**460,3**	**2,1**	**3 679,5**	**1 586,3**	**2 093,2**
Autres recettes et dépenses							
Recettes non disponibles							27,6
							27,6
							111,9
Coût des services fournis par d'autres ministères							24,9
							24,9
							34,5
COÛT NET DU PROGRAMME							2 051,9
							2 168,6
							2 015,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues.
Les chiffres en caractère italique correspondent aux autorisations totales pour 2000-2001.
Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses / recettes réelles de 2000-2001.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux	1 352,4	1 183,5	1 454,3	*1 520,3*	**1 472,6**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers	31,8	--	--	--	**(1,3)**
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers (Note 1)	(23,8)	(17,5)	(18,9)	*(18,9)*	**0,3**
	1 360,4	1 166,0	1 435,4	*1 501,4*	**1 471,5**
Service des approvisionnements					
Crédit	111,6	136,7	105,6	*115,4*	**115,8**
Fonds renouvelable des services optionnels	0,1	(3,5)	(0,1)	*(0,1)*	**2,4**
	111,7	133,2	105,4	*115,3*	**118,2**
Receveur général	98,2	93,5	98,7	*104,8*	**100,3**
Rémunération de la fonction publique	53,9	57,8	46,7	*29,7*	**28,9**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI)					
Fonds renouvelable des SGTI	6,6	(2,1)	--	--	**(8,8)**
Conseils et Vérification Canada (CVC)					
Fonds renouvelable de CVC	(2,7)	(3,5)	(1,1)	*(1,1)*	**(3,1)**
Bureau de la traduction					
Crédit	41,1	40,3	41,5	*42,8*	**41,5**
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	2,6	(7,2)	3,4	*3,4*	**(7,4)**
	43,7	33,1	44,9	*46,2*	**34,1**
Services de coordination des communications					
Crédit	71,9	77,2	73,6	*80,0*	**76,0**
Fonds renouvelable des services optionnels	6,5	1,7	0,7	*0,7*	**1,4**
	78,4	79,0	74,3	*80,7*	**77,3**
Soutien opérationnel					
GI/TI - Opérations ministérielles	178,2	176,3	130,6	*165,8*	**162,4**
Gestion ministérielle	84,2	93,4	116,7	*112,8*	**96,8**
	262,4	269,7	247,2	*278,6*	**259,2**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	2 012,6	1 826,7	2 051,6	*2 155,6*	**2 077,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT					
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	14,2	24,3	--	*12,7*	**12,6**
Queens Quay West Land Corporation	3,5	3,0	3,0	*3,0*	**3,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	17,7	27,3	3,0	*15,7*	**15,6**
TOTAL DU MINISTÈRE	2 030,3	1 854,0	2 054,6	*2 171,3*	**2 093,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 2 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	ÉTP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Sous-total dépenses brutes	Moins recettes disponibles	Total dépenses nettes
Services de coordination des communications							
- Crédit	81	74,7	–	–	74,7	1,1	73,6
	111	**80,1**	**–**	**–**	**80,1**	**4,2**	**76,0**
- Fonds renouvelable des Services optionnels	67	14,1	–	–	14,1	13,4	0,7
	67	**13,4**	**–**	**–**	**13,4**	**12,1**	**1,4**
Total - Services de coordination des communications	148	88,9	–	–	88,9	14,6	74,3
	178	**93,6**	**–**	**–**	**93,6**	**16,2**	**77,3**
Soutien opérationnel							
GI/TI - Opérations ministérielles	1 324	197,9	–	–	197,9	67,3	130,6
	1 328	**240,0**	**–**	**–**	**240,0**	**77,5**	**162,4**
Gestion ministérielle	1 391	149,0	–	–	149,0	32,4	116,7
	1 518	**138,9**	**–**	**–**	**138,9**	**42,1**	**96,8**
Total - Soutien opérationnel	2 715	346,9	–	–	346,9	99,7	247,2
	2 846	**378,9**	**–**	**–**	**378,9**	**119,6**	**259,2**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	11 400	3 148,0	303,8	–	3 451,8	1 400,2	2 051,6
	11 630	**3 385,2**	**460,3**	**2,1**	**3 847,5**	**1 770,0**	**2 077,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT							
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	–	–	–	–	–	–	–
	–	**12,6**	**–**	**–**	**12,6**	**–**	**12,6**
Queens Quay West Land Corporation	–	3,0	–	–	3,0	–	3,0
	–	**3,0**	**–**	**–**	**3,0**	**–**	**3,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	–	3,0	–	–	3,0	–	3,0
	–	**15,6**	**–**	**–**	**15,6**	**–**	**15,6**
TOTAL DU MINISTÈRE	11 400	3 151,0	303,8	–	3 454,8	1 400,2	2 054,6
	11 400	*3 279,5*	*468,1*	*2,6*	*3 750,1*	*1 578,8*	*2 171,3*
	11 630	**3 400,8**	**460,3**	**2,1**	**3 863,2**	**1 770,0**	**2 093,2**
Élimination des dépenses intra-ministérielles	–	(183,7)	–	–	(183,7)	(183,7)	–
	11 630	**3 217,2**	**460,3**	**2,1**	**3 679,5**	**1 586,3**	**2 093,2**
Autres recettes et dépenses							
Recettes non disponibles							27,6
							27,6
							111,9
Coût des services fournis par d'autres ministères							24,9
							24,9
							34,5
COÛT NET DU PROGRAMME							2 051,9
							2 168,6
							2 015,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué

Les chiffres en caractère standard correspondent aux dépenses prévues.

Les chiffres en caractère italique correspondent aux autorisations totales pour 2000-2001.

Les chiffres en caractère gras correspondent aux dépenses / recettes réelles de 2000-2001

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité *Gamme de services*	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux	1 352,4	1 183,5	1 454,3	*1 520,3*	**1 472,6**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers	31,8	--	--	--	**(1,3)**
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers (Note 1)	(23,8)	(17,5)	(18,9)	*(18,9)*	**0,3**
	1 360,4	1 166,0	1 435,4	*1 501,4*	**1 471,5**
Service des approvisionnements					
Crédit	111,6	136,7	105,6	*115,4*	**115,8**
Fonds renouvelable des services optionnels	0,1	(3,5)	(0,1)	*(0,1)*	**2,4**
	111,7	133,2	105,4	*115,3*	**118,2**
Receveur général	98,2	93,5	98,7	*104,8*	**100,3**
Rémunération de la fonction publique	53,9	57,8	46,7	*29,7*	**28,9**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI)					
Fonds renouvelable des SGTI	6,6	(2,1)	--	--	**(8,8)**
Conseils et Vérification Canada (CVC)					
Fonds renouvelable de CVC	(2,7)	(3,5)	(1,1)	*(1,1)*	**(3,1)**
Bureau de la traduction					
Crédit	41,1	40,3	41,5	*42,8*	**41,5**
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	2,6	(7,2)	3,4	*3,4*	**(7,4)**
	43,7	33,1	44,9	*46,2*	**34,1**
Services de coordination des communications					
Crédit	71,9	77,2	73,6	*80,0*	**76,0**
Fonds renouvelable des services optionnels	6,5	1,7	0,7	*0,7*	**1,4**
	78,4	79,0	74,3	*80,7*	**77,3**
Soutien opérationnel					
GI/TI - Opérations ministérielles	178,2	176,3	130,6	*165,8*	**162,4**
Gestion ministérielle	84,2	93,4	116,7	*112,8*	**96,8**
	262,4	269,7	247,2	*278,6*	**259,2**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	2 012,6	1 826,7	2 051,6	*2 155,6*	**2 077,6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT					
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	14,2	24,3	--	*12,7*	**12,6**
Queens Quay West Land Corporation	3,5	3,0	3,0	*3,0*	**3,0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	17,7	27,3	3,0	*15,7*	**15,6**
TOTAL DU MINISTÈRE	**2 030,3**	**1 854,0**	**2 054,6**	*2 171,3*	**2 093,2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 4 : Recettes

(en millions de dollars)

PROGRAMME			2000-2001		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Recettes prévues	*Autorisations* *totales*	**Réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX **RECETTES DISPONIBLES**					
Services immobiliers					
Locaux et biens fédéraux					
Location et concessions	310,3	323,6	248,2	*346,8*	**346,8**
Services					
Fonds renouvelable des Services immobiliers					
Recouvrement des débours au nom des clients	488,9	495,8	460,7	*460,7*	**571,5**
Recettes provenant des services communs relatifs aux services immobiliers	102,6	120,0	109,5	*109,5*	**133,1**
	591,5	615,8	570,2	*570,2*	**704,6**
Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers					
Vente des biens immobiliers (Note 1)	27,8	21,6	22,5	*22,5*	**1,5**
	619,3	637,5	592,7	*592,7*	**706,1**
	929,6	961,1	840,9	*939,5*	**1 052,9**
Service des approvisionnements					
Crédit					
Grands projets de l'État	12,2	14,2	12,3	*15,9*	**15,9**
Acquisitions	9,3	10,7	4,0	*13,0*	**13,0**
Office des normes générales du Canada	--	2,6	2,5	*2,3*	**2,3**
Autres	3,9	3,0	1,9	*3,9*	**3,9**
	25,4	30,6	20,7	*35,0*	**35,0**
Fonds renouvelable des services optionnels					
Transports	43,9	42,1	52,8	*46,8*	**40,7**
Distribution des biens de l'État	5,7	12,0	8,7	*8,7*	**4,8**
Services d'appui partagés	7,2	6,5	7,0	*7,0*	**6,5**
Courtage de logiciels / Analyses comparatives	9,4	2,0	2,7	*2,7*	**9,6**
Vaccins	--	9,9	7,0	*13,0*	**24,2**
	66,3	72,4	78,2	*78,2*	**85,7**
	91,7	103,0	98,9	*113,2*	**120,7**
Receveur général					
Services de paiements	26,6	22,0	20,3	*28,9*	**28,9**
Caisse de retraite	--	--	--	*1,2*	**1,2**
Rémunération de la fonction publique	26,6	22,0	20,3	*30,1*	**30,1**
Services de rémunération	2,2	3,4	2,3	*4,6*	**4,6**
Information sur le personnel	0,3	0,3	--	*0,2*	**0,2**
Caisse de retraite	--	--	--	*30,5*	**30,5**
	2,5	3,7	2,3	*35,3*	**35,3**

Tableau financier 4 : Recettes (suite)

PROGRAMME			2000-2001		
Secteur d'activité *Gamme de services*	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Recettes prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique					
Services de télécommunications	165,0	144,4	132,5	*132,5*	**125,1**
Informatique et autres	0,7	--	--	--	**--**
	165,7	144,4	132,5	*132,5*	**125,1**
Conseils et Vérification Canada					
Services de conseils et de vérification	100,0	113,4	72,1	*72,1*	**113,1**
Bureau de la traduction					
Fonds renouvelable					
Services de la traduction	123,8	141,0	116,1	*116,1*	**153,2**
Services d'interprétation	1,8	2,8	2,1	*2,1*	**3,0**
Services de terminologie	0,3	1,0	0,7	*0,7*	**0,6**
	125,9	144,7	118,9	*118,9*	**156,9**
Services de coordination des communications					
Crédit					
Communications stratégiques	--	0,8	1,0	*0,8*	**0,8**
Programme des services de dépôt	0,1	0,2	0,1	*0,1*	**0,1**
Services à la clientèle et relations avec l'industrie	--	4,3	--	*0,3*	**0,3**
Services de distribution de l'information	--	2,0	--	*2,9*	**2,9**
Recouvrements internes et autres	--	3,7	--	--	**--**
	0,1	10,9	1,1	*4,2*	**4,2**
Fonds renouvelable des services optionnels					
Services à la clientèle et relations avec l'industrie	4,2	--	--	--	**--**
Services de publications gouvernementales	7,4	6,0	7,2	*7,2*	**6,9**
Gazette du Canada	2,4	2,4	3,3	*3,3*	**2,1**
Services de distribution de l'information	3,8	--	--	--	**--**
Services d'achats	2,7	2,8	2,9	*2,9*	**3,1**
	20,5	11,1	13,4	*13,4*	**12,1**
	20,6	21,9	14,6	*17,6*	**16,2**
Soutien opérationnel					
Services de GI/TI	26,5	77,3	67,3	*77,5*	**77,5**
Bureaux ministériels régionaux	2,0	2,4	2,4	*2,1*	**2,1**
Recouvrements internes et autres	46,9	36,5	30,0	*39,9*	**39,9**
	75,4	116,2	99,7	*119,6*	**119,6**
Total des recettes disponibles	1 538,1	1 630,5	1 400,2	*1 578,7*	**1 770,0**

Tableau financier 4 : Recettes (suite)

PROGRAMME	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Recettes prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
RECETTES NON DISPONIBLES					
Location et concessions	--	--	--	--	**0,8**
Bassins de radoub	3,4	3,6	4,1	*4,1*	**5,1**
Remboursement des dépenses de l'exercice précédent	2,0	5,6	--	--	**10,1**
Redressement des créditeurs à la fin de l'exercice	8,2	19,1	--	--	**24,2**
Taxe sur les produits et services	8,5	4,9	10,8	*10,8*	**--**
Société canadienne des postes:					
- Intérêts	3,9	--	--	--	
- Dividendes	12,0	12,6	--	--	**18,9**
- Rendement des investissements	200,0	--	--	--	**--**
Dividendes de la Société immobilière du Canada Limitée	46,8	26,7	--	--	**(0,2)**
Produits de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne	0,6	0,3	--	--	**0,4**
Remboursement des contributions aux régimes d'avantages sociaux et des frais généraux	14,1	17,1	--	--	**23,1**
Recettes non fiscales diverses :					
- Dons à l'État	1,2	0,3	--	--	**0,1**
- Biens saisis	14,4	17,5	--	--	**10,2**
- Autres	2,0	0,3	12,7	*12,7*	**19,3**
Total des recettes non disponibles	317,1	108,0	27,6	*27,6*	**111,9**
TOTAL DU MINISTÈRE	1 855,2	[illegible]	1 427,8	[illegible]	[illegible]

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Il n'y a pas de recettes dans le Programme des sociétés d'État.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 5 : Paiements législatifs par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers	105,6	6,2	2,2	*4,3*	**3,8**
Services des approvisionnements	--	17,3	15,6	*18,8*	**18,6**
Receveur général	--	5,0	5,3	*4,9*	**4,9**
Rémunération de la fonction publique	--	6,9	6,0	*7,1*	**7,1**
Bureau de la traduction	--	--	0,7	*0,0*	**--**
Services de coordination des communications	--	1,0	1,6	*1,1*	**1,1**
Soutien opérationnel	59,2	30,8	28,0	*32,0*	**32,1**
Total des paiements législatifs	**164,8**	**67,4**	**59,3**	***68,2***	**67,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASE), le traitement et l'allocation pour automobile du Ministre, les dépenses de produits provenant de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne, le recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs, le paiement de subvention au Strait Crossing Finance Inc. et les subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices.

Tableau financier 4 : Recettes (suite)

PROGRAMME	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Recettes prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
RECETTES NON DISPONIBLES					
Location et concessions	--	--	--	--	**0,8**
Bassins de radoub	3,4	3,6	4,1	*4,1*	**5,1**
Remboursement des dépenses de l'exercice précédent	2,0	5,6	--	--	**10,1**
Redressement des créditeurs à la fin de l'exercice	8,2	19,1	--	--	**24,2**
Taxe sur les produits et services	8,5	4,9	10,8	*10,8*	**--**
Société canadienne des postes:					
- Intérêts	3,9	--	--	--	
- Dividendes	12,0	12,6	--	--	**18,9**
- Rendement des investissements	200,0	--	--	--	**--**
Dividendes de la Société immobilière du Canada Limitée	46,8	26,7	--	--	**(0,2)**
Produits de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne	0,6	0,3	--	--	**0,4**
Remboursement des contributions aux régimes d'avantages sociaux et des frais généraux	14,1	17,1	--	--	**23,1**
Recettes non fiscales diverses :					
- Dons à l'État	1,2	0,3	--	--	**0,1**
- Biens saisis	14,4	17,5	--	--	**10,2**
- Autres	2,0	0,3	12,7	*12,7*	**19,3**
Total des recettes non disponibles	317,1	108,0	27,6	*27,6*	**111,9**
TOTAL DU MINISTÈRE	**1 855,2**	**1 738,5**	**1 427,8**	***1 606,3***	**1 881,9**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué

Note : Il n'y a pas de recettes dans le Programme des sociétés d'État

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor

Tableau financier 5 : Paiements législatifs par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers	105,6	6,2	2,2	*4,3*	**3,8**
Services des approvisionnements	--	17,3	15,6	*18,8*	**18,6**
Receveur général	--	5,0	5,3	*4,9*	**4,9**
Rémunération de la fonction publique	--	6,9	6,0	*7,1*	**7,1**
Bureau de la traduction	--	--	0,7	*0,0*	**--**
Services de coordination des communications	--	1,0	1,6	*1,1*	**1,1**
Soutien opérationnel	59,2	30,8	28,0	*32,0*	**32,1**
Total des paiements législatifs	**164,8**	**67,4**	**59,3**	***68,2***	**67,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Comprend les cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASE), le traitement et l'allocation pour automobile du Ministre, le.. dépenses de produits provenant de l'aliénation des surplus de biens de la Couronne, le recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs, le paiement de subvention au Strait Crossing Finance Inc. et les subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices.

Tableau financier 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
SUBVENTIONS					
Subvention non financière à la Société Royale du Canada	--	--	0,2	*0,2*	**0,2**
Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices	59,7	3,4	--	*0,9*	**0,9**
	59,7	3,4	0,2	*1,1*	**1,1**
CONTRIBUTIONS					
Transfert du pont Perley	--	1,7	--		**--**
Contribution à la Hudson Bay Port Company	--	2,2	1,5	*1,5*	**1,0**
Travaux de réparation maritimes	0,8	--	--	--	**--**
Corporation de la Ville de Welland, Ontario	3,2	--	--	--	**--**
	4,0	3,9	1,5	*1,5*	**1,0**
AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT					
Strait Crossing Finance Inc.	45,6	--	--	--	**--**
Total des paiements de transfert	**109,3**	**7,4**	**1,7**	*2,6*	**2,1**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Le financement des subventions aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices est dorénavant la responsabilité du ministère compétent ayant la garde des biens immobiliers. Les subventions portées au crédit des paiements législatifs représentent les paiements non récupérés auprès des ministères responsables des biens.

Tableau financier 7 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité pour 2000-2001

(en millions de dollars)

PROGRAMME / Secteur d'activité	ORGANISATION														
	Bureau du Ministre Sous-ministre	Services immobiliers	Services des approvisionnements	Service opérationnel au gouvernement	Services gouvernementaux de télécommunications et informatique	Conseils et Vérification Canada	Groupe de la mise en oeuvre des initiatives ministérielles	Bureau de la traduction	Ressources humaines	Vérification et Examen	Communications	Bureau de l'élaboration de l'éthique	Services de coordination des communications	Services juridiques	Total
SERVICES GOUVERNEMENTAUX															
Services immobiliers	--	1,435.4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	1,435.4
	--	**1,471.5**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**1,471.5**
Service des approvisionnements	--	--	105.4	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	105.4
	--	--	**118.2**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**118.2**
Receveur général	--	--	--	98.7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	98.7
	--	--	--	**100.3**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**100.3**
Rémunération de la fonction publique	--	--	--	46.7	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	46.7
	--	--	--	**28.9**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**28.9**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	**(8.8)**	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**(8.8)**
Conseils et Vérification Canada	--	--	--	--	--	(1.1)	--	--	--	--	--	--	--	--	(1.1)
	--	--	--	--	--	**(3.1)**	--	--	--	--	--	--	--	--	**(3.1)**
Bureau de la traduction	--	--	--	--	--	--	--	44.9	--	--	--			--	44.9
	--	--	--	--	--	--	--	**34.1**	--	--	--	--	--	--	**34.1**
Services de coordination des communications	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	74.3	--	74.3
	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	**77.3**	--	**77.3**
Soutien opérationnel	3.2	22.3	1.6	28.0	128.4	--	2.1	--	16.1	7.1	37.2	--	--	1.1	247.2
	3.3	**26.2**	**1.5**	**25.7**	**158.1**	--	**1.5**	--	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	--	**1.1**	**259.2**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	3.2	1,457.6	107.0	173.3	128.4	(1.1)	2.1	44.9	16.1	7.1	37.2	--	74.3	1.1	2,051.6
	3.3	**1,497.7**	**119.6**	**154.9**	**149.2**	**(3.1)**	**1.5**	**34.1**	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	**77.3**	**1.1**	**2,077.6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT															
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
	--	--	--	--	--	--	12.6	--	--	--	--	--	--	--	**12.6**
Queens Quay West Land Corporation	--	--	--	--	--	--	3.0	--	--	--	--	--	--	--	3.0
	--	--	--	--	--	--	3.0	--	--	--	--	--	--	--	**3.0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	--	--	--	--	--	--	3.0	--	--	--	--	--	--	--	3.0
	--	--	--	--	--	--	15.6	--	--	--	--	--	--	--	**15.6**
TOTAL DU MINISTÈRE	3.2	1,457.6	107.0	173.3	128.4	(1.1)	5.1	44.9	16.1	7.1	37.2	--	74.3	1.1	2,054.6
	3.3	**1,497.7**	**119.6**	**154.9**	**149.2**	**(3.1)**	**17.1**	**34.1**	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	**77.3**	**1.1**	**2,093.2**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les nombres en caractère régulier indiquent les dépenses budgétées.

Les nombres en caractère gras indiquent les dépenses/recettes réelles en 2000-2001.

Tableau financier 6 : Paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME Secteur d'activité	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
SERVICES GOUVERNEMENTAUX					
Services immobiliers					
SUBVENTIONS					
Subvention non financière à la Société Royale du Canada	--	--	0,2	*0,2*	**0,2**
Subventions aux municipalités et autres autorités taxatrices	59,7	3,4	--	*0,9*	**0,9**
	59,7	3,4	0,2	*1,1*	**1,1**
CONTRIBUTIONS					
Transfert du pont Perley	--	1,7	--		**--**
Contribution à la Hudson Bay Port Company	--	2,2	1,5	*1,5*	**1,0**
Travaux de réparation maritimes	0,8	--	--	--	**--**
Corporation de la Ville de Welland, Ontario	3,2	--	--	--	**--**
	4,0	3,9	1,5	*1,5*	**1,0**
AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT					
Strait Crossing Finance Inc.	45,6	--	--	--	**--**
Total des paiements de transfert	**109,3**	**7,4**	**1,7**	*2,6*	**2,1**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Le financement des subventions aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices est dorénavant la responsabilité du ministère compétent ayant la garde des biens immobiliers. Les subventions portées au crédit des paiements législatifs représentent les paiements non récupérés auprès des ministères responsables des biens.

Tableau financier 7 : Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité pour 2000-2001

(en millions de dollars)

PROGRAMME / Secteur d'activité	ORGANISATION														
	Bureau du Ministre Sous-ministre	Services immobiliers	Services des approvisionnements	Service opérationnel au gouvernement	Services gouvernementaux de télécommunications et informatique	Conseils et Vérification Canada	Groupe de la mise en oeuvre des initiatives ministérielles	Bureau de la traduction	Ressources humaines	Vérification et Examen	Communications	Bureau de l'élaboration de l'éthique	Services de coordination des communications	Services juridiques	Total
SERVICES GOUVERNEMENTAUX															
Services immobiliers	–	1,435.4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	1,435.4
	–	**1,471.5**	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	**1,471.5**
Service des approvisionnements	–	–	105.4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	105.4
	–	–	**118.2**	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	**118.2**
Receveur général	–	–	–	98.7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	98.7
	–	–	–	**100.3**	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	**100.3**
Rémunération de la fonction publique	–	–	–	46.7	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	46.7
	–	–	–	**28.9**	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	**28.9**
Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	–	–	–	–	**(8.8)**	–	–	–	–	–	–	–	–	–	**(8.8)**
Conseils et Vérification Canada	–	–	–	–	–	(1.1)	–	–	–	–	–	–	–	–	(1.1)
	–	–	–	–	–	**(3.1)**	–	–	–	–	–	–	–	–	**(3.1)**
Bureau de la traduction	–	–	–	–	–	–	–	44.9	–	–	–			–	44.9
	–	–	–	–	–	–	–	**34.1**	–	–	–	–	–	–	**34.1**
Services de coordination des communications	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	74.3	–	74.3
	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	**77.3**	–	**77.3**
Soutien opérationnel	3.2	22.3	1.6	28.0	128.4	–	2.1	–	16.1	7.1	37.2	–	–	1.1	247.2
	3.3	**26.2**	**1.5**	**25.7**	**158.1**	–	**1.5**	–	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	–	**1.1**	**259.2**
TOTAL DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX	3.2	1,457.6	107.0	173.3	128.4	(1.1)	2.1	44.9	16.1	7.1	37.2	–	74.3	1.1	2,051.6
	3.3	**1,497.7**	**119.6**	**154.9**	**149.2**	**(3.1)**	**1.5**	**34.1**	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	**77.3**	**1.1**	**2,077.6**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT															
Société du Vieux-Port de Montréal Inc.	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	–	–	–	–	–	–	12.6	–	–	–	–	–	–	–	**12.6**
Queens Quay West Land Corporation	–	–	–	–	–	–	3.0	–	–	–	–	–	–	–	3.0
	–	–	–	–	–	–	**3.0**	–	–	–	–	–	–	–	**3.0**
TOTAL DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT	–	–	–	–	–	–	3.0	–	–	–	–	–	–	–	3.0
	–	–	–	–	–	–	15.6	–	–	–	–	–	–	–	15.6
TOTAL DU MINISTÈRE	3.2	1,457.6	107.0	173.3	128.4	(1.1)	5.1	44.9	16.1	7.1	37.2	–	74.3	1.1	2,054.6
	3.3	**1,497.7**	**119.6**	**154.9**	**149.2**	**(3.1)**	**17.1**	**34.1**	**29.0**	**6.0**	**6.3**	**0.4**	**77.3**	**1.1**	**2,080.1**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les nombres en caractère régulier indiquent les dépenses budgétées.

Les nombres en caractère gras indiquent les dépenses/recettes réelles en 2000-2001.

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité

(en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 Réelles
Services immobiliers					
NOUVEAU-BRUNSWICK					
St-Georges - IGC - Construction	3 409	17	27	2 539	**27**
TERRE-NEUVE					
Argentia - Décontamination	71 780	10 524	12 121	16 000	**13 222**
QUÉBEC					
Ville St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Rénovation	21 347	1 062	6 682	8 000	**7 794**
Montréal - Complexe Guy Favreau - Dalle/Membrane	7 720	1 648	1 910	2 483	**2 295**
Montréal - 305 René Lévesque - Rénovation	21 015	300	362	10 450	**3 628**
Montréal - 400 place d'Youville - Rénovation	2 973	178	1 069	3 218	**1 726**
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)					
Hull - Garage Laurier Taché - Rénovation	43 707	949	9 296	5 639	**5 451**
Hull - Centre Bisson - Fenêtres et maçonnerie - Réparation	3 393	152	119	1 573	**1 308**
Hull - Place du Portage et Place du Centre - Nouveau système de sécurité	3 720	378	260	1 237	**1 200**
RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)					
Ottawa - Immeuble M.G. Pearkes - Rénovation	12 416	4 165	2 390	3 100	**1 849**
Ottawa - Édifice commémoratif-ouest - Rénovation	79 400	811	125	9 000	–
Ottawa - Laboratoire d'étalonnage - Rénovation	9 690	967	5 900	2 349	**2 815**
Ottawa - Immeuble Sir John Carling - Rénovation, addition	136 600	350		4 100	–
Ottawa - Immeuble de la SRC - Acquisition, rénovation	12 069	4 140	5 713	149	**578**
Ottawa - Centre des données (immeuble no 16) - Rénovation	7 737	5 591	1 018	170	**50**
Ottawa - Nouvel édifice de la Cour Fédérale - Nouveau projet de construction	77 800	–	–	1 440	–
Ottawa - Tour St-Andrews - Amélioration de l'immeuble de base	2 392		1 243	1 149	–
Ottawa - Immeuble L.B. Pearson - Installation d'une génératrice	2 152	233	108	1 229	**1 650**
NUNAVUT					
Iqualuit - IGC - Construction	11 570	1 159	7 890	1 260	**1 600**
CITÉ PARLEMENTAIRE					
Ottawa - Bibliothèque du Parlement - Rénovation	78 015	3 320	3 828	19 292	**9 709**
Ottawa - Terrain - Reconstruction	1 700	700	455	500	**247**
Ottawa - Mur de la rue Wellington - Maçonnerie et ferronnerie	5 000	151	379	304	**54**
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Équipement et éléments de conductivité	30 003	11	1	300	–

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité *(suite)*

(en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 Réelles
Services immobiliers					
CITÉ PARLEMENTAIRE (suite)					
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Rénovation	88 200	1 674	31	300	7
Ottawa - Terrains de la Colline Parlementaire - Réparation du mur Vaux	5 992	1 388	1 054	--	128
Ottawa - Édifice Wellington - CVAC rénovation	633	174	36	2 350	5
Ottawa - Plan à long terme de la DCP	3 047	626	1 425	1 191	830
Ottawa - Immeuble de la Justice - Rénovation	18 443	11 050	2 650	7 661	2 900
Ottawa - à l'échelle de la Cité - ECE	25 210	3 469	4 115	10 425	7 263
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Autoroute du Nord-ouest - Reconstruction	479 600	17 234	13 260	13 000	13 952
Surrey - Édifice Burnaby-Fraser - Rénovation	18 450	--	186	3 000	91
Vancouver - Centre Sinclair - Morton's of Chicago	3 045	264	163	1 500	1 737
Vancouver - 401 Burrard - Achats	69 281		12 693	309	410
[illegible]		72 63[illegible]		135 217	82 526

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes: (1) Ce tableau comprend les projets d'immobilisations importants dont l'estimation du coût total est supérieure à 1 million de dollars.
(2) IGC signifie "Immeuble du gouvernement du Canada".

Tableau financier 9 : Prêts, investissements et avances

(en millions de dollars)

PROGRAMME	au 31 mars 1999	2000	2001
SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Monnaie royale du Canada	40,0	40,0	40,0
Compte du fonds de roulement des biens saisis	2,9	2,9	3,4
Total du programme	42,9	42,9	43,4
SOCIÉTÉS D'ÉTAT			
Queens Quay West Land Corporation	45,8	45,8	45,8
Total du programme	45,8	45,8	45,8
AUTRE			
Caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances recouvrables (1)	15,8	18,5	17,1
[illegible]		[illegible]	106,3

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes : (1) Les diverses avances à justifier, caisse à montant fixe et avances permanentes représentent les sommes recouvrables de tous les ministères et organismes par le receveur général. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 22 millions de dollars.
(2) Des informations supplémentaires sur les prêts, investissements et avances ci-haut mentionnés sont fournies au Volume I des Comptes publics.

Tableau financier 8 : Projets d'immobilisations par secteur d'activité *(suite)*

(en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Estimation courante des coûts totaux	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 **Réelles**
Services immobiliers					
CITÉ PARLEMENTAIRE (suite)					
Ottawa - Édifice de l'Ouest - Rénovation	88 200	1 674	31	300	**7**
Ottawa - Terrains de la Colline Parlementaire - Réparation du mur Vaux	5 992	1 388	1 054	--	**128**
Ottawa - Édifice Wellington - CVAC rénovation	633	174	36	2 350	**5**
Ottawa - Plan à long terme de la DCP	3 047	626	1 425	1 191	**830**
Ottawa - Immeuble de la Justice - Rénovation	18 443	11 050	2 650	7 661	**2 900**
Ottawa - à l'échelle de la Cité - ECE	25 210	3 469	4 115	10 425	**7 263**
COLOMBIE-BRITANNIQUE					
Autoroute du Nord-ouest - Reconstruction	479 600	17 234	13 260	13 000	**13 952**
Surrey - Édifice Burnaby-Fraser - Rénovation	18 450	--	186	3 000	**91**
Vancouver - Centre Sinclair - Morton's of Chicago	3 045	264	163	1 500	**1 737**
Vancouver - 401 Burrard - Achats	69 281		12 693	309	**410**
Total des projets d'immobilisations	1 352 509	72 685	96 509	135 217	**82 526**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes: (1) Ce tableau comprend les projets d'immobilisations importants dont l'estimation du coût total est supérieure à 1 million de dollars.
(2) IGC signifie "Immeuble du gouvernement du Canada".

Tableau financier 9 : Prêts, investissements et avances

(en millions de dollars)

PROGRAMME	au 31 mars 1999	2000	2001
SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Monnaie royale du Canada	40,0	40,0	**40,0**
Compte du fonds de roulement des biens saisis	2,9	2,9	**3,4**
Total du programme	42,9	42,9	**43,4**
SOCIÉTÉS D'ÉTAT			
Queens Quay West Land Corporation	45,8	45,8	**45,8**
Total du programme	45,8	45,8	**45,8**
AUTRE			
Caisses d'avance fixe, avances à justifier et avances recouvrables (1)	15,8	18,5	**17,1**
TOTAL DES PRÊTS, INVESTISSEMENTS ET AVANCES (2)	104,5	107,2	**106,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes : (1) Les diverses avances à justifier, caisse à montant fixe et avances permanentes représentent les sommes recouvrables de tous les ministères et organismes par le receveur général. Le montant total de la réserve imputable en tout temps est de 22 millions de dollars.
(2) Des informations supplémentaires sur les prêts, investissements et avances ci-haut mentionnés sont fournies au Volume I des Comptes publics.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des opérations

(en millions de dollars)

			2000-2001		
	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
Recettes	106,2	120,0	109,5	*109,5*	**133,1**
Dépenses	129,7	122,2	109,5	*109,5*	**132,6**
Excédent (déficit)	(23,5)	(2,2)	--	--	**0,5**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

			2000-2001		
	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Réelles
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	23,5	2,2	--	--	**(0,5)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	5,1	0,3		--	--
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	2,8	0,1		--	**1,3**
Sous-total	15,6	1,8	--	--	**(1,8)**
Variation du fonds de roulement	8,8	(2,0)			**3,3**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	24,3	(0,2)	--	--	**1,5**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	7,0	0,2	--	--	--
Aliénations / ajustements	0,4	--	--	--	**(2,8)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	7,4	0,2	--	--	**(2,8)**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**31,8**	**0,0**	--	--	**(1,3)**
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(64,4)	--	--	--	--
Transfert des passifs nets	--	18,8	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	112,8	80,2	80,2	*80,2*	**99,0**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	80,2	99,0	80,2	*80,2*	**97,7**
Limite de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	*450,0*	**450,0**
Autorisation non utilisée reportée	**369,8**	**351,0**	**369,8**	*369,8*	**352,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes et les dépenses.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des opérations *(en millions de dollars)*

			2000-2001		
	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Recettes	24,8	23,4	22,5	*22,5*	**21,5**
Dépenses	3,8	3,5	3,6	*3,6*	**6,0**
Excédent (déficit)	**21,0**	**19,9**	**18,9**	*18,9*	**15,5**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

			2000-2001		
	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	(21,0)	(19,9)	(18,9)	*(18,9)*	**(15,5)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	--	--	--	--	--
Variation du fonds de roulement	(2,8)	2,4		--	**0,3**
Paiement au Trésor (Note 1)	--	--	--	--	**15,5**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(23,8)**	**(17,5)**	**(18,9)**	*(18,9)*	**0,3**
Paiement au Trésor	21,0	19,9	18,9	*18,9*	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(1,4)	(4,3)	(4,3)	*(4,3)*	**(1,9)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(4,3)	(1,9)	(4,3)	*(4,3)*	**(1,7)**
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	*5,0*	**5,0**
Autorisation non utilisée reportée	**9,3**	**6,9**	**9,3**	*9,3*	**6,7**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des opérations *(en millions de dollars)*

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Recettes	106,2	120,0	109,5	*109,5*	**133,1**
Dépenses	129,7	122,2	109,5	*109,5*	**132,6**
Excédent (déficit)	**(23,5)**	**(2,2)**	--	--	**0,5**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	23,5	2,2	--	--	**(0,5)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	5,1	0,3		--	--
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	2,8	0,1		--	**1,3**
Sous-total	15,6	1,8	--	--	**(1,8)**
Variation du fonds de roulement	8,8	(2,0)			**3,3**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	24,3	(0,2)	--	--	**1,5**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	7,0	0,2	--	--	--
Aliénations / ajustements	0,4	--	--	--	**(2,8)**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	7,4	0,2	--	--	**(2,8)**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**31,8**	**0,0**	--	--	**(1,3)**
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(64,4)	--	--	--	--
Transfert des passifs nets	--	18,8	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	112,8	80,2	80,2	*80,2*	**99,0**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	80,2	99,0	80,2	*80,2*	**97,7**
Limite de l'autorisation	450,0	450,0	450,0	*450,0*	**450,0**
Autorisation non utilisée reportée	**369,8**	**351,0**	**369,8**	*369,8*	**352,3**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note : Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes et les dépenses.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

État des opérations *(en millions de dollars)*

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
Recettes	24,8	23,4	22,5	*22,5*	**21,5**
Dépenses	3,8	3,5	3,6	*3,6*	**6,0**
Excédent (déficit)	**21,0**	**19,9**	**18,9**	***18,9***	**15,5**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	(21,0)	(19,9)	(18,9)	*(18,9)*	**(15,5)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	--	--	--	--	--
Variation du fonds de roulement	(2,8)	2,4		--	**0,3**
Paiement au Trésor (Note 1)	--	--	--	--	**15,5**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(23,8)**	**(17,5)**	**(18,9)**	***(18,9)***	**0,3**
Paiement au Trésor	21,0	19,9	18,9	*18,9*	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(1,4)	(4,3)	(4,3)	*(4,3)*	**(1,9)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(4,3)	(1,9)	(4,3)	*(4,3)*	**(1,7)**
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	*5,0*	**5,0**
Autorisation non utilisée reportée	**9,3**	**6,9**	**9,3**	***9,3***	**6,7**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1 : En 2000-2001, les montants réels reflètent un montant de 15,5 millions de dollars de recettes nettes retourné au Trésor.

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable des services optionnels

État des opérations

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Recettes	80,3	83,0	91,6	*91,6*	**99,5**
Dépenses	85,0	81,6	93,0	*93,0*	**102,0**
Excédent (déficit)	(4,7)	1,4	(1,4)	*(1,4)*	**(2,5)**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	4,7	(1,4)	1,4	*1,4*	**2,5**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,7	*0,7*	**0,1**
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	--	--	--	--	**0,2**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	--		0,3	*0,3*	**0,1**
Sous-total	4,6	(1,5)	0,4	*0,4*	**2,1**
Variation du fonds de roulement	2,3	(0,5)		--	**1,7**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	0,2	0,1	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	7,1	(1,9)	0,4	*0,4*	**3,8**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	--	0,1	0,2	*0,2*	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	--	0,1	0,2	*0,2*	--
Activités de financement :					
Transfert des actifs nets	(0,5)	--	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de financement	(0,5)	--	--	--	--
Autorisation utilisée (fournie) à l'égard de l'exercice	6,6	[illegible]	0,6	*0,6*	**3,8**
Augmentation de l'autorisation de prélèvement (Note 1)	--	--	--	*2,6*	--
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(2,7)	--	--	--	--
Passifs nets assumés de GCC	0,5	--	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	12,6	17,0	17,6	*17,6*	**15,2**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	17,0	15,2	18,2	*20,8*	**19,0**
Limite de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	*200,0*	**200,0**
Autorisation non utilisée à la fin de l'exercice	183,0	[illegible]	181,8	*179,2*	**181,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1: Le Conseil du Trésor a approuvé une augmentation de l'autorisation de prélever 2,6 millions de dollars pour l'exercice financier 2000-2001 (Décision nº 829019).

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

État des opérations *(en millions de dollars)*

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
Recettes	164,1	143,5	132,5	*132,5*	**124,4**
Dépenses	174,5	143,7	132,5	*132,5*	**118,1**
Excédent (déficit)	**(10,4)**	**(0,2)**	**--**	**--**	**6,3**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	10,4	0,2	--	--	**(6,3)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,5	0,7	0,7	*0,7*	**0,3**
Gain sur l'aliénation d'immobilisations	--	--		--	**(0,1)**
Sous - total	9,9	(0,5)	(0,7)	*(0,7)*	**(6,5)**
Variation du fonds de roulement	(3,4)	(0,3)	--	--	**(2,4)**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	(0,9)	(0,2)	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	5,6	(1,0)	(0,7)	*(0,7)*	**(8,8)**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	1,1	0,1	0,7	*0,7*	**0,1**
Aliénations / ajustements	(0,1)	(1,2)	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	1,0	(1,1)	0,7	*0,7*	**0,1**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**6,6**	**(2,1)**	**0,0**	**--**	**(8,8)**
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(7,6)		--	--	**--**
Retour au Trésor du surplus accumulé		20,0	--	--	**--**
Transfert d'actif net au crédit de SGTI	(12,0)	--	--	--	**--**
Transfert d'actif net aux FRSO	(0,5)	--	--	--	**--**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(9,1)	(22,6)	(2,6)	*(2,6)*	**(4,7)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(22,6)	(4,7)	(2,6)	*(2,6)*	**(13,6)**
Limite de l'autorisation	64,0	45,0	45,0	*45,0*	**45,0**
Autorisation non utilisée reportée	**86,6**	**49,7**	**47,6**	**47,6**	**58,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable des services optionnels

État des opérations *(en millions de dollars)*

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Recettes	80,3	83,0	91,6	*91,6*	**99,5**
Dépenses	85,0	81,6	93,0	*93,0*	**102,0**
Excédent (déficit)	**(4,7)**	**1,4**	**(1,4)**	*(1,4)*	**(2,5)**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	4,7	(1,4)	1,4	*1,4*	**2,5**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,7	*0,7*	**0,1**
Perte sur l'aliénation d'immobilisations	--	--	--	--	**0,2**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	--		0,3	*0,3*	**0,1**
Sous-total	4,6	(1,5)	0,4	*0,4*	**2,1**
Variation du fonds de roulement	2,3	(0,5)		--	**1,7**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	0,2	0,1	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	7,1	(1,9)	0,4	*0,4*	**3,8**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	--	0,1	0,2	*0,2*	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	--	0,1	0,2	*0,2*	--
Activités de financement :					
Transfert des actifs nets	(0,5)	--	--	--	--
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de financement	(0,5)	--	--	--	--
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**6,6**	**(1,8)**	**0,6**	*0,6*	**3,8**
Augmentation de l'autorisation de prélèvement (Note 1)	--	--	--	*2,6*	--
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(2,7)	--	--	--	--
Passifs nets assumés de GCC	0,5	--	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	12,6	17,0	17,6	*17,6*	**15,2**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	17,0	15,2	18,2	*20,8*	**19,0**
Limite de l'autorisation	200,0	200,0	200,0	*200,0*	**200,0**
Autorisation non utilisée reportée	**183,0**	**184,8**	**181,8**	*179,2*	**181,0**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1: Le Conseil du Trésor a approuvé une augmentation de l'autorisation de prélever 2,6 millions de dollars pour l'exercice financier 2000-2001 (Décision n° 829019).

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

État des opérations

(en millions de dollars)

			2000-2001		
	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Recettes	164,1	143,5	132,5	*132,5*	**124,4**
Dépenses	174,5	143,7	132,5	*132,5*	**118,1**
Excédent (déficit)	**(10,4)**	**(0,2)**	**--**	**--**	**6,3**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

			2000-2001		
	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Réelles**
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	10,4	0,2	--	--	**(6,3)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,5	0,7	0,7	*0,7*	**0,3**
Gain sur l'aliénation d'immobilisations	--	--		--	**(0,1)**
Sous - total	9,9	(0,5)	(0,7)	*(0,7)*	**(6,5)**
Variation du fonds de roulement	(3,4)	(0,3)	--	--	**(2,4)**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	(0,9)	(0,2)	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	5,6	(1,0)	(0,7)	*(0,7)*	**(8,8)**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	1,1	0,1	0,7	*0,7*	**0,1**
Aliénations / ajustements	(0,1)	(1,2)	--	--	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	1,0	(1,1)	0,7	*0,7*	**0,1**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**6,6**	**(2,1)**	**0,0**	**--**	**(8,8)**
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(7,6)		--	--	**--**
Retour au Trésor du surplus accumulé		20,0	--	--	**--**
Transfert d'actif net au crédit de SGTI	(12,0)	--	--	--	**--**
Transfert d'actif net aux FRSO	(0,5)	--	--	--	**--**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(9,1)	(22,6)	(2,6)	*(2,6)*	**(4,7)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(22,6)	(4,7)	(2,6)	*(2,6)*	**(13,6)**
Limite de l'autorisation	64,0	45,0	45,0	*45,0*	**45,0**
Autorisation non utilisées reportée	**86,6**	**49,7**	**47,6**	*47,6*	**58,6**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

État des opérations

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Recettes	100,0	113,7	72,1	*72,1*	**112,8**
Dépenses	97,5	110,8	71,9	*71,9*	**109,5**
Excédent (déficit)	**2,5**	**2,9**	**0,2**	***0,2***	**3,4**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	(2,5)	(2,9)	(0,2)	*(0,2)*	**(3,4)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,9	*0,9*	**0,0**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,5	0,3	0,3	*0,3*	**0,5**
Sous-total	(3,1)	(3,3)	(1,4)	*(1,4)*	**(3,9)**
Variation du fonds de roulement	0,3	(0,2)	(0,2)	*(0,2)*	**0,7**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(2,8)	(3,5)	(1,6)	*(1,6)*	**(3,1)**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,1	--	0,5	*0,5*	**0,0**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,1	--	0,5	*0,5*	**0,0**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**(2,7)**	**(3,5)**	**(1,1)**	***(1,1)***	**(3,1)**
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,4)	(0,2)	--	*(0,2)*	**(0,2)**
Réajustement de l'autorité de dépenser	(4,9)	--	--	--	--
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(2,2)	--	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	17,8	7,7	6,5	*6,5*	**4,0**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de fonds à la fin de l'exercice	7,6	4,0	5,4	*5,2*	**0,7**
Limite de l'autorisation	25,1	25,1	25,1	*25,1*	**25,1**
Autorisation non utilisée reportée	**17,5**	**21,1**	**19,7**	***19,9***	**24,4**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des opérations

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
Recettes	126,4	144,5	118,9	*118,9*	**157,2**
Dépenses	130,3	140,2	122,3	*122,3*	**152,1**
Excédent (déficit)	**(3,9)**	**4,3**	**(3,4)**	***(3,4)***	**5,1**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	3,9	(4,3)	3,4	*3,4*	**(5,1)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,2	0,1	1,0	*1,0*	**0,1**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,7	2,0	1,1	*1,1*	**1,8**
Sous-total	2,0	(6,4)	1,3	*1,3*	**(6,9)**
Variation du fonds de roulement	0,3	(0,9)	(0,1)	*(0,1)*	**(0,8)**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	--	--	1,0	*1,0*	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	2,4	(7,3)	2,2	*2,2*	**(7,7)**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,2	0,1	1,2	*1,2*	**0,3**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,2	0,1	1,2	*1,2*	**0,3**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**2,6**	**(7,2)**	**3,4**	***3,4***	**(7,4)**
Autorisation de radier la perte de fonctionnement	(3,3)	--	(2,0)	*(2,0)*	
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(3,0)	--	--	--	**--**
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(1,0)	(0,3)	--	*(0,4)*	**(0,4)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	1,2	(3,5)	(2,2)	*(2,2)*	**(11,0)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de fonds à la fin de l'exercice	(3,5)	(11,0)	(0,8)	*(1,2)*	**(18,8)**
Limite de l'autorisation	75,0	75,0	75,0	*75,0*	**75,0**
Autorisation non utilisée reportée	**78,5**	**86,0**	**75,8**	***76,2***	**93,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 14 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada

État des opérations

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Recettes	100,0	113,7	72,1	*72,1*	**112,8**
Dépenses	97,5	110,8	71,9	*71,9*	**109,5**
Excédent (déficit)	**2,5**	**2,9**	**0,2**	*0,2*	**3,4**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 Réelles
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	(2,5)	(2,9)	(0,2)	*(0,2)*	**(3,4)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,9	*0,9*	**0,0**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,5	0,3	0,3	*0,3*	**0,5**
Sous-total	(3,1)	(3,3)	(1,4)	*(1,4)*	**(3,9)**
Variation du fonds de roulement	0,3	(0,2)	(0,2)	*(0,2)*	**0,7**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	(2,8)	(3,5)	(1,6)	*(1,6)*	**(3,1)**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,1	--	0,5	*0,5*	**0,0**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,1	--	0,5	*0,5*	**0,0**
Autorisation utilisée (totale) au cours de l'exercice	**(2,7)**	**(3,5)**	**(1,1)**	*(1,1)*	**(3,1)**
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(0,4)	(0,2)	--	*(0,2)*	**(0,2)**
Réajustement de l'autorité de dépenser	(4,9)	--	--	--	--
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(2,2)	--	--	--	--
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	17,8	7,7	6,5	*6,5*	**4,0**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de fonds à la fin de l'exercice	7,6	4,0	5,4	*5,2*	**0,7**
Limite de l'autorisation	25,1	25,1	25,1	*25,1*	**25,1**
Autorisation non utilisée reportée	**17,5**	**21,1**	**19,7**	*19,9*	**24,4**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 15 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des opérations

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
Recettes	126,4	144,5	118,9	*118,9*	**157,2**
Dépenses	130,3	140,2	122,3	*122,3*	**152,1**
Excédent (déficit)	(3,9)	4,3	(3,4)	*(3,4)*	**5,1**

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes et profits de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul des profits ou des pertes, ne pas exiger de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

(en millions de dollars)

	Réelles 1998-1999	Réelles 1999-2000	2000-2001 Dépenses prévues	2000-2001 *Autorisations totales*	2000-2001 **Réelles**
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) déficit	3,9	(4,3)	3,4	*3,4*	**(5,1)**
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,2	0,1	1,0	*1,0*	**0,1**
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	1,7	2,0	1,1	*1,1*	**1,8**
Sous-total	2,0	(6,4)	1,3	*1,3*	**(6,9)**
Variation du fonds de roulement	0,3	(0,9)	(0,1)	*(0,1)*	**(0,8)**
Paiements et variation des autres éléments d'actif et de passif	--	--	1,0	*1,0*	**--**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités de fonctionnement	2,4	(7,3)	2,2	*2,2*	**(7,7)**
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,2	0,1	1,2	*1,2*	**0,3**
Ressources financières nettes utilisées (fournies) dans les activités d'investissement	0,2	0,1	1,2	*1,2*	**0,3**
Autorisation utilisée (fournie) au cours de l'exercice	**2,6**	**(7,2)**	**3,4**	*3,4*	**(7,4)**
Autorisation de radier la perte de fonctionnement	(3,3)	--	(2,0)	*(2,0)*	
Radiation des coûts engagés pour les programmes de départ des employés	(3,0)	--	--	--	**--**
Recouvrement des indemnités de cessation d'emploi	(1,0)	(0,3)	--	*(0,4)*	**(0,4)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	1,2	(3,5)	(2,2)	*(2,2)*	**(11,0)**
Imputation nette accumulée sur l'autorisation de fonds à la fin de l'exercice	(3,5)	(11,0)	(0,8)	*(1,2)*	**(18,8)**
Limite de l'autorisation	75,0	75,0	75,0	*75,0*	**75,0**
Autorisation non utilisée reportée	**78,5**	**86,0**	**75,8**	*76,2*	**93,8**

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense

Note : Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de la défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 17 : Passif éventuel

(en millions de dollars)

	Au 31 mars		
	1999	2000	2001
Total des revendications en instance	627,3	241,0	**265,2**

Notes : 1. Ce passif éventuel est dû à environ 100 cas de litiges appréhendés concernant des différends contractuels, des dommages matériels ou des lésions corporelles.

2. Ce n'est pas la politique du Ministère de commenter l'issue prévue des litiges qui se trouvent à différents stades. Il faut cependant reconnaître que l'État pourrait être reconnu responsable dans certains cas, et nous ne faisons état de ces litiges qu'à titre d'information.

Tableau financier 16 : Fonds renouvelable de la Production de la défense

Note : Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de la défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 17 : Passif éventuel

(en millions de dollars)

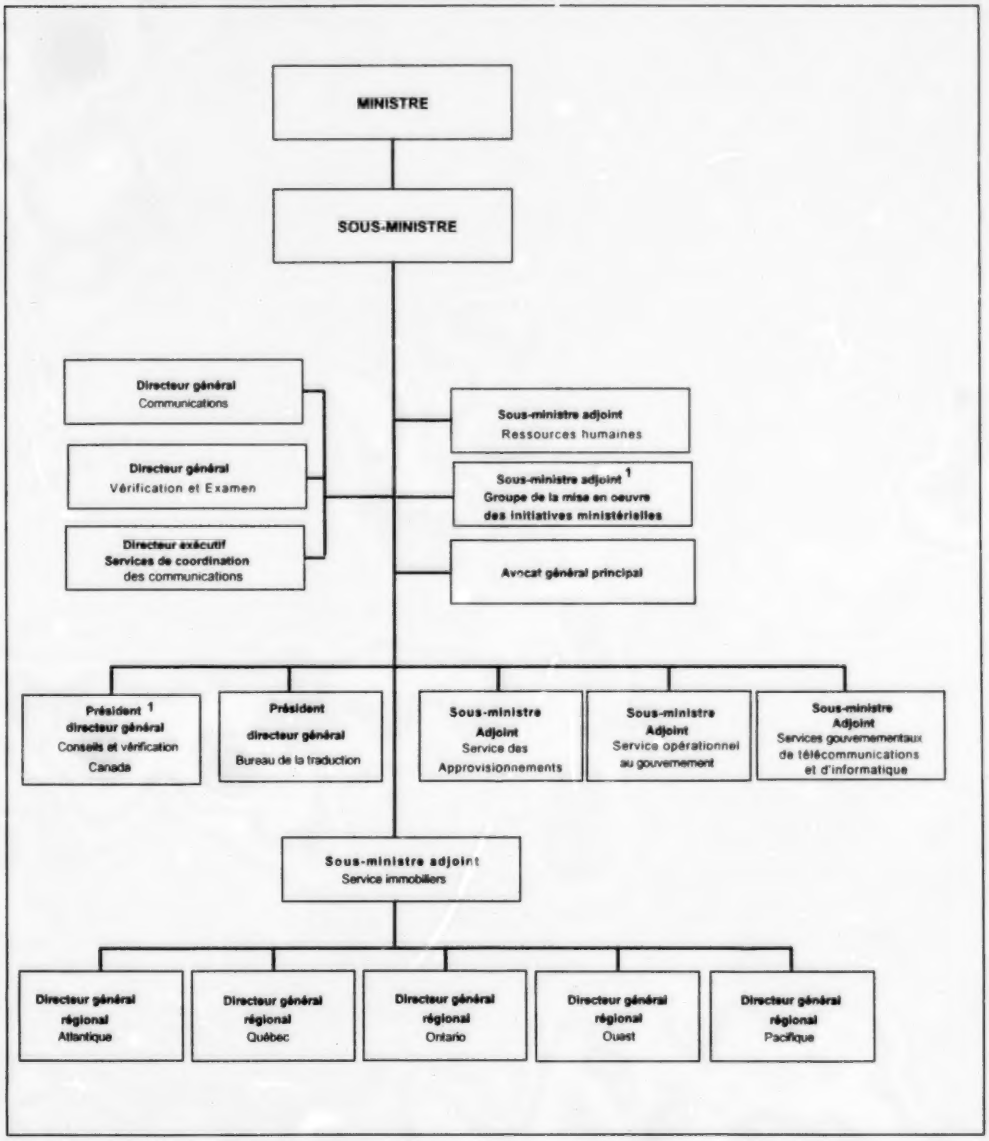
	Au 31 mars		
	1999	2000	2001
Total des revendications en instance	627,3	241,0	265,2

Notes : 1. Ce passif éventuel est dû à environ 100 cas de litiges appréhendés concernant des différends contractuels, des dommages matériels ou des lésions corporelles.

2. Ce n'est pas la politique du Ministère de commenter l'issue prévue des litiges qui se trouvent à différents stades. Il faut cependant reconnaître que l'État pourrait être reconnu responsable dans certains cas, et nous ne faisons état de ces litiges qu'à titre d'information.

Annexe C — Autres renseignements

Organigramme de TPSGC



Remarque :[1] le titulaire occupe deux postes.

Lois administrées et règlements connexes

TPSGC administre la totalité ou des parties des lois fédérales suivantes :

Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les mines antipersonnel

Loi sur les ponts

Loi autorisant l'aliénation de la société Les Arsenaux canadiens Limitée

Loi sur la production de défense

Loi sur la subvention aux bassins de radoub

Loi sur l'expropriation

Loi sur la Commission du district fédéral

Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions

Loi relative à la circulation sur les terrains de l'État

Loi sur le parc de Kingsmere

Loi sur les subventions aux municipalités (Loi sur les paiements en remplacement des impôts depuis l'automne 2000)

Loi sur la rivière Outaouais

Loi sur le partage des prestations de retraite

Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Loi sur la publication des lois

Loi sur l'administration des bien saisis

Loi sur les biens de surplus de la Couronne

Loi sur le Bureau de la traduction

Pour de plus amples renseignements

Monsieur Gérald Savard
Directeur général
Secteur de la politique et de la planification ministérielles
Direction générale du service opérationnel au gouvernement
(819) 956-1711

Monsieur Ralph Sprague
Directeur général
Secteur des finances
Direction générale du service opérationnel au gouvernement
(819) 956-8474

Sites Internet

http://www.tpsgc.gc.ca
http://www.canada.gc.ca

Site Intranet

http://publiservice.gc.ca

Index

Achat électronique, 17, 32, 59, 61
Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), 3, 11, 22, 23, 24, 26, 27, 28
Agence canadienne d'inspection des aliments, 27
Agence canadienne de développement international, 8
Archives nationales, 9
Autres formes de prestation des services, 14
Chaîne d'approvisionnement électronique, 16, 17, 32, 60, 61
Citoyenneté et Immigration Canada, 9
Commerce électronique, 18, 22, 32, 50
Communication Canada, 1, 47
Comptabilité d'exercice, 11, 24, 78, 79, 80, 81, 82, 83
Conseil national de recherches du Canada, 27, 49
Conseil du Trésor, 11, 13, 17, 19, 20, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 39, 50, 51, 53, 59, 60, 80
Développement des ressources humaines Canada, 22
Discours du Trône, 4, 51
Distribution des biens de la Couronne, 19,
Éthique, 1, 5, 53, 56, 75
Gouvernement en direct (GeD), 4, 11, 16, 18, 22, 31, 32, 33, 36, 39, 42, 44, 44, 45, 48, 51, 54, 59, 60
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), 8, 9, 20
Ministère des Finances, 23
Ministère des Pêches et des Océans, 9
Ministère de la Défense nationale (MDN), 9, 20, 26
Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 18, 39
Ministère des Anciens Combattants, 10, 23
Paiements en remplacement d'impôts, 7, 14, 86
Parcs Canada, 12, 27
Parlement, 7, 12, 13, 16, 42, 45, 63, 76, 77, 84
Partenariat, 3, 4, 8, 10, 14, 23, 35, 36, 38, 39, 44, 49
Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes, 7, 22
Santé Canada, 9
Territoriale du Yukon, 9
Tribunal canadien du commerce extérieur, 16